華僑日報
中華民國僑務委員會頒發證記登台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一七一四七號 每份零售港幣壹毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

美蘇高峰會議協議
在今後十年內限制發展武器
老布明年訪美正式簽訂條約

（合衆國際社海參威廿四日電）今日，美國總統福特和國務卿基辛格在跟蘇聯領袖們舉行核子武器管制談判中獲得「重大突破」，並使美蘇兩國就今後十年武器競賽的指導原則達成協議。在經過廿四小時的談判後，美國總統福特和蘇共頭子布里茲涅夫發表一項聯合聲明，宣告雙方已經就一九七五年至一九八五年限制戰略武器新條約的主要條件達成協議。基辛格國務卿告訴記者們說：「此項聯合聲明標誌着，近些年來，我們千方百計進行的核子武器管制談判已獲得重大突破」。其後又說：「我們已經飛渡談判之難關」。基氏謂，其預料此新條約到明年布里茲涅夫先訪華盛頓時會簽署。還說：「如果此一新條約簽署，則雙方的協議靠常，在今後十年內的武器競賽會受到條件約束」。

（合衆國際社海參威廿四日電）昨日和蘇方領袖談了一天的福特總統今天在開始第二輪會談之前對記者說：明年簽訂限制核武備協議的希望甚高。據說：中東問題也是福特與布里茲涅夫首次高峰會議之重要會議題目。關於敘利亞是否容許聯合國和平保衛部隊在十一月以後繼續留在敘境之間題，據說將特別提出討論，福特總統料將促請布里茲涅夫運用他的影響力使與蘇聯為盟友的敘利亞延長聯合國和平保衛部隊駐在敘境的日期。兩國領袖昨天在海參威附近一個溫泉水的渡假勝地，談了足足八個鐘頭，今天屬於最後一日的會談定於晨間開始。原定昨日舉行的宴會因兩人談得非常起勁而臨時取消，改於今天在結束會談後由布里茲涅夫設宴款至福特總統。

美蘇聯合公報重申友好合作
務求和緩世界緊張局面 實現東西國家和平共存

（合衆國際社莫斯科二十四日電）蘇聯塔斯社發表福特總統與蘇共總書記布里茲涅夫會談之美蘇聯合公報如下：根據以前所宣佈之協議，蘇聯共黨中央委員會總書記布里茲涅夫與美利堅合衆國總統福特之間，於一九七四年十一月二十三與二十四日，在海參威區舉行一次工作會議。與會者爲蘇聯中委政治局成員外長葛羅米柯，和美國國務卿兼國家安全事務之總統助理基辛格。其他參加者，蘇聯方面爲蘇聯駐美大使杜布里寧、中央委員會總書記助理亞力桑杜洛夫和外交部成員科尼仁科。美國方面則有美國駐蘇大使史托斯、國務院顧問宋寧非特、歐洲事務助理國務卿赫特曼、國家安全之總統副助理舒科洛特中將和國務院官員希關。他們討論美蘇關係和目前的國際局勢等問題。蘇聯與美國重申其更進一步發展其關係之決心，以最近幾年兩國之間所締訂之基本條約和協議爲依據。他們相信美蘇關係之逕行導向加強世界之和平，消弭國際緊張和擴展兩國合作之共同利益，以不同的社會制度來解決兩國人民與他國人民之利益。雙方承認以彼此之間所達成的協議爲基礎，美蘇關係在和平共存和均等安全方面在基本上已達成重要的成果。在會談中特別考慮到排除戰爭威脅和停止武器競賽的措施。雙方重申美蘇之間已達成協議來預防核子戰爭和限制戰略性武器，在作出保證以免發生核子衝突和一般性戰爭之進展中，已有良好的開端。他們表示必須推進此種進展和希望其他國家亦會好好分擔。美蘇本身將繼續致力達成此種歷史性任務。限制戰略攻擊性武器問題的一份聯合公報正在分別發表。雙方再度強調對防止世界核子武器擴展有關危險的努力是必需和重要性。因此他們強調增加核子武器條約效能之重要性。

基辛格今日赴北京 報告美蘇會議經過
妻兒同行將在大陸停留五日 周恩來在醫院接見高棉官員

（合衆國際社東京廿四日電）美國國務卿基辛格星期日晚抵達東京作一宵中途站停留以便在星期一飛往北京。基辛格的飛機於下午十時十八分抵達羽田國際機場，他是在海參威陪同福特總統與蘇共領袖布里茲涅夫會談後單獨直航抵達東京。基辛格在機場受到美國駐日大使占士霍臣及其他使館的官員的歡迎。基辛格預算於星期一離去前往北京，他今次在東京有其妻子南施及兩個孩子陪同。基辛格將在北京逗留五天，與中共領袖會晤，包括總理周恩來，北京新外長喬冠華。基辛格在北京將會討論美中貿易及文化交流的增長，交換世界事務的一般回顧及檢討對台灣問題的困難。北京拒絕批准美國通訊社長駐北京的新聞組的逗留亦會在討論時提出。

（合衆國際社蘇聯海參威廿四日電）昨日，美總統福特與蘇共領袖布里茲涅夫連續八小時，會談限制核武器問題，美國務卿基辛格昨晚午夜舉行記者招待會，他表現欣慰與樂觀，他說：「兩國領袖似已達成一九七五年限制核武器協議取得進展，現正討論核彈頭數目。」他說：「現階段是開始，許多分歧仍存在，不過他暗示福特已打破美前總統尼克遜今年夏天在高峰會議所碰到的僵局，他說：「當時達成協議之條件亦未成熟，同時尼克遜又將辭職。」

（法新社香港廿四日電）新華社報道：周恩來今日在北京一家醫院中會晤高棉王國政府的一名高級官員。在流亡中的周恩來接見高棉副總理辦事處特別顧問股沙里和高棉財經代表團成員，股氏爲該代表團之團長。

十一月廿三日美總統福特，飛抵海參威，蘇聯共黨書記長布里茲涅夫到機場歡迎。美總統與蘇聯領袖，皆頭戴皮帽。（合衆國際社無線電傳真）

福特致電給太太 問及足球賽消息
暢遊海參威今日返華府

（合衆國際社海參威廿四日電）蘇聯共領袖布里茲涅夫和福特總統對限制核子武器締成協議之後，布氏今日陪同美國總統在海參威作七十五分鐘日落之遊。塔斯社報導：當兩位領袖驅車經過新世紀住宅區時，數千名居民揮舞旗幟歡迎。塔斯社稱，布里茲涅夫和福特總統受到熱烈歡迎。坐在由摩托車開路的一輛汽車上兩國的主要領袖，經過該市的最主要公路列寧街。蘇聯最後一位獨裁者史達林在廿六年前冷戰達高潮時，所有美國人路入海參威。

（合衆國際社海參威廿四日電）福特總統在戰略武器限制會談中與蘇聯領袖作出「突破」之後，於今日離此返國。

（合衆國際社海參威廿四日電）福特總統身在海參威，遙念不忘其愛妻貝蒂，今晨在電話中，遙隔半個地球與妻子傾談約十分鐘。福特的妻子表示，因抱病未能陪同他而感到遺憾。福特又問及他所喜愛的足球比賽消息。

金冠酒樓「有四寶」
聖誕新年請客最佳禮物
何謂「金冠四寶」請細閱下文

（第一寶）首創新滿漢華筵
每桌一食特價叁千伍百元
菜譜如下：
1 百鳥朝皇 2 加官晉爵
3 紅燒大裙翅（卅六両） 4 四頭大網鮑片
5 化皮乳猪全體 6 靈芝燉仙鶴
7 生烤熊人掌 8 翠玉伴魚皇
9 高湯水晶餃 10 生炒糯米飯
11 椰盅燉銀耳 12 席上美點四式
13 像生時果四式 14 京果二式
15 生果二式
敬奉 三星拱照 皇母蟠桃飽

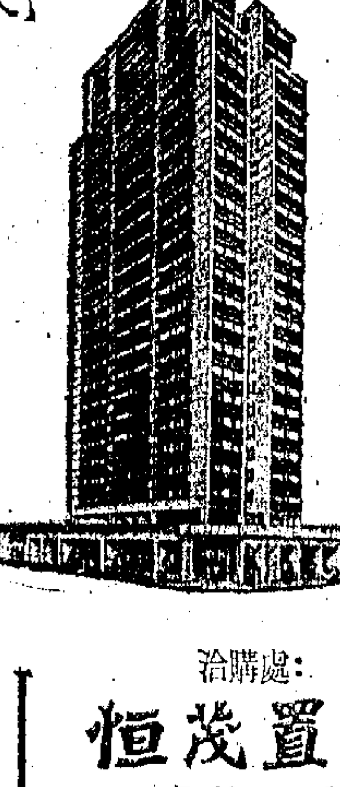
（第二寶）豪華裙翅熊掌席
每桌特價壹千捌百元
菜譜如下：
1 羅袖添香 2 竹報平安
3 紅燒大裙翅24両 4 麻鮑烤熊掌
5 大紅乳猪全體 6 人參燉仙鶴
7 金華玉樹雞 8 清蒸珠砂斑
9 原燭海鮮飯 10 高湯鳳冠餃
11 椰汁燉燕窩 12 四式美點心

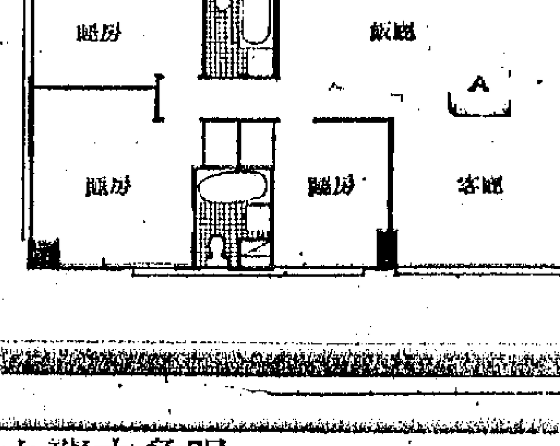
（第三寶）超級鮑翅乳猪席
每桌特價九百五十圓
菜譜如下：
1 龍蝦西沙律 2 雲腿香蝶片
3 大鮮網鮑片 4 紅燒大鮑翅
5 大紅乳猪全體 6 金華玉樹雞
7 花膠燉梘鴨 8 清蒸珠砂斑
9 生雞絲炒飯 10 蟹肉片兒麵
11 冰花蓮子百合 12 鴛鴦美點心

（第四寶）豪華鮑翅廳鮑席
每桌特價捌百伍拾圓
菜譜如下：
1 西沙律龍蝦 2 雲腿香蝶片
3 百花釀蟹拑 4 高湯雞燉鮑翅
5 蠔汁蔴鮑脯 6 金華玉樹雞
7 紅燒山上珍 8 清蒸珠砂斑
9 生炒糯米飯 10 長壽湯生麵
11 椰汁燉雪蛤 12 羊城美點心

以上「四寶」所有選料俱屬超級湯水特製曾經試過無不大讚認爲「金冠」四寶最佳選料最高享受聖誕新年請客自用無以上之。
其他壽筵喜酌豐儉由人
定座電話：三－六六六二九一－八

跑馬地高級洋樓
山村道、成和道、聚文街
三面大單邊
聚文樓
每伙由575呎至1068呎
有私家車位
已建至十五樓
所餘無幾
先到先得
首期一成
可十年分期付欵



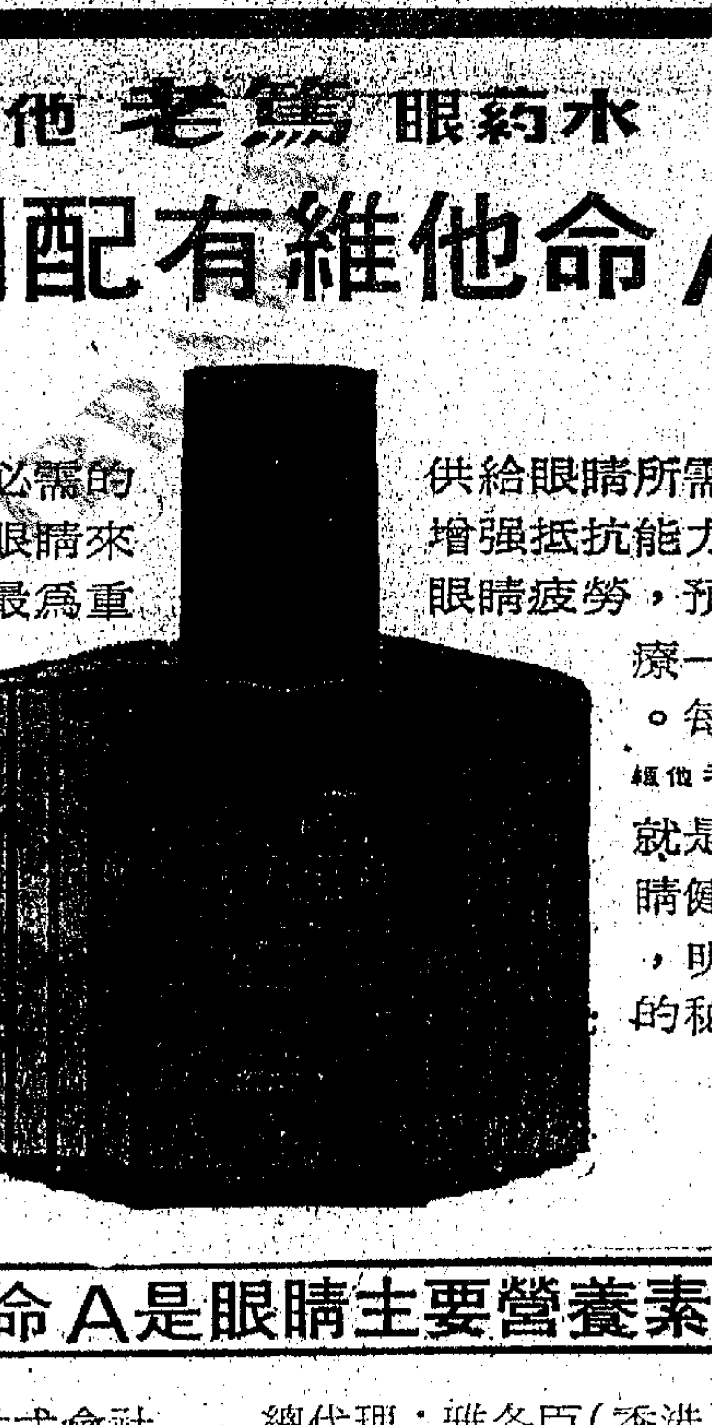


洽購處：
恒茂置業有限公司
香港中環恒生銀行大厦四樓
☎：5-258321
地盤☎：5-735837（假日照常）

僑民有限公司輪船油漆部
聘請：（一）營業經理及跑街各一位。要有推銷能力。
（二）工程師或技術員一位，專職或兼職均可。
有意者請函香港德輔道中德成大廈三零二室。絕對守秘密。
電話：五－二五八四八四。

官塘月華街 高尚住宅
月明樓
五百餘呎单位
售八萬餘元起
首期九千．即買即住
月租最平六百餘元
半山洋樓租售
司徒拔道 松柏新邨
三千餘呎
天后廟道 雲峯大廈
二千餘呎另天台花園千餘呎
風景優美
啟明建業有限公司
大道中華人行六樓502室
電話：5-235580．5-250630

老篤眼藥水 維他
首創配有維他命A



維他命是人體必需的營養素，而對眼睛來說，維他命A最爲重要。如缺乏時，會發生眼部機能障碍，甚至形成夜盲症。
老篤眼藥水維他首創配有維他命A，能供給眼睛所需營養，增強抵抗能力，消除眼睛疲勞，預防及治療一般眼疾。每日滴用老篤眼藥水維他就是保持眼睛健康美麗，明亮舒適的秘訣。
維他命A是眼睛主要營養素
出品：老篤製藥株式會社　總代理：雅各臣（香港）有限公司

合明工廠大廈
柴灣內地段51號（巴士廠後面）
長期，已有入伙紙
只售173,700元
每呎七十餘元
合時置業有限公司 中環砵甸乍街十四號四樓 電話：H226711
益新置業有限公司 大道中33號萬邦行頂樓 電話：H253003
啟明建業有限公司 大道中華人行六樓502室 電話：H235580

九龍大角咀
大同新邨
大榮樓 大公樓 大方樓 大衆樓 大貴樓 大富樓 大有樓
即可入伙
地下二樓舖位 招租 歡迎參觀詢問
大昌物業管理有限公司 中建大廈1223室 電話：5-223112

新興唱片公司
一年一度
大減價
所有中西流行唱片粵曲卡式盒帶汽車帶名牌古典唱片套裝粵劇日語唱片 一律照價八五折至九折 機會難逢，欲購從速
更有大批中西特價唱片，種類繁多
門市地址：彌敦道569．569A 分店彌敦道460號 營業時間早上10時至夜11時

俱家山業 YEH SHAN
耐用．精美

總代理：德興公司
香港皇后大道中84號勵精大厦905室
電話：H-225217．H-249719

請服德國金牌
蜜沙精 APIDERM
超級營養素
延年益壽劑
健康之徵
逢人食過 逢人讚好 功效神速 不可思議
勝過參茸 好過燉鷄
總代理：達利洋行有限公司
各大公司藥房藥行均售
秋冬進補，此其時矣！

埃塞俄比亞軍委會宣佈
處決六十餘人都是軍政要員
包括王孫前任總理軍委會主席

（路透社亞的斯亞貝巴廿四日電）埃塞俄比亞軍人統治者今天宣佈，六十名前任內閣的部長及政府官員已於昨晚被處決。最高軍事委員會在埃塞俄比亞電台一項聲言中稱：被處決者包括昨晚被捕的前軍政府領袖安東中將，以及兩名前任總理胡特與麥千倫。該項宣佈稱，被處決者之中，有廢王塞拉西的孫兒德斯塔海軍上將。他統率埃塞俄比亞海軍，直至九月間軍事政變，他的祖父被推翻時爲止。他在三個月前，和他的祖父一起在宮殿內被拘捕。

（合衆國際社亞的斯亞貝巴廿四日電）埃塞俄比亞電台今日廣播，埃塞俄比亞軍政府已經處決被廢國王塞拉西之孫子和另外六十一位前高級政軍官員，其中包括有兩位前總理。在該等被處決者當中，有一位是亞曼‧安東將軍，他還是埃塞俄比亞軍事委員會主席。該軍事委員會在今年九月十二日廢除國王塞拉西之王位。至於以「猶太獅子之王」聞名的八十二高齡塞拉西廢王命運如何，刻未獲悉。事關在今晨電台廣播所宣讀處決者名單中，並未將塞拉西列入。該項廣播聲明說：「該等遭處決者高高在上，不顧國家利益，濫用權力，在軍中煽動反叛，製造分裂，罪無可恕」。此埃京並無動亂消息，只是軍隊乘坐吉普車四出巡邏。軍方特派部隊保衞公共場所及國際機場。

廢王塞拉西生死仍未明

（合衆國際社布雷索錫廿四日電）埃塞俄比亞通訊社今日宣佈，廢除塞拉西王位的埃塞俄比亞臨時軍政府頭頭亞曼‧安東將軍，以及另外六十一位前內閣部長和政府官員已於週六遭處決。該通訊社說，在政府宣佈被處決者名單上，並無廢王塞拉西之名。該通訊社報導說：「經執政軍事委員會下令，已將若干軍人處決，包括處決亞曼‧安東將軍」。埃塞俄比亞電台週六廣播，管治國家的武裝部隊委員會已解除亞曼‧安東將軍的臨時軍政府主席之職位，理由是謂其不與武裝部隊委員會合作，對該委員會的一切指示置之不理。至於臨時軍政府的新頭目，則在今後幾日內委派。

埃及荷蘭釋放巴游囚犯
刦機巴游即釋放英航機全部人質

（合衆國際社突尼斯廿四日電）刦持英航班機的巴游份子今天釋放逾四十名人質，換取兩名因在荷蘭的巴游份子。該等刦機者仍挾持VC十型班機的機員，顯然把他們飛往另一個阿拉伯國家。該兩名囚在荷蘭的巴勒斯坦人，與週六從開羅監獄飛來的另五名游擊隊員會合。其中一名刦機者，穿着女人裝束，手持輕機槍及一手提箱，離開飛機，爲換機事作出最後的談判。

（美聯社突尼斯廿四日電）官方出現新聞社稱，埃及之釋放五名巴勒斯坦人，以滿足在突尼斯騎刦英航機者的要求，是一種例外措施，是不會故事重演的。刦機亦有要求釋放的其餘八名巴勒斯坦人，則仍扣留於埃及。該新聞社稱：五名被釋的游擊隊係在利比亞受訓，並謂埃及承認爲正統政府的巴勒斯坦解放組織，應對刦機者採懲治措施。

（美聯社突尼斯廿四日電）星期日開始一次微妙的工作，終止英航班機刦持事件，兩名巴游份子交換八名人質。上週四被刦持的七男一女，從VC十型班機的梯子落下，與週六從開羅釋放出來的兩名游擊隊員交換。交換係在突尼斯機場進行，交換經過並未發生任何事故。

（路透社突尼斯廿四日電）今日，有十多個國家的大使集中於突尼斯機場，與三名阿拉伯槍手恢復談判。該三名阿拉伯槍手仍然在此間騎刦英國航空公司VC十型機上挾持廿九名人質。是次談判曾於夜間宣告暫停，讓飛機刦匪及其他談判者有暇休息，因爲雙方已經過馬拉松式談判，刦匪曾不停發出哀的美敦書，槍擊一名西德搭客，並揚言後將十三名人質釋放。在該十三名人質當中，有十一名女人，一名男人和一名嬰兒。在埃及政府將五名巴勒斯坦俘虜用飛機從開羅飛來此間之後，該十三人分兩批獲釋。騎刦者週五晨在杜拜機場刦持該架飛機，一直要求釋放羈留於埃及的十三名巴勒斯坦游擊隊份子，並且曾經一度提出要脅，謂要將所挾持的人質逐一殺害，直至其要求得到答允爲止。

沙達不滿巴游行動
認爲刦機是勒索不啻向巴解挑戰

（合衆國際社開羅廿四日電）今天稱，埃及實際上已向巴游極端份子宣戰，這些極端份子採取恐佈手段，與巴勒斯坦解放組織挑戰。該消息稱：沙達總統認爲刦機者的要求等於永遠不會終止的勒索。

（路透社貝魯特廿四日電）巴勒斯坦通訊社今天宣佈：巴勒斯坦解放組織將揭露該等幕後支持刦持英航班機者，并使他們爲該罪行負責任，并謂他們將因此而須付出代價。該通訊社形容刦持者爲「有罪的叛徒，損害我們主義的公正，并且企圖毀謗我們的人民鬥爭」。

巴游槍殺一名人質

（合衆國際社突尼斯廿三日電）騎刦英航公司VC十型機的阿拉伯游擊隊，星期六晚釋放其四十名人質中的十三人，以交換五名一年前在羅馬機場發動屠殺而被囚的巴勒斯坦游擊隊同志。其後刦機者又要求兩名因刦機在荷蘭被判五年徒刑的游擊隊員。刦機者由英航VC十型機中釋出兩批乘客，他們在突尼斯機場扣留人質已超過三十六小時。五名游擊隊由開羅抵此後約三小時，五名女子（其中一人有孕）、一名法國男子及一男童獲釋出。約九十分鐘後，第二批六名女子，其中三名英人，兩名澳洲人及一名印度人，又獲准下機。獲釋的人質似情況良好，並謂他們獲良好待遇，小孩則在椅上玩樂，跳來跳去。女子們稱，槍手曳一名德國乘客至機門，向之射擊，並將其屍體拋於跑道時，她們已太疲倦不能記憶發生何事。機場人員引述被騎刦飛機機師稱，他不能起飛，除非供以零件則作另議。

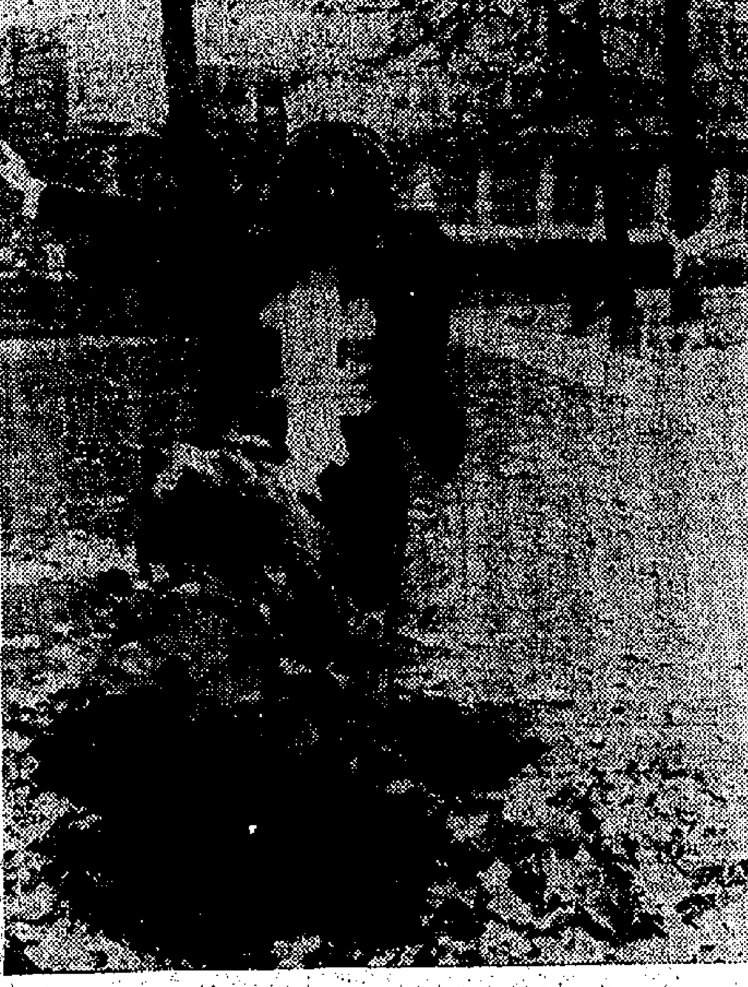
騎刦英航客機巴游釋放一個印度家庭
要求聯大取消准許巴解建國議案

（美聯社英國倫敦廿四日電）騎刦一架英航機之巴游份子在上週五釋放被挾持之印度家庭。該獲釋之家庭人員昨日抵達倫敦，她們是西迪達太太，及她的兩個孩子拉雅特與阿尼瑪，以及她的妹妹阿尼瑪。她們是乘英航機由羅馬飛來。西迪達太太表示，她不受驚嚇，却慶幸生還。刦匪未說甚麼，她不知道如何能獲釋。結果她們被英航人員帶往旅館，估計明飛返加爾各答。

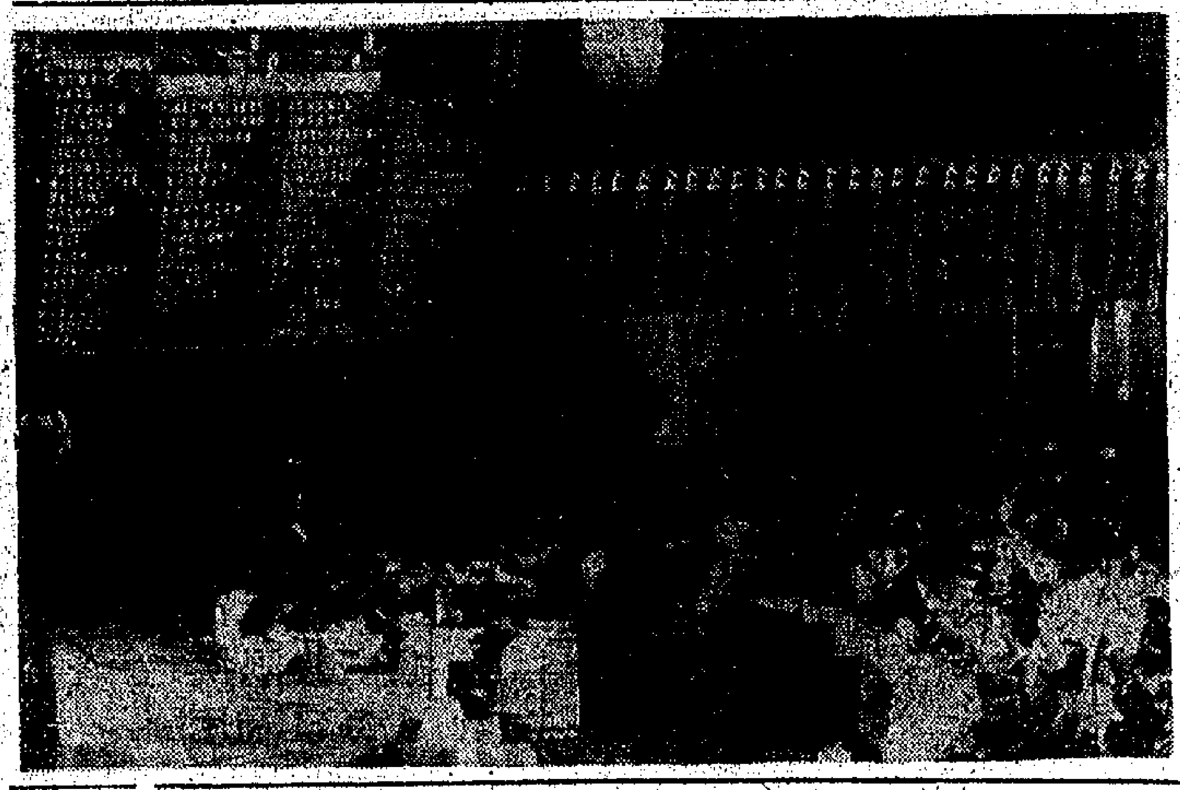
（路透社倫敦廿四日電）英首相威爾遜一直注視該事件之發展。在開羅之巴勒斯坦之聲電台昨日稱：「是次騎刦英航機（現在突尼斯）之幕策劃者是伊拉克政府，他們反對談判解決中東問題，這種行爲只有害於巴勒斯坦門爭及只以色列服務。另外刦匪要求釋放之巴游份子中已有五人在昨天由開羅抵突尼斯，他們乘埃及航空公司一架專機前來。機場戒備森嚴，突尼斯當局繼續與刦匪保持無線電聯絡。」

天，刦匪已當衆槍殺一名德國銀行家人質，揚言如果埃及不釋放所有十三名巴游囚犯，他們將把所有剩下人質處死。

（路透社貝魯特廿三日電）自稱負責昨日由杜拜騎刦英機至突尼斯的團體，今晚再加一項要求，以換取釋放四十二名人質。今晚以電話致此間本社辦事處的聲明稱，聯合國大會須取銷昨晚通過的決議。決議批准巴勒斯坦人有成立獨立國的權利。大會又批准巴勒斯坦解放組織得出席聯合國所有會議及聯合國大會。刦機者自稱爲「阿布‧馬哈茂德烈士團」，他們遭巴勒斯坦解放組織斥之爲破壞者。似係錄音的聲明，宣讀兩次。聲明稱：爲求釋放騎刦的飛機及其乘客，我們要求取銷昨日聯合國大會所採納的決議，該決議旨在犧牲巴勒斯坦人民，以被結巴勒斯坦的動機。騎刦的VC十型機，現在突尼斯機場，刦機者已擊斃一名乘客。十一月廿二日，巴勒斯坦問題演說時情形，巴勒斯坦有自決權，宣告獨立。



在倫敦獲選爲一九七四年世界小姐，廿二歲之摩根女士，十一月廿三日在倫敦格雷士漢部廣場，與餘落葉情形。（合衆國際社無綫電傳真）



巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特，在聯合國提出巴勒斯坦問題演說時情形。本案隨即以八十九對八票通過，承認巴勒斯坦有自決權，宣告獨立。（合衆國際社無綫電傳眞）

越共指責美國
利用陳友清神父暗中挽救阮文紹

（路透社西貢廿四日電）越共指責美國企圖操縱現在的非共黨的反對西貢政府之浪潮。越共發言人武東江昨日稱：美國經利用陳友清神父，成使此運動脫離爭取真正和平之運動。陳友清現在領導主要是天主教徒的反貪污運動。發言人其後在聲辯上述指控時，謂美國與陳友清之間有任何關係。武東江於記者招待會內並稱：美國企圖利用陳友清將要求阮文紹下台之統辭職的呼籲，轉變爲一些十分狡猾的詭計，以表示阮文紹政權可予改良……無需予以推翻。上週武東江稱：陳友清諮詢委員會以幫助統治南越政府及使之繼續戰爭。

（路透社西貢廿四日電）數以千計的天主教徒，昨晚曾集在一省會教堂內，聆聽南越反貪污運動領袖陳友清神父指責政府用武力以鎮壓和平抗議。組織是次集會的人，估計上述聚衆約爲一萬名。這些聚集在西貢東北方約十五英里處新美的人，聆聽陳友清講述警察去年在西貢近郊處理西貢記者協會的示威者之事。陳友清的運動正式發言人國民議會議員……

高棉總理前赴聯國爭取席位

（合衆國際社金邊廿四日電）週日，高棉總理龍波烈毅然飛往聯合國，決高棉代表權問題在聯合國有關國家中爭取支持。高棉官員們預料聯合國代表權問題將會議決，今次是乘坐商用飛機。本月較早時，龍波烈總理曾說過，在聯合國的高棉代表權爭奪戰中，其關係金邊政府的命運。一些官員們以爲，要挽救金邊政府在聯合國的席位，阿拉伯國家的支持票非常重要。美國空軍噴射機飛離此高京，可見其此行肩負緊急使命。金邊的消息人士稱，龍波烈此次親自出馬，可以想見高棉在聯合國的陣腳不穩，可能巳失去主要的阿拉伯國家支持。

約旦解散國會李菲組成新閣
華爾海今日赴中東

（路透社安曼廿三日電）約旦國王胡辛巳於本晚解散國會，總理李菲組成一個新政府，對于巴勒斯坦人及「巴解組織」，胡辛王致函李菲稱：新政府旨在縮合阿拉伯國家全力支持阿拉伯人收復阿拉伯土地及解放以色列佔領區之鬥爭，繼續與阿拉伯諸國合作及調協各方面之聯合行動。官方公佈稱：隨着國會之解散，胡辛王之高級顧問人員當中，已有五人辭職。關於該五人之辭職，公佈中未有加以解釋，祗說都已被接納。

（美聯社安曼廿三日電）約旦國王胡辛今天巳頒布成立一個二十人新內閣，仍由原任總理李菲領導，並兼長國防與外交。國會巳被解散，據說可能于明年舉行新選舉。新閣名單如次：總理兼國防部長及外交部長—李菲。建設發展部長—阿姆爾。新聞部長—蔡德。運輸部長—哈桑。教育部長—軒達。勞工社會事務部長—阿胡比。財政部長—麥沙。旅遊部長—巴拉德。維……

香港三名海員
在美被車撞倒一重傷二死亡

（美聯社德州休斯頓市廿四日電）上週五午夜前，東方里拉號商船三名香港海員，正在港口附近街道時被汽車撞倒，年廿三歲之洪瑞與年廿二歲之黃炳標當即喪生，年五十歲之麥植仁受重傷（以上三人在香港之住址尚未查明）。司機駕車絕塵而去，上述三人在……

星洲銀行二次減息
放存利率減低半厘

（泛亞社新加坡廿四日電）星銀行公會宣佈由明（廿五）日起降低銀行利率，所有放款和存款利率俱減半厘，這是一個月內之第二次減息，上月廿八日曾降半厘。銀行公會所定的新利率如下：放款最低年息十又四分之一厘，定期存款一個月年利六厘，（最低存款額二萬五千元），三個月年利七厘，六個月年利八厘，九個月年利八厘半，十一個月年利九厘，儲蓄存款年利五厘半。

大馬釋放香港貨輪三名海員

（泛亞社吉隆坡廿四日電）在檳城被大馬海關扣留之香港貨輪「大寶山號」（譯音）於星期六中午獲釋後，即駛往新加坡。該扣留之五名船員亦有三人獲釋，餘兩人則被拘控，該輪被扣原因爲鎮私人員在輪上搜出二百一十五包白糖，價值一萬六千叻幣，大馬規定本地製之白糖不准出口，現仍被扣之兩人俱爲香港居民。

去月割除乳癌
洛克菲勒妻子再入醫院檢查

（合衆國際社紐約廿四日電）一位醫院發言人稱，提名爲副總統的洛克菲勒的妻子，將於本週再度入院。紐約電視台的報導稱，她將會在星期二進行第二次手術。醫院的一位發言人對上述報導不予置評。發言人發表一項由洛克菲勒的新聞秘書擬發的聲明稱：「洛克菲勒太太本週返回紀念醫院檢查，待醫生的報告後，將會發表聲明。」

阿拉伯亞洲公司
投資一千萬鎊發展星洲地產

（路透社新加坡廿四日電）總值約新加坡幣一百萬元（約近一千萬英鎊）投資於新加坡之屋宇建設及船塢計劃後，來自沙烏地阿拉伯、科威特等若干阿拉伯國家的一個阿拉伯貿易代表團今日告別此間。該代表團的團長那查迪昨日說，此筆款項乃係自其自己公司，即阿拉伯亞洲投資公司。那查迪又說，此筆款項與新加坡中級樓宇之建設投資。是項計劃刻正在進行中，至於投資數一千一百萬美元。那查迪指出，如果此項投資有頗大成果就可以吸引此地區各國，尤其是新加坡、馬來西亞和印度尼西亞將來更大量投資新加坡的建設計劃。

（合衆國際社馬尼拉廿四日電）菲律賓與中國的貿易，已簽訂了五項貿易協定，包括出售主要的輸出品諸如食糖與椰油。菲政府週六宣佈，這些協定係由本月初訪問中國的十七人菲律賓經濟訪問團簽署。根據這些協定，菲律賓將由一九七五年一月至六月，輸給中國五千至一萬噸椰油。由一月至三月輸運三萬至五萬立方公尺木材，以及一萬至三萬公噸食糖。

（法新社紐約廿三日電）此間聯合國發言人宣佈：聯合國秘書長華爾海訪問中東三國之行程，已告延期一天，原定今天啓行，現改于明天。據消息靈通人士稱，顯然是由于美國延遲，與美總統福特請求，讓與美總統福特和蘇共首領布里茲尼夫今天（週六）開始在海參威舉行之高峰會議有關。華爾海在中東行程爲期四天，將訪問敘利亞，以色列和埃及，他此行的主要目的之一，爲說服敘利亞同意延展聯合國監察停火部隊繼續駐留戈蘭高地之期限。原定駐留六個月期限，即將于本週六（十一月卅日）屆滿。

（美聯社安曼廿三日電）約旦新內閣名單續：……社會事務部長—阿達。……宗教事務部長—沙里卡特。外交次長—沙里。公用事業部長—哈雅特。司法部長—塔洛。衞生部長—加狄。市政部長—蔡恩。國家經濟部長—……。內政部長—泰侯尼。不管部長—雅里。馬色爾。郵電部長—梁比格。供應部長—歐德。農業部長—李茂。

美經濟專家指出
須採取特別措施防止美經濟蕭條
當前急務恢復生產減少失業

（美聯社華盛頓廿四日電）美國前總統杜魯門之經濟顧問委員會主席基施林昨日稱：美國經濟目前之不景氣狀況，若再繼續一年，美國將陷入歷史上最嚴重之經濟大蕭條。他建議政府傾全力到明年底，恢復全面就業與生產，減少低入息家庭稅項，如果需要，可管制工資物價。

沙地阿拉伯購美軍火

（美聯社華盛頓廿三日電）美國與沙地阿拉伯已結束第一回合談判，這可能引致美國在今後十年之內，以價值若干億美元之軍火，以供與該石油豐富之阿拉伯國家。美官員們力言兩國之談判，經分別在此間及沙地內進行，乃爲初步性質，并未做成交易。不過，談判已有進展，並於適成最後交易計劃。作爲談判之基礎，美方談判人員在五角大廈之秘密獻議資料……

（美聯社華盛頓廿四日電）美國政府聯邦勞資調解服務局局長尤斯里，昨日要求今日與美國聯合煤礦工會及煤礦工業當局代表會晤，美國煤礦工人全國性大罷工嚴重……

今日本報新聞精華

今晨通菜街發生槍傷人
九龍通菜街，昨晚發生離奇槍殺傷人案，兩名神秘客持槍闖入一外圍檔，與負責人談判不合，鳴槍擊傷對方逃去。（第三張第一頁）

三新市鎮大建公營屋宇
未來十年，荃灣、屯門及沙田大量興建公營房屋，可容一百二十萬人，該建設工程費用超過廿五億元。（第三張第三頁）

飛華餐廳開片兩人重傷
昨下午七時許，油蔴地彌敦道伊人餐廳兩幫飛仔大打出手，餐廳內作戰場，杯碟桌椅橫飛，餐廳損失重大。據說一幫飛仔在門外已配備人馬，一睇對方走出，即拔刀狙擊，當場兩傷者倒地，三名經傷者逃去。警方到場時，飛仔均已逃走，僅兩傷者由警方送醫院急救。（第二張第一頁）

新界火車盡力避免誤點
鐵路局爭對大埔鄉紳投訴火車誤點，已根據調查作解釋，並表示今後將盡力避免。據指出，由於並無雙軌鐵路，亦無添置機車，任何一班延誤會影響其他班次。（第三張第四頁）

全港公開電子製作比賽
定本月卅日截止報名，分小學、大專、公開三組，製品須創新、實用、簡單、經濟並重。（第四張第四頁）

社論
美蘇聯合聲明評議

美蘇高峯會議結束，老布與福特在海參威發表聯合聲明。聲明主要提出如次數點：

第一、美蘇必須與誠合作，共同致力解決各種問題。

第二、實現不同社會制度之國家和平共存。

第三、協議限制發展核武器，雙方平均核彈力量，在今後十年內，互相遵守。明年老布訪問華府時，正式締結協定。

以上三點，是比較顯明提出的。綜觀聲明全文，我們有一種奇妙之感覺，是美國的福特總統，比蘇聯克宮頭子老布更爲熱烈的致力於此次在海參威舉行之高峯會議，而福特總統所希望取得蘇聯合作之情急，可謂情見乎辭了。

據合衆國際社蘇聯海參威廿三日電稱：「福特總統在週六晚宴席上致辭時稱：在我們第一次正式會晤之時，值說數言。世界已變成習慣在蘇聯領袖與美國人民之間作定期性的會晤。在過去數年間，我們兩國之間合作巳加強，在進行速率和其他上亦然。由於此一結果，所有人民現已有一個生活於和平與安全的最佳機會。福特總統謂：我個人藉此面申對閣下之賓官。作爲強國之一份子，我們不單對我們自己人民負責，而且廣及人類。我們必須避免戰爭和破壞。讓我們通過合作而作出貢獻，解決人類面臨的重大問題。糧食、人口和能源問題不是關乎某一國家或者多個國家。此等問題隨處影響人民。如果此一時代要留存歷史之記憶中，我們就得負起責任。藉此舉杯祝聯合設法解決人類所面臨的問題而祝賀。」

也許這只是福特單方面之要求，冷酷的蘇聯統治者，內心之感應如何是很難明白的。但事實證明蘇聯對外擴展勢力，開拓領土，控制中東，入侵東南亞，製造緊張局面，並未因爲美國之迫切尋求妥協而有所改變或放慢行動的。尤其是在解決以阿糾紛，蘇聯是處處打擊美國，時刻支援阿拉伯國家對抗以色列。如此行徑，對海參威高峯會議是不是近乎諷刺？

我們特別重視所謂美蘇合作限制核子武器之協議。因爲美蘇聯合聲明是有關限制核武器談判發展的。但根據一貫有關限制核武談判的經過，美蘇根本就沒有誠意限制發展核武器，而是美蘇兩國互相遵守一定之約束，平均來發展核武器。美蘇所要達到的，只是平均核武器力量，並非停止或減輕發展核武器。這就是所謂「兩個超級大國」壟斷核武器，利用核武器來威脅其他國家論調之來源了。海參威會議在這一方面之表現，比較過去更爲尖銳與明顯，美蘇今天所達成的，仍然是平均核武器力量之協議。對消減核武器而言，是毫無意義的。何況美蘇兩國所訂之協定，（明年老布訪美時正式簽署），雙方是否有誠意遵守？雙方是否暗中進行發展核武器競賽？倘屬未知之數，從這一方面看，我們認爲海參威會議之成就，是不值得重視的。以言解決能源、糧食問題，以言促成以阿重開會議，謀成中東和平，以言推進互惠貿易，致力解決世界性經濟危機，聯合聲明可說並無具體指出是否有協議或已擬訂辦法，這更是世人所失望的。

歐洲航綫運費又增加

香港工業與出口貿易將受到另一新打擊，因遠東貨運公會不理會香港付貨人委員會反對，決定由一九七五年一月一日起，增加歐洲航綫運費百分之十八，并徵收一項高達百分之二十三點八五的燃料附加費和百分之十四的貶值調整附加費。如遠東航運公會一意孤行，付貨人委員會又無力抗拒，誠如付貨人委員會主席麥健時所說：「此舉是對香港工業一種傷害打擊；又在這樣短促時間內對運費作那麼大幅度的增加，必然使香港對歐洲的貿易蒙受嚴重損失。」麥氏的抱怨絕不是杞憂，事實上，香港工商業自去年以來，已深受歐洲綫運費不穩定所影響，一九七三年間，香港因幣值變動因素引起運費調整不下廿二次。因燃料附加費調整不下廿六次。付貨人委員會已同意於一九七三年九月一日起，分兩階段增加運費百分之十二外，香港付貨人仍須自一九七三年十二月起付出燃料附加費，以應付燃料價格的提高，此項增加目前爲百分之廿七點六七五。但香港貨運公會又要求一次大幅度的增加運費，使香港付貨人難以負荷。

高昂的運費既使香港貨物與鄰區從事激烈競爭之餘，還要應付一種獨有的新競爭。由於原料及本港勞工成本的提高，新的貨運收費辦法，將使香港貨物的價格，立即與地中海及東歐地區的貨價看齊。那麼，在貿易上與香港從事競爭的歐洲國家，今後除了價格相埒之外，還可以利用接近主要歐洲市場，而取得額外優勢，且交貨比較迅速，更具吸引力。

遠東貨運公會亦有其增加運費理由，但應否在這短促期間內作這樣大幅度增加，又曾否盡力減低成本以適應環境，這是值得商榷的。該公會祗說，自一九七三年九月以來，成本增加了百分之六十四，但沒有列出詳細資料，似難說服付貨人。航商方面似亦未考慮到一些可彌補成本增高的對策與因素，例如：（一）取消多餘噸位及效能低船隻，藉以減輕成本；（二）所受到低廉貨櫃運輸服務的龐大利益。

運貨人與付貨人是唇齒相依，榮辱與共。遠東航運公會過去對待香港付貨人，亦相當關注。我們希望雙方再度協商兩全之道，以免各走極端。倘再相持不下，或有一方作出單方面行動，港府該挺身出來調處。

生核地方 不必驚慌
化結林 一仙方

化結犀林

此藥乃獨步秘方，用多種珍貴藥物製煉而成，功能流通經絡，化結消瘀，排除積塊，無痛苦之弊，有根治之效。患者無數，患者癰及早治療。

最新發現
收縮痔瘡不用手術

一間世界著名研究所發明一種不需手術，即可收縮痔瘡之新特效藥劑。此種藥劑不僅能迅速止癢止痛，而且可使受創組織加速痊癒，收縮痔瘡，迅速減輕患處腫痛。該種新藥劑已定名爲「美國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H）。「美國白宮痔瘡藥」亦有潤滑及減輕因大腸蠕動引致疼痛之功能。「美國白宮痔瘡藥」有藥膏及藥塞兩種，各大藥房均售。

「安你神」藥片止痛成份
備受醫生推薦

舉凡頭痛，醫生普遍選用「安你神」（ANACIN）之止痛成份。當「安你神」藥片進入血液循環系統，即能迅速消除頭痛，恢復正常。「安你神」藥性安全，千百萬人服用「安你神」後，絕無引起胃部不適。感到頭痛時，請服「安你神」，「安你神」藥片，能迅速止痛。

花蛇解癢丸

全身痕癢 血虛之癢遍及全身，氣虛之癢連綿不已。
酒風癢 好酒之人，重者頸項胸腹，輕者如風似癬狀。
遊風 皮膚局部浮腫，斑點紅赤，如有物爬行。
濕疹 由於腸胃濕熱，發生部位多見於四肢關節，皮膚潮濕。
下身痕癢 男性爲濕熱，女性爲白帶，婦人在妊娠期亦每有痕癢。
藥物疹 注射某種藥物或服用某種藥物後發生。
風濕癢 久病風濕，皮膚每痕癢。
皮膚頑性痕癢，請用——醫藥大結合產品——口服劑

曼谷千餘農民示威多日
泰南華籍共黨大舉招兵買馬
邊區軍警奉命戒備游擊隊進襲

（泛亞社曼谷廿四日電）千餘名泰農民昨晚在此間炎瑪匯大學進行第六天示威，要求政府解決農業問題，並獲得數以百計學生及工人聲援。工人領袖德盟在二十分鐘演說中，指責政府未能解決農民問題。渠稱：如政府有意協助農民解決問題，則輕而易舉。同時，農民之強硬立場似已軟化，但政府並無協助農民之誠意，蓋彼等已同意與政府代表談判，而不再堅持與總理桑雅談判。

（泛亞社曼谷廿四日電）泰邊境巡邏警察總監巴拉皮中將，昨晚自曼谷前往泰南視察，蓋根據情報，邊境華籍共黨游擊隊最近徵召大批華裔青年接受訓練，同時駐於桑克拉之泰邊境巡邏警察，已奉命戒備，預防華籍游擊隊進襲。情報指出：桑克拉，雅拉及那拉狄瓦三府邊境，共有一千二百名華籍游擊隊活動，其中約八百名「核心」分子擁有精良武器，能隨時作戰，被游擊隊徵收之華裔青年，遠較過去為多。

繼伯明翰爆炸後警方警告
共和軍將在倫敦發動炸彈大襲擊

（路透社倫敦廿四日電）警方已警告明日愛爾蘭共和軍游擊隊將會在倫敦發起一次炸彈大襲擊。消息稱：警方已接獲北愛爾蘭共和軍企圖發動炸彈襲擊，是內政部爭取新宣佈緊急立法對付炸彈後的立即反應。新法例——將強制於本週在國會通過——是於星期四在伯明翰市十九人死於爆炸，一八四人受傷後提出的。消息稱，倫敦的炸彈警告，蘇格蘭場十分重視，額外的探員均被派入炸彈組。

（合眾國際社英國伯明翰廿三日電）一連串對愛爾蘭人和他們所經營事業爆擊、燃燒彈、炸彈、恐嚇和毆打的事件，今日蔓延到英國各地。

警方說，這些襲擊事件似乎是為了愛爾蘭共和軍在星期四晚向伯明翰的兩間酒吧放置炸彈事件所採取的報復行動。

在伯明翰，警方繼續第二天盤問五名涉嫌與酒吧爆炸事件有關的嫌疑人物。主持調查的官員稱：調查已有若干進展。據警局局長克在昨早舉行的記者招待會中說：「我們已有消息」。

（新法社倫敦廿三日電）極端份子的「紅旗一九七四年組織」今日聲稱：星期四在伯明翰發生使到十九人喪生的炸彈事件，是他們所幹。

一名匿名者打電話到英國國內通訊社的「報聯社」說：「我們是一學生組織，與愛爾蘭政策或愛爾蘭共和軍並無關係。我們有意用武力迫使整個國家左傾。」這個紅旗組織曾經承認，在倫敦塔和倫敦數間酒吧發生的炸彈事件，都是他們所為。

匈印總理談判兩國經濟關係

（合眾國際社新德里二十四日電）匈牙利總理法克，星期六說，匈牙利和蘇聯美國和中（共）友好，可以使蘇聯讓步。

法克對記者會說：「我們懷疑美、中（共）兩國目前友好，可迫使蘇聯讓步。」

他係在答覆印度記者一項質詢時發表上述談話，印度記者指出在他歡迎，蘇和緩局勢的書面聲明中，未提及美，中（共）關係的改善。

法克於上週四抵此，對印度作六日之訪問，在他三日逗留新德里期間，曾與印度總理甘地夫人作兩次會談，並討論有關印、匈兩國經濟合作的事。

法克說：「我十分欽重中國人民，但我認為中共領導層未能以適當而完善的方法施政。」

（法新社新德里廿三日電）匈牙利總理法克今日歡迎印度總理甘地夫人對中（共）的態度，他表示與中共改善關係，及表示遺憾說中共對之沒有任何反應。

他與印度總理甘地夫人及其他部長們談話後，對報界說，他曾經說，中國人是一個有偉大歷史的民族，但他們對印度的具體建議至今沒有反應，說個「不」字，而感到驚異。

關於印度的核爆問題，法克表示他完全相信印度將不會製造核武器，印度無意利用它的核子力量作軍事目標，對付它的鄰邦或任何其他國家。

他與印度領袖們結束長達三小時的會談後，表示會談是在極度成功的最後一天舉行，並表示兩國之間的經濟合作新方式正在出現。

阿根廷警方搜捕左翼份子數百人

（合眾國際社阿根廷布宜諾斯艾利斯廿四日電）警方昨日消息：「阿根廷保安部隊，在全國性搜捕極左實武裝恐怖組織行動中，已逮捕數百名嫌疑份子，阿根廷西北部圖庫曼省省長，被控左傾下台，右翼份子莫斯基勳繼任省長。」警方是十一月六日宣佈全國性搜捕極左翼恐怖「武裝游擊隊」。

壩城輔幣缺乏
買賣極感不便
民間以郵票代替

（泛亞社吉隆坡廿四日電）大馬檳城之輔幣荒嚴重，民間開始使用郵票代替輔幣，一般小販最受影響，往往因找不出輔幣而交易不成，搭乘公共車者亦因付不出輔幣而被拒登車。國家銀行准許每人換輔幣十元，但多為五角面額之輔幣，家庭主婦到市場購買食物，往往因零販無輔幣而不得不多購，以湊足整數。咖啡館貼出通告，希望顧客給輔幣。政府人士呼籲兒童打破撲滿，將積存之輔幣轉存銀行。

發現遜原子微粒
震驚世界科學界

（路透社紐約廿四日電）今日已證實稱：美國科學家於本月一日發現一種新的，較早發現的更為想不到的原子微粒，並又再找到另一粒，使世界科學界感到震驚。該項科學研究的領導人波頓李察特博士，在電話中接受訪問告訴路透社稱：「我們發現一種遜粒子，有關同樣的特性——十分重及在原子數表上極為長壽。」

兩種粒子均由在加州史丹福直線性加速器工作中發現，第一個粒子是同時在紐約長島的家實驗室中發現的。

這種粒子目前還沒有官方的稱號——是當科學家把一粒電子撞擊，原子的負極帶有陽電子，正勝帶有陰電子。

他們在核子物理的世界裏掀起一陣哄動，因為他們完全不同於目前所接受的原子組成的原理。

日無國籍華人目前數逾萬名

（泛亞社東京廿四日電）日本全境目前沒有國籍的華人約一萬名。他們以往均持有中華民國護照，後因日政府改而承認中共政權，他們既不願倒向中共又不欲受到迫害（繼續持有中華民國護照極可能受到親共與僑激烈分子的襲擊），遂決定放棄原有國籍，申請歸化。日本法務省對於此批申請表示迄未處理（既不批准，亦未批准），日境曾有一千，激烈的親共華僑，在一九七二年九月，日本與中共政權之前，堅貫，承將來一清算親中華民國的僑民。日境原有華民僑五萬名，其中兩萬名早已歸化日籍，另兩萬名或成親中共者，或為親中華民國者。

田中即宣佈辭職
每日新聞引述政府消息
新人選一時難決
日下一財政年度預算被延阻

（合眾國際社東京廿四日電）日本每日新聞報今天引述政府高官的話稱，田中將於星期一宣佈引咎辭職。該報說，田中將於今日將他辭職的「決心」以電話通知自民黨副總裁。該報說，自民黨副總裁獲得通知後將開始與自由民主黨共商自民黨主席的新人選問題。

（泛亞社東京廿四日電）執政的自由民主黨高層人士今天透露，田中角榮首相昨通知政府中的總要人，謂他已決定本月廿六日辭去日本內閣總理大臣三職。田中又擬就一封私函，明天面交自民黨副總裁椎名悅三郎，託其轉向黨內三巨頭解釋下野原因，該三巨頭包括幹事長二階堂進。田中此一做法，希望在後天召開國會執政黨議員大會時，少數一番唇舌。據謂，田中繼任人選問題將受黨內各小派系的影響，這一批人的力量雖然有限，但田中不能完全不顧他們的意見。今天另一項黨人發展是一向附和田中派的中曾根康弘派中部分人士亦認為「以協商的方式遴選繼任人比投票方式更能消弭黨內的分裂。」

（泛亞社東京廿四日電）據大藏省官員稱：由於田中首相辭職在即，一九七五財政年度的政府預算案準備工作將受阻延，在通常情形下，大藏省擬妥下年度預算案之前必先與自民黨研商，此項諮詢工作在新政府成立之前則不可能進行。新預算案勢難在十二月底完成，因此不可能在明年三月底（本財政年度結束）之前獲得國會通過，按：國會將會至明年一月下旬才開幕而下屆國會距離全國地方選舉之期近（四月）。

南國客機被焚毀
全部搭客機員幸告逃生

（路透社貝爾格來德二十三日電）今晚一架南斯拉夫航空公司的DC九型客機，在貝爾格來德機場附近作緊急降落後，全機焚毀，幸而機上的四十四名搭客和六名機員都能逃生，全告無恙。當時這架飛機是從巴黎飛來貝爾格來德的。據南斯拉夫通訊社報導，那架飛機在機場跑道附近的一處田地緊急降落，其乘客和機員都能在該機焚毀之前全部獲救。它引述目擊者的話說：這架飛機在空中時已經起火。救火車因為該田地被雨水所浸透而不能接近那架正在燃燒中的飛機，祇有兩人受到輕傷。一項決定損失程度和意外發生原因的調查，已在進行中。

交換當前世局意見
國府亞太使節返台舉行會議

（泛亞社台北廿四日電）國府駐亞太地區使節會議，定本月廿八日至廿九日在外交部舉行，由部長沈昌煥主持。與會者除外交部三名次長及有關單位主管外，有駐菲律賓大使劉鍇、駐泰國大使馬紀壯、駐越南大使許紹昌及駐其他亞洲國家的工作人員。

華僑晚報 分類廣告
每天弍元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

聖玫瑰幼稚園教師被控 打學生判罰欵及留案底

校方代辯白獲撤銷控案

同班同學證明該生手現紅色乃其二哥打

（新亞社）三字經有云「敎不嚴師之惰」，但要敎學生成材，非嚴厲不可，所以倘有「非作致刑」之句，但由於時代不同，現在身爲敎師，對於學生管敎過嚴亦將成爲罪過，一年輕女敎師，因一學生經常不交功課，屢經警告無效，嚴加督責，該學生之慈母發覺，心痛之餘，立即攜同愛子前往警署報案，告其女敎師一狀，控以虐待罪名，十月十七日解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵七十五元，並留案底。

被告於認罪後，求饒法官不留案底，據稱，原告學生平日頑皮異常，經常不交功課，屢經再三警告無效，故加鞭笞，俾知警惕，并藉此警誡其他學生，以儆效尤，現正等候辦理手續，出國深造，懇請求不留案底，以免影響前程，但遭法官拒絕，認爲無論如何，均不應對一學生施行體罰。

本案發生後，慈雲山聖玫瑰幼稚園當局對此極表重視，旋經該校校監，根據校長調查全校敎師及該班學生，證明當日該生手上略現紅色，乃由在家被其二哥所打，而呈堂打學生之籐條，亦係別班課室獎懲，久不使用之敎鞭，並非敎師打傷，請求作證，并由該校校監具呈新蒲崗裁判司署申請覆審。去週經主審法官將案重新覆審，結果判被告女敎師無罪，并將該敎師罰欵撤銷，當庭發還，取消所留案底，並即照會敎育司署，准其恢復註册。該女敎師聞判，喜極而泣。

被告陳鳳萍，十八歲，女敎師。原案被控罪名，十月十四日，在黃大仙慈雲山邨聖玫瑰幼稚園，虐待一名姓林五歲男童，使其身體遭受不必要之痛苦。

案情透露：該男童就讀於慈雲山聖玫瑰幼稚園。十月十四日上午十一時，該男童返學時，因未做功課，得被告責罰，並以籐條將其輕打幾下，後該男童返家對家人哭訴，其母報警，將該男童送院檢驗，據醫生報告謂，該男童左手有九條鞭痕，乃將被告拘控。

深水埗賊刦婦人

婦呼救警拘一人

（特訊）昨[illegible]時[illegible]，深水埗南昌街福榮街處，發生搶案，一名四十歲婦人在上址遭一匪徒搶去財物，匪徒刦後，有一軍裝警員巡至，高聲喝止，匪徒立即拔足狂奔，警長[illegible]尾窮追，卒追至長沙灣道[illegible]竹街處，才將一人捕獲，並起回現款二十二元一角，及十八K金戒指一隻。但當警長拘獲疑犯返回現場時，事主已失所蹤。警方現籲請該案事主與警方接觸，以便協助偵查此案，任何人士知悉該案下落，請電深水埗刑事偵緝課電話三—七〇五二一一內線廿八號，或向任何警署報告。（合）

泰國 觀光·考察·探親

$850 曼谷四天自由團，每日出發 包括接送、早餐、住宿超華力酒店

芭提雅四天$1200 逢周日出發

第一天 香港—芭提雅（珊瑚島） 包括住宿芭提雅

第二天 觀宇遊覽—玫瑰花園 曼谷超華力大酒店

第三天 水上市場—鄭王廟 每日三餐及節目門劵

第四天 曼谷—香港 持C.I者15天前截止報名

芭提雅 清邁 六天 $1500

芭提雅 西貢 六天 $1600

出發日期 17/11 24/11 1/12 8/12 15/12 21/12 22/12 23/12 24/12 29/12 75年5/1 12/1 19/1 26/1 2/2 9/2

東南亞旅遊中心有限公司

電話：438997 438994

電話：852521 853562 850443

美加 $1850 $1950

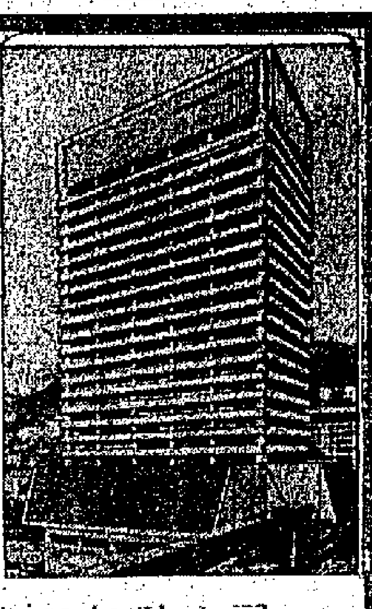
每週五班民航客機

即電：H-451094・K-672118

和記大廈商場

即可入伙

商業舖位 每呎由七元起



大昌物業管理有限公司 中建大厦1223室 電話：5-223112

商場辦事處電話5-264249, 5-264240鄭先生

廉租

觀塘永恒工廠大厦 每呎祇租七角半 面積4000至7200呎 即可入伙

般咸道興漢大厦旺舖 每呎祇租兩元

高高大厦商業樓宇 紅磡漆咸道 面積2600呎 每呎祇租元二

[illegible]光地產發展有限公司 香港畢打行三樓200-202室 電話：5-259191

滙業聯合發展有限公司

滙業基金 500單位今日市價 港幣 598

滙業集團公司

經營各類金融及投資業務包括：

- 外幣買賣
- 黃金現貨期貨
- 定期存款及放款
- 出入口押滙
- 投資諮詢服務
- 投資管理
- 聯合投資基金
- 股票上市包銷
- 人壽及一般意外保險

滙業集團公司

總公司：香港干諾道中康樂大厦三十七樓 電話：五－二四七一零六（五綫） 五－二二七零九一（五綫） 五－二四一一零一（四綫）

分公司：九龍尖沙咀廣東道海洋中心大厦二樓 電話：三－六七二零九五（四綫）

九龍旺角彌敦道五十五號地下 電話：三－六八五－四五一六

地下旺舖出售

利和大厦 荃灣和宜合道124至136號地下及二至三樓商業樓宇

建安大厦 土瓜灣譚公道34E至38E地下

美利大厦 土瓜灣長寧街49號地下

（已入伙面積由735尺至968尺）

首期只付一成入伙

其餘九成分期五至七年付款

月息一分計

洽購處：

利棧置業有限公司 九龍彌敦道221號E二樓 電話：K-685372・K-664995

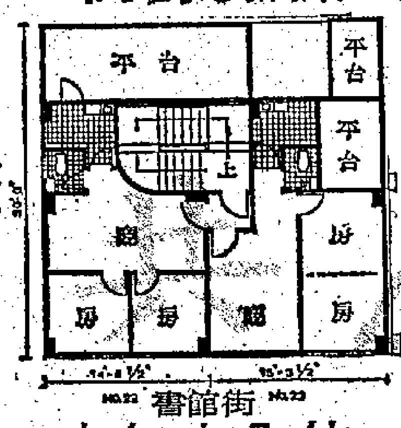
建安建築有限公司 九龍佐敦道9-11號地下及九樓B座 電話：K-845768・K-883613

銅鑼灣 書館街22、23號

$88,000起 75又75年期

首期付一萬入伙付二萬餘欵可分期

仍餘數伙



一梯二伙 單邊樓宇 無管理費 出入方便

本年底入伙

地盤辦事處：電話5-794581（假日照常）

金閣發展有限公司 香港乍畏街124號二樓 電話：5-440039

荃灣區最平

新型廠房貨箱直達廉租四毛九仙

面積由3,500呎至22,000呎

分租洽購均可

請電5—258257李先生洽

電子芬蘭蒸氣浴機

售價廉，全自動，體積小，功效大

適合酒店，公寓，住宅，健康院，静電中心。

總代理 基達洋行 H 250591 H 243659

現成中區樓

士丹頓街14至18號現成六層唐樓即買即住尚餘數層請地盆洽購或H二二九八八九洽

大安置業有限公司

喜來登 聖誕渡假團

日本

本州六九天聖誕賞雪逍遙遊 六天$2,450 九天$2,980

遊東京 大阪 奈良 京都 熱海 箱根 鬼怒川 日光 富士山 湯元賞雪

住最新型一流特級新大谷塔樓及帝國新館

九州本州九天豪華遊 鹿兒島 $3,100 一流享受 12月21、24

北海道本州七天遊 冰國奇觀・溫泉同浴 12月22、24 $3,000

參加任何一團本公司贈送百元大熊貓一隻

台灣

聖誕環島九天遊 $1,680

住圓山，亞士都，華王，涵碧樓，阿里山賓館

出發日期11月23、30 12月7、14、21、23、28日

$666 台北 四天自由團出發 $727

東亞，永安，光華大飯店（住宿）世紀，中央，圓山大飯店

曼谷 五天遊 $1,111 四天遊 $999 出發日期11月23、30日 12月7、14、21、23、28日

先遊埠後付欵 兼營小額貸欵 手續簡便

喜來登旅遊企業有限公司

中環德輔道中130—132大生銀行大厦705室 電話：5—458383・5—458229

自動錄音 APOLLO TELEPHONE SECRETARY MODEL 33,33A

33型專用於通電話時自動記錄，提起聽筒錄音機自動工作。

33A型1. 用於電話自動錄音。2. 講話錄音及會議記錄，錄音機會隨講話聲音而自動開及自動停機。有效範圍可達1000方尺。

以上兩種均可隱蔽，可作秘密記錄電話或秘密講話錄音。

電約示範・專人趨洽

不二價 33型HK$590 33A型HK$820 保用十年

適用全世界任何地區使用

電話：12-428888・12-420727

香港電話自動錄音製造公司

萬邦投資有限公司 股東週年常會通告

本公司定於一九七四年十二月三十日（星期一）中午十二時三十分假座香港皇后大道中美麗邨餐廳召開股東週年常會，商議下列事項：

一、省覽截至一九七四年九月三十日止年結及董事會與核數師之報告。

二、通過派發末期股息。

三、選舉董事。

四、聘請聯合核數師及議定其酬金。

股東可委派代表出席會議及投票，代表人不必爲本公司之股東。

由一九七四年十二月十九日（星期四）至十二月三十日（星期一）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命 秘書 WATT（NOMINEES）LIMITED 謹啓

一九七四年十一月二十二日

（股票過戶登記處：香港中央證券登記有限公司中區畢打街二十號十二樓）

萬邦投資有限公司通告

董事會將於一九七四年十二月三十日（星期一）中午十二時三十分假座香港皇后大道中美麗邨餐廳召開股東週年常會中建議派發截至一九七四年九月三十日止年度之末期股息每股二角。股息單將於一九七五年一月卅一日前寄發各股東。

有關本公司及附屬公司之業務情況，將於稍後用郵政寄出之主席報告書中詳述。

由一九七四年十二月十九日（星期四）至十二月三十日（星期一）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命 秘書 WATT（NOMINEES）LIMITED 謹啓

一九七四年十一月二十二日

（股票過戶登記處：香港中央證券登記有限公司中區畢打街二十號十二樓）

泰威（油蔴地）大樓

九龍彌敦道498-500號

九龍區新商業中心

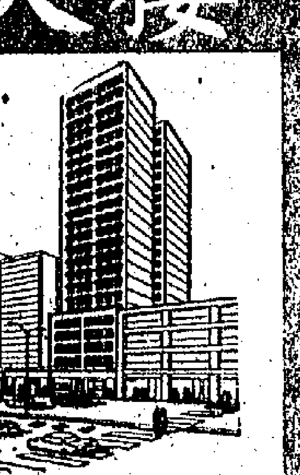
地點繁盛・交通便利

全部中央控制冷暖氣調節系統

標準寫字樓設備

已有入伙紙

月租每呎$1.20



酒樓・戲院租售

1. 香港仔石排灣道 萬景樓（已入伙） 戲院一座500座位・酒樓一間10,058平方呎

2. 九龍牛頭角道與振華道交界 兆景樓 戲院一座1,500座位・酒樓一間24,640平方呎

接洽處：泰盛發展有限公司 康樂大廈2119室・電話：5-254571

百麗新工廠廉租（葵涌青山道及和宜合道）

由12,000—23,000呎，無柱實用，適宜各行工業及貨倉用。地庫5,200—6,000呎，樓梯高廿二呎，最宜貨倉，水電齊全。有私家路及停車場，方便快捷。

請電三—七一〇三九一劉洽。

本報商業專欄 每廣告卅元三天起碼

本欄廣告 利便各界 集中宣傳 效力宏大 費用特廉

・稿截前時六午下日每・

接受各種定期存款・利率如下：

二年年息一分一厘 11%

十二個月年息十厘七五 10¾%

六個月年息十厘半 10½%

三個月年息十厘二五 10¼%

怡孚財務

幫襯怡孚容易致富

存欵怡孚愈存愈富

怡孚一易富一愈富

股東爲：聯邦信託有限公司（英國最大之財務集團） 怡和有限公司及 仁孚行有限公司

存欵利息優厚

最低存欵額港幣二萬五千元

詳情請撥電話5-793421

存欵多於十萬或存期長過二年者面議

怡孚財務 UMF UNITED MERCHANTS FINANCE LIMITED

（專營分期付款・租賃及房產按揭業務）

地址：香港禮頓道雲翠大厦五樓 電話：五-七九三四二一

台端的資金是否得到充份運用？

美國美林證券公司提供最實際的生財之道

台端是否懂得將資金巧妙運轉，使金額彷如激增十倍？ 台端是否懂得在龐大雄厚的地產企業中投資而又不需要擁有大量資金？

台端又是否懂得在資金中獲致九釐的利潤，而一切本金和利息都由美國聯邦政府保證支付？

假若 台端的回答都是「否」的話，美林證券公司樂意竭力効勞。

由於最近投資市況連串變動，一般投資者都感到難以把持。本文所述，幾乎遍及各式各行的投資事業，當可爲台端提供最切實的助力，請先細讀下面各項生財之道，找出 台端最感興趣的問題，然後再進一步與美林證券公司的營業代表磋商，他們將爲 台端提供最有建設性的意見，爲 台端作出謹愼週詳的策劃，並將 台端的投資理想付諸實現。

怎樣應付通貨膨脹。

1. 普通股：股票是分享美國首要企業的美滿前景的最直接方法，在所有投資方式之中，以普通股爲最穩當、最可靠，所以美林證券公司經常建議客戶購買普通股，如果 台端有意作長期投資，普通股當不容錯過。

2. 資本增長互惠基金：當 台端購入由美林證券公司所提供的某一種資本增長互惠基金時，即得到一些額外收獲，因爲台端只要繳付所需費用，美林證券公司的各種專業人才即會代爲策劃經營，並有證券分析專家，監察市況，向 台端提交定期報告書。

3. 可轉換債券：這種債券可以兌換同一公司的普通股票，它們有可觀的獲利率，並且有機會達致資本增益；但可轉換債券的交投頗爲複雜，不易明瞭，一舉一動必需深思。

怎樣增加退休後的收入，而又可避免一切不必要的風險。

4. 公司債券：質素優越的公司債券通常都較同一家公司的普通股更爲穩健可靠，它們可以在首要企業中獲致九釐或以上的利潤，對大多數退休人仕來說，這無疑是投資收入數字的大躍進。

5. 公司債券基金：只要付出區區一千美元，便可投資各類公司債券。由美林證券公司的專業經理人員代爲選擇購入，妥爲管理經營，並代收利息。而台端則大可安枕無憂，按期收息。

6. 平衡基金：同時投資股票和債券，有穩定的收入，亦有適度的資本增長。美林證券公司的某些平衡基金更備有每月派息計劃，能使 台端的個人額外收入增加不少。

7. 包承股權：只將 台端所持有的股票的買入權售與其他投資者，絕對不用犧牲股票的質素，但卻能增加股票的收益。有時，售賣股權所得往往能抵得上數年的股息。

怎樣在極度穩妥的情況下賺取九釐或更多的利潤。

8. 美國國庫短期公債：票期最長一年。去年派息率高達七釐至九釐以上。最值得留意的一點就是：假如 台端要購入股票，可以用國庫短期公債券代替現金作抵押，資金因而得以保持流轉自如。最低投資額：一萬美元。

9. 美國國庫中期公債：票期最長七年。去年派息率達六釐半至九釐三七五以上不等，視乎票期的長短而定。正如所有美國政府包承事業一樣，中期公債券亦由美國政府保證兌現。最低投資額：一千美元。

10. 美國國庫長期公債：票期最長爲二十六年。去年派息率達六釐半至九釐二五。最低投資額：一千美元。（這種債券並非一般人所熟悉的儲蓄債券。）

11. 美國政府機構有價證券：並非由美國聯邦政府發行，但其中某些獲聯邦政府保證兌現。去年派息六釐半至九釐七五以上不等，視乎該有價證券本身的性質及其票期的長短。

怎樣達致資本增長的頂點。（不過 台端先要自問能否擔受得住風險。）

12. 場外交易股：某些場外交易股有如藍籌碼一樣堅穩雄厚，不過其中大部份的牌價上落幅度很大，這顯示出一點：大有機會收益，亦大有機會虧蝕。美林證券公司所提供的有實力的場外交易股凡六百種以上。

13. 拋空：這是從某些下瀉的股票中賺錢。 台端從美林證券公司借入股票，然後以市價拋售，待至股價下降時，再買回該股補倉，藉此賺取厚利，但股市有不測之風雲，拋空絕對沒有保險。

14. 買賣股權：這是一種高妙的經營手法，將資金靈活運轉，金額頓時彷如暴漲十倍。不過，請千萬小心，股票之道，不賺則蝕。

15. 商品期貨：收益機會很大，虧本機會當然更不在話下。但假如 台端自問資本雄厚，有絕對能力作任何冒險，又有五萬美元以上的流動資金和充份的自制力，美林證券公司非常樂意向 台端推薦一個商業化的商品投機方法。

怎樣即時賺取七至九釐的利潤。

16. 優先股：優先股跟普通股不同，有額定的股息率。大多數質素高的優先股經常派息八釐至九釐。

怎樣用金額代替股額投資。

17. 股票積聚戶口：按金額單位買股，而不以股額單位計算。 台端從一列上市或場外股中選擇合意的股票，然後用金額投資，或由美林證券公司的營業代表代為經營；此後，股息自動轉爲本金，累積增長。

怎樣委託專業人員代勞投資。

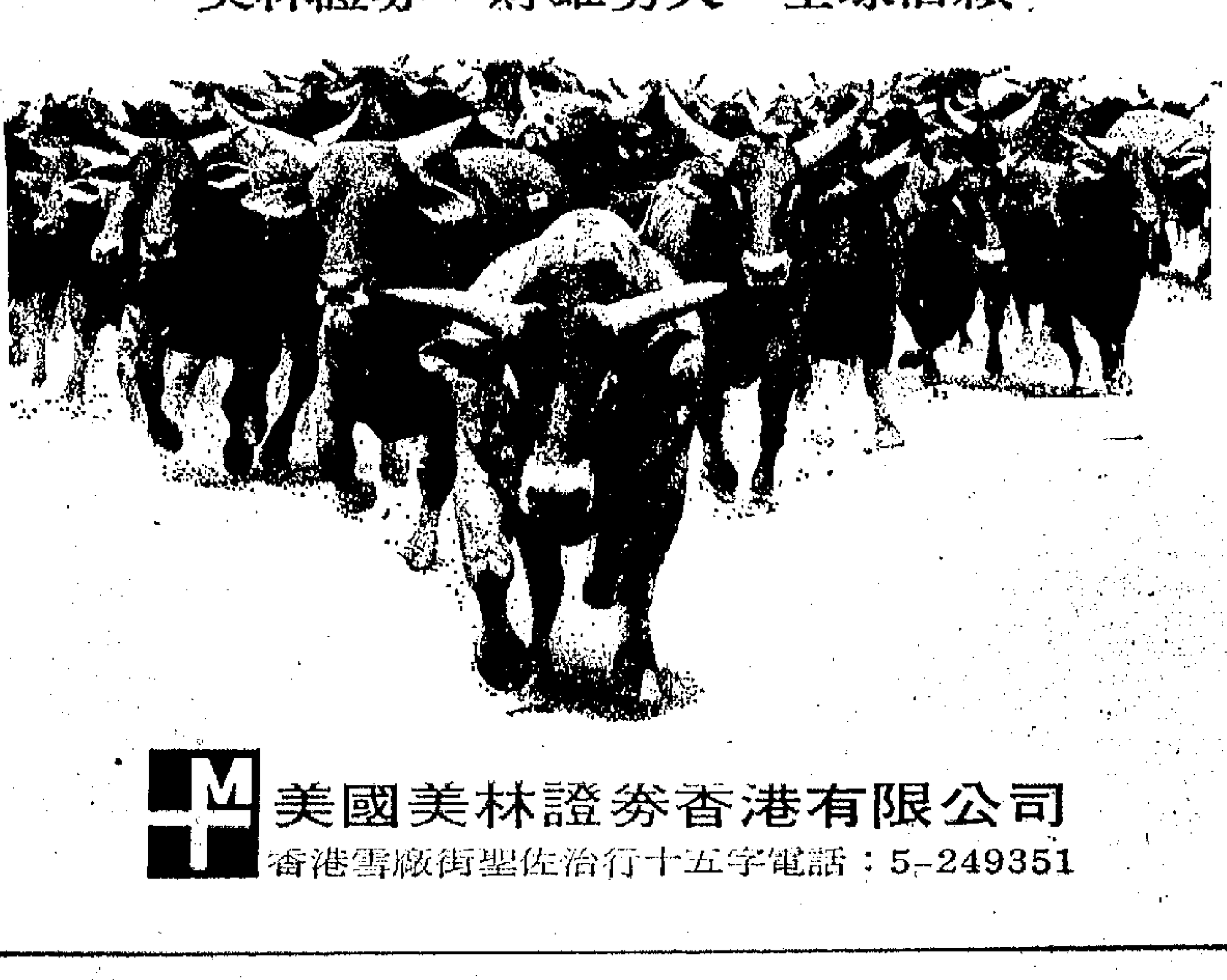
18. 高額投資參議組：艾迪公司是美林證券公司的附屬機構，專門代客戶策劃投資及經營買賣，並向客戶提供一切有關股市行情的資料。高額投資參議組專爲投資額高達五十萬美元或以上的客戶服務。

19. 其他投資計劃：凡是投資額達到二萬五千美元或以上的客戶，艾迪公司亦非常樂意爲他們効勞。客戶只需表明投資目標，該公司即會根據目標代擬投資計劃，並監察記核該計劃的進展，及主理一切買賣事宜。最高代營費用：每年僅爲總投資額的百份之一。

最切實的助力。

美林證券公司業已向 台端提供以上各項生財之道。請勿忘記：美林證券公司的營業代表隨時隨地都樂意協助台端從事一切所有投資事業，請將投資目標盡量向他們傾訴，他們便會竭誠爲台端提供最切實的助力，讓 台端的理想成爲事實，請隨時親身駕臨或用電話和他們聯絡。

美林證券・財雄勢大・全球信賴



美國美林證券香港有限公司
香港雪廠街聖佐治行十五字電話：5-249351

本港新聞

彌敦道餐廳內飛群開片 兩重傷倒地

據說雙方在餐廳談判達五小時 終於破裂拔刀大打餐廳損失大

（特訊）油蔴地彌敦道一餐廳內，兩幫飛型青年茶客，因事發生衝突，集體毆鬥，登時一片混亂，杯碟橫飛，其他茶客紛紛走避，餐室蒙受損失，結果五名青年，被人斬傷，其中兩人，受傷頗重，突圍衝出，傷倒街頭，另三人則負傷逃去，稍後警方聞訊，派員到場調查，兩傷者由十字車舁往醫院治傷，刻警方正着手調查血案起因。

該案發生於油蔴地彌敦道三三二號伊人百貨公司地庫伊人餐廳內，昨下午二時左右，兩幫飛型青年，僞數約十餘人，分據兩桌，坐於三十七及三十八號枱，兩幫青年，似因事談判，一直並未發生事故。

兩幫人馬在餐廳內，經過差不多五小時馬拉松式談判，似仍未有結果，約於下午七時談判終告破裂，雙方突然爭撲擊，互相毆鬥，一時杯碟橫飛，情況甚爲混亂，其他顧客睹狀，紛相走避，秩序大亂。混亂中，有人從懷中拔出利刀作武器，瞬即有人中刀，血流如注，傷者負傷突圍，奪門而逃。

此際，其中一幫青年，預早配備人馬，在餐廳外等候，一旦談判破裂，等候對方離餐廳時襲擊，因此，負傷逃去之傷者，甫出門外，又遭人揮刀追斬，其中一傷者，重傷倒於門前，另一重傷者，則走至南京街傳允英文書院前傷倒地上，其他三輕傷者負傷逃去，至此逞兇者已不知所踪。

稍後警方聞訊，派員到場，先將兩傷者由十字車送往醫院急救，同時綜合資料，分頭追緝滋事者歸案。

另悉：血案發生前，約於下午五時左右，警方曾接獲消息，有多名可疑青年，聚於伊人門前有所企圖，警方曾派員到場視察時，但未見該等青年踪跡，於是收隊，不料事隔兩小時，竟發生血案。

兩名受傷者賀兆祥，廿一歲，住鴨寮街二×四號九樓；曾廣龍，廿五歲，住洗衣街一×五號五樓，兩人重傷留醫。（合）

公民會推派脫維善出任市議員候選人

（港訊）香港公民協會昨經愼密考慮後，宣佈推派該會常務委員兼香港地區主席脫維善爲七五年度市政局議員候選人。脫氏出身普通家庭。年青時，曾爲藍領及白領階級多年。深悉藍白領階層之疾苦及實際需要。尤以雖獲擢昇爲主管職位及現轉爲「老板」後，仍能一本正義爲藍白領階級力爭福利而爲友儕所樂道。脫氏堅決表示將續多爲本港普羅階級力爭其應得之合法合理權利。

脫維善君原籍四川巴縣人，在本港出生，其先祖於二百年前落籍廣東番禺，十八歲時，因環境所限，即須輟學而自立謀生，然脫氏克苦耐勞，辦事認眞，加以公餘之暇，勤於自修，對事理之判斷，尤具頭腦，友儕均以幹才相許，輒以爲人耿介。宣言誠，待人以誠，處事以誠。故極得上級賞識及一般同事之敬佩，擢升之速，與一般具大學學歷者，不遑多讓，是以雖在不同之行業，均能歷任首要職位。

脫氏曾爲藍領及白領凡十餘載，深諳藍白領之要，在歷任主管職位時，對爭取其屬下之福利，不遺餘力，認爲合理時，即不顧其本身之職位安危，亦向資方據理力爭，其正義感之表現，深爲同事所敬佩。

脫氏於前十餘年自創香港服務公司，時員工僅十餘名，但憑脫氏之超人魄力，現該公司已擁有員工達一千六百餘名。執香港服務行業之牛耳。年前本港兩大著名商業機構，香港置地及怡和洋行，亦表示對該行業有興趣而購買脫氏機構之部份股權，加入爲股東，共組服務集團公司，但仍以脫氏爲董事局主席兼總經理。

脫氏因其本人出身藍白領階級，故對本港中下層社會實際情況了解甚深，而脫氏對一般藍白領階級之同情，並不因其本人現已成爲董事長而稍減，反之，經常針對實際情況所需，在其能力範圍下給予其屬下員工，一切可能之帮助，且以保護屬下員工之福利。

脫氏素熱心社會公益，出錢出力外，且當出必行，故在其當選擔任彌敦伊斯蘭不牟利英文中學校舍委員會主席之際，不避艱苦，力底於成，現任該中學校監，由於脫氏對教育事業之推動，不遺餘力，悉力策劃，該校現有學生千餘名，脫氏亦曾任博愛社小學校監，並策劃及主持改建該小學校舍，同時爲該校取得教育司津貼，近更爲博愛社負責籌辦老人院，所收容之人士及對象，將不以宗教籍貫爲限。

脫氏極關心本港之治安，主張標本兼顧，力主恢復執行死刑，以收阻嚇之效，而執行與否，應視個別情形，由香港政府決定，而英國方面毋庸干預，脫氏不獨關心此事，且付諸行動，今年初，港督在英時，曾致電港督，促請轉達英國當局俯順民意，現爲推廣起見，正策劃及主持百萬人簽名運動，以期將民意作具體表現，轉呈當局考慮。

脫氏本身業務與大廈有密切關係，故對大廈之居住環境及其他情況甚爲了解，曾呼籲政府盡力改善及立法以使大廈之管理更臻完善，更要求政府設立簡易法庭，專司處理大廈事務，爲進一步研究及協助完善管理大廈計，現毅然担任港九大廈及業主聯誼總會主席之職。

脫氏之哲嗣及女公子，均留學英美，並已先後完成大學及專門技術教育分別獲商業學士碩士及專門技師等藝術。

脫氏現任公民協會香港地區主席，反暴力罪行委員會主席，大廈事務委員會副主席，伊斯蘭博愛社主席，伊斯蘭英文中學校監，鍾聲慈善社永遠名譽社長，百德新街業主聯合總會永遠榮譽會長，獅子會會員，新界學界體育會大埔山區分會副會長，香港童軍總會元朗東區會副會長。

脫維善近照

凌晨四賊刦碧瑤夜總會 傷三名夥記掠欵三千元

（特訊）昨晨三時左右，四名操刀劫匪，竄入九龍[illegible]碧瑤夜總會行劫，與三名留宿伙記發生肉搏戰，大打出手，伙記不敵受傷，被匪徒制服綑綁，然後大肆搜掠，撬開了[illegible]千多元，得手後逃去無踪，事後三名受了輕傷的伙記送往醫院救治[illegible]報案，警方聞報至現場[illegible]三名傷者：男子李克興，四十歲；周家來，卅五歲；余[illegible]，廿[illegible]歲。

據悉：案發時該夜總會已打烊，留有四名伙計留守，一人睡於水吧中，兩人睡在大堂上，另一人則睡在屋後之電製房中。

凌晨三時左右，突然有人敲門，伴稱是遺下了名貴打火機的客人，其中一伙計不虞有詐，乃將大門打開，豈料竟闖入了四名持刀匪徒，睡在大堂之兩伙計見狀，立即奮起抗匪，展開一場混戰，[illegible]掠去三千多元[illegible]，睡在電製房中之伙記未爲所覺，直至匪徒逃去後，才知發生了劫案，立刻協助報警。（合）

匪刦及醫院病人 警方應加注意

（新亞社）香港匪風，已愈來愈熾，匪黨挾械打劫醫生醫務所，及診療所，已成爲司空見慣，不料近來匪徒更有變本加厲，劫到在私家醫院留醫之病人，匪徒活動，可說目中無人，私家醫院門禁大開，予人以方便，比酒店更易於進出，酒店房間，還可以加鎖，醫院房間，則從來不加鎖者，雖有男女護士及什役經過往來，但如一旦出事，有病人被劫持，相信男女護士及雜役亦無法加以援救。

養和醫院發生之劫案，是在光天化日之下，而兩名賊人，竟告得手，掠去病人銀物，結果賊匪去後，病人起而抵抗，終以一人難敵兩人，院中護士方知之，而賊匪無從弋獲。[illegible]白晝入院來人往，而賊匪亦無忌憚，如在夜間，則病人被人刺殺，或綁架，[illegible]院及負責維持治安者，對于醫院之安全，應加注意，醫院亦應聘有護衛員防守，以防萬一，負責地方治安者，更應多派暗探，[illegible]即使有金表[illegible]，古有明訓，有病要住院之病人，實不宜以金表鑽戒炫人也。

積犯行刦判囚三年 退庭又嚇事主多囚年半

（新亞社）一名曾有十次偷竊及吸毒案底之積犯，又夥同一在逃男子，當街向一女子截劫，及將事主毆傷，事主大聲呼叫，一外籍神父及坊衆聞聲赴援，合力追趕，卒將疑匪擒獲，交與警力，控以行劫及毆打傷人罪，去週解區法裁判署提訊，被告否認控罪，歐法力法官聆畢各證供後，裁定被告罪名成立，判其第一項罪入獄兩年，第二項罪，入獄一年，分期執行，即共入獄三年，不料當庭警押解被告返監房時，被告竟大聲恐嚇女事主，謂出獄後斬死她，法官見狀，立即將被告召回，並着事主再行落案，檢控被告恐嚇證人罪，另案審訊，被告亦不認罪，法官裁定被告有罪，判被告入獄十八個月，兩案刑期，分期執行，即共入獄四年半。

被告吳滿洪，二十六歲，無業，被控住觀塘邨第十四座六五三室。被控兩項罪：（一）十月十五日，在觀塘地區，行劫女子周韻女一個布袋，及現金四十九元；（二）同時同地，非法毆打原告女子，使其身體受傷。

案情透露：事主周女，住於觀塘邨第九座，當日九時四十分左右，周女放工回家，行至樓下時，突被兩名男子截停，其中一人是被告，該被告迅速搶去其布袋及手袋，而另一男子，則從後箍事主頸，被告得手後，竄逃未足，更將周女打傷，然後逃走，周女不甘損失，負傷大聲呼叫，附近街坊，聞聲立即追趕，追至翠屏道一致富前，一名外籍神父，聞捉賊聲，乃迎面攔來，將被告擒獲，坊衆趕至，合力制服被告，然後報警，惟另一名匪徒，則乘機走脫，警方抵達現場後，乃將被告帶返警署，落案控告。

永樂街大廈男子墮樓死

（特訊）昨晨八時許，上環永樂西街一五四號，永生大廈，發生一宗墮樓慘劇。一名穿黑色衫褲之中年男子，由上址後座之天台墮下，跌在四樓多層晾衣架，頭破血流，[illegible]報警，召十字車及消防人員到場，將該男子救下，送往醫院急救，情況嚴重。據該大廈的人指出，但其被救下仍能講話，說是因失業而厭世的。（合）

西班牙鞋業統營明年初在港鞋展

（港訊）西班牙 CEPEX 鞋業統營機構商業代表團，于昨由台灣乘搭航機抵港，與本港及東南亞總代理可宜皮具有限公司，會商明年初在海運大廈舉辦大規模鞋業展覽會事宜。

西班牙 CEPEX 鞋業統營機構屬下鞋廠百餘家，出品早已馳名世界，經常在世界各大城市巡迴展覽最新出品。本港總代理可宜皮具有限公司創立逾三十年，除代理該西班牙鞋業統營機構名鞋外，並出品皮衣、皮手袋、皮鞋、銀包及其他皮類製品，暢銷全球。該公司之海運大廈第一門市部，由去週末起一年一度大減價，皮類製品由五折至七折大傾銷，[illegible]幸勿錯過。

市議員候選人孔壽年 建議設警政民委會 官民合作改善治安

（港訊）目前香港治安情況，爲每一個市民最感關切的問題，究竟如何獲得改善，亦爲一般人熱烈討論的課題。最近提名爲市政局民選候選人孔壽年博士，對此有精闢的見解，主張各區設立「警政民委員會」，經常檢討區內有關治安及掃除三害問題，同時把蒐集的資料，建議提供當局改善採納施行，以貫徹官民合作，全力改善治安之目標。

孔壽年博士在接受記者訪問作上述表示時指出，目前各區原已有民政署月會之設，用意甚善，但據彼本人歷次參與此種月會之經驗所得，所發現之缺點，往往以時間所限，除由官員就某些問題講述之外，甚少機會與會人士提出討論，即使偶有討論，亦少結果，往往流於形式，難收實效。因此，他建議由各區民政主任，警方代表及社團領袖尊組成「警政民委員會」，按期舉行會議，討論區內有關治安及除三害問題，將討論結果送交有關當局考慮採納施行。

孔氏談及委員會之組織及工作計劃，提出具體建議如下：（一）會議可由民政主任主持，警方派高級人員出席，邀請新聞界人士，社團領袖，街坊首長，大廈代表參加。（二）會議應集中討論治安及除三害問題，其他事項，如潔淨衛生，消防等問題，均不予討論。（三）會議應一些均暫避開。（四）會議應由民間代表提出問題，供給資料，避免冗長之政策傳達及常識演講。（五）會議結果，應送呈有關當局處理。不論是否可行，當局均應及時公開答覆，以免民間代表失望。

孔氏最後指出：要眞正改善治安及肅清三害，必須設實際有效之官民合作機構，要發動市民積極參加撲滅暴力罪行，必須取得市民熱誠合作，如單方面搞宣傳，搞運動，徒然浪費人力物力，效果不大，頗當局三思之。

本報與紐航續聯辦澳紐旅行團

訂價公允節目豐富 享受一流服務最佳

暢遊澳紐名勝使人心曠神怡

遊紐西蘭而不遊維多摩（WAITOMO）如入寶山空手回。維多摩以石灰岩洞多出名，其中最吸引遊客有三洞──螢蟲洞、阿蘭組與發火洞，其中以發火洞是世界唯一奇景。

洞中有幾乎永恆的氣溫，相當濕潤度，成洞有充份昆蟲以維持糧食，成爲培養紐西蘭放光螢的最適宜的地方。

洞中有數以百萬計螢火，空飛蠅，彷彿其中，恍如穀身一個特殊組成的銀河，令人嘆爲止矣。

維多摩其餘岩洞，不少鐘乳石構成的奇觀，如獅如虎，如鳳如鶴，[illegible]而有之洞天福地，若有仙蹤，呼之欲出。

此外，飲食的豐富，精美和品種繁多，也是無出其右者，凡遊這個以農牧事業發達聞於世的國家，可以說吃之不盡，牛、羊、乳酪、生蠔，各式生菓，可說應有盡有，有時遇早餐也有選菜。難怪曾參加我們澳紐旅行團的諸位回來後所說：「參加華僑日報澳紐旅行好是好了，是體重不知增了幾磅」！

茲將參加本報澳紐旅行團辦法如下：（一）旅程日期：第十團，一九七四年十二月廿二日至一九七五年一月五日，第十一團，一九七五年二月二日至二月十六日，全程十五天。（二）旅遊地區：澳洲──雪梨、墨爾本、布里斯本、坎培拉、紐西蘭──奧克蘭市、皇后城、曲山、威多路亞、維多摩、奧克蘭等紐西蘭南島和北島風景最佳吸引力最大的名城和勝蹟在內。（三）旅遊費用：每名港幣八千七百元，包括來回及內陸機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店及餐館小賬等。（四）登記辦法：報名時交全費或定金二千元，餘款在啓程兩星期前付足，帶備旅遊證件如護照，旅行身份證（C．I．）相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。（五）登記日期：經已開始報名額滿即止。（六）登記地點：華僑日報中區新聞處，香港中區[illegible]街香港華人銀行大廈地下，專綫電話：五─二五一九七四。

台版各種參考書 集成圖書大減價

集成圖書公司，自學行秋季大傾銷，週末推出台灣正中書局各大出版社新版圖書數千種，其中如正中文庫七種，包括哲學、心理學、國學、文學、醫術、自然、科學、應用科學、社會科學、歷史、地理等鉅著數千冊，原價港幣一萬元特價六五折，全書皆爲世界名著譯述及國內外各教授所精心編著，爲包羅至廣的有圖書，又特價書有故宮選粹一至三輯，文化版兒童圖書每合十冊，圖文皆茂印刷精美，中國書局：淑女的美容健康及辭源大字典，精裝六十四元，英華四角號碼字典精裝售四十一元四角，復興版成語字典精裝售二十一元，正中版植物字典精裝售四十三元二角，文化版辭彙十二元八角，學生字典每冊二元，另有二折與五折廉價書，大批展出，任讀選購，該公司減價延至下週二十二月六日止，誠爲讀者佳音，集成香港門市部，德輔道西一八九號電話五─四八一八八一一九，九龍門市部，旺角洗衣街一五三號，電話：三─九四四六五四。

本港新聞

工業總會陳樹安指出 通脹打擊工業發展 港府必須設法應付

（特訊）香港西區扶輪社，昨（廿二）日下午一時，在希爾頓酒店舉行例會，到有社員及友社社友六十多人。陳漢明社長主持會議，請香港工業總會副理事陳樹安演講「通貨膨脹與香港工業發展」。

陳樹安演詞稱：

去年年底，我在一次扶輪會午餐例會上，曾就香港一九七四年的工業展望作簡短的討論，當時我預料香港將會在一九七四年內面臨通貨膨脹的惡劣影響及能源威脅，並且提出當局應該積極採取有效措施來應付及控制通貨膨脹。這項預料竟不幸而言中，政府當局曾組織消費者委員會來設法控制通貨膨脹，但香港仍然受着通貨膨脹的影響。倘當香港在一九七四年的通貨膨脹與一九七三年的通貨膨脹比較，沒有來得那樣凌厲，但是各位都知道，通貨膨脹了是很難收縮的，如果我們出口的製品在通貨膨脹下價格上漲了，也是很難下降的。所以，如果通貨膨脹繼續不斷影響本港，對經濟及工業前途必定會產生若干的創傷。

通貨膨脹對本港工業的影響

到底通貨膨脹對本港工業有什麼嚴重影響呢？首先，通貨膨脹了，物價亦高漲了，造成了成本增加，香港工業以倚靠出口市場為主，因此，成本增加便直接影響本港工業在海外市場的競爭力，這樣會造成兩個後果：第一，市場漸漸消失，並非一種簡單的情況，因為如果客戶失去了，他會在其他國家進行貿易，將來如果香港再次提高競爭力時，找回已失去的市場，並非一件容易的事。第二，工業家在通貨膨脹所造成的工資上漲，廠租上升，燃油、水、電費增加等等現象之下，可能迫於形勢，要把廠房關閉或遷去海外其他地區另謀發展。日本的收音機製造業就是一個極好的例子。過去，日本在製造收音機有輝煌的一頁歷史，但因為成本不斷劇升，後來只有放棄製造收音機，有好些訂單轉來了香港，造成香港電子製造業的蓬勃發展，現在如果通貨膨脹不受控制，繼續打擊本港，相信必定造成有些工廠無可奈何只有他遷。

造成通貨膨脹的因素

甚麼是造成本港通貨膨脹的因素？我認為這些因素可以分為外在的及內在的兩大類：

一、外來通貨膨脹——香港的工業原料及日常所需的食物，燃料等等，都是倚靠從海外或鄰近國家的輸入，因此香港的通貨膨脹受外來的影響是非常直接的，而香港本身亦無法控制此種情形或加以阻止。

但是，有幾項措施可以減少輸入的通貨膨脹的影響：

第一，我以為香港要保持港幣幣值穩定。因為有了穩定的金融，才能免於外來通貨膨脹可能造成的困難。最近以色列將貨幣貶值百份之四十，相信這會在它的國內造成很多困難，這樣大幅度的貶值便會令到本港市民生活費大大的提高，是香港不能容許的，因為如果港幣大幅度貶值，過去港幣非常穩定，在多次的金融動盪風潮當中，仍能企穩，這是對本港有利的優點。港幣的穩定當然與本港經濟及儲備金有密切的關係。

第二，雖然香港依靠海外輸入各種原料及貨品，因此為使入口貨價合理，便應當盡量去爭取合理的來貨價格並開闢新貨源，與外來的原料競爭，藉此增加來貨競爭，這樣貨源充足便不會容易受輸入的通貨膨脹直接影響。我以為最恰當的例子就是有關石油一事。現在，本港在石油供應方面，主要是靠六家外國石油公司輸入各類石油產品，其中大部份供應是屬於一、兩家石油公司。因此，香港實在並無辦法去干涉這些石油公司的售價。雖然過去政府曾組織石油委員會，但對於售價的劇升，可以說是無補於事。現在政府答應撥地給一家中國石油公司在香港沙田及青衣島建設儲油庫，這是一件值得欣慰的事，因為我相信，當這個儲油庫設備完成之後，一定能對香港石油供應及穩定價格有重大的貢獻。本人更希望政府能夠吸引外商來港設立石油提煉廠，這樣香港一定得益不淺。此外，香港應當吸引外商來港設立其他工業原料廠和化工廠，人造纖維廠等，這對於香港長遠發展及應付外來通貨膨脹必有極大幫助。

二、內部的通貨膨脹——除了外來的通貨膨脹以外，香港還有內部產生的通貨膨脹。數月前經濟司曾公開否認香港有內部的通貨膨脹。這一點曾引起各界人士與社論紛紛表示不同意。到底香港是否有內部的通貨膨脹？我個人體驗到，香港實在是有內部的通貨膨脹，這種通貨膨脹的成因可以歸結到以下幾點理由：

第一：商人謀取暴利。這包括工業原料，市民日常必需物品如食米，副產品，甚至學校校服，學生書本等等。雖然經濟司否認香港有內部的通貨膨脹，但消費者委員會已證實香港實在有內部的通貨膨脹。而這種通貨膨脹是由於商人謀取暴利而造成的。

要揭發商人謀取暴利的行為，一定要市民大衆通力合作進行舉報。我相信消費者委員會今後工作一定意義重大。但可惜的是，現在消費者委員會只是專職對付廣大市民的消費物品，並沒有理會工業消費者的問題，例如工業原料商的謀取暴利。本人盼望消費者委員會的職權範圍能於短期內擴大，增加部門，專責處理工業消費者的舉報及投訴。這樣，家庭消費者及工業消費者都能受益。

第二：大僱主與小僱主對屬下職員調整薪金幅度相差太遠，亦會造成內部的通貨膨脹。例如近年來政府屢次調整公務薪金幅度比工商業為高，不但如此，每次調整都有所謂補薪，換言之，公務員在一剎那間便多得一筆可觀的數目。我並不是反對公務員調整薪金，但是如果調整幅度遠比工商業為高之時，便會造成內部的通貨膨脹，這件事政府是不能漠視的，因為政府的薪金調整對工商業可能會造成嚴重的影響的。我知道許多公務員並不會同意我這個說法。他們認為通貨膨脹了所以他們便要求加薪。但不能漠視的就是加薪幅度如果過高，超越其他市民如工商業僱員的加薪幅度便會引致另外一次的內部通貨膨脹，因而又要另外一次薪金調整……如此下去，必無止境。今日英國煤礦工人屢次要求加薪所造成的後果就值得我們警惕。

第三：公共事業大幅度加價亦是造成內部通貨膨脹的因素之一。因此我認為政府當局應組織代表性的審查委員會作深入的調查及研究，確定某公共事業提出加價是否合理，然後才批准或修改加價的幅度。

第四：政府的土地政策對內部產生的通貨膨脹影響至大。政府當局對這種說法往往不作正面的承認。它的理由就是說香港過往並沒有嚴重通貨膨脹，因為自一九七三年初開始，香港才經歷到嚴重的通貨膨脹，但政府的土地政策一向都是如此，並沒有多大修改，所以香港的通貨膨脹與政府土地政策並沒有什麼關係。

我以為這只是掩耳盜鈴的說法，並不能代表事情的真相。我相信各位都知道政府出賣土地時，往往只撥出少量的土地供購買的人競投，因為競投者衆便有僧多粥少的現象，結果土地就以高價出售，試問這個現象，豈不是造成內部通貨膨脹的一個主因？

工商界為這個現象，曾屢次向當局提出意見，但仍未有極大改善。其實，過去的香港地產價格，在這個土地政策下不斷膨脹，直到今天，香港已成為世界上地價樓價最高的地方。如果過去地產沒有通貨膨脹，為何會到今天的地步？

最受打擊的就是香港工業。因為工業要大量用地，但地價這樣昂貴便被逼困於多層工業大廈之內，這種現象在香港是可以常常見到的。此外，工業要講成本，因為與鄰近工業發展中國家競爭並非一件容易的事，所以為了成本關係便逼不得已要在距離理想很遠的多層工業大廈內進行生產。由於寸金尺土的關係，往往造成工廠地方狹窄，管理困難，生產效率大大減低，工人工作環境惡劣，空氣不流通等等弊病……這一連串的苦水都是由地價過高所造成，而地價過高就是土地政策的後果。

因此我盼望，現在政府準備組織小組擬定工業新邨的政策時，一定要聽取工業界的意見，並且作出合時代的長遠及週詳的政策，使香港的工業能有發展的機會。各位，因時間的關係，我現在把以上所講及的作一簡短的歸納，使各位易於了解：

第一：在對付外來的通貨膨脹方面，香港有兩種措施可以進行（甲）竭力保持港幣穩定（乙）開闢貨源，設立原料製造廠，藉以增加競爭，使供過於求，來貨價格便會下降。

第二：在對付內部通貨膨脹時，香港要進行下列幾項措施：（甲）竭力鏟除工業及家庭消費品商人謀取暴利的行為。（乙）政府及工商業僱員之薪金調整幅度要保持大致相等的情形，不可脫節。（丙）公共事業加價幅度要經審慎調查後，認為合理才可以批准。（丁）政府售地政策需要革命性更改，除去過去「人為的」求過於供的現象。

香港西區扶輪社午餐會，陳樹安演講，旁為社長陳漢明。（本報記者攝）

旺角民政區 宣傳交通安全 舉行示範表演

（國際社）旺角民政區，推行道路安全運動，昨日下午在麥花臣球場舉行交通安全示範，到場參觀之居民及學童，數千多人。

四時開始，新通臣樂隊操演，四時十五分開幕儀式，由主禮人麥振力，陳錦釗，歐伯良，林炳權，簡國柱，鄭鑪，吳順昌，左德明，劉志民，陳國樑，歐陽霈宗，張偉民，陳漢榮材主持剪綵。旺角民政主任麥振力致詞，闡述舉辦交通安全示範之目的，希望市民對道路安全加強認識，提高警惕，避免交通意外發生，保障生命安全。

自推行交通安全運動以來，交通意外統計之數字，已較為減低，希望今年更為減少。繼由麥振力主任及交通安全隊總監陳錦釗頒發模範司機及模範行人獎品與紀念旗，九龍交通部歐伯良警司主持檢閱潮州公學交通安全隊。

頒獎禮後展開交通安全示範，由高級汽車駕駛協會担任汽車安全駕駛示範，交通安全會指導居民橫過馬路前應作行人道路安全之步驟，先找一處安全之地點，然後停下來，在行人路上站定，留看四週，當沒有車輛駛近時，即沿直線橫過馬路，但過馬路時，仍要留意四週之交通情況，而駕駛汽車之人士，更應聚精會神，時刻小心駕駛，禮讓行人，大家合力，維護道路安全。

九龍居民會 卅日開晚會 籌募福利經費

（港訊）南北九龍居民福利會為籌募福利經費發起游藝大會，於本月三十日下午七時，假座北角陳樹渠大會堂舉行，敦請市政議員胡鴻烈，黃品卓，鄒偉雄，楊勵賢，錢世年，翁家立，姜彥文，李冰妍，賀劍華，主持剪綵。該會主席區斌，會長翁家立，副主席蘇文，劉玉堂，何體頒發錦旗。

聖約翰救傷隊 九龍區學術比賽 昨在麥花臣球場頒獎

（特訊）聖約翰救傷隊九龍區週年學術比賽，昨（廿四）日上午十一時，假九龍麥花臣球場舉行，參加隊伍有九龍區各支隊，元朗支隊，護士隊及救傷車隊。

九龍分區總監黃恩勝，在九龍區總隊長郭安邦陪同下，檢閱各隊，並步上檢閱台接受各隊伍敬禮。

步操，服裝操練及救傷學術等比賽後，隨即舉行頒獎禮，請古勝餘夫人主持頒獎。（一）全場總冠軍「杜華利盾」，元朗全隊奪得。（二）港督杯（救傷學術比賽）冠軍元朗支隊。（三）龔錦華杯：（全場服裝操練）旺角支隊。（四）會長杯（全場步操），冠軍元朗支隊。（五）羅其銘夫人杯（全場護士隊）元朗護士支隊奪得。全部步操及各項比賽，於十二時圓滿結束。（突）

九龍區聖約翰救傷隊週年學術比賽，九龍麥花臣球場舉行。（上）九龍區總監黃恩勝檢閱隊伍。

記者訪問法國都彭廠首腦，左起：啓時有限公司董事長廖桂昌，都彭廠總裁基連爾，外銷部董事鄭尼斯。（本報記者攝）

法國都彭廠總裁基連彌 來港視察原子筆市場

（特訊）法國「都彭」火機廠總裁基連彌，表示：法國銷港貨品的市場，仍大有可為，他依據商務專員公署統計數字表示，法國「都彭」火機廠的產品，高居首席。

基連彌總裁目前來港作為期四天的考察，陪同前來者有該公司外銷部董事鄭尼斯，彼等由啓時有限公司董事長廖桂昌款待，今日下午離港返國。

他此次訪港，是介紹推廣該廠新產品之名貴原子筆。

該筆經四年精密設計方始面世，用全銀及鍍金屬製成，筆夾則用中國漆上色，其價目為全球各式原子筆之冠，各界人士均對擁有此筆引以為榮。

在製造過程所採用之精上乘材料，以配合精細工作，以表現一種「都彭」廠產品之傳統特徵，故雖則價目昂貴，但仍確屬物有所值。

該廠現正計劃生產與水筆及歌咀簽名筆，藉以收「文房四寶」全套之效，但以設計及製作須時，將於兩年後才能面世。原子筆之成就遠超該廠之預料，故生產尚未能配合現目仍屬求「於供」。

目前世界經濟不景，用家將嚴格選擇有價值及有紀念性物品，「都彭」火機及原子筆，一正適合一般具「上等口味」之用家。

香港為該廠重要市場之一，其重要性並不亞於法國本土。啓時有限公司董事長廖桂昌先生在十五年前首次輸入該廠之火機，而現目該廠產品在遠東各地之暢行，亦有賴於廖先生之鼎力推動。

鳳凰村小巴商工總會 成立典禮職員就職

（港訊）九龍鳳凰村小巴商工總會，奉准成立，昨（廿四日）假座鳳凰酒樓舉行首屆就職典禮。由太平紳士張有興監督，太平紳士與烈武頒發選任證，市政局民選議員冼祖照頒發會員證，市政局民選議員鄒偉雄頒發旗幟，市政局民選議員黎國權頒發交通安全守則，市政局民選議員黎國權頒發錦旗。成績優異者數十名。

首屆職員：主席林報之，副主席鄭松輝、莊榮壯。監事長陳才權，副鄭武賢，陳炳榮。總務：林榮松，陳振泉。財務：顏齊合，顏松泉。福利：趙秋林，陳金娣。工商：袁學漢，周金泉。公關：陳振豪，吳兆利。康樂：周遠水。組織：張鑑坤。宣傳：佐當、朱楚南、陳振齊。聯絡：馮沐豐、林海德。審核：志輝、陳光卿、何新榮。稽核：盛錫宗、林振榮、陳錫鄺。科文：楊敎。

昭倫公所 歡宴謝伯昌談仁

（特訊）香港昭倫公所，昨（十九）日下午七時，在會所歡宴會長謝伯昌，連任九龍總商會理事長，理事長談仁往歐美考察工商業。出席者有謝伯昌、談仁、謝康瑞、譚碩、談鼎、譚伯鴻、許麗冰、許錫淇、談龍、許成、譚禮、生談廣、許培、談鶴年、許謝日、故華、許耀、譚華杰、謝倩婷、許潘、讀煥英、譚立朝夫婦、少庭、譚智華靖、羅柏榮、許天華、謝卓深、許漱冰、譚惠芳、譚勉愚、譚應東、許遠生、譚華楚、譚爾華、譚植、許仿。（天）

九龍城坊會 選出新職員

（新聲社）九龍城街坊福利會，第七屆常務理事，昨互選理事長及各部主任。選出第七屆職員：理事長雷福康，副：霍樹、許賢瑛。總務：鄧泰全、林原、俞安平。財務：丘君亮、馬汝良、雷廷相。醫務：何享棉、勞榕、杜衡强。教育：雷中元、許賢瑛、賀日倫。康樂：周志强、劉德、偽光、原泉。福利：邱智、陳楊偉靈、蔡善、鄭修、單培根。公關：陳光榮。事務：鄭君能、郭天榮、謝潤深。小學校董會：主席許賢瑛。監督：雷中元。司庫：丘君亮。稽核：鄭君能。校董：鄧泰全。

區歐歐陽宗親 遊新界聯歡

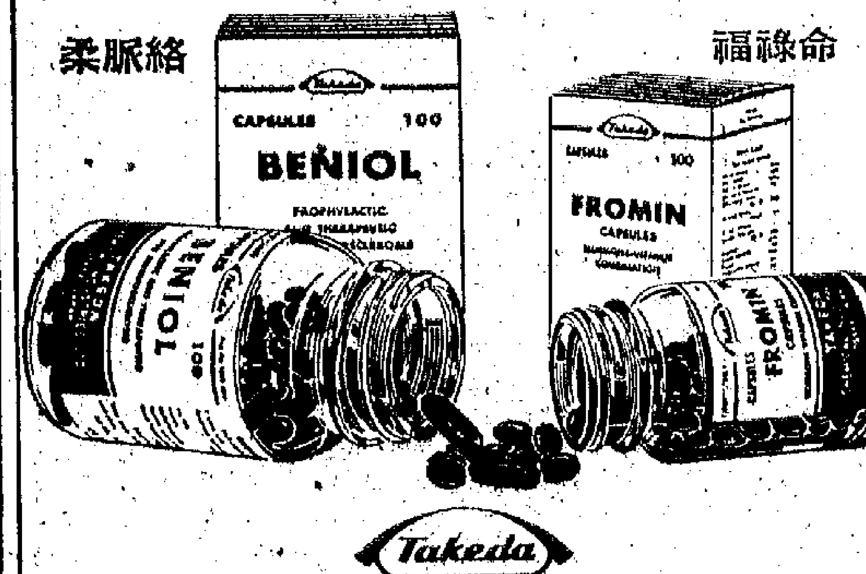
（國際社）區歐歐陽同宗會，昨（廿四）日多季集體旅行，上午九時在九龍城碼頭集合，參加者四百五十人，會長歐潤林、區偉林、理事長歐陽亦殿、監事長歐盛、副理事長區偉基、歐陽謙、區潔名、區偉、歐副監事長區池輝、歐偉中、領隊，分乘旅遊巴士七輛出發，直駛沙田、大埔、經新娘潭一帶，上水，劉氏長，午間抵天水圍，假座雙龍城酒樓敘餐，餐後在該地遊覽，下午三時三十分經新界循元朗、荃灣返回市區。

自運各國大批名貴皮草
品質最好，款式獨特，精工縫製
保証件件完美，不計成本，全部特價平售
天衣毛皮有限公司
九龍金馬倫道20號 電話：3-673644，3-673728

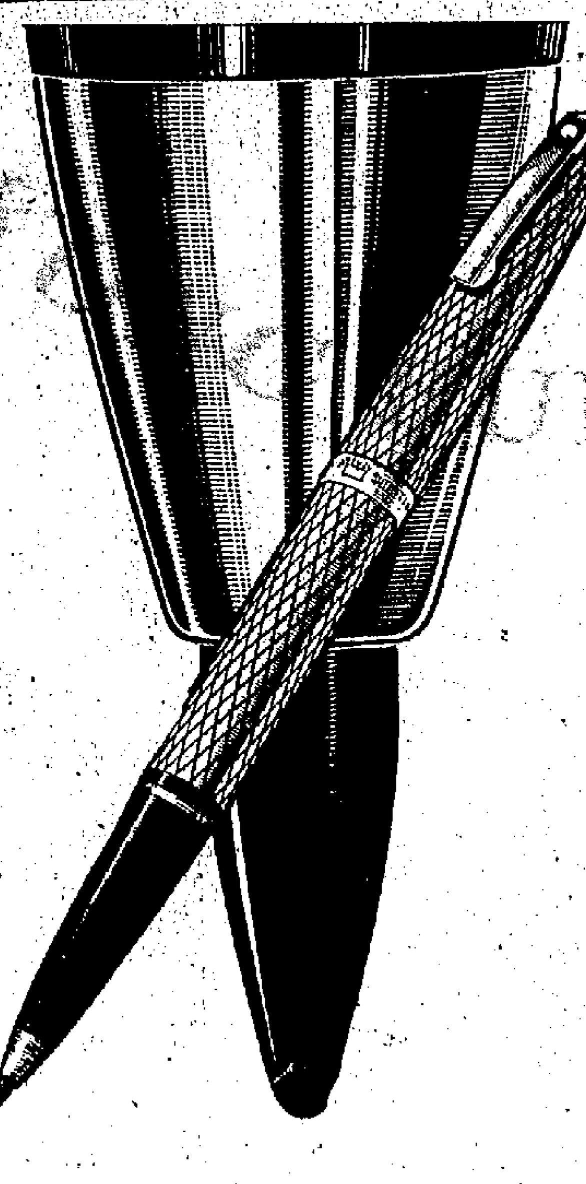
柔脈絡
軟化血管益壽丸
功能消除血管內壁蓄積胆固醇，軟化血管，使血壓自然下降。常服能使血液循環正常。

福祿命
男女適用十全大補丸
功能增進活力，保持青春，飯後常服一粒，却病延年，舒筋活血，能防止未老先衰，有返老還童之效。

倘兩種藥丸飯後各服一粒
功效更佳



Takeda
武田大葯廠出品　港澳總代理：萬國大葯行有限公司



最新書寫工具
犀飛利簽字筆

配備革命性之「的確得」筆芯

新犀飛利簽字筆，採用最新「的確得」筆芯，每枝筆芯都配備特級尼龍筆尖，書寫流暢，永不滲墨，兼有鋼筆的精細筆觸、原子筆的堅硬耐用。無論怎樣寫法，筆尖永無變鈍變粗之虞，只要換上新筆芯，就有如換一枝新筆。筆芯有黑、藍、紅、綠四種顏色，筆桿有五種古典高雅款式，可供選用。最新犀飛利簽字筆，是卓絕無雙的「白點」名筆之一。

SHEAFFER 犀飛利

露華濃奉贈聖誕禮品

露華濃為迎接歡樂聖誕，贈送精美禮品。由本月廿五日至十二月廿四日止，凡到各大百貨公司或葯房內駐有露華濃美容顧問之化粧品部，購買任何露華濃化粧品滿五十元以上，均可獲贈名貴聖誕禮品壹份。

REVLON

本港新聞

針鋒相對大談掃毒問題
雖作猛烈辯論却無結論
市民希望多設戒毒所協助戒毒

（特稿）去週四日，記者應邀前往香港電台參加「針鋒相對」的辯論會，論題為「掃毒問題」。主席仍然由劉世傑律師擔任，主力有港府保安司鄭積善，緝私處長……和緝私處助理處長克頓。客方則有市政局民選議員黃夢花、郝律師，及其他教育界、醫學界、新聞界等。

主席開場白以後，照例放映短片，說明港府從海陸空各方面嚴密緝毒，和滿佈天羅地網。雖然道高一尺，而魔亦高一丈，所以在年來破獲毒案層出不窮。如蛙人潛入海底，郊外沒門牌的木屋裏，都一一經過警方設法破獲，起出毒品，那是值得市民們的欽佩與讚賞的。

短片映畢，由客方陳立僑醫生首先發問，謂近來是否因廉政專署積極展開工作的關係，所以破獲毒案特別多的原因？……

勞工處明年初首次舉辦
建築業安全展覽會
將在新建落成世貿中心舉行
促工業界瞭解工作安全重要

（港訊）勞工處將假座香港世界貿易中心之鋼鑾會址，舉辦其首次之展覽會。

該展覽會乃直接為從事本地建築工業之所有工作人員而設，包括上至工業階層人員，下至工人階級。在建築地盤舉行此類展覽會，比其他地點較為適合。……

學校交通安全隊
舉行檢閱禮
學校十八家人數八百名
立法局議員王澤森主持

（特訊）學校交通安全隊港九區分區檢閱禮，於昨（廿三）日上午，在維多利亞公園舉行。由立法局非官守議員王澤森主持。……

聾啞協會
選出新職員

（中國社）聾啞協會前（廿三）日下午舉行會員大會，選出新一屆職員……

香港護士會深入研討調查報告書
指出報告書對實際情況頗有出入之處
護士普遍不滿情緒社會人士缺乏諒解

（港訊）由醫務署邀聘來港考察之英國護理教育專家林瑪嘉烈女士對本港護士訓練情況之報告書，已由政府發表。……

三藩市僑團成就
中山隆都同善堂新員
皆熱心出財出力人士

（港訊）三藩市中山隆都同善堂，已有六十九年之歷史……

油麻地五青年團體
響應反吸毒運動
討論協助掃毒具體工作

一面當年

（一九五九年十一月廿三日）

（一九五九年十一月廿四日）

（一九五九年十一月廿五日）

觀塘體育會主辦
舞蹈比賽廿七開幕

黃大仙區小球賽頒獎

飛仔劫招待所
客人失款四千

吳石俊
中醫師
專科主理
腦 痛暈頭 鼻 喉 頸癧

環遊美洲最近回港照常診症

華僑日報 商業專欄廣告

本欄廣告利便各界集中宣傳收效大廉

每段一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限列兩段位，長期照計不折不扣，上期收費。每日下午六時前截稿。

如蒙惠顧 請撥電話：H-221583 洽接

聯達旅運有限公司 主辦
尖沙咀星光行1035室 電話：3-676786 3-689726
台灣 超級豪華團九天 $1,850 豪華團九天 $1,700 精選五天團 $1,250
菲律賓觀光碧瑤五天 $1,650
曼谷芭堤雅消遙西貢九天 $1,850
曼谷芭堤雅消遙八天 $1,650
曼谷芭堤雅五天 $1,450
詳情請電詢洽（例假照常辦公）

康達旅運社
聖誕新年大貢獻！
付出低廉代價，保証超值豪華享受
可享受唔激氣愉快的旅行
台灣環島渡假豪華觀光團
九天：$1790元 七天：$1590元 五天：$1390元
包括往返機票一流食宿
聖誕台灣 九天特價團$1,390
台灣快線：特價機票
快訊日報贊助

一技傍身
調酒
適合男女學生出國留學就業
附設各科酒店專業訓練班
畢業後，保薦就業，發證書
每月初開新班（歡迎插班生）
海外酒店訓練中心
校址：九龍彌敦道554-556號七樓（按7字） 電話：3-311869
學位無多，報名從速

怡樂觀光團
台灣（九天・五天）十二月廿一日 十二月廿五日
泰國芭提雅（四天・五天）十二月廿三日
菲律賓碧瑤（六天）十二月廿四日
西貢・曼谷（六天）十二月廿一日
韓・日（八天）十二月廿四日
怡樂旅運貿易有限公司 九龍北京道國都大廈904 電話：3-686441 3-686987 3-686608

General Equipment Co., Ltd.
通用器材有限公司
代理世界名廠各式蒸氣窩爐
乾濕洗衣器材，高級成衣夾機
專人設計，專人服務保養。
最近港星普遍採用牛仔袪夾機——有現貨
歡迎垂詢
地址：彌敦道748 A1105室
電話：3-950167-9

聖誕遊覽團
專人領導一流服務有口皆碑
星馬泰10天團 HK$3050
出發日期：12月22日
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室
電話：5-455639 5-451404

用港幣8,700元
遨遊以下各大城市
布里斯本 奧克蘭 維多摩 盧多路亞 邪堂市 谷山 皇后城 墨爾砵 坎培拉 雪梨
乘紐西蘭航空公司豪華客機
出發日期：十二月廿二日至翌月五日 二月二日至二月十六日
報名及詢問處：
德輔道中香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

SITAM 聖誕牌
電熱水器
四種款式，二千至四千火，特別慳電，適合住宅樓宇電力，多年期間全部特價並贈送名貴花酒架，洗頭及淋浴用特別方便，特有水溫，全自動調節，安全自動保溫，可高達攝氏90度，不限水壓
總代理：達盛行 電話：5-244425 3-807908
彌敦道760號東海大廈十二樓三號室

廉租
商業樓鋪位 ●永樂街45號二樓，五樓仟呎 ●跑馬地景光街地下壹仟呎
大道東153號地下七佰呎
英皇道麗池地下仟弍呎
永華公司 5-241338

旺鋪招租
大角咀橡樹街33號
電話：三一九二四八五三 三一九弍一九九四 洽

謎林
猜謎製謎必備 謎錄 謎話 如林

全層招租
銅鑼灣面對有樹木廣場交通方便之禮頓道翠蘭樓上招租三房一廳八百餘尺水電俱全可即入住月租千五左右限住宅自用管理完善環境高尚須簽約有意者煩於辦公時間電五一七六九九五〇安發有限公司曾君約洽。

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
軒尼詩道105號 電話：5-769950

特有70年歷史 老人商標
消炎止痛膏藥布
脫苦海
膏藥特厚 藥力宏大
TOKUHON
專治
筋肉酸痛・筋肉疲勞・肩痛・乳房痛・乳腺炎・胸痛・風濕骨痛・扭傷・扁桃腺炎・虫咬・牙痛・運動後筋肉酸痛・頭痛・神經痛・關節炎・按摩補助等・
鈴木日本堂股份有限公司虔製
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012室1015室・電話：677090至677096

27週年紀念 大減價
新到大批名貴冬季衣料
全部特價大傾銷
種類齊全・應有盡有・款式新穎・歡迎參觀
英國名牌恤令 每套175元起
英國CASH LAMODE西衣絨 每碼85元
英國CUSTOM COLLECTION西衣絨 每碼55元
英國ROYAL CARRIAGE西衣絨 每碼85元
英國全毛單衫絨 每碼18元
英國全毛女裝絨 每碼18元
各種名牌恤令・新近空運到港 一律特價發售
BARCLAYS・DORMEUIL・FINTEX・GLOREX・HOLLAND & SHERRY・SCABAL・WAIN SHIELL
各種男女另料・不計成本發售
福興呢絨（香港）有限公司
大道中中建行地下
電話：5-238602・5-238312

體育

甲組銀牌足球複賽
流浪今戰東方
下午三時假花墟場角逐

今日甲組足球銀牌淘汰賽複賽，流浪東方對陣，下午三時在九龍花墟球場上演，門券收五元，賽和加時卅分，倘場波會因流浪要求排在政府球場上演，而抽簽仍然排在花墟場，故今天之賽，亦略爲減人注目的賽事也。

流浪增兵孫將後，前鋒新人科利士於初臨戰陣即刻運中兩元，是前鋒線的威脅人物，流浪增強了攻擊力，使到球員的信心增強，因而全力在銀牌進軍，今天複賽是碰東方，論理流浪可以輕鬆的晉級而晉入一級，但東方各將爲了是淘汰賽，當然不肯「放鬆手腳」，給予流浪順利的勝利，一定拼盡全力搏拼，因此今天之戰東方各人不會使出其精神，即使敗績，相信也不是容易便輸，照實力當然，但也會有多少的角逐者，值得一看，雙方陣容：

（東方）陳光榮　黃榮成　岑志強　張炳衡　李炳雄　池一成　龍志強　葉傑棠　林守焯

（流浪）盧國華　郭家明　科利士　蔣特遜　李國華　黎擁林　韋立比　麥哥利　賓比　史丹頓　黎榮富　李庚

花墟足球聯賽
元朗怡和媾和

昨日花墟場甲組足球聯賽，元朗與怡和賽成了零比零和局終場，沒有牆頭，是一幕悶戰，由於雙方都是沒有攻擊力的故和局是合理，觀衆三百卅三人。

開賽十分，葉振發航射被按，廿三分胡順華近抽斜出，廿五分葉振發近門射斜出界，卅分游焜璋替葉振發上中場。下半場三分聶偉康單刀被擋出，十三分，李國單刀被擋，廿六分庾國良出盡禍興入，卅五分溫偉球射擋去，結果是零比零和，兩陣：

（元朗）張耀東　許植強　文錦棠　黃顯榮　葉華偉　李德權　梁能仁　李龍國　溫耀球　葉振發　庾國良　林灶石

（怡和）聶偉康　李源昌　胡錦良　曾鏡泉　程永健　陳長強　謝國強　陳融章　區彩年　曾毓洪

三角象棋大賽
今晚在修頓揭幕

港、台、美三角象棋賽，今（廿五）晚七時卅分起，在灣仔修頓舉行揭幕戰，會場將設兩座巨型棋盤。將演名手即場對局實法，使於棋迷欣賞。門券票價十元，普通位三元。

今晚是掀起戰幔的第一戰，由香港隊（馬旭英、曾益謙），對台北隊（賴光樞，楊啓昌）。四位弈壇多年棋國高手。在東南亞各地的棋迷，均非常熟識，歷年的對奕中，均時有對奕，實力如何，心理有數。現將名棋手簡介如下：

李旭英君，本年度「四王奪鼎」賽冠軍，成名於廣州市，曾與國內名手楊官璘，李義庭等多次較技，互有勝負。一九六七年獲得香港團體賽冠軍。

曾益謙君，成名已久，在東南亞一帶棋友，無不認識，一九五五年奪得全港單人冠軍後，聲名鵲起，一九七一年與李旭英合作，奪得全港團體賽冠軍。

賴光樞君，「有千手如來」之稱號，一九五五年代與尹風賦在港出賽，保持個人不敗紀錄後，即聲名大起，先手中炮進七兵，後手順炮，更精於解拆，着法一流。

楊啓昌君，在寶島有棉裏針之綽號，下棋風格，沉實平淡下別具功力。反應力強，曾多次奪得台北市名家賽名銜。亦爲自由中國唯一之「象棋」、「圍棋」兩樓高手。

綜觀是戰，勢均力敵，四名戰士，棋藝自成一家，着法各具奇妙。走子靈活，沉着穩重，各擅勝場，攻則如水銀瀉地，無孔不入。防守時則銅有反彈力，一着之差，即可轉取優勢。賽前論戰，均未敢下斷言，愛好欣賞棋藝人士，幸勿錯過此大好機會。

亞洲業餘網賽結束
日本印尼春色平分

第三屆亞洲業餘網球賽已全部結束，日本、印尼平分春色，各自包辦男女兩項冠軍。以色列亦不示弱，瀨布雷其與碧沙祖的努力，搶回混雙錦標一面，同時粉碎印尼女將蘇哈圖囊括冠軍：美夢。有關昨日六場賽事，戰果如下：

女子單打決賽：冠軍蘇哈圓（印尼）勝亞軍碧沙祖（以色列）六比四、二比六、七比五

男子單打決賽：冠軍酒井（日本）勝亞軍酒井（日本）六比〇、六比四。

男子雙打決賽：冠軍酒井、平井（日本）勝亞軍菲斯朗、桑朗（印度）七比五、四比六、六比二。季軍韋祖迪，軍祖奴（印尼）勝殿軍阿姆斯達拉、周索（菲律賓）六比二、六比三

混合打決賽：冠軍布雷芝、碧沙祖（以色列）勝亞軍祖祖、蘇哈圖（印尼）四比六、六比三、六比三。季軍京祖奴、嘉莎提（印尼）勝金滿耀、容宋萍（韓國）七比五、六比四（正）

中共足球隊抵港
昨開記者招待會
訪星泰菲七戰六勝一和未遇敵手

（特訊）中共足球隊一行廿八人，職員九人，球員十九人，由團長徐振宇率領，於昨（廿四）日下午二時，乘國泰航機飛抵香港，下榻於山頂賓賓招待所。昨午五時假座珠城夜總會舉行記招待會，報告此行一切。出席者：中共足球隊副團長年維泗，王福生，教練任彬，翻譯劉瓊南……等等，香港足球總會會長霍英東，萊嘲隊領隊陳炳榮，足總秘書詹德隆……等，由霍英東主持會議。

首先由霍英東致歡迎詞。繼由年維泗副團長致謝詞。隨後由年維泗及教練任彬回答記者各項問題。此次中共足球隊是第一次訪問東南亞增進友誼，友誼第一，比賽第二。來港之前曾訪問星加坡，泰國，菲律賓三國，沿途七戰，六勝，一和，未遇敵手。首站在星加坡作賽兩場，首仗以七比二大勝星加坡選手隊，次仗星加坡國家隊以一比一迫和中共隊。次站訪問泰國作賽兩場，首仗勝泰谷聯隊三比二，次仗勝泰國隊二比〇。三站訪問菲律賓，作賽三場，首仗勝馬尼拉明星隊二比〇。次仗勝馬尼拉國際選手隊六比一，三仗勝馬尼拉國際選手隊二比〇。該隊平均年齡是廿九歲，十九名隊員有十七人是今屆德黑蘭亞運會足球國腳，由今年七月起便集訓參加亞運回到北京後，一下飛機即接到繼續訪問東南亞的使命，每日再集訓三小時。香港是最後一個訪問站。返抵北京後，球員便回家暫時休息。國內足球相當普遍，在上半年舉行分區賽，全國共分四區舉行，每區共餘取冠亞軍首次兩隊出線。下半年由全國四區，每區之冠亞軍，總共八隊，在北京作八強名位賽，並由八強中挑選出中共代表隊。深切感謝香港足球總會會長霍英東鼎力支持，得使中共隊獲得亞洲足協會籍。至於國際足協問題，相信在亞洲及世界各國支持下，不日亦可解決。中共隊將會參加亞洲盃錦標賽，中共足球隊在國內並不是閉門造車，近年來經常有歐洲隊及亞洲隊訪華。中共隊亦派隊赴歐洲、美洲、亞洲訪問，學習到很多新的足球技術，中共足球隊在今屆亞運分組賽，雖未能出線，但與亞洲各強勁旅水準非常接近。該隊擅用四三三戰陣，但雖視對手強弱而定，隨時變換隊型，可踢四二四，亦可踢四二三。中共並無派專員赴慕尼黑參觀今屆世界杯足球賽。任彬教練謙稱：香港足球較前已有進步，踢得硬點，能力亦進步，此行來港是向香港學習。國內足球運動發展方法是首先要普及，再次方爲提高水準。國內工廠學校士農工商兵各階層均非常熱心提倡足球。北京有一個容量十萬觀衆的運動場作足球比賽。中共國家代表隊只有一隊。另有青年軍兩隊，兩隊中共青年軍今年會分別訪問非洲及阿爾巴尼亞。年維泗團長認爲中共足球隊，力量速度比前有威脅，現在好些。但屬好看，時代能贏波或大捷。國內足球對作風體力技術三方面並重，首先是技術，第二是體力，最後是作風風格，年維泗被記者讚稱他黃金時代是「萬金油」，能踢很多位置。目前中共隊全材球員仍非常缺之。今年北京體育學院足球隊，五月間先赴中美洲訪問墨西哥作賽四場，對手均爲業餘隊，中共隊四戰四捷，獲得全勝。

其後北京體育學院隊再遠征歐洲訪問南斯拉夫，作賽三場，南斯拉夫以大學足球隊應戰，中共隊兩勝一負。此行除中共有六七名北京體育學院足球員。所謂友誼第一，並非贏波而不爭，但爲贏波而傷害友，則認爲可不一定要非勝不可。十九名國腳包括有士農工商兵各階層。籍貫有遼寧、上海、天津、廣東、山東……各省市均有，以遼寧，上海球員爲較多。該隊並不過於重視球員年齡問題，主要是看球員演出水平狀態，由於該隊訓練嚴格，球員氣力速度，絕不下於亞洲各國國家隊。今次訪問東南亞沿途三站，因未受到感冒，並無受傷或重傷兵。希望在港能打出水準，踢出一場好球。最後公佈該隊揚戰港聯陣容。茲將中共隊大軍職員陣容列後：（七缺）

△中共足球隊

團長徐振宇。副團長年維泗、王福生。教練任彬、張俊秀。翻譯劉永興、劉瓊南。秘書雷于新。軍醫楊國賢。生力軍：李松海。谷明昌。相恒慶。劉慶全。楊禮敏。張中越。王后軍。倪繼亮。

胡立剛　容志行　關心江　徐根寶　李國寧　王梓通　戚務生　李宙哲　遲尚斌　王勤杭

中共隊球票 今午有公賣

足總昨宣佈有四千張球票今午在大球場發售，五元一張，三時開始，沽清即止，如無票可看電視。

華人舢舨賽 譚永泉冠軍

華人舢舨賽昨舉行，結果，男子組第一譚永泉，十三分廿三秒，（二）劉國雄，（三）鄭少雄。女子組，冠軍劉少珍，七分四秒，（二）黎金好，（三）何麗華。成人組之冠軍何永泉，十四分五秒八，（二）劉國雄，（三）鄭多雄，梁健俊。

中共足球隊訪港
預測和局成份高

（特訊）中共足球隊，昨午從菲律賓抵港，晚上作珠城露天夜宴，各方面以好奇心，一看究竟，故除有關方面獲得球票之外，餘下的發現搶購熱，一些搶票要在電視一看究竟。

過去中共隊在亞洲賽未奪標，自得缺之國際經驗，但來是坦白之言。不可，是香港球隊員平均水準較高，國際經驗都有了，故可說比中共隊優勝一點，各有所長，故官遇二對抗，賽事實力，氣力，而且在亞洲賽已表現出來，以此看法，是最佳貼士。

港中人的看法不一，部份認爲本地贏可勝，但多以爲中共隊可勝，以其高速度正好剋制港隊弱點。

惟從各從情況角度推測，香港隊既不會敗，亦不會勝，和局的情勢揹高，反過來說中共隊既不勝也不敗，這幾點士是否準確，賽後便可揭曉。（白浪）

伊麗莎伯田徑大會
六項目破大會紀錄

伊麗莎伯中學週年田徑大會於日昨（廿二日）圓滿結束，各項賽事有顯著進步，其中六項打破大會紀錄，成績美滿，北校以六百六十分獲得團體總冠軍，喇沙榮膺冠軍，而男子四百公尺接力邀請賽，何文田則奪得女子四百公尺接力邀請賽錦標，有關是次比賽各項紀錄茲錄如下：

△男子組

甲組全場冠軍：鄧新志，廿五分

乙組全場冠軍：賀育英，廿七分

丙組全場冠軍：曾志英，廿五分

△女子組

甲組全場冠軍：游玉蓮，廿八分

乙組全場冠軍：畢靜卿，廿四分

丙組全場冠軍：范志芬，廿五分

△破紀錄成績：

男子組擲鐵餅：黃偉強，八十六呎四吋

男子丙組跳高：何偉強，四呎九吋

女子乙組擲球：區敏華，一百二十呎半

女子丙組擲球：朱芝芝，一百零九呎三吋

千二公尺混合接力：北校，四分卅三秒九

千二公尺男子接力：西校，四分四秒（註：全部姓名均爲譯音）

由鄭榮，陳念成，樂後由湯恩佳，呂少海，羅瑞通頒獎。

昨日足球結果

△甲組　元朗和怡和〇比〇

△乙組　港會勝保濟四比一　九華勝加山二比〇　九巴勝公民四比二　星島勝四寶二比一

△丙組　天天勝基督二比一　航校和警察一比一

丙組乙　獄吏勝煤氣七比〇　加中華十三比〇　符漁勝香島一比〇　駒騰勝天賜三比三　華雄和傑志一比一　西青勝約翌三比〇

籃聯定期召開 本月執委會

香港籃球聯會定於廿八日（星期四）下午六時半，在國際酒樓召開執委會，將報告四角籃球賽和參加亞青盃並爲亞青盃授旗出發

港澳乒乓對抗賽
港囊括男女冠軍

港澳乒乓球埠際對抗賽，昨晚修頓球場舉行，由於雙方實力有顯著分別，除黃永祺能晉入準決賽階段，其餘初賽即被淘汰。有關昨日全部成績錄後：

（女子組）

陳惠玲（港）勝陳晶晶（澳）二比〇

高莉芝（港）勝林培清（澳）二比〇

高莉芝（港）勝陳惠玲（澳）二比〇

（男子組）

趙萬權（港）勝唐錫河（澳）二比〇

倪開良（港）勝羅文志（澳）二比一

蔡炯炎（港）勝林錫安（澳）二比〇

黃永祺（澳）勝倪開良（港）二比〇

趙萬權（港）勝林永祺（澳）二比〇

蔡炯炎（港）勝余鴻新（澳）二比〇

趙萬權（港）勝蔡炯炎（港）二比〇（正）

中共足球隊昨日由菲抵港即假珠城酒樓舉行記者招待會，圖爲：左至右：副團長年維泗，足總會長霍英東，副團長王福生，教練任彬。（本報記者攝）

林鳳嬌・嬌得俏

林鳳嬌，如其名，外型如鳳之嬌。嫁婚之後，製片家的目光已集中到林鳳嬌身上。馬氏公司搶先一着，迅即邀簽下，林鳳嬌是以動作片第一次與香港觀衆見面，但是，馬氏公司卻爲她拍的是時裝喜劇，安排林鳳嬌以嶄新姿態出現，這部新近喜劇便是「近水樓台」，林鳳嬌已定本月廿八日來港協助宣傳，屆時她以新面目出現。

娛樂圈

秦祥林與芳芳參展
謝賢甄珍乘機返港
王羽將爲第一導演新片

小生秦祥林終於不來是好事，因爲港台外不少。

雖任何勸告，照原來的計劃，與蕭芳芳等人，飛赴伊朗，參加德黑蘭影展，然後於本月卅日左右返港，然後才回到台灣續拍「一簾幽夢」。因爲秦祥林一走，「一簾幽夢」也沒有可能，同樣，謝賢、甄珍夫婦，也被迫休息。不過，謝賢與甄珍並沒有好好的在台灣休息，他們就利用這段時間，回到香港來，辦理一些私人事務，所知道的就有巡視已快裝修完畢及購新村新居和甄珍的申請入英籍事宜，大概逗留至本月卅日，如果秦祥林及時趕回，便一起飛台，續拍「一簾幽夢」。

據說秦祥林尚有三天戲，而謝賢與甄珍則另外要往韓國拍外景，這段戲也祇有謝賢和甄珍與外國人的戲。

在韓國拍完了「一簾幽夢」之後，謝賢便有一個時期爲自己的新片「盲女」工作了。

近年第一公司大都往外國拍片，這對於觀衆口熱面，不如在外國攝製的外景，來得新鮮。

第一公司原來有一組「殺戒」，是在韓國拍攝中。下月除了「一簾幽夢」又到漢城拍外景之外，另一部新片，會在下月中到菲律賓拍攝，這部片是由王羽擔任導演，演之外，以王羽與梁小龍，聯合演出。兩位小生來合作，是一部以動作爲主的影片。不問而知，這部片以港台兩地近期的市場，文藝片似乎已有走下坡之勢，台灣一連三部大卡士的文藝片收入都不如理想，最近香港上映一部，票房紀錄都不如理想。第一既大量投資文藝片，仍不忘放棄各種新題材的動作片手法，說是最聰明的製片手法，也不爲過。

軍部情報專家編劇
鐵金剛智擒劫機黨
眞實緊張

英國著名的驚險小說作家，一個是「壯士雖逝」，「六壯士」的作者雅庇士連，另一個是「鐵金剛智擒劫機黨」的保羅亞勒，至於伊安法蘭明，一來，已故，二來他的占士邦，大多幻想成份，缺乏真實性，卻太多不合理之處。

保羅是「鐵金剛智擒劫機黨」的原著，小說的「製作者」，也是導演，上銀幕時他和製片彼德羅士利伯拿里斯和導演蕭同意就劇本時把原小說保留，因爲他最了解情節，也最清楚重點何在。

但這劇與其他的創作不同，保羅在改編時不同和導演及辛康納利研究技巧主角的問題，以及如何使劇情更緊張，「鐵金剛」及氣氛緊張。

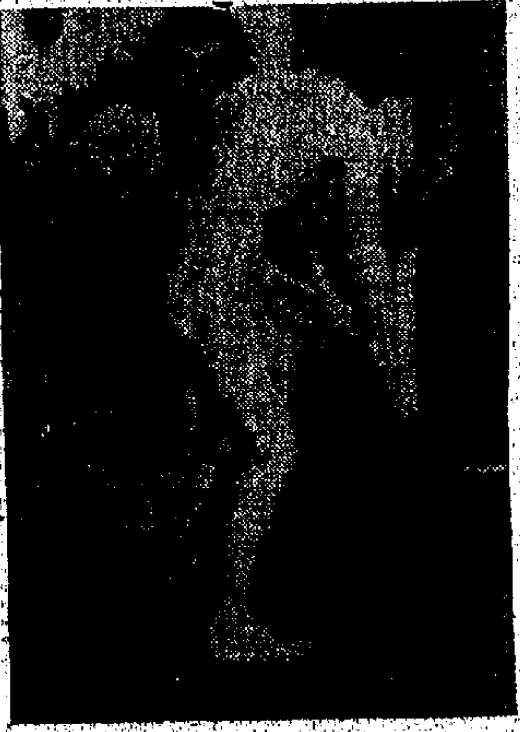
「鐵金剛智擒劫機黨」的成功，有一年就完成了劇本，而得到的成果。因爲這是通盤合作研究的成果，而在挪威拍實景的「智擒劫機黨」，描述英國的恐怖份子，兩隊同時下手，一批挾持英國大使，另一批則劫民航機，而鐵金剛辛康納利，在此片中是保安局長，在最後時限到臨前，設法救人及將劫機黨一網打盡。這部片鬥智鬥力，既緊張又具真實性，他在寫小說之前，曾參多方面道事等找資料，他並曾有在軍部情報組工作的經驗，對保安措施，臨危指揮，採取的行動，「劫機黨」就如「神探智破暴殺手」一樣，是虛構，但也是實實的驚影。

話劇觸礁
今明上演

劇作者區松柏，於年前前廣播從業員及事赴英深造戲劇製作及舞台劇導演課程，回港後，即應香港福音劇團之邀，執導粵語話劇「觸礁」，話劇由女作家蕭思佩創作，陳榮年聯合導演，於今明（廿五、廿六）兩日在大會堂劇院上演兩場，愛好欣賞話劇者莫錯失良機。

風流仔羅賓阿斯維
聞扣門聲極爲狼狽

男星羅賓阿斯維在「偷偷看」內的份演風流仔，但有時亦擔心被人撞破，一聽到扣門聲，他就狼狽不堪，此爲「偷偷看」內的鏡頭。



「青梅竹馬小鬼頭」中之男女主角談情鏡頭

短訊

步步驚心

一個弱質女流，要在一間接二連三發生謀殺案的學府裏面，找出殺人兇手，究竟會有些甚麼遭遇呢？無綫電視翡翠台今（廿五日）晚十一時廿五分播映的七彩片集「步步驚心」，會讓你看到一位面對死亡威脅的女教師，不顧危險要找出潛伏在學校裏面的殺人兇手。

這位女教師山賀淨子，爲追查兇手，曾經幾同險死邊生，一日，她的學生瑪莉通知她，包括河合等幾名男學生在體育館打架，淨子趕到那裏，祇見河合一人在練習射球，兩人個談中，河合竟情不自禁擁吻淨子，這一刹那的情景卻被一神秘人物偷拍了照片，並且刊登在雜誌上大做文章，目的想社會人士非議淨子，使她不能再在該校任教，要知淨子如何應付，請屆時欣賞，在銀幕上找尋解答。

獨闖虎穴，以報妻仇

總克林保的新婚太太……一項要脅要求他手下留情，此爲緊張片「蜜月殺人夜」內的一個緊張場面。

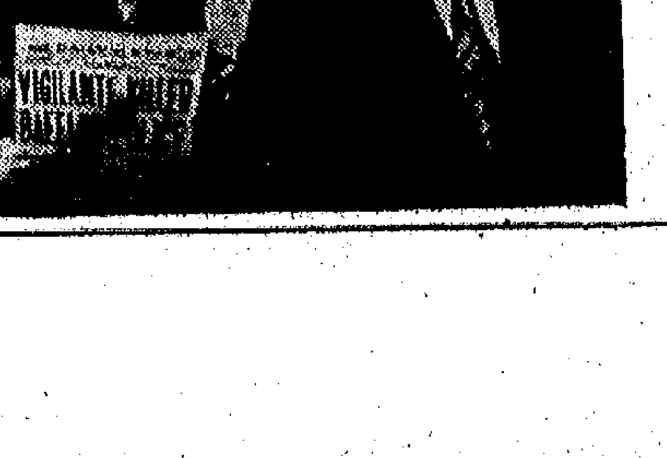
香艷片「偷偷看」
著名風流小說改編

著名風流小說家法蘭克利，不久之前寫了八個「風流職業」的香艷小說，其中最精彩的一部「風流史密夫」，把生活內幕，揭露無遺，成爲轟動一時的暢銷書，拍成爲風流片「偷偷看」，它是一部革新的艷趣香艷片。

在全世界銷數超過三百萬本，該書敍述一個浪仔大享流，的秘密，使許多男人大驚失色，也是許多女人不可告人的隱，其中都原本地暴露了出來，則女人看過發出會心的微笑。

製片家格力史密夫與導演辛爾吉斯特演示，「偷偷看」是一部革命性的風流喜劇，肉感場面不少，但非粗俗，符合高尚口味。

導演辛爾吉斯特去拍「偷偷看」之前，曾捧出不少成功的影星，如珍妮西露絲，法蘭基，李察安遜，約翰佛利及彼得斯拉部都在他執導下的第一部影片成名，「偷偷看」內的男星羅賓阿斯維的前程，可以肯定是大有一個偉大的明星，這位導演說：「自從我去介紹彼得斯拉出來，我是第一次說這一句話，我敢說是肯定的。」



▲這是查里士布朗臣在最新作品「伍龍怪客」中的一個鏡頭。

[illegible]在本地例行業大振，抹例公司的老板再請做商業廣告時，殊不知他的身價已過去不同了，他笑而不答，似乎表示他們有點不大識相。

張冲新片要改名
運財童子小祖宗

張冲的張氏兄弟公司新片「小祖宗」，刻已由邵氏院線排期上映了，老板兼編導的張冲爲新片拷貝作最後審閱，昨日邀請幾位友好觀，並順便請作批評。張冲和好友看過新片拷貝後，大家認爲這喜劇故事演員皆好，已經……「小祖宗」是北方人叫嬰孩的愛稱，在本地用怕不夠響亮，根據其喜劇劇情，提議改爲「運財童子小祖宗」。張冲一聽這名字，覺得好，友建議甚佳，當即準備接受，決定不惜工本，把這片名改爲此「運財童子小祖宗」。

爲什麼改個名字也是「不惜工本」？原來這一改實是大件事，包括電影片頭，預告片，已印好的大批海報和給片商看的彩色說明書等等，這一改，起碼要花五、六萬元，張冲爲了新片十全十美，在所不計了。

華僑晚報主辦　精工表贊助

一九七四年度　十大影劇明星　十大電視明星　選舉

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七四年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十一月一日開始公開自由投票了。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星則分屬麗的與無綫電視藝員各五名。

一九七四年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，由一九七四年十一月一日開始，至十一月三十日截止，領獎日期另行公佈。請讀者留意詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法：

①凡在香港拍攝而於一九七四年度在香港放映之影片或上演之戲劇，其曾擔任主角的男女演員，都有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七四年度在麗的或無綫電視中，其曾擔任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」，每票最多選十人，選一人亦可。

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，並填註姓名、地址和電碼，寄入信封寄來荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選舉」兩字。

華僑晚報主辦　精工表贊助　一九七四年度　十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名：
地址：
電碼：

華僑晚報主辦　精工表贊助　一九七四年度　十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

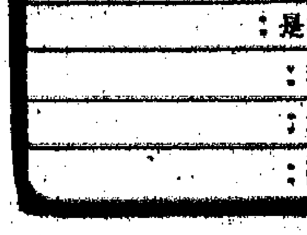
姓名：
地址：
電碼：

猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附辦舉辦「有獎明星猜圖遊戲」，請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將從猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名有獎讀者，由精工表送出豐富名貴獎品。

華僑晚報主辦　精工表贊助　一九七四年度　十大影劇明星選舉　十大電視明星選舉

有獎猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星

我猜是：
姓名：
地址：
電碼：

中華民

本港新聞 ①

旺角通菜街、午夜槍聲後警員到場調查。（寰攝）

來源。但假如一位政治家爲了要向國人表示清白時，他有權自動要求辭職，而田中既然已決定去職，恐怕不會自動……

又，黃氏應英國「西北大學」及「西北理工學院政治科學研究所」邀請，將于下月飛英講學，乘出席在蘇州格……

九龍塘范信達道（近廣播道）

本港新聞 ①

旺角通菜街午夜鳴槍傷人
懷槍客夜闖外圍檔
事發前曾有爭吵一人受傷傳失欵十萬
現場似為外圍大檔警方調查案發動機

（特訊）四名神秘槍客，夜闖旺角通菜街一處外圍檔，找負責人傾談，嘈吵過後，其中一名槍客，開一槍轟傷負責人胸部，然後逝去無踪。

昨夜十一時許，四名年約二十二至二十五歲男子，突然闖入旺角通菜街二十至二十二號通明大廈閣樓處，找外圍檔負責人吳天貴，五十一歲，商外圍傾談。

兩名神秘客，分左右兩旁，偕同負責人吳某抵地下電梯口附近，由交談至爭吵，其中一名神秘客，突掏出手槍，鳴槍一响，轟傷吳某胸部，事後，四匪由大門逃出，據稱乘坐一架白色私家車逝去。

吳某負傷後，步出街外，巧遇一名姓韓朋友，告以遭人襲擊，胸部中槍，其友致電報警，事後吳天貴，被送往醫院救治，據稱傷勢嚴重。

現場閣樓處，為有大金龍茶冰廳字樣，附近坊衆表示，該處為一處外圍檔，以前據稱有其他賭博玩意，最近始改為外圍檔。

熟悉該檔情況的人表示，該處外圍檔，有三處不同入口，經常可以容納百餘人，逢有賽事，人聲鼎沸，頗為熱鬧。事發後，在警方抵達現場之前，該處閣樓，據稱有近百人，匆匆離開現場。

據對槍械有認識的人稱：由吳某負傷的情況看來，該類槍械似為點二二口徑手槍居多，但真正的槍械類型，需待軍火專家檢驗彈頭後，始能證實。

現場消息傳稱：兩名槍客，似為財而來，且傳說已掠得十萬元，可能遭吳某反抗，因而突下毒手，但財物損失方面，仍須待警方調查證實。

警方目前仍在追查該案動機何在？究竟為財？或尋仇？警方正作深入調查中。

直至凌晨，仍有大批坊衆，在現場附近，觀看熱鬧，而警方亦加派人手，分持多類工具，到現場撬開大閘，進入閣樓部份，進行調查工作。（合）

旺角通菜街，午夜槍聲後警員到場調查。（震攝）

華僑日報美美公司青年會合辦

模型黏製延期舉行
獎品豐富報名從速
參加者可獲模型及茶點供應

由華僑日報、美美公司及青年會合辦之「現場黏製模型比賽」，原定於上週末（廿三）日假青年會大會堂舉行，但因接獲不少學校當局及家長來函及來電，均指出此段時間適值學校的考試及測驗，所以便於參加，并一致希望能夠將比賽日期延遲舉行。

華僑日報與美美公司及青年會合辦「模型黏製比賽」的目的亦是鼓勵青少年向學，倡導正當娛樂康樂活動，并以不影響學校功課為原則，因此對於家長老師們之建議及意見，華僑日報及美美公司，青年會等機構之負責人經詳細研究後，終於決定接納是項建議，並將比賽日期改為十一月卅日（星期六）舉行，地點仍然在九龍窩打老道青年會地下大堂，凡已購有參加劵者可憑劵依時前來，毋須更換。

至於有意參加此項「現場黏製模型比賽」而尚未購得參加劵者，可到九龍旺角彌敦道六八三—六八五號美美公司大廈九樓辦事處購買，每劵酌收八元，并有飛機模型供應（黏製之材料工具必須自備），同時尚有茶點免費送給參加者享用。

「現場黏製模型比賽」之獎品相當豐富，計有：雅輝太空椅，瑞士牌手錶，LEVIS牛仔褲，AIRFIX模型，卡迪顏色，友協成玩具，銀盃，銀盾，錦旗等。

至於已經參加之青少年，請密切留意本報不日公布之消息，全部作品已由：鄭家鎮，郭永陶，鄭維樂，曾近榮，黃思懷等在細心評判之中，至於入選名單及展出日期，亦會在日內揭曉。

清華研究所所長黃學海
下月赴美講學兼出席會議
分析日政治情勢

（港訊）曾在日本「東亞事務研究所」担任訪問教授之亞洲問題專家黃學海教授，昨日在大會堂「清華研究所」（T．H．R．I．）及「香港教育會」聯合主辦之學術講座中，就日本目前之政治情勢作專題分析，黃氏認為尼克遜與田中角榮都不幸扮演了本世紀七十年代東西兩大國政治醜聞的主角，尼克遜身敗名裂，似成定局，田中角榮的政治生命亦顯然接近黃昏。尼克遜失敗是由于過份自信，田中角榮失敗是由于過份自負，過份自信和自負的結果就是自毀。

這位研究亞洲問題之中國學者在評論縱橫日本政壇廿六年的田中角榮時指出，他目前只有進一步一條路可行，一就是像前西德總理布蘭特，立即辭職以謝國人，至于希望解散衆議院或改組內閣的道路已經行不通。

誰是田中的繼任人呢？黃氏相信是一九七二年七月敗在田中銀彈政策下的福田赳夫，黃氏最近曾暗示自民黨內能養成處理美國和中共關係的人物以福田較為適當，這等于說明福田此行已放棄支持田中的計劃。

論及田中是否會解釋他私有財產的問題時，黃氏指出：日本憲法并沒有規定一位政治家一定要解釋私人財產的來源了。

又，黃氏應美國「西北大學」及「西北理工學院政治科學研究所」邀請，將于下月飛美講學，并出席在紐約州格蘭大酒店舉行之國際問題專家會議。

世界中文報協七屆年會
今日在港揭幕
來自各地代表百五十餘人出席
胡仙主持開幕簡悅強爵士致詞

（港訊）世界中文報業協會第七屆年會，一定于今（廿五）日在本港富麗華酒店，隆重舉行開幕禮，主席胡仙小姐主持開幕儀式，香港行政局首席非官守議員簡悅強爵士親臨致開幕詞，來自中華民國、越南、泰國、馬來西亞、巴西、美國、日本及香港等國家地區的中文報業代表一百五十餘人，出席這一盛大的年會。

今屆年會同時定于本月廿六日上午十時，在大會堂舉辦輕型報業生產器材展覽，並邀請香港大學校長黃麗松博士剪綵。

出席今屆年會的代表，昨（廿四）日下午已陸續抵港，辦理報到手續。

逾三萬教友慶祝君王節
署理主教林焯煒主禮
儒佛道同各教均參加

（特訊）天主教香港教區一年一度的基督君王節慶典，昨日下午四時，在香港掃桿埔政府大球場舉行，儀式莊嚴隆盛，三萬餘名男女信徒，基督教，佛教，道教，孔教，回教等宗教領袖及海外教會代表等參加此項盛典。

此項慶典是本港天主教教友向香港社會公開表達信仰的機會，亦是香港教會地區性週年慶祝的開幕儀式。基督君王節今年是以「家庭修和」為主題，以共祭彌撒作為慶典中心，由家庭修和開始推展愛心，信仰，從而擴展至世界以期達到世界和平之目的。

昨日下午三時許，各天主教堂教友，善會會員，神父，修士，修女及天主教學校學生代表已絡繹於途，魚貫進入大球場，場內擠得水洩不通，座無虛設，會場兩邊分別懸掛白布橫額，上書「齊家與教，師主行人」，「改善家庭計劃，克盡父母天職」及「致力基督教會，同為基督致力」。祭台設於場中央，分別以彩紅及鮮黃色綢圍繞，台上右角放置一巨型白色聖鍋，古銅色的耶穌十字架，中央的紅色聖台上則放置蠟燭，乳香及貢品等。

祭台下百餘位神父分坐兩旁，穿着紅白相間彌撒袍的數百名輔祭四周列隊站崗，千多名聖堂及學校聖詠團，挑同彩色旗幟擁護會場，站今年的一項特色是，在彌撒奉獻禮中，加插數分鐘的禮儀舞蹈，由德貞女子中學舞蹈組卅十位學生担任，場中最引人注目的要算這羣分別穿上綠沙及白紗的少女，她們以優美的動作，配合聖歌，讚美天父的三萬餘名虔誠教徒的祈禱，歌詠、讚頌，充滿了整個大球場，場面莊嚴，氣氛肅穆。

基督君王節的共祭主禮，由香港教區署理主教林焯煒神父担任，主祭有惠化民主教、巧智神父、劉勝義神父及伯良，徐錦堯神父共五位，分別由徐錦堯神父及艾，巧智神父主持，講道，分送聖體由一百三十位神父、修士及十三位修女主持，慶典中歌唱部份，由劉玉亭神父指揮，領導致友詠唱，學校鑼鼓樂隊在場奏樂，彌撒慶典在下午六時宣告結束。

基督君王節慶典籌備委員會的成員如下：主席溫榮錫、副主席葉德榮、英文秘書任英、中文秘書陳美虹、助理鄭小碧、財務吳志強、總務王佩萍、場地主任高道開、陳大炯、修道、陳玉麟、陳任生、駱祥、梁德、湯漢神父、余鎮棉、劉修道、陳文、張家、王麟此、區光、徐錦堯神父等。

慶祝基督君王節（上）彌撒中的奉獻禮，由署理主教林焯煒主持。（中）署理主教林焯煒神父分送聖體與教友。（下）奉獻禮中特別加插一項禮儀舞蹈，配合聖歌，讚美天父。（本報記者攝）

小評
重訂賭博政策應依多數意願

近來，香港又掀起一片開賭的聲浪，黃湛建議開闢昂船洲做賭場於先，羅德丞建議檢討賭博法例使外圍賭博合法化於後，各陳利害，言之成理，雖然「賭性乃人之天性之一」（羅德丞語），但將賭博公開起來，終究反對者多，贊成者少。

過去，一九六〇年的賭波運動，一九六五年的大嶼山設賭場建議，一九六八年亞洲設場跑狗計劃，都是「一相情願」的想法，終究是反對者多，贊成者少，以全盤失敗收場。

民政司黎敦義先生對開賭的看法，比較可以接受，他說：「把所有賭博合法化，是不會為所有人接納的。」不失為「眼觀四面，耳聽八方」的意見。

據本月十七日報載，民政署現時正等待警方的調查報告，來幫助擬定其未來的賭博政策。因此，政府當局對賭博的意向如何，此時還沒有任何決定。

評者認為：香港的賭博政策，無論怎樣想法，應以一九六五年七月廿八日提出立法局的「賭博政策諮詢委員會」為依據，重行檢討。最好還是重行委任一個「賭博政策諮詢委員會」來重行檢討，以絕大多數香港人的意願來確定香港的賭博政策。

艾瑪已增強成颱風
有進迫呂宋峽模樣
今日風勢將增強
天氣繼續晴朗乾燥

（新華社）太平洋上之颱風姐「艾瑪」，昨更進一步加強為一股具有破壞性颱風，仍集結在雅蒲島偏北，向西北方推進，似有向呂宋海峽進逼模樣，其未來動向殊難預測。至於本港天氣，昨續晴朗良好，氣溫稍為回降，仍然十分乾燥，紅色火災危險警告訊號仍然有效。預料今日天色繼續晴朗，風勢將增強而較為清凉。

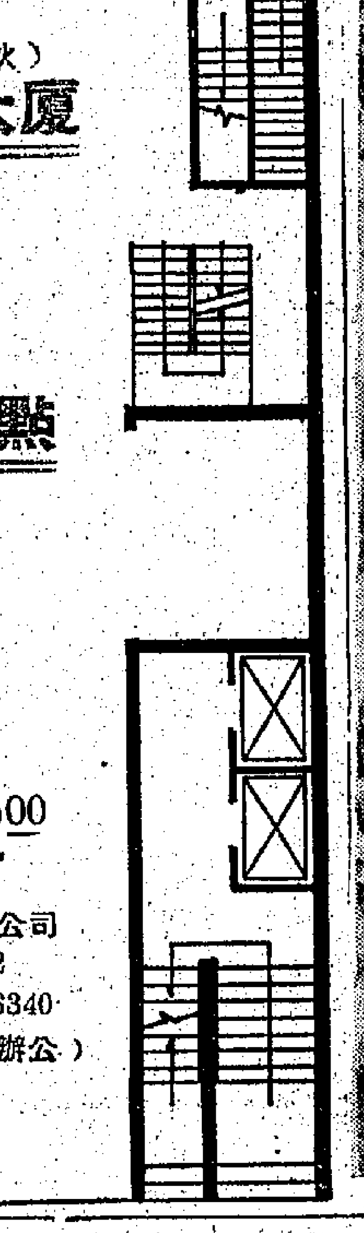
據天文台昨午報導：中午十二時，強烈熱帶風暴「艾瑪」，已加強成為一股颱風，集結在雅浦島之西北偏北約三百一十哩，向西北移動，時速九哩。

一股反旋風籠罩着華東及鄰近海域。

本港地區昨吹和緩有時疾勁東風，天色晴朗，陽光普照而甚乾燥，下午室外氣溫升約攝氏廿二度左右，大部份時間之濕度在百分之四十五至五十之間，過去七日來，天文台無雨量紀錄。

由於天氣乾燥，天文台前日發出之紅色火災危險警告訊號，仍然有效，市民應盡一切可能預防火災發生，不容大意。

華南沿岸各區，昨吹東北風或北至東北風，風力普遍為四至五級，部份地區後轉五至六級，天色晴朗。天文台午間展望二十四小時後天氣風勢將增強。

（下月入伙）
基利商業大廈
彌敦道570—572號
位於旺角地王
近多層停車場
銀行理想地點
地庫——保險箱
地下——營業部
二樓——辦事處
三層相連獨立樓梯
寫字樓每呎$2.00
洽購處 基利置業有限公司 H-240842 本地盤K—846340（星期日照常辦公）


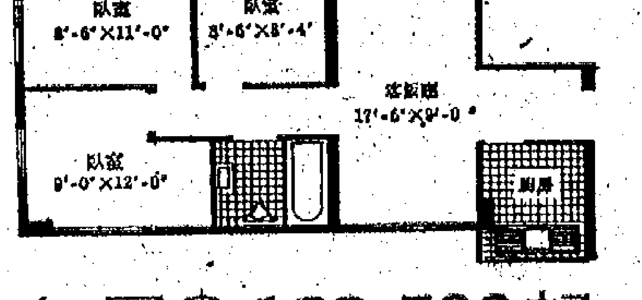
先施公司 主辦
■展出澳洲、奧地利、比利時、丹麥、英國、芬蘭、法國、德國、意大利、日本、挪威、西班牙、瑞典及美國等各國最新家具。
■展品包括有世界各著名家具設計家的精心傑作，也有名貴的仿古家具複製品，互相輝映。
■日期：由一九七四年十一月廿二日起
■地點：先施公司香港總行
歡迎參觀

"Why did I ever leave school so early?"

Collier Macmillan Schools courses offer a second chance.
These days, it's the man with education who gets ahead. If you've got the qualifications you're well on the way to big money and a real career. Collier Macmillan Schools can show you 264 ways to do it. Our Home Study Programmes can help you achieve the specialised knowledge, the training you need to really go places in a career. We can give you the qualifications for success. While you're still working you can prepare yourself for a better job, a successful career, with one of our Home Study Courses. Clip the coupon for more details on our huge selection of Collier Macmillan Schools Courses.
Now's the time to think of your future.

LIST OF COURSES
EXAMINATION COURSES
ENGINEERING
Council of Eng'g Institutions
Institute of the Motor Industry
Society of Engineers
Civil; Mechanical.
City & Guilds Institute
Telecommunications Tech.
Mech. Engineering Tech.
Institute of Eng'g Designers
Institute of Engineers & Technicians
2nd Class Marine Engineers
COMMERCIAL
Ass. of Certified Accountants
Institute of Cost & Management Accountants
Association of International Accountants
Society of Company & Commercial Accountants
Inst. of Chartered Secretaries & Administrators
Institute of Commerce
Inst. of Bookkeepers & Related Data Processing
London Chamber of Commerce
Institute of Marketing
Institute of Bankers
Australian Chamber of Shipping
Australian Institute of Travel
HIGH SCHOOL CERTIFICATES
Singapore G.C.E.
M.C.E.-L.C.E.
Cambridge H.S.C. (Malaysia)
G.C.E. Advanced Level (Singapore)
Uni. of London G.C.E.
L.C.C. School Certificate
CERTIFICATE COURSES
ENGINEERING
Aeronautical Courses
General Aero Engineering
Automotive Courses
General Auto Engineering
Building Courses
Architecture
Arch. Draughtsmanship & Design
Surveying and Levelling
Air Conditioning
General Building
Clerk of Works
Civil & Constructional Courses
Electrical & Electronics
General Elec. Engineering
Installations & Wiring
Computer Programming
Electronic Engineering
Draughtsmanship
General Draughtsmanship
Management and Production
Personnel Management
Quality Control
Petroleum Technology
Chemistry, Plastics, Rubber Technology
Production Engineering
Mechanical
Advanced Mech. Eng'g
General Mechanical Eng'g
Maintenance Engineering
General Diesel Eng'g
Radio & Communications
COMMERCIAL
Accountancy & Related Studies
Bookkeeping and Accountancy
Business Studies Courses
Business Management
Sales & Marketing Courses
Secretarial Courses
Shorthand and/or Typing
Private Secretaryship
Writing Courses
Courses for Pleasure & Profit
Art
Music – Piano & Guitar
Photography
General Education
English Language
English – special course
Rapid Reading
Sociology
Word Power
Psychology
Many other courses available

Collier Macmillan Schools Hong Kong
Incorporating British Institute of Careers
British Institute of Engineering Technology.
Box 1687 G.P.O. Hong Kong.
POST THIS COUPON TODAY
Collier Macmillan Schools Hong Kong, Dept. 65-58-04
Box 1687 G.P.O. Hong Kong.
Please send me the appropriate Career-book without obligation.
I am interested in ....
Full Name (please print) ....
Address ....
.... Postcode ....
Occupation .... Age ....

真龍閣
九龍塘范信達道（近廣播道）
現貨每呎 $190
本區最廉售價


每層$123,500起
首期一成・十年付欵・舊息分二
大量車位每個$9,500起
有入伙紙・歡迎參觀選購
是否抵買・事實證明
僅餘十層・先到先得
恒隆 ☎ 5-458131

中華民
荃灣 未來 荃灣
所的土地有限，故現時大部份之公營房屋都需在新界興建，並逐漸將之發展爲交通方便、設備完善的新市鎭。
荃灣葵涌靑衣共容六十萬人
減肥 減肥機
中興工業大廈
拍賣珍藏古玩，工藝品，傢俬，地占，包括瓷器，彫花傢仔及玉

本港新聞 ②

華僑日報讀者七海旅行團舉辦 暢遊新界盛大聯歡

影視藝員紅星充模兒任影唔嬲拍友大演身手

（特訊）「華僑日報讀者七海旅行團」會員聯歡叙餐大會，昨（星期日）日假座新界元朗泰國漁村盛大舉行，參加團友異常踴躍，達七百五十人，較原定之六百人名額超出一百五十人，堪稱歷屆讀者聯歡叙餐盛大之一次，大會節目非常豐富，多采多姿，包括：乘遊覽車環遊新界，聯歡叙餐，幸運抽獎，釣魚比賽，拔河比賽，及人像攝影比賽等，並由影視藝員紅歌星梁蘭思、潘冰嫦、黃文憲、王婷、白蘭、芳婷、林燕等担任攝影模特兒，團友自由活動，組織鋤局、扒艇、水上單車等遊戲，各適其適，泰國漁村內洋溢一片熱鬧氣氛，參加者均盡興始賦歸途。

促進友誼

昨日之盛會由華僑日報、七海旅運有限公司、泰國國際航空公司及中華航空公司等四大機構聯合贊助，此次大規模之讀者聯誼活動，目的除了增進讀者感情之外，同時並藉此使本年度會參加七海旅行團的團友們，彼此能獲得一次聯歡與交誼的良好機會，正如本報經理岑才生在聯歡大會中致詞指出：華僑日報一貫以服務社會，爲廣大讀者提供健康精神食糧與正當之康樂文娛活動爲宗旨，除每年舉辦具有歷史性之救童助學運動外，並經常協助政府及社會機構辦理各項福利工作。近年因感於旅遊已成爲本港市民所喜愛之大衆化康樂活動，因此先後舉辦華僑日報讀者海外觀光團及東南亞旅行團，先以由七海旅運有限公司負責主辦之觀光團，現獲廣大讀者熱心支持。岑氏又謂：讀者聯誼會的成立，可說是本報與讀者之間建立良好關係之進一步表現。

六十多席

參加一九七四年度「華僑日報讀者七海旅行團」之全體團友，昨晨十時在九龍尖沙咀碼頭巴利道集合，分乘十五部遊覽旅遊巴士浩蕩出發，先作環遊新界壯舉，由尖沙咀經荃灣、青山，抵達紅樓，停車覽勝，半小時拍攝山光水色，沙灘留倩影，旋再啓程前赴元朗泰國漁村，下午十二

抽獎獎品豐富拔河及釣魚比賽一片喜氣洋溢

時半在泰國聯歡叙餐，席開十餘桌，場面盛大。大會由麗的電視紅星邱偉棠担任司儀，邀請影視紅星潘冰嫦、梁蘭思，美容專家李成德三位，主持爲首十名幸運兒抽獎，頭獎有泰國航空公司星馬泰機票一張，二獎泰航菲律賓機票一張，三獎中華航空公司台灣機票一張，四獎新同樂魚翅海鮮席一桌，五獎泰國海鮮席一桌，其他尚有露華濃高級化粧品，玉音提，建煌超級市場一百元禮券等。

獎額百個

有獎名額一百個，分別由讀者聯誼會會長黃滌鏗、泰航地區經理伯格根、中華航空公司行政主任李振揚，泰國經理陳泰、李珍妮小姐，周演森、葉健泉，葉迅中夫人，鄭璞等抽出幸運兒，獎品有七海旅運公司禮券，銀鈪，香港年鑑，合勝隆蠔油，多麗化粧品，相部，手袋，玩具品，日記部等多種，均由各大公司捐贈，禮品豐富名貴。

全體團友享用豐盛午膳後，即在泰國漁村內展開分組遊戲及攝影活動。

由潘冰嫦、梁蘭思、黃文憲、王婷、白蘭、芳婷、林燕等組成的模特兒小組，在亭園樹蔭底下，擺出美妙動人的姿態，供愛好攝影者造像，一時星光熠熠，前往泰國漁村遊覽的各界人士都被盛會吸引，包圍着平日難得一見的影視歌唱偶像，「卡嚓」之聲此起彼落，「謀殺」菲林不少，平添不少熱鬧氣氛。

拔河比賽

另一場阿美文化村舉行拔河比賽，以每車團友爲單位，各位團友在飽餐戰飯後，氣力十足，吆喝之聲四起，鼓足拼勁，每隊男女老弱均有，同心協力爭取勝利。釣魚比賽亦同時在湖邊舉行，規定在一小時內釣得重量最多的爲優勝者，其他團友則在園內自由活動，參觀園內湖光水色，或泛舟水上，或組織鋤局各適其式。

稍後由名譽會長岑才生夫人頒獎予釣魚比賽優勝者，葉迅中夫人頒獎予拔河比賽優勝者，全體團員稍事休息後，在下午五時，乘車返入市區，途中尚意猶未盡，在車廂內熱烈高歌，歡聲震天，返抵尖沙咀碼頭解散盡興而歸。（堯、楊）

暢遊新界聯歡小鏡頭

邱偉棠夠風趣口若懸河

本報讀者聯歡，這得麗的電視紅星邱偉棠司儀，笑光慕見到邱偉棠口舌便給風度翩翩「真人美演」亦覺不同凡響，不但口若懸河，滔滔不絕，且揮洒得體連席，開場白「各位團友個個都能夠英明領導，入席喫秩序井井有條。」其詞幽默風趣彙而有之，難怪頗紅。

梁蘭思潘冰嫦搶盡鏡頭

靚女梁蘭思穿淺藍色三件頭牛仔套裝，健美迷人，配襯一頂同色小帽，更顯得儀態萬千。潘冰嫦翩翩來遲，披上一件粉紅色皮外套，嫵媚動人。美容專家李成德熱心担任領隊，不辭辛勞，極爲難得，席間不離美容專家口吻，語潘冰嫦謂，其口唇膏是不脫色的，所以「食完嘢」都不用添搽，據謂是最新出品，令潘冰嫦大爲稱讚。

靚女充模特兒任拍唔嬲

攝影比賽由多位靚女，包括影視及歌唱紅星潘冰嫦、梁蘭思、黃文憲、王婷、白蘭、林燕、芳婷等七人，分別在八角亭下，九曲橋上，柳蔭樹底作出多種不同的姿態，姿勢美妙，拍友大飽眼福，爭取優美鏡頭，相信佳作不少。

據大會宣布，攝影比賽定於十二月十五日截止收稿，將邀請攝影名家評定優勝作品，得獎名單，日間在報上公布。

拔河比賽開始，部份團友可能食得太飽，十多隊中有數隊宣佈棄權，同樂隊伍不戰而勝，安然進入準決賽，不禁鬨堂大笑，但在准決賽時却一定要用眞功夫眞氣力，不甘落後的要出力，在旁的啦啦隊更喊得聲嘶力竭，其中兩隊比賽時，評判哨子一響，賽程已成一邊倒，原來另一隊尚未作好準備，因此提出「抗議」，但公正人已判對方勝利，失敗者頗有風度，絕對服從評判，此所謂體育精神的表現。

喜歡攝影的朋友，絕不放過猛取靚鏡頭的好機會，美容專家李成德，影星梁蘭思，潘冰嫦主持幸運抽獎時，拍友見記者影相，亦技癢不甘寂寞，搶出台前搶鏡頭，台上靚女亦頗合作，有意無意間作出不同姿態，滿足拍友。

幸運抽獎由於獎品都是相當名貴實用，團友都希望能夠獲得幸運之神寵愛，梁蘭思運氣特佳，抽中一個名貴小皮篋和旅行禮券，潘冰嫦大爲氣餒，李成德在旁安慰，謂「第一百零一獎會是你中」，其實這話是取笑，獎品名額只有一百名，但勸潘冰嫦萬勿失望，也許是情場得意。

上：大會中星光熠熠在主禮台上合照，左起林燕、梁蘭思，白蘭，黃文憲，王婷，李成德，芳婷。下：名譽會長岑才生（左）致送紀念品予大會司儀，麗的電視紅星邱偉棠（中），左爲大會主席葉迅中。

本報讀者七海旅行團 旅行新界聯歡聚餐 各界捐助豐富獎品

由華僑日報、七海旅運有限公司、泰國國際航空公司及中華航空公司等四大機構聯合贊助之一九七四年度「華僑日報讀者七海旅行團」會員聯歡叙餐大會，昨日（星期日）假座新界元朗泰國漁村盛大舉行，參加團友異常踴躍，以後來者頗多頻滿見遺，殊深歉仄，經由大會逐日刊出道歉啓事，向所有團友致歉。大會復獲各界友好，工商各大機構之熱烈支持，紛紛捐贈名貴獎品，俾大會作「幸運抽獎」之用，隆情厚誼，實深銘感，現特將收到之名貴禮品及捐贈人士芳名分錄如下：

（一）泰國國際航空公司捐出星馬泰來回機票一張。（二）泰國國際航空公司捐出菲律賓來回機票一張。（三）中華航空公司捐出台灣來回機票一張。（四）新同樂酒家捐出價值五百元魚翅海鮮席一桌。（五）泰國漁村捐出價值四百元海鮮席一桌。（六）黃錦鏗先生捐出日本名廠鐘子瓦鏈一個。（七）李珍妮女士捐出玉葡萄一串。（八）周演森先生捐出建煌超級市場面額五十元禮券兩張。（九）七海旅運有限公司捐出面額一百元及面額五十元旅行禮券各二十張。（十）華僑日報捐出一九七五年香港年鑑十冊。（十一）江西寶業公司捐出女裝高級手袋兩個及銀包仔三十個。（十二）信孚手袋公司捐出女裝手袋二十個。（十三）合勝隆蠔油莊捐出半斤庄蠔油兩打。（十四）甄沾記捐出椰子糖三十磅。（十五）振榮印務公司捐出精美日記簿兩打。（十六）榮興印務公司捐出一九七五年日記簿海外版二十五本。（十七）黃明鈞先生捐出化粧品二十五份。（十八）參麗姬捐出高級化粧品廿份。（十九）港華公司捐出兒童玩具十套。（二十）萬喜金行捐出金鑽果牌銀鈪十只。

謝啓

本公司十一月二十三日發生火警　得到上水消防局暨街坊工友合力搶救　上水警署維持秩序及地方社團各界人士關心支持　致深銘感
本公司現正趕速清理現場　盡早恢復營業
特此鳴謝

上水大江國貨有限公司謹啓
一九七四年十一月二十五日

力士地產有限公司開派中期股息啓事

本公司董事局宣佈決定開派一九七五年三月卅一日止之年度中期股息每股三仙開派與於一九七四年十二月十九日在股東名冊上已登記之股東。

由一九七四年十二月六日至一九七四年十二月十九日首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶及股東登記手續。

承董事局命 秘書 周顏
香港一九七四年十一月廿二日

拍賣大帮名貴中國歷朝之各類古玩及工藝品，包括瓷器古玩、雕花玉器、青花瓶、瓷片等。

茲定於一九七四年十二月二日（星期一）十二月三日（星期二）及十二月四日（星期三）下午五時三十分於本拍賣行內拍賣各類古玩及工藝品約三百件，現定於十一月二十五日在本拍賣行內公開展覽，（星期六下午及星期日除外）歡迎參觀。

維多利亞拍賣行啓（前法集有限公司屬下機構）
香港德忌笠街12號業豐大廈一〇一室
（按一字）電話：H二四七六二一

承銀主命賣重物業拍賣

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七四年十一月廿八日（即星期四）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆一併出投

計開

（一）此物業坐落九龍官塘在香港田土廳註册爲官塘內地段第五三四號不可分割份之廿六份之二連上蓋樓宇即勵業街七號萬順工業大廈六字樓。該六字樓面積約：六千三百九十六英平方呎。每年地稅爲港幣二百五十四元之廿六份之二

（二）此物業坐落九龍官塘在香港田土廳註册爲官塘內地段第五三四號不可分割份之廿六份之二連上蓋樓宇即勵業街七號萬順工業大廈七字樓。該七字樓面積約：六千三百九十六英平方呎。每年地稅爲港幣二百五十四元之廿六份之二

上述兩物業係根據現存之租約日期爲一九七二年五月十六日起至一九七五年五月十五日止月租港幣八千元正（不包差餉）

上述官塘內地段五三四號各物業係根據在田土廳註册之拍賣章程第八四九二六六八號及依據一補充之公契約爲二〇四八四五五號

欲知詳細及投買章程請問賣主律師余會龍律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師余會龍律師行 香港皇后大道中卅七號余道生行506至509室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室
香港一千九百七十四年十一月二十日

耳聾機

美國無比形無雜音無綫電波助聽機
德輔道中45號何鴻卿大厦二樓F 24

香港政府公佈

香港政府工商署

受限制紡織品輸往挪威
分發一九七三/七四年度留用配額

工商署已經由即日起實施可供各商號申請之出口授權實力方案，將有關紡織身標，牛仔褲及西褲（類目4）之若干自由額分發予有關商號，以便在截至一九七五年三月三十一日爲止之現行限制期間內輸往挪威。

（一）工商署一九七四年十一月二十二日發出之致出口商（紡織事務）通告：第六組第十七/七四號已詳載上述方案細則。香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希逕詢問港灣（工業助理員，電話：五—二四七三二五）

香港中山隆鎮同鄉會旅行通告

茲定十二月十五日（星期日）乘搭上午十時油蔴地直航輪船前往長洲旅行，午晚兩餐均設長海酒家，限額二百人，十二月七日截止售券，大人小童一律收費二十元，請各鄉親到會所購券參加，藉此康樂活動，增聯梓誼爲荷！

會長蕭金活 胡章榕 蕭漢雲 黃根 方黃艷芳

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO. 5872 OF 1974 定於一九七四年十一月二十六日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 26TH NOVEMBER 1974, TUESDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港堅尼地城卑路乍街廿六號11字樓第一座〇六室POON WAN LIN各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下頭後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五—四三三一六四
一九七四年十一月二十五日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 1048 OF 1972 定於一九七四年十一月二十六日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 26TH NOVEMBER 1974, TUESDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍甘棠街三十七號4字樓B座CHENG CHI MING各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下頭後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五—四三三一六四
一九七四年十一月二十五日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRIANT NO. 609 OF 1974 定於一九七四年十一月二十六日即星期二日上午十一時正在香港軒尼詩道（銅鑼灣）門牌四二〇號樓下LO TSE PING各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—三三零二二四

青洲英坭有限公司召開股東大會通告

通啓者：本公司茲定於一九七四年十二月十九日下午十二時卅分假座香港中區雪佐治大厦廿四樓舉行股東特別大會，屆時將提出以下議案爲普通議案：

議案

一、「增加新股三百萬普通股，每股港幣十元，使本公司法定股本總增加至港幣五千萬元。」

二、「將本公司資本之五百萬股，每股十元之普通股拆細爲二千五百萬股，每股二元之普通股。」

三、「由股本溢價賬撥出港幣九百萬元及資本儲備金撥出六百萬元，作爲股本之用並授權及委託本公司之董事等將該款分配與截至一九七四年十二月十九日爲止經已註册登記之普通股持有人，按照其所持有之普通股數目分配及代表該等股東繳款項應用於繳足本公司未發行之七百五十萬股，每股二元之普通股股本，此等股份將按照每一持有之普通股發一新股之比例攤派分配及繳完全收實，給予股東。此等股份將與現已發行之普通股份享有同等權利。」

承董事局命 秘書布祿加謹啓
一九七四年十一月廿二日

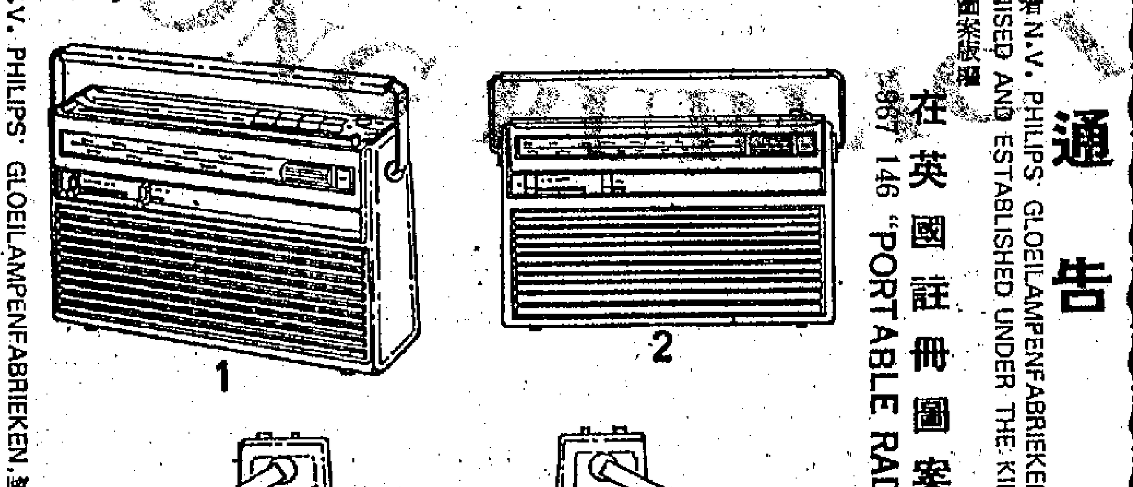
備註：（一）本公司訂於一九七四年十二月十九日暫停辦理過戶登記一天。（二）有權出席本會及投票之股東得委託一個或一個以上之代表人出席及投票。代表人無須爲本公司之股東。

通告

啓者N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN, A LIMITED LIABILITY COMPANY ORGANISED AND ESTABLISHED UNDER THE KINGDOM OF THE NETHERLAND在英國領得下開圖案版權

在英國註册圖案第967 146 "PORTABLE RADIO 90RL410" 之設計

Portable Radio 90RL410
Filed in the United Kingdom on June 28, 1974 and registered on September 6, 1974 under No. 967.146



N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN 將採取一切步驟以防犯任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN
代表律師 高露雲律師行
香港必打街怡和大厦十三樓

香港淘化大同有限公司召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七四年十一月廿九日星期五正午十二時，在香港九龍牛頭角道新九龍地段第五十三號本公司辦事處，召開第二十五屆週年股東大會，討論下列議案：

（一）省覽本公司至一九七四年六月卅日止會計年度之董事局報告及結算書。
（二）宣佈派末期股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。

有權出席投票之股東，得委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

由一九七四年十一月十六日起至十一月廿九日止，首末兩天在內，本公司股票將暫停過戶登記。

承董事局命秘書 丘繼山謹啓
一九七四年十月廿五日

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七四年十一月廿七日（即星期三）下午三時正在香港荷李活道三十四號地下其拍賣場內將下開物業公衆出投

計開

該物業坐落在香港在田土廳註册爲內地段七一三號之餘段之六份之一即香港羅便臣道二十七號F三樓該物業係遵一官批管業批期九九九年由一八六一年六月廿五日起計同時並須遵照官批及一九六〇年九月十日在田土廳註册號碼三三五一〇九之約

每年地稅：一元七角四分之六份之一
樓宇面積：約九百平方呎

欲知詳細及投買章程請詢賣主律師潘煥球律師事務所或拍賣人梳沙拍賣行有限公司便知

賣主代表律師潘煥球律師事務所 香港域多利皇后街四號利臨大厦六樓
拍賣人梳沙拍賣行有限公司同啓 香港荷李活道三十四號地下
香港一千九百七十四年十一月二十日

承業主命交吉物業拍賣

下列之交吉地下工廠大厦將於一九七四年十一月廿九日（星期五）下午三時正在本拍賣行內公開拍賣。

此物業在香港仔黃竹坑道十八號瑞琪工業大厦地下A座及第五號車位。

該物業可作貨倉、廠房或其他用途。以上物業面積：約六千五百英方呎

每年地稅：二百八十四元之四百九十七份之二十三。

索章備取或詢問

賣主代表律師莫星泉律師行 香港中建大厦一五〇二至四室 電話：五—二三三三九〇
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 電話：五—二二九四四六
香港一千九百七十四年十一月廿日

賣重（交吉）物業出賣

承業主命下列之賣重物業定期於一九七四年十一月廿七日（即星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內公開分號拍賣：

（一）九龍彌敦道五二五—五四三A寶寧大廈六字樓第六〇六單位
（二）九龍彌敦道五二五—五四三A寶寧大廈八字樓第八〇一單位
（三）九龍彌敦道五二五—五四三A寶寧大廈九字樓第九〇三單位
（四）九龍彌敦道五二五—五四三A寶寧大廈十三字樓第一三〇三單位

欲參觀上述四單位請致電與新初先生接洽

欲索取章程請到下列律師樓及拍賣行

賣主律師張永賢律師行 香港聯邦大廈三〇〇三—七室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
一九七四年十一月二十二日

拍賣柯式印刷機及切紙機等廣告

茲定於一九七四年十一月廿六日（星期二）上午十時三十分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍新蒲崗江南街廿三號協新工業大廈三樓B座內之ULTRA MAN OH牌柯式印刷機，MITSUBISHI牌柯式印刷機，NEBIOLO牌切紙機，BRILLANT牌四色柯式印刷機，NEBIOLO牌柯式印刷機等各一部當衆拍賣，買者須立即將全部貨價以現銀繳足，以上各物乃以現狀拍賣，本行概不負責，特此聲明。

電話：五—二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTR. AINT NO. 1040 OF 1974 定於一九七四年十一月二十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街拍賣行內將存在九龍洗衣街門牌一百五號A LI KWOK CHING TRADING AS GREEN HOUSE各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

謝

先祖妣陳母邱氏孺人 閨號賢慈 之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
存殁均感哀此鳴
承重孫 應桐
孤哀子 孟綿 媳張淑端
孟昭 媳林寶芳
占梅 媳蔡卿妙
孟進 媳黃鳳好
孤哀女 巧鸞 婿鄒如琰
暨衆內外男女孫 泣叩

荃灣屯門沙田大量興建公營屋宇

未來十年容百二十萬人

荃灣建設工程費用超過二十五億

（港訊）由於本港市區內可供發展作爲居所的土地有限，故現時大部份之公營房屋邨皆在新界興建，並逐漸將之發展爲交通方便、設備完善的新市鎮。

港府的十年建屋大計，主要亦是發展新界三個新市鎮爲公營房屋邨，計爲荃灣（包括葵涌及青衣）、屯門及沙田。一九八三年的十年建屋計劃完成後，單是這三個新市鎮的公營房屋邨，就能提供超過一百二十萬人的居所，計荃灣六十萬人，屯門三十二萬人，沙田二十九萬人。

在這三個新市鎮中，發展最迅速而又容納人口最多者當推荃灣。該區在五十年代初期，只不過有數家紡織廠設立在其間，但在政府鼓勵私人地產的發展，大量開發土地及興建公營房屋邨，又再配合交通方面的迅速發展，目前荃灣已是一個有四十多萬人口居住的市鎮，其中有超過三十萬人是居住在政府興建的公營房屋邨。目前房屋委員會在荃灣共有九個公營房屋邨，計爲麗瑤邨，石蔭邨，葵芳邨，葵興邨，梨木樹邨，葵盛邨，石籬邨，大窩口邨及葵涌邨，其中以葵涌邨爲最大，容納人口超過五萬人。

在今後十年間，房屋委員會計劃在荃灣、葵涌、及青衣興建八個規模龐大，設備完善的公營房屋邨，在一九八三年全部工程完成後，約可再提供廿八萬人居住公營房屋邨。

在這十年內，政府在荃灣新市鎮所支出的建築及土木工程費用預算超過二十五億元，該費用包括興建公營房屋邨，開山工程，興建道路，渠道及供水系統。此外私人發展商亦將付出龐大費用以興建住宅，商業及工業樓宇。日後荃灣新市鎮的面積爲八百二十畝，葵涌爲二千〇七十一畝，青衣爲一千二百廿八畝。

計劃中在荃灣興建的八個公營房屋邨，其中五個由房屋署建築部興建，其餘三個由工務局建築設計部負責。

青衣新邨工程浩大 分爲三期十年完成

工程最浩大的青衣邨共分三個不同的建築地盤進行，其中最先進行的是第一號建築地盤，該地盤整理工程正加緊進行中，建築工程分三期進行，第一期的首批居民一萬一千人將可在一九七六年遷入居住，全部三期工程將在一九八〇年完成，屆時可供給四萬六千人居所。

其次進行的是青衣邨第三號建築地盤，第一期工程定在一九七六年展開，首批居民五千四百人可在一九七七年間遷入，全部工程完成後可提供一萬一千人居住。

最後施工的是青衣邨第二號建築地盤，亦是青衣邨最大的一個公營房屋邨，全部工程在一九八三年完成後，可提供六萬八千人居所，首批居民一萬人可在一九八〇年間遷入。

荃灣區另一個能容納近二萬名居民的公營房屋邨——下葵涌邨亦已加緊興建中。第一批居民五千人可在明年年中入住。全部工程在一九七六年完成後，另有一萬四千多人可以遷入居住。

位在上城安谷、梨木樹以西的一幅十三點六畝土地上之房屋邨亦已計劃興建一個能容納居民一萬二千五百人的象山邨。該邨的地盤整理工程已定明年初展開，首批住戶八千人可在一九七七年上半年遷入，全部工程將在一九七八年完成。

成安邨是房屋署在十年建屋計劃下，在荃灣區興建的第四個公營房屋邨。其建築工程預算在一九七六年展開。首批居民一萬人約可在一九七七年遷入居住。全部工程在一九七九年完成後，可供二萬七千人居所。

第五個在荃灣興建的公營房屋邨是九華徑邨，亦計劃在一九七九年間動工。首批居民七千人約可在一九八一年遷入居住，全部工程將在一九八二年完成，屆時可供給一萬二千人的居所。

此外，工務局設計部目前正加緊興建或擴建荃灣區三個公營房屋邨，完成後約可提供八萬二千八百人居住，計梨木樹邨一萬八千八百人，荔景邨二萬七千人，葵盛邨三萬七千人。

荃灣葵涌青衣 共容六十萬人

房屋委員會今後十年在荃灣，葵涌及青衣區興建的公營房屋邨及能容納人口數字如下：

（邨名）	（能容納人口）
下葵涌邨（第一期）	一〇四〇〇
（第二期）	八七〇〇
象山邨	一二五〇〇
成安邨（第一期）	一七〇〇〇
（第二期）	一〇〇〇〇
九華徑邨	一二〇〇〇
青衣邨（第三號地盤）	一〇九〇〇
青衣邨（第一號地盤）（第一期）	一六〇〇〇
（第二期）	二〇〇〇〇
（第三期）	一〇〇〇〇
青衣邨（第二號地盤）	六八〇〇〇
梨木樹邨（擴建）	一八八〇〇
荔景邨	二七〇〇〇
葵盛邨（擴建）	三七〇〇〇
總數	二七八三〇〇

房屋署目前在荃灣區的九個公營房屋邨所容納人口數字如下：

（邨名）	（容納人口）
麗瑤邨	一九五〇二
石蔭邨	二五三三八
葵興邨	一五一九九
梨木樹邨	二九〇九一
葵芳邨	三三三二四
葵盛邨	二三九五一
石籬邨	六一一一六
大窩口邨	四八五四五
葵涌邨	五〇八〇六
總數	三一一七七二

領取駕駛及車輛執照 申請人須出示身份證

（港訊）運輸署昨日提醒駕駛人士注意，在申請駕駛或車輛執照時，必須出示其身份證。如果申請人親身前來辦理申請手續，必須帶備其身份證，以免徒勞往返。如果以郵寄方式申請，亦必須夾附其身份證。運輸署於辦妥手續後，即儘早予以寄回。

運輸署解釋謂，駕駛執照之紀錄事項及車輛登記事項中，有一項係關於身份證明者，因此辦理手續時，需要申請人出示身份證。只有在未領有身份證之情形下，才接受護照及其他身份證件作爲證明。任何人士因根據人事登記條例而毋須登記者，申請時必須出示其他身份證明文件，而應細心閱讀申請表格背面之填表指南。

聯合汽水廠有限公司
董事會半年度報告書

董事會現謹向各股東報告截至一九七四年九月三十日半年度除折舊及稅項後而未經審核之純利共港幣五百五十七萬四千七百八十九元八角五分正。

自半年度結算後糖價繼續上漲達百分之百強，該項成本之暴升勢必侵蝕下半年度之利潤。

上述之純利連同一九七四年四月一日累積盈餘數額三百八十八萬七千三百零九元三角正共達九百四十六萬二千零九十九元一角五分正。

中期股息每股三角將於一九七四年十二月二十三日開派與已發行之七百五十萬股計共銀二百二十五萬元正。

茲定於一九七四年十二月九日起至十二月二十三日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註冊手續。

董事會主席 利孝和

一九七四年十一月二十二日

美國多間著名中學及大學 招收香港區新生

本處代表美國各州多間著名中學及大學招收香港區本年度春季男女留學生所有接受申請之學府皆設有管理完善之宿舍供留學生寄宿之用。凡現就讀英文中學 FORM 4,5 OR 6 之學生均可申請就讀 GRADE 10, 11, 12 OR COLLEGE ONE。本處並協助辦理一切有關手續，有志赴美攻讀，請到本處查詢及辦理申請手續。

本處地址：香港中環德輔道中156–164號通用商業大廈 1304室

電話：H 440393 H 442168

簡章備索

留學諮詢服務處謹啓

青年會餐廳招人承辦

有意者請向九龍窩打老道廿三號青年會國際賓館司理索取章程

加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司

董事局主席譚臣先生最近作下列重要宣佈：

勞汝祖先生陞任爲該公司總裁　凌建先生爲副總裁及營業經理　賀樹彬先生爲助理副總裁及營業襄理

加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司附屬加拿大理察遜證券公司 RICHARDSON SECURITIES OF CANADA，爲加拿大主要著名證券公司之一，擁有投資界最負盛譽之資料研究部門，電腦控制直接電報通訊系統及電子報價機，迅速提供一切經濟及金融活動情況，以便各界投資加拿大與美國之股票及債券，又爲世界各主要期貨市場之會員，經營買賣期貨黃金與各類物品。

威廉公司

特許測量師，估價師
物業租售代理及地產管理

你正爲物業管理頭痛嗎？

無論是商業大廈、工廠或住宅樓宇，都必須有完善的專業管理，方能保值。敝公司忠誠替客戶租售及管理物業、監督樓宇維修及保養工作，徹底解決你的難題，歡迎垂詢。

香港都爹利街6號印刷行22室
電話：5-241005

明愛成人教育中心 聯合招收（下列）夜校課程新生

（堅尼地城．香港仔．堅尼地城．太子道．荃灣）

酒店服務訓練及中、西廚。

商科：商業書札，中英文打字，速記，簿記，會計。

實用課程：攝影，無綫電，家具（木工），油畫，商業美術設計，汽車修理，裁剪，電工學，家庭電器，珠算。

語文班：英文，國語，法文，日文。

索取章程及報名地點：

香港堅道二至八號（電話：五—二四二〇七一內綫五十九）

香港堅尼地城蒲飛路二十七號（電話：五—四八八二〇）

香港仔田灣街二十號（電話：五—五二四二壹一）

九龍太子道二六A號（電話：三—六五二壹一）

九龍荃灣門道（電話：三—四〇〇三一）

並聘請上述各科教席

聘遊艇船主

某大公司擬招請遊艇船主乙名年在四十歲以下，須有小學畢業程度，並有十年或以上船主牌照，體魄健碩，應徵者自認品格優良且具有前述條件請具函中文或英文應徵書，逕寄華僑日報信箱八〇二號。

減肥

美國名后減肥機 特設有時間控制很快減數寸 獨家售

健身單車，扒船器，蒸氣機。

$890 $680 $590 $480

愛羅行 香港威靈頓街45號 九龍尖沙咀漢口道15號何洛大廈一樓商場24室

中興工業大廈

座落九龍新蒲崗大有街廿五號至廿七號、六合街二號至四號（新蒲崗地段四四四）現遵照多層大廈（業主立案法團）條例定擬一九七四年十二月十四日（星期六）下午二時半在本大廈A座四樓召開業主大會，議決下列各項，敬希各業主準時出席：

1. 請各業主組織大廈業主立案法團並推選管理委員會。
2. 選舉管理委員並推選主席及秘書。

召集人：
星光實業有限公司：梁知行
華達電木製品廠：黃董生
太平洋製衣廠：張惇裕
三洋電機廠：唐錦綸
高峰織造廠：陳守仁
B．D座三樓業主：黃榮利

一九七四年十一月廿五日

英皇御准香港賽馬會 誠徵地下舖位（場外投注處）

地點：港島或九龍區近繁盛地點

實用面積：二千至二千五百平方呎，鋪面闊度以三十呎以上爲合

租期：四年或五年期，租客可優先續約三或四年

租金：另議

有上述物業者，請函並附圖則香港太子大廈九樓本會盧先生洽

世界旅行社

香港旅行社協會創辦會員　國際空運協會指定會員

歷史悠久．信譽卓著
享受豪華．節目豐富

聖誕渡假團

星馬泰 10天 11月24 12月21
非律賓 6天 12月25
泰 國 4天 12月25

九龍彌敦道東英大廈101室
專綫電話：三一一六六三八四七

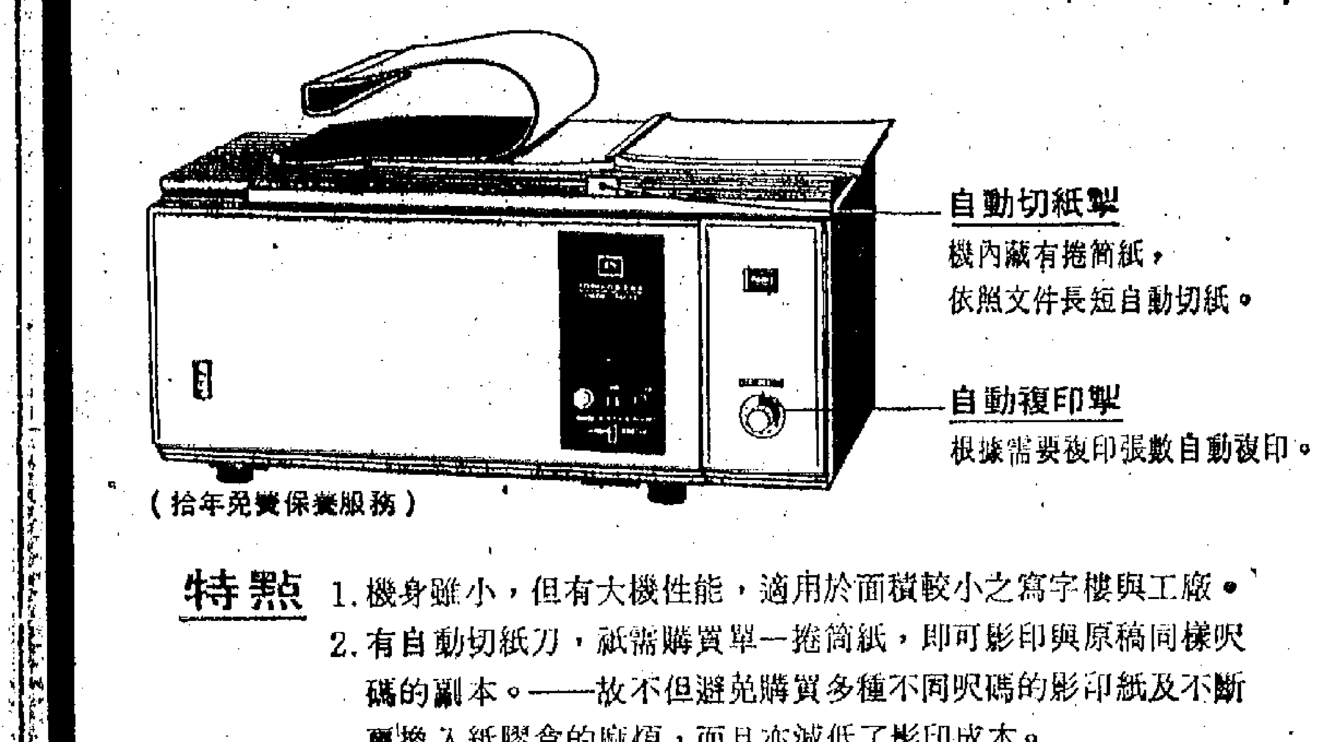
某大光學儀器及照相機代理商 誠聘

營業代表總監督一名
營業代表四名

如無經驗，對店家不熟識及無把握促進業務者，請勿應徵，詳列資歷及待遇函華僑日報信箱八〇三號

東芝牌小型電子影印／複印機

不論文件長短、闊窄、厚薄及立體實物均能影印／複印，最大可影印11"X15"



自動切紙製
機內藏有捲筒紙，依照文件長短自動切紙。

自動複印製
根據需要複印張數自動複印。

（拾年免費保養服務）

特點 1. 機身雖小，但有大機性能，適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 有自動切紙刀，祇需購買單一捲筒紙，即可影印與原稿同樣尺碼的副本。——故不但避免購買多種不同尺碼的影印紙及不斷更換入紙膠盒的麻煩，而且亦減低了影印成本。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號興瑋大廈501室．電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

一九七四年公司清盤案第五十一宗 拍賣泌精製衣廠有限公司之工業衣車，開鈕門車，釘鈕車，電剪，埋夾車，冷氣機，打咭鐘，打字機，加數機，鋼櫃，及其它寫字樓及工場傢俬，牛仔衣及褲，原料，工具及其它生財用具廣告

茲承破產管理官及清盤人之命定於一九七四年十一月廿七日，星期三，上午十一時，在華打行土庫本行拍賣房內將泌精製衣廠有限公司現貯在九龍，新蒲崗，雙喜街，九至十一號利源工廠大廈，三樓（電梯按二字）A座之工業衣車多部，埋夾車，釘鈕車，開鈕門車，電剪，冷氣機，打字機，加數機，製成及半製成牛仔衣，褲及牛仔布一大幫，其它原料，寫字樓及工場傢俬，工具及其它生財用具等，作一單公開拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下槌時即將全部買價以現款交清，下槌後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明

拍賣珍藏古玩，工藝品，傢俬，地毡，包括瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，名畫，酸枝傢俬，屏風，古銅器等及一九七四年破產案第卅九宗屬於梁國馨，又名狄娜各物及貯在本行之各物廣告

茲承收藏家，已故西人史丹頓之遺產執行人及破產管理官之命定一九七四年，十一月二十六日，星期二，十一月二十七日，星期三，十一月二十八日星期四及十一月二十九日星期五，每日由下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之中國及其它各國歷朝之古玩及工藝品，包括瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，名字畫，古銅器，酸枝傢俬，古屏，珠寶，漆柜，茶具及銀器，其中包括梁國馨又名狄娜之各物，分號公開拍賣，參觀時間每日由上午九時起至下午五時三十分止。

香港畢打行土庫內
電話二二零二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

新界版

鐵路局長向鄉紳保證 盡力免誤點

根據投訴展開調查解釋誤班原因指出 因無雙軌一班延誤影響其他

（特訊）九廣鐵路（英段）局長高嘉禮，於去月十六日與大埔及沙田各區鄉事首長會議時，賀立端太平紳士曾以書面投訴指述有三班火車誤點。經高嘉禮局長就此指責展開調查後，對火車誤班事件原因有所解釋。

據高嘉禮局長列舉：其一為機件發生故障（九月廿五日），另一為電力發生問題，致使大埔墟車站所有電器及訊號系統全部失效，致該站因而不能用作過車，故該日上午所有南下火車均須候於大埔墟車站，以便與北上之火車進行過車（九月廿八日）。第三宗為九月廿五日原定下午六時〇二分由旺角站開出之北上火車，其中一車廂於行後不久發現有毛病，須將該車廂移去，故該列車乃較原定時間延遲廿五分鐘。

高嘉禮局長除將上述誤點原因向賀氏答覆，表示歉意外，並說：路局定當盡力避免再有同類事件發生。惟指出：由於並無雙軌鐵路，而且未有添置機車，故任何班次發生延誤，均足以影響其他班次。（公）

荃灣社區青年服務團 組織成立展服務

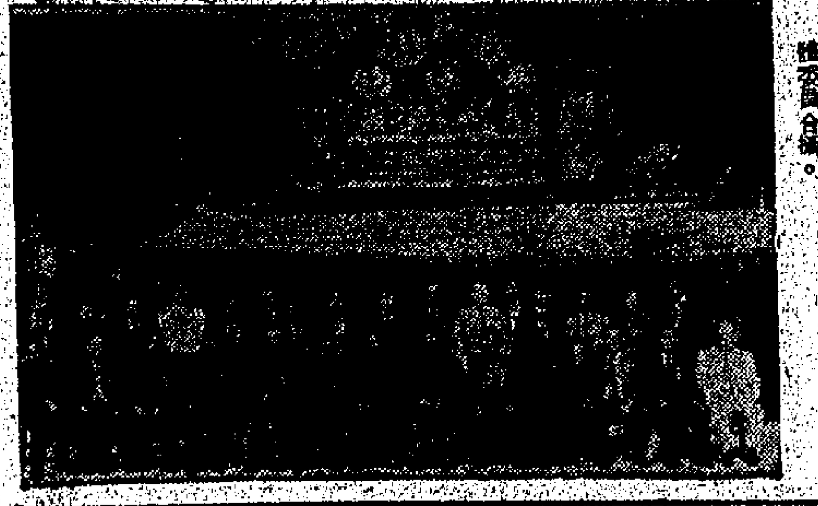
地方人士贊助暑期義工參加 選出首屆新員定期舉行就職

（特訊）在促進社區青年服務之下，荃灣社區服務團現已宣告成立，並已定期於下（十二）月一日舉行第一屆委員就職典禮，展開服務工作。

據荃灣社區及青年事務主任馮家正指出：該團成員全為本年度荃灣暑期活動之義工，大部份曾參加過今年荃灣青少年康樂聯會所舉辦之義工領袖訓練班。經過一個悠長之暑假，該批青年義務工作中奉獻力量，合作無間，對青年及社區工作因而產生濃厚之興趣，彼等並不想因暑期完結而中止對社會之服務，後得荃灣社區及青年事務處協助並答允任為該團之贊助機構，該批熱心服務之青年人遂組成一自務服務團，機構為荃灣社區服務。經過多次會議商討，終於選出一屆臨時委員會，進行組織服務團之籌備工作，並在荃灣區內各熱心人仕鼎力支持下，已告籌備就緒。

該服務團組織如下：贊助機構：社會福利署荃灣社區及青年事務處。贊助人：陳浦芳太平紳士。名譽團長：王德仁、周厚澄。名譽顧問：許雪娥女士（荃灣官立中學校長），丁禮順修女（保祿六世書院校長），張靈權（全完中學校長），張小坤修士（林護中學校長），李多青牧師（聖芳濟中學校長），蘇卓明（全完夜中學校長），徐均平（荃灣副理民官），張宋名女士（警民關係主任）。顧問：馮家正（荃灣社區及青年事務主任），祁欣明（荃灣社區及青年事務主任）。團長：黃嘉亮。副團長：倪偉傑、姚玉妮。文書：黃卓英、陳綺萍。財政：馬明珠、黃玉明。公共關係：陳洪傑。程序：顧振華。總務：郭錦坤、彭澤琪。委員：施祖全、姚淑珍。

就職典禮將於下午四時卅分在荃灣雅麗珊社區服務中心舉行，邀請荃灣理民官華倫太平紳士、贊助人陳浦芳太平紳士、名譽團長王德仁先生、周厚澄先生、荃灣社區及青年事務主任馮家正先生蒞臨主禮。（新）



沙頭角慶春約十年一屆太平清醮全體委員合攝。

沙頭角慶春約 舉行太平清醮

公演粵劇助慶熱鬧

（特訊）新界沙頭角慶春約屬下之荔枝窩、鎖羅盆、三椏、梅子林、蛤塘等七村，舉行十年一屆之太平清醮，一連三日四夜，除喃嘸超渡外，並禮聘永福粵劇團公演粵劇助慶，日昨正籌上榜之期，同時舉行向劇團各合柱頒贈錦旗儀式，由主會主席曾永泰致開會詞，沙頭角鄉事會主席劉陸民及沙頭角警署署長主持頒贈錦旗，鄉紳曾孝昌致謝詞，到會嘉賓有沙頭角鄉事會副主席黃昌、李勝，各村代表，及沙頭角僑坊首長，鄉僑鄉親等逾千人，熱烈空前，極一時之盛。（木）

青年會荃灣會所 青少年小組 昨聯合就職

蔡玉華主持授光禮

（特訊）本港中華基督教青年會荃灣會所，昨日假座荃灣社區服務中心禮堂盛大舉行青少年小組聯合就職典禮，邀請該會會所管理委員會顧問蔡玉華主禮，程序充滿宗教氣氛，計有唱詩、祈禱、讀經，並採用授光儀式。各項程序均由小組代表担任，蔡玉華主持授光就職，事後並向出席三百餘位小組組員致勉，彼強調青年會乃世界性運動，以基督精神——非以役人，乃役於人作為服務宗旨，以德智體羣四育的均衡發展，培養青少年之健全人格作為工作指標。並說揚該會青少年小組，對地區服務之貢獻。小組與小組間充滿和諧與合作，並為欣賞。

儀式結束後，並有餘興節目，各小組組員在愉快氣氛下，獲得多種情趣，增進友誼，盡興而散。（新）

（特訊）本港中華基督教會全完夜中學，昨日假荃灣……許藻新牧師講道，……女高音獨唱……徐均平，陳宗……一千餘人，場面異常偉大。（界）

荃灣青年會荃灣會所舉行青少年小組聯合就職，由蔡玉華主持授光禮。

大嶼山警司 訪嶼南鄉會

（特訊）大嶼山警察總部高級警司黃佩煌，由梅窩警署署長陪同，訪問大嶼山南區鄉委會，由主席羅振榮，張樹有，鄧福興，村代表毛九，張北洪，溫安，范華容，吳土保，陳壽，周富容，何榮球等歡迎。席中高警司垂詢有關改善治安及交通問題，各村代表紛紛發言：（一）請政府禁制新大嶼山巴士公司假日加價一倍，加重大嶼山鄉民負担。（二）徹查月前颱風災禍周大發死亡原因（在海岸發現）。（三）請政府撤離塘福監獄及芝麻灣監獄至喜靈洲，以保鄉民安全。（四）區內嶼南公路多設避車處，以保鄉民交通安全。

慎愛醫院定期演劇

籌募醫藥經費 聘定金馬劇團

（特訊）慎愛醫院董事局，為籌募常年醫藥經費，一年一度舉辦義演粵劇籌款，本年度已定期十二月五日（星期四）晚，假座香港大會堂音樂廳舉行，並經聘定金馬劇團慈善伶王新馬師曾，及紅伶李寶瑩，梁醒波，陳燕棠，任冰兒，關海山等担綱，演出警世名劇「萬惡淫為首」。該院董事局為展開籌備工作，將由當年主席劉皇發，副主席張錦鴻，鄧文燦，總理蔡國楨，黃源章，黃鄒璞瑛，楊晉培，張桂煥，李景勳，梁水發，吳國雄，謝耀榮，鑿大棉，楊少初，鄧鈞濤，陸樹權，湯國華，鄭永鴻，葉傳寄，黃振涉，周炳華，許敬武，鄧棣朝，譚蒸財，張世傑，曾森福，胡國賢，張雄等，組成大會各組，分別負責策劃一切。義演粵劇大會名譽……

西貢北約十四鄉 籌建鄉公所 增鄉民福利

黃俊威任籌委會主席

（特訊）西貢北約區屬十四鄉各村，一年來通過日趨發展，為加強各村聯繫，發揚守望相助睦鄰精神，發動籌建鄉公所，以期促進鄉民公共福利；於昨舉行首次籌備會議，即席成立籌建委員會，公推黃俊威為籌委會主席，李爵文、李華為副主席。各村代表為當然委員；顧問：溫國勝、梁庚福、蔡壽；籌募小組：黃俊威、李爵文、李基、蔡壽、梁庚福。

籌組通過籌募辦法：一、發出捐冊與旅英鄉親及在其他海外營商就業之十四鄉親友；二、在港鄉親及區內各地方熱心人士呼籲樂助。並通過區內十四鄉村民每人認助卅元外，另發捐冊，使籌建工作早日實現。有關公所建築所在，擬擇在茶寮興建，通過去函大埔理民府申請撥地，並請協助。

昨參與會議者有：黃俊威、李爵文、何庚、張有、蔡勇、李三、劉燦興、駱發、李基、張安、謝馬喜、謝水生、黃有、梁馬伙、溫國勝、梁庚福、劉三、蔡壽、黃義、黃石貴、黃木容、黃觀伽、李四、李丁財、李富才、梁九、黃俊宏、侯乙發、李石、王啓祥、簡亦鈞等多人，會後由主席黃俊威招待晚膳，氣氛至為融洽熱鬧。（木）

新界童軍 領袖參加 木章訓練

（特訊）香港童軍總會新界地域訓練部已於本年十一月廿日，廿三及廿四日分別假九龍覺士道童軍總會及新界大埔洞梓全港訓練中心舉行幼童軍領袖基本訓練班。該訓練班目的是為使各旅團領袖能早日完成木章訓練，加深對幼童軍，支部訓練的認識及運用，交流實際的經驗等。該班領導人為：區總監吳漢成，助理班導人劉昌龍，許麥玉燕，周建初，蘇再兒，明威，管理員吳樹榮，設備，教練員蔡家黎明，楊清肇，彭志敏，倫班學員計有：紅隊：洪樹偉，陳國基，劉幸，張，鄭佐仁，梁玉蘭，蔡惠吳，儀，黎婉媚，胡國宗，郭烱，白隊：區偉波，黃偉民，劉龍璽，胡儀，美燕，桂珍，李小冰，何清曉，黑隊：蔡國，楊漢勳，呂任彪，陳綺，成，黃恩芳，林思遠，歐陽，李小玲，棕隊：陳偉明，吳建文，黃重芳，冼偉明，灰隊：陳漢濤，高友，劉秀，陳惠嫻，張婉，淑貞，陳宇平，招國雄，葉昌，梁錦偉，梁瑞英，王惠清，張婉瑜，藍隊：陳鑑棠，劉婉婷，五根，甘山如，陳伯雄，倩韻，蔡振河，鄭月笑，陳熾莊，郭（木）

本港新聞

明元仙觀成立 第八週年紀念慶典

（港訊）九龍新填地街三二七號二樓明元仙觀，通崇奉呂純陽祖師，為顯法度人勸善立德，宏揚至道利濟羣生，尚修善果，成立迄今，道侶頒衆，今逢農曆（十月十五日）乃下元佳節，該觀八週年紀念慶典，是日朝禮無極寶懺，祈禱世運和昌民庶物阜，該觀會長鄧康、主席吳萬全、譚鑑英、余匯、理事朱永年、唐洪、關更、程潤泉、吳福、張漢芝、關子添、關卓佳、關照、馮堅、陳雅徵、盧月葵、陳玲西等，領導同寅道侶，於是日十一時蒞觀，胡向祖師參拜，共同慶祝，敬備齋筵招待同寅善信，藉沾福蔭云。呂帝君云，吾自多劫修持，證真大羅，此心不泯，常憐世人，混於浮華，身多濁苦，昧癡貪，不知不覺，沉淪欲海，吾自遊行天下，降示乩頭，力行不倦，變化千萬億身，度脫敬信男女，放大光明。照臨塵世，於太上老君前，發廣大願，願於世間衆生，四生六道，悉具道緣，悉行道行，我於爾時度彼，悉成仙聖。無謂輪轉，受無量快樂，老君允奏。勅下隨行顯化，於是統領諸仙神衆，飛巡善惡，普度世間，點化衆生，勸行正道，誓不退轉，惟願上智衆生。同圓種智，現因世道衰微，恭錄呂師證聖眞經，冀挽沉淪之道德，願人人而向善道也。

胡百全議員 赴日 出席益力多大會

行政局議員胡百全昨午應東京益力多株式會社長野田博一之邀請前往出席海外業務會議，並作日本觀光。

胡百全係以董事長身份昨午偕同副總經理洪甲，董事林守鑫，林炳宣，林啓亮，黃宇乾，秘書何麗明，鄧鍾駿蓀，李燦基，黃慶洲，劉樂全一行，乘國泰班機，飛往大阪轉道四國高松舉行大會。

除香港代表團外尚有巴西，泰國，台灣，南韓各地代表共同研討益力多乳酸奶對人類健康之貢獻，蓋益力多在日本行銷每天生產二千萬枝，實為本世紀最佳之保健飲品。同時並參觀東京總社自建十八層益力多大廈，全皆自用，包括劇院舞台，電視音響設備為目前日本最新穎者。

立興有限公司 派發中期股息

立興有限公司董事會宣佈本財政年度首六個月業務與盈利比去年同一期間增加百分之廿三。同時董事會估計，如無不能預料之情況發生，此增進率在下半年可繼續維持。該董事會因此宣佈派發中期息，每股港幣一角五分，並定於一九七四年十二月十七日派發，連同本年七月間每五股送一紅股，本中期息實比上半年度中期息增加百分之二十。

該公司股票過戶登記處，將於一九七四年十二月十二日至一九七四年十二月十七日暫停過戶，包括首尾兩天在內云。

太平藝苑贈閱 謎林影印伍醉書題序

（港訊）太平藝苑七十九期出版，內容豐富。函該苑（七姊妹道籍八十號）即贈。該苑謎組謎社，歡迎謎友踴躍參閱。影印「謎林」一書，乃羅致謎家名著十六種，柯式裝四巨冊，售港幣一百元，一月出版，本月預約五折，詳細目載苑刊內，歡迎索閱。「謎林」蒙潘飛聲重影印出版（已誌前報），謎家潘學增題序外，又伍醉書氏題序贊揚。序云：「原夫風雅變，世亂用託夫諷辭。道在人心，時危愛思夫隱語。是故聰如優孟，片語能悟楚王。諧若淳于，一言端齊威。而謎者，隱語之鼻祖也，其流亦滋繁矣。……

龍門酒樓 裝修將竣

大酒樓經營下，灣仔莊士敦道龍門大酒樓，在東主謝良不惜工本，今年全部擴展裝修，增設貴賓廳房、舞池……

胡百全議員赴日會議，與洪甲，林守鑫，林炳宣，林啓，何麗明，黃宇乾在機場留影。

萬里旅遊公司之南美洲遊覽團出發時，……其公子啓宗，可適……相一助，為珊，集優秀人才，忠誠服務云。

萬里南美洲團出發 辦曼谷聖誕渡假團

本港環球大廈三〇大廈之萬里旅遊公司獨家創辦之南美洲豪華遊覽團，第四團一行廿餘人，經於日昨乘日本航空公司豪華客機依期出發，途經紐約、墨西哥、哥倫比亞、秘魯、阿根廷、巴西等六大國十大城市，並由該公司經理陳愛琪親自隨團服務，以該公司享譽之服務讚美，其旅程必能受旅遊人士之讚美。

又該公司組辦之曼谷巴堤雅五天團，遊玫瑰花園，水上市場，臺寺廟宇等地，定十二月廿一日出發，及七五年二月十一日出發，僅收一千四百五十元，持C.I.者宜速報名，連日報名參加至擁，有意報名者，請電話：五一四五〇五九一詢。

香港的工商業 免費贈刊廣告

「香港的工商業」為報導及介紹本港工商業進展情況之最新資料，由「香港工商發展出版公司」與「聯合國際新聞社」合作編印，定於七五年二月出版……

加拿大宏利人壽保險 十六經紀獲國際傑出獎

本港加拿大宏利人壽保險公司之十六名經紀最近榮獲「國際傑出表現獎」，實為本港人壽保險業之一項傑出成就，僅該公司能在多年來為顧客提供高度效能及忠誠的服務……該項「國際傑出表現獎」是由加拿大及美國人壽保險業管理協會贊助舉辦。圖為：榮獲「國際傑出表現獎」之十大名加拿大宏利人壽保險公司經紀。後排：（左起）莫國尼，徐行之，G.S.STONEY，蔡治忠，洪大猷，李國宗，PAUL DA-IKO，R.L.WILSON，潘文波，韓志光，春，前排：盧大偉，林文貫，林泉，岑樹，甄鑫麟，胡德時，洪大祥，林德，背後之肖像為該公司第一任總裁 SIR JOHN A. MACDONALD，他亦為加拿大之首任首相。

力高牌食品介紹雙週 在家樂超級市場舉行

美國力高牌食品介紹雙週，經於上兩星期在中區及油麻地永安公司超級市場舉行，並同時大贈送及大特價十四天，深得顧客一致好評，其總代理大昌貿易行有見及此，特別自本月廿二日起至十二月六日在九龍旺角彌敦道邵氏大廈家家樂超級市場再次舉辦「力高牌食品介紹雙週」，在介紹期內所有力高牌罐頭食品除以特價發售外，凡購滿十元者，即贈送價值一元二角之沙甸魚一罐，又貓嘜花生醬亦同時以特價任角減售每瓶元九角五分。

查力高牌食品乃全美國最大食品集團樂聲出品，味道鮮美，品種繁多——又貓嘜花生醬乃選用南非最上選之花生及植物油精製，為每人每日不可缺少之營養食品。

全德嬌娃尤物出齊
輪上春 捲土重來！
眞正百看不厭最有味道性喜劇！
注意上映地點日期

中華民國
華僑日報
分類廣告
請人 照料
英人會話
烹飪學院
出國行李
家庭化
師技 門理水系 理深井 279625-6 280235
高價徵求 乙種公函
遺失聲明
夜冷手

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來登，每日下午六時前截稿。大字四個，細字卅壹，每天三元。

華僑日晚報廣告信箱

請攜收據來取 下列信箱有信

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
3 20 40 57 78 79 100 119 150 153 154 156 167 170 177 189 191 192 199 201 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 267 299 346 349 372 375 378 896	888 889 890 891 893 894 897 898 819 828 704 706 707 716 719 721 722 723 728 734 735 738 743 746 749 750 751 754 760 761 765 772 775 776 777 779 781 788 796	913 914 916 918 922 925 928 929 936 938 940 942 947 950 955 963 964 965 973 974 976 977 979 996 997 998	1341 1343 1345 1346 1352 1356 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1366 1370 1376 1378 1379 1381 1384 1386 1394 1395 1396 1397 1398 1001 1009 1485 1486

補習

英數補習 中小學補習 精補英數 中學女教師補習 電K627598

特別專門補習 H497306

庭補習 電K708133

女拔預科 三四五五〇一

理工電子補習 電三一七九二九〇四

補習廉價 電K四二六二八

留學英國 H六三一八八六

經驗補習 午間請電H506711

工專畢業 補習 電K020014

經驗教師 電K711534

九龍荃灣 補習 電K716534

現職教師 電K八四七四九〇

港大工程 中學生補習 電K四五〇八一〇

待聘

待聘 業各 男女 求聘多名

會考英文全科 F.5 中五 G.C.E.&O.R.A.L. GCE&TOEFL 私家補習 英數 月$60 電3-806775

經驗帳稅 電K625293

會計稅務 電K三四六四一

烹調飯店 電12四二〇

主婦鐘點 電H816135

市民秘書 電H765737

報稅理帳 近廉服務 劉君 K957950 H437844

報理各稅帳業

各界工廠 報稅 電K835027

貓狗 病貓狗 北角 古氏 電H617042

聘請 廠印刷請 電68號

誠聘文員 郵箱14219

待聘女傭 電話九公

報稅記帳 K九三六七

鐘點女傭 公司電話 8466·4

帳稅 中美稅務 K888005

鐘點女傭 H458591 H458492

聘請

地盤誠聘售樓員

誠聘 新界 電K674…

請繪圖員 中央郵箱K2157

聘請職員多名 本公司需勤奮負責任初中或以上程度男女經驗不拘 有良好福利 請寄中央郵箱K2157

多喜招牌 4930號

千一至百八月入

誠聘職員

青年工作者

美國公司聘 電857067-8

製衣行街 GPO BOX 14348

聘請女傭 電5-631523

製衣廠 電10123號

女傭聘請 電K041949

英文夜校 二號

紀經女傭 電K…

請送外賣 下午五時 電173號

招生

結構實用工程設計 電K429216

日文灣仔

美加國際酒吧訓練中心 一技可傍身

唐錫勳烹飪專科 A1011室 電話：3-658202 3-658886

港香會話 補習 英文 夜學校

港香婦女學補習

實用烹飪學院 唐餅調酒打麵 H794264

點心20款 180元包括材料 ·H716111 中華烹飪中心

國語英語 K687349 K805851

招生

聘請職員 初級學理 二三

請人照料

時裝畫 A741231 H512803

歐氏學院 小提琴鋼琴

英婦 北角新都城C座 H627866

上門日語 K825780

英人小姐 K670277

英人學仕 H762009

英國小姐 K843816

吳氏英語 K675896

教授鋼琴 四晚六時

李瑞安舞 37號B

授舞 陳步禮

聖心 GCE 補教 H444213

學 H604929 H608419

古箏琵琶 H741231 K789758

托兒家庭 H630627

古樂 併授 K207330

各科專修

英人授教 K802333

授舞 保舞會

鋼琴教授 H四三九六二七

手力治療 電K223101

打麵 豆腐 正宗油器 春卷皮

舞教女祗生教

保授會舞書贈

羅馬學院鋼琴

獎助學基金會資助 免費班 英文字母 日文 繪圖 電學 十一月卅日截止報名 額滿即止 香港工科學校 西環皇后大道西501號5-485447 灣仔軒尼詩道274號二樓5-753341

青年會 彈太跆柔體 電H435272-4

深水埗街坊會招生 汝州街88號地下 K809234

國畫

中國藝術中心

中國烹飪專科 電K810702

英人會話

搬運

華人搬屋公司 九龍：708970·610023 香港：625173·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

幸福搬屋公司 香港5-766799 5-764020 九龍3-638697 3-657083

陳炳 搬運專門 機器

搬運

香港商科語言書院 正校彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 二校彌敦道508號創興銀行大廈5樓 K859364 三校彌敦道687號嘉禾大廈三樓 K945747

日語 官塘教會辦 K893942

德誠烹飪學院 K849248

達海烹飪學院 電⑥746377

商業

捷誠商行 註冊 電5-243672 5-242894

高威經驗 特快註冊 H231150 226514

凌翰兄弟設計工程 分期付款裝修 電3-019839

眞光打臘 電話：H783141 H717659

中文打字油印 K958743

出雪櫃國 防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下③667149 特製軟皮樓

聖誕咭 免費印名

特白二號紙 特價廉售 美國柯式紙 22"×34" 50/G $38.00 55/G $42.00 31"×43" 103/G 89/G 每磅$1.19－$1.39

商業

民信公司搬屋 九龍：3-866942·3-874818 香港：5-489214·5-468408 歡迎大小搬遷寫字樓住宅工廠新界九港

油印中心 K957336

信義追債

昌興假山

平打字機

修理電視 3-436749 ⑫203658

編輯印刷

寄聖誕咭

裝修 K302006

修噴雪櫃 H690798 K794946

萬順裝飾

柯式速印 每百五元 3-681881

萬能角鋼

防盜鐵門 H731736

油漆裝修 H616560 K661463

門窗鋁質

打字計算機 H236495 夜510873

寄大陸生油

十年代撰

論命哲學

皮革整染

每百麗精五速印 K931726

中柯式速印中心 K669188

軒麗專改

專改西裝

出國行李

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實

新最聖誕咭 一雅文具製咭公司 送貨電話 H236382 H238537

追債

收冷雪購氣櫃 H713301 夜745803 K730360

名廠

打字機 買賣修理 K962903

吊機 18噸 K651544

吊機 32噸 K651544

吊機 36噸 K651544

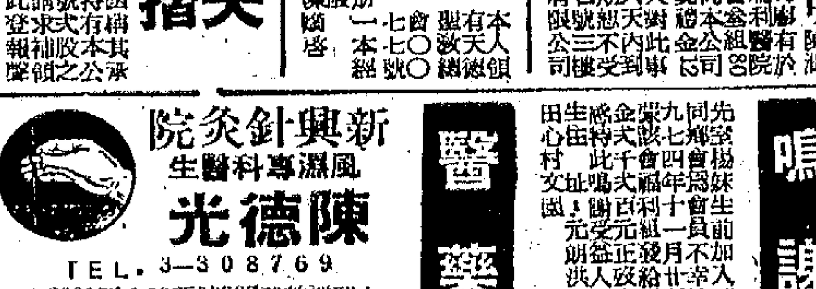
吊機 45噸 K651544

水晶油 代客車樓板·打蠟·清潔 新世界地板公司 電話 K945050 K955624 H231150 H226514

商行註冊

美化家庭 K842188

全港銷數最多之… WESTINGHOUSE 家庭及大小工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室、娛樂事業、百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行、中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。 惠風牌 歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德輔道中37號 電話：5-229025



大源陳列用品公司 電話：5-731923

紅樓夢連環畫 名家編繪·圖文並茂·精美套裝·十七冊分上下集兩盒廿六元 各書店有售 批發：H620400新雅·K647565利通

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

徵求

徵求住宅 全層約四百呎需在上中環月租不超過750元爲合有意者請電5-227270雷小姐洽

婚姻顧問

誠徵男友

徵用膠囊 CAPSULES K368066

誠徵女友

誠徵男友

徵求九龍公務員樓 K712592

誠徵女友

徵求鋼琴 3-633213

徵女友

徵雲山慈

誠徵女友

專買酸枝

誠徵淑女

徵求科牙椅

電器原料

徵35女25

徵求

工商攝影

SIMPLEX 仙力量酒器 Tel K-662857·663650

遺失息 遺失聲明

遺失

幸福婚姻

銀幣 K七一八二一九

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H273539

收買酸枝

高價徵求乙種公函

洪冠洲

新興針灸院 風濕專科醫生 陳德光 TEL. 3-308769

醫藥

鳴謝

呂嬋珍

林鳳君

訪尋 NICE BAND

啓事 聲明

遺失聲明

出讓 晒圖機廉讓

出讓 大廈

德威大廈

學校廉讓

出國廉讓

羅便臣道

出國急讓

出讓房樓

鼻

刊在第四張第二頁 尚有分類廣告

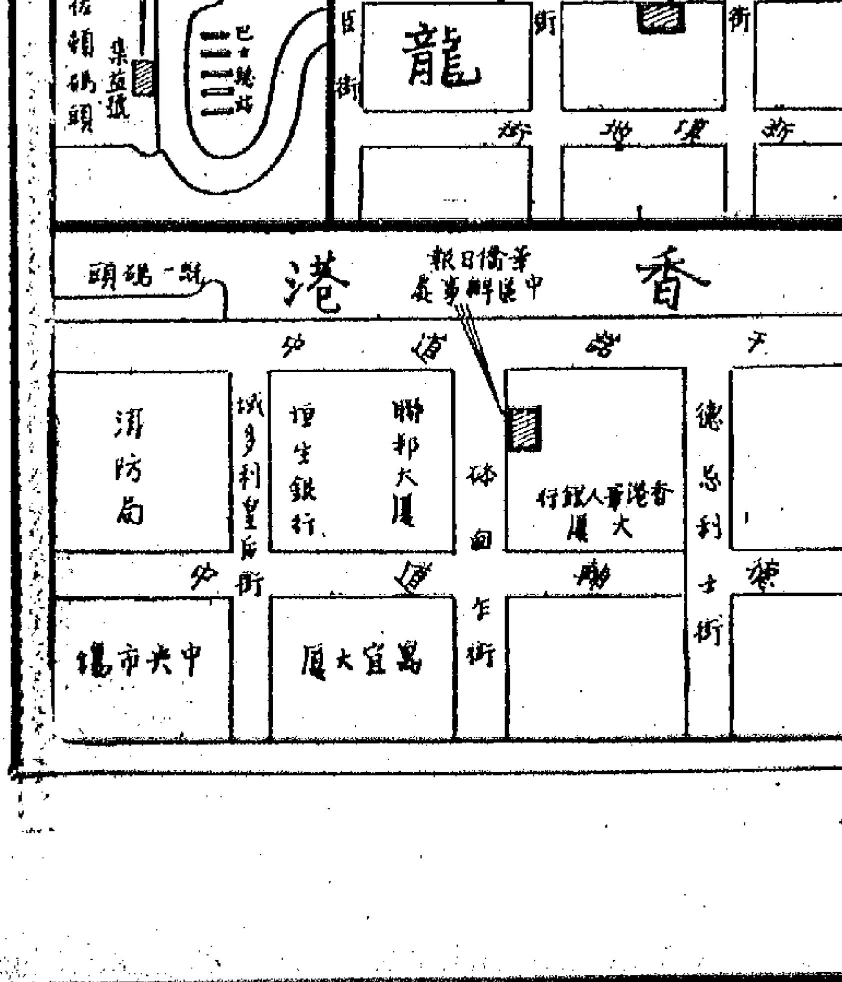
惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

拖輪廉讓

夜冷電子廠

夜冷紙品廠 九成新電動油壓打包機 大電動起重機 大批爛紙傢俬 什物平沽 土瓜灣落山道九十六號地下H座

夜冷手套廠



名人小傳·苦學的迦利略

康樂家庭

替盲人配假眼 消除其自卑感

出售 九龍 輝記

土瓜灣

高息舖位唐樓出售 電話：255391

九龍塘 洋樓

旺廉 售舖

彌敦道 汽車送

吉樓出售

旺角街市 舖吉售

商業樓宇 全座出售

廣播道 洋樓

荃灣旺舖 需款急售

尖沙咀 地出售 沙田 深水埗 荃灣洋樓 文苑樓售 靚吉售樓 葵涌 瑞景 急家 平售 洋樓急售 平洋售樓 廉洋售樓 出售 特價 澳門 特平 快者得 窩打老山 吉樓售廉 平樓 交吉 先施大廈 旺角唐樓 土瓜灣 特平 七百餘呎 月供八百 首期二萬餘 吉樓 廉售 新樓

寶石樓出售

荃灣 登發大廈

新近入伙 有租有售 代辦分期 歡迎委託 富記代客買賣樓宇 電話：12—426318 地址：荃灣大河道28號B

鏡記

天星大廈 高級寫字樓

尖沙咀亞士厘道24—30號 壹仟呎起每呎廉售三佰餘 另旺舖及三四樓特價廉售 請電 5-220239周洽

窩打老道1L號二樓

住宅775平方尺 吉售10萬 窩打老道冠華園 車位廉租 電H248429 H249349

出售 香港

珊瑚閣 豐樂新邨 飛龍台 吉售樓 平靚 七姊妹道 永樂街 西環吉樓 北角樓售 平靚洋樓

東大街 筲箕灣 東旺樓

新式大廈·向南靚單邊 分期付款·首期二萬餘 旺記代客買賣樓宇 詳詢：H697018 地址：筲箕灣東大街泰東大廈地下A

中區寫字樓

石塘咀 均益大廈

經已入伙 大小單位招租 分期付款樓 首期三萬餘元 和昌代客買賣租賃 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大廈鄰鋪

德成行 屋樓

金龍閣售

隆輝 樓宇代售

樓宇代售

▲香港區▼ ▲九龍區▼

詳情請撥電話 恒生銀行信託有限公司 地產部 香港5—255011 九龍3—314411 內綫423·224·426 344 洽

寫字樓 酒家 餐廳 夜總會

山村大廈 售十一萬

物業代售 建達

保值

新昌

半山區

西摩道美麗台 六樓向海高尚住宅千五呎交吉擬售35萬 H237742蘇洽

洋樓廉售 吉樓出售 旺鋪連閣 平旺舖售 洋樓出售 吉樓出售 北角 西灣河

租賃 港香 鰂魚涌廠房

寫字樓 新樓 招舖位 旺灣仔舖 北角 高尚住宅 新寫字樓 北角 向南 舖分租 中區寫字樓 跑馬地 招旺租舖 西環舖租 樓商業 灣仔獨立閣樓 新寫字樓

旺舖招租

中區威靈頓街72號

明發大廈地下連閣樓另有300尺至500尺獨立寫字樓招租 接洽處：四樓達明行證券公司電話H236443 H237281

柴灣 西環

黃竹坑 廠房出租

春和大廈

文咸東街22—26號 大小寫字樓廉租 薄扶林道37號二樓各數百尺住宅 電：H437107 493762 湯洽

寫字樓

中環威靈頓街50號502室 電話：H231552

中環寫字樓 每呎3.70元

北角 新樓

中區寫字樓租

近統一碼頭面積400至700平方呎單邊有窗 可望海景管理完善接洽電5-445177趙先生

新會商會寫字樓招租

中區 寫字樓租

中環 環球大廈

德輔道中151號 二百尺起特價廉租 請電5—262381—8

中環 勵精大廈

大道中84—90號 寫字樓廉租 請電 5—262381—8

中環 聯成大廈

大道中 41—47 號 中央冷氣租金廉宜 請電 5—262381—8周洽

柴灣 致高大廈

三面單邊式千餘尺 尚餘壹層即租即用 請電 5—262381—8周洽

中區 寫字樓

吉舖出租

全層招租

寫字樓租

租售 旺舖招租

銅鑼灣地王霖華戲院隔鄰怡和街82號友邦樓地下約一千方呎全間招租設大廈管理處接洽參觀或電話保安企業有限公司 H276558

一廳兩房租 舖位租售

特價 月明樓

雲峰大廈

寫字樓

德泰大樓

合時工廠

啟明

企業有限公司 大道中華人行502至六樓 ⑤235580 ⑤250630

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

出租 威靈頓街39—41號 大六基廈 啟山道 工廠 永康街 官塘 第一盤街 荔安里 出售 柴灣香花園大苑大廈

九龍漆咸道 111—113號

地下旺舖租售 電H248429 H249349

吉舖租售

旺舖住宅租售

利安

大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

別墅租售

正興工業大廈·葵涌 已有入伙紙

分層租售 工源充足 四千磅電梯兩部 三面單邊 每層四千至萬二尺 交通最通暢 接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291 地址：葵涌傳屋路十九至廿五號 電話：12—268893

土瓜灣工廠

木廠街36號租售 面積：4100呎 電話：H二五三〇〇三洽

尖沙咀

海防道32.34號 分層租售 寫字樓：三百餘尺起 商業二樓：二千餘尺 寶興置業有限公司 H237911

獨立樓

旺地舖點

吉樓租售 租賃 九龍

1.佐頓道文苑樓23號四樓 租1,500元 售22萬元 2.土瓜灣榮光街78號六樓 租700元售8萬元有意請電 3—035161 3—035162冀洽

亞老街售

九龍公園

新寫字樓 尖沙咀 新旺角碼頭 獨立樓房 清靜樓房 工廠出租 旺舖出租 旺角 太子道 佐敦 旺角唐樓 洋樓廉租 九龍城樓 招租旺舖

和宜合道

單邊旺舖 平租數百元

志昌工業大樓

土瓜灣落山道108號 大小單位·即可入伙 管理完善·特價平租 電：H442266 H447514

招租 雅高集團有限公司

永華工業大樓 荃灣協興道137號 每層由7400呎至9400呎 H-241338 H-248061

大同新村

工廠平租 葵涌 瑞景 洋樓出租 樓下廠租 新廠租 美孚新村 花園洋房 吉舖招租 地下旺舖 全層招租 吉樓招租 旺舖招租 尖沙咀

廠房平租

廣東道1155—1161號二、三樓部層實用面積6500呎樓底高15呎有電梯交通便。詢電：3—891346洽

九龍新樓 發財旺舖 荃灣 平安樓 九龍招租樓

吉招 租樓

大角咀 廠房出租

官塘廠房 出租

駿業街41號偉業工廠大厦八及九樓每層5500呎一月可入伙電H—223908盧洽

廉廠 租房

寫字樓租

尖沙咀 海防道

舖位平租 1200元起 寶興置業有限公司 H237911

官塘 長江大廈

高級廠房·一流管理 客貨電梯·上落方便 八千餘尺·即租即用 請電5—262381—8周洽

商業樓租

新界吉地廠

中環旺地舖樓

吉租樓

招租 正康大樓

旺盛舖位 商業樓宇 高尚住宅 交通極便 四面單邊 有入伙紙 即租即住 歡迎參觀 正記公司 ⑧664405 ⑧665962 ⑨312859

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四免佣金·免什費 九龍建業有限公司

工廠招租

青山道大馬路近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎適合製衣、鐘子廠。有意請電K869663接洽

葵涌青山道新型廠房出租

土瓜灣 旭日街15號

順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎·即可入伙 有停車位·24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司地產部 電話：⑨653620 ⑥435244

尖沙咀 商業與住宅 全幢出租

漆咸道101號全座共三層連天台有車位兩個冷氣設備合樓子間寫字樓號住宅之用。廉租4500元并口管理處領看或電話5_479592張洽

華僑晚報 每日經常 出紙兩次

第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

分類廣告

尚有刊在第四第三張頁

·名人小傳·
苦學的迦利略
—力仁—

迦利略是一個傑出的意大利科學家，也是一個刻苦向學的科學家。

迦利略的父親，本身是學算學的，當時算學不爲人們所注重，所以迦利略的家很窮困，而父親也不主張迦利略學算學。

不過迦利略很聰明，喜歡學習，對拉丁文、希臘文、哲學、音樂和圖畫，都有很出色的表現，當時，迦利略的志願是做一個藝術家。

有一次，迦利略去拜訪一個名叫利奇的算學家，這是他一生的轉捩點。當迦利略走到他的住宅時，看見利奇正在教導一班孩子學幾何。迦利略立在門外，聽他教授，深深的被吸引住了，想學懂這門學問。

他當時對這門學科究竟不懂，當天回家向父親要求學習算學，父親認爲學算學沒有出息，便反對了。

迦利略遭父親反對，心裏很難過，不得已和利奇商量，他請利奇私下教他，不給父親知道。利奇見他誠心要學，也就答應了。

這樣，迦利略奠下他算學入門的基礎，他埋頭苦幹，達成了志願，二十一歲時，便得了算學講師的位置。後來，更藉着數學的幫忙，專心研究科學，成爲一個最傑出的青年科學家。

兒童天地
（第四五〇三期）

爭取營養身體好

小朋友：

前兩天，我的小表弟到我家來，他今年十歲，是小學三年級的學生，但他很瘦弱，又容易生病，原來他今年應該讀四年級的，就因爲他身體不好，趕不上功課，所以他仍然停留在三年級的程度裏。

我覺得奇怪，因爲表弟的家人個個都很健康活潑，爲什麼他會這般瘦弱呢？後來我在飯桌前找到了答案。那天，由於他是我的小客人，所以特別到市場買了一些較精美的餸菜款待他，但是，到吃飯時，他告訴我說：「這些肉太肥，我不吃，魚的，它太多刺了，還有那些菜，很多菜根，偏難吃，我吃不下嚥，我只愛吃荷包蛋。」

小朋友，相信你們都會認爲表弟實在太過偏食了，是不是？不過，我知道有些小朋友也會犯上這個毛病，你們要知道，這個年紀是你們的發育期，身體是否健康，完全在這期間吸收營養，要是你們在這期間不大量吸收養份，身體的發育當然打了折扣了，精神自然欠佳，這樣做課事都提不起勁，功課也跟着退步了。所以在你們小小年紀裏必須要爭取營養，每樣食物都吃，在成長過程中身體有充份營養供應，自然便活潑健康，精神爽利，做事辦起來，功課也進步了。

·唐姨姨·

動物故事
變心的貓頭鷹
·力仁·

從前，貓頭鷹、麻雀、黃鶯、燕子和知更鳥，們同是弱小的鳥兒，因爲大家都很怕遇到強暴的老鷹來侵害的，所以牠們成了很親密的朋友。

有一天，牠們開了一個緊急會議，商量如何對付老鷹的侵襲。……

看…看…是…什…麼…？

一個木場工人手持一條大棍，樣子好像很害怕的樣子，原來他看見了一種很可怕的動物，小朋友，你猜他看見甚麼呢？如果你想知道，就將圖上的數字順次的畫起來，就知道答案了。（毛毛）

昆蟲天地
—力仁—

△自然知識▽

△炸蜢

康樂家庭

·物價在今天·
副食品價漲 凍肉受歡迎
價較廉宜營養亦佳

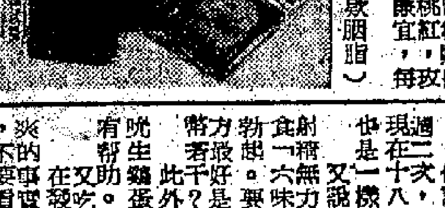
遠東裁剪學校校慶兼畢業禮
劉秋華民政主任授憑及致訓 遊藝節目豐富包括服裝表演

澳門仕女徵婚

婚姻顧問座
言金石

瑞興公司主辦冬季時裝 演於香港希爾頓鷹巢廳

露華濃最新出品「青春百媚」胭脂



醫藥顧問
性機能衰退之治療

替盲人配假眼 消除其自卑感
兩區婦女會首長在電視援

往台灣 搭乘747元往台灣 收費包括機票台灣頓或中泰賓館住宿三晚夜總會招待及機場接送 電話3—693175·3—671635 捷威旅運公司

歐洲各地 機票$3750 一年來回 捷安 H231933 H229710

羅馬 機票$3490 一年來回 捷安 H231933 H229710

雪梨 機票$1990 捷安 H231933 H229710

美加 機票$1510 捷安 H231933 H229710

台北 機票$490 捷安 H231933 H229710

曼谷 機票$305 捷安 H231933 H229710

旅遊

書報

專寄外埠行李快捷費廉 旅遊·移民·學生·包機 平價機票 美·加·歐洲·台灣·特快簽證 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

平價機票 其他更平 華聯旅運社 435187 435173 德輔道中134號四樓泰盛大廈34室

台北$450 台證$155

四海包機旅遊部 東京1160 羅省1850 溫哥華1950 夏威夷1650 巴黎1650 曼谷660 三藩市1850 西雅圖1850 雪梨2190 倫敦1490 美加每週五班民航客機 即電：H-451094·K-672118

平機票 加拿大1450·台北450·雪梨1890·日本680·倫敦1390·曼谷320·多倫多2050·紐約2050·馬尼拉750·四季旅遊公司 H254272 H254276

平！平！平！ 美加包機加班 澳洲旅遊機票 特快旅遊簽證

尚有分類廣告 刊在第一四張第一頁

華僑日報·分類廣告·專組人材·電話服務· ◀請撥專用電話賜洽▶ H-221583

光珠寶石 大道中82 電話H453101 453111

大行珠寶有限公司 中環恆生大廈1602室 電話：H223176 發批沽零器玉石鑽

珠寶 瑞香園 貨倉

海運 百樂 下期映 嘉芙蓮·丹露 馬斯杜·安尼

特麗七彩 先生懷孕

專家判定，陰陽倒置！男人生仔，好出奇咩！

"slightly pregnant man"

京快總域國國影 華樂統利多華寶都
猛龍怪客
雙綫場場 滿場瀉
寶聲日夜五場

兒童不宜觀看
查理士布朗臣 文徒的魁星
CHARLES BRONSON DEATH WISH

麗宮 昨爆滿 今天仍早映
女人尋春 Getting Off

華盛頓 新都 英京 今天獻映 惹笑鬧劇
爛賭仔與小老千

CALIFORNIA SPLIT
佐治薛高·伊利略高
逢賭必贏有乜妙法看過就知

華僑教育

中小學中國語文科教學 正副目標不容混淆

教署出版小冊子詳予解釋　主要目標為訓練學生之表情達意能力及培養學生之閱讀、理解及思考能力　德育訓練及常識之獲得並非主要工作

（特訊）關於教學的目標及目標的確定，是教及任何科目教學的先決條件，中國語文科的教學也不能例外。

據「香港中小學中國語文科教學近況簡介」小冊子說：小學中國語文科的教學目標，一向都以下列兩項為主：訓練學生在講述、寫作上的表達能力；培養學生的閱讀、理解和思考的能力。

至於「教材內容有關知識的獲得」和「學習做人、處事的方法和態度」等，只能作為副目標，是主要目標達到後再進一步的事，絕對不能夠顛倒為主的。但可惜在實行起來的時候，很容易產生輕重倒置的現象，例如：有些學校或教師竟把德育訓練作為中國語文教學的主要目標；有些則把常識（知識）的獲得作為中國語文以致教學的首要工作，於是中國語文科就和社會、自然及健康教育等學科沒有甚麼分別了。在這種本末不分的情形下，一般小學生的閱讀理解和表達能力，自然也隨着降低了。所以要提高小學生中國語文的程度，首先應該認識清楚這一科的教學目標。而教署課程發展委員會屬下的小學中國語文科委員會今年五月頒佈的「中國語文科課程及教學建議」，已在這方面加以清楚的劃分說明。

中學方面，以往無論中學會考的「中文科」，或英文中學會考的「中國語文及文學科」，都是把語文及文學二者混而為一。由于會考的影響，不但中學高年級（中四、中五）的中文科教學兼重語文和文學，甚至低年級（中一、中二、中三）的中文科教學也同樣地變得語文和文學並重。正因為這個緣故，很多中文科教師在教授中文科時，就不自覺的偏重文學常識、課文內容、作者生平和時代背景等的講解與補充，對語文教學所必需的訓練，包括口講、筆寫的訓練，理解、思考的誘導與啟發便忽略了；又因為教學時間有限，要在有限的時間內，訓練學生充份的語文運用能力，同時灌輸他們豐富的文學及國故常識，實在不是一件容易事，顧此自然失彼；再加上學生程度不齊，興趣各別，教學效果自然大打折扣。這樣發展下去，學生對中文閱讀、理解和表達等各方面的能力，便停滯不前，造成社會人士常說「香港學生中文程度日益低落」的現象。

但隨着今年（一九七四）中、英文學會考合併的結果，中文科一分為二——就是「中國語文科」和「中國文學科」。這樣一來，「語文」和「文學」兩科的教育目標便可以清楚劃分，而教師們因此對這兩科的教學也各有所專注，避免了顧此失彼的弊病。

關於「中國語文科」的目標、教學原則和教法等，在昨年署發各中學之「中學中國語文科課程及教學建議」初稿已有清楚列出。（成）

教育一周

評教育白皮書之上課制度

胡耀輝

最近發表的香港未來十年中等教育發展白皮書的第三章第七節記載：「浮動班制及延長日制者同時施行，可使學校原有學位數增加百分之五十至六十，而無嚴重之教育上缺點。」這一段文字中論述浮動班制及延長日制的實施，在教育上無嚴重的缺點。究竟「嚴重」兩字在這裏何所指，筆者感到十分疑惑，亦不敢妄作揣測，但對於浮動班制及延長日制所產生的某些教育上缺點，卻樂意在這裏提出。

白皮書的第三章第七節又記載：「本署建議，官立中學初中各級採用此種浮動班制、延長日制，使入學人數增加達百分之五十，並鼓勵資助學校亦採用此種制度。高中各級則不須採用此法。」

照目前一間二十四班之標準文法中學或二十一班之標準工業中學，特別室可能有十一至十三間。所謂浮動班制是利用除課室以外之特別室作普通課本上課，以增加超過課室數目的班級。至於延長日制則是因浮動班的進行有時不可能在正常的上課時間表內完滿地編上所需的教節，於是把一些教節放在正常上課時間表之前或之後。因此，如果浮動班數太多，延長日制是必須同時採用的。不過，現有的二十四班標準文法中學或二十一班之標準工業中學，和一些十九班之非標準文法中學，部分已是採用浮動班制甚至是延長日制。

一般來說，二十四班之標準文法中學採用浮動班的辦法，多是大學預科班，原因是那些預科級的學生是選科來讀的，上的課節較少，容易浮動，所以大問題不產生；而標準工業中學採用浮動班制及延長日制，因學生所讀的科目多是實用的科目，多在特別室上課，所以大問題亦不產生。現在白皮書建議所有中學都採用浮動班、延長日制，而且特別在初中各級採用，這樣一來，問題就大了。

現時二十四班之標準文法中學內一班數大概是四班至六班。如果是四班的話，增加百分之五十，即增加兩班，是六班則增加三班，初中之年之內共增加六班或九班。那麼問題產生在那裏呢？

一、在正常情況下，現時二十四班之標準文法中學只有四個科學實驗室，已出現不敷應用的現象，即是說所多實貴的實驗室，已不容許學生在實驗室動手做實驗，大大減弱了學習科學的效果。現在參了六班或九班浮動班學生，實驗室的不敷應用的嚴重性可想而知，將來高中年級學生的實驗課在那裏上？那就要請教高明的行政專家了。

二、現時二十四班之標準文法中學教員休息室已是人滿的現象，參了六班或九班學生，即是要增多九位或十二位教師，不知道他們被安排到那一個室休息？一般來說，現時的教師多留在學校裡改卷子，原因是學生的習作簿太厚太重，攜帶不便。假如行浮動班，延長日制的話，相信以後每一位教師都要準備一個大包袱回校工作，天天都要做一個苦力的工作——背負一大包習簿返家去。

三、現時二十四班之標準文法中學，大多只有兩個籃球場大的空地供學生走動，實在已有十分擠迫的感覺。現在同一校舍中學生要增加百分之三十左右，同時並長，真是熱鬧非常。記得看過一齣有關人口問題的宣傳電影，一個狹窄的地方如果人口過多，便有嚴重的社會問題產生。那麼現在將這麼多人擠迫在學校之內，你以為會有什麼現象發生呢？我認為（甲）學生因沒有足夠的空間活動，在上下課之間或休息時候，大聲尖叫喧嘩，作為發洩方式。（乙）現時學生上特別室上課，由於在樓梯上下時發出響聲，不多不少也會影響到其他班上課。現在採用浮動班制，那麼每一教節都有人在樓梯和走廊四周走動，那種騷亂情況，真是叫人不敢想像。（丙）現時教師當上完一教節時，通常會到休息室去喝一口水，然後再上第二教節。但如果行浮動班，延長日制，教師下了課還要負責學生換課室上課的秩序，一個教師帶一班學生，像周遊列國一般，安頓好學生的上課地點，然後才可以鬆一口氣。還有全校的教師也必須充分合作，準時下課，否則會做成交通阻塞，秩序大亂的現象。看來，每天就是花在換課室上課的時間已是不少了。

四、一般教師除了在家中備好該上課的外，還有在空堂的時候去思想下一堂課怎樣上才較好，或者是利用來改學生的習作。行了浮動班，延長日制則連坐位的地方也成問題，又怎有心情去準備該做的工夫。而且這個上課制度，沒有一定的課室是屬於那一班學生的，學生每天都要背着書包從這一個課室走到另一個課室上課，好像念大學一般。他們一些歸屬感也沒有，校舍能夠保持完整才是怪事哩！

五、雖然白皮書第三章第八節記載：「雖然此制度通常不會增加學生在校上課時間，但政府明瞭此制度會引起教職員方面之問題，時間表之編訂必須力求完善，以免大量增加教師之授課時間」。就算是現時來說，要編一個妥善而又使各教師滿意的時間表已是不容易的事，在浮動班、延長日制之下學校是多了差不多三分之一的學生，這課又要編在正常的時間以外，究竟何來妥善呢？那又得要請教高明的行政專家了。

六、白皮書之第三章第八節又記載：「同時由於學生人數增加，負責督導學校的人員，其責任亦因而顯著加重；有關此等人員之問題，須重新加以檢討。」據說現時有一所工業中學是採用浮動班，延長日制的，本來校長和副校長打算分工合作，一人辦一整校務，結果大家都要由早上返校工作至下午六時才可以做完校務返家。假如是真的話，那真是駭怕人了。現時一般校務主任或訓導主任都要教二十五節以上的課，處理學生和學校所發生的問題已頗感吃力，一旦多了三分之一的學生，問題一定會增加，不知道教育司署是否準備增加大量行政人員來補助這個重要的教育上缺點？

根據教育政策白皮書的規定，從一九七五年起至一九七八年止，每一所中學同時有兩班不同情況的學生，有一部分學生是可以直升上中四、中五年級的，有一部分學生却只能夠讀至中三年級。這樣一來，問題就大了。拿現時有中英文部的中學來舉例，由於英文部學生多數是質素較佳的，於是在校內他們會被視為同學中較佳的同學，做成在輔導上不少的麻煩。現在有一部分學生可以升讀中四、中五，有一部分學生却要被淘汰在中三以後離校，相信他們之間要發生的摩擦比起中英文部的分歧更大，將來要搞好學校的訓導工作，恐怕就是所有的學校社會工作者請來進駐學校七天工作也搞不定哩！

筆者幾個月前發表一篇「再談半日制」的文章，給人家弄得狗血淋頭，不禁把問題再次深思一番，拿它來和浮動班、延長日制比較，發覺：

一、政府採用浮動班、延長日制真是聰明透頂。因（甲）可以節省一大筆行政費用——如果採用半日制，行政人員和教師都要倍增。（乙）而且又是順應民情，真是一舉兩得，何樂不為。

二、行半日制可減却只讀三年和可讀五年的學生的摩擦，因為可以把三年的編在一晝，五年的又編在另一晝。不過，人家不贊成半日制，可以把學校產生更多問題，而教師因此得到磨練，否則怎能成為天將降大任之人呢？

三、行半日制其實於教師學生兩益，我是說拿它和浮動班、延長日來比較。半日制起碼教師多一些時間來備課和改卷，如果是浮動班、延長日制，則終日棲棲遑遑，不知所安。這又大概是人家要我們做教師的都學孔夫子那樣，否則就不成為教師了？

總之，現時教育政策白皮書所建議的上課制度，實在是利少害多，而在該白皮書第三章第五節中說：「半日制本為迅速增加中學生人數之最有效辦法，但此制度並不為社會人士所支持。政府無意在初中班級推行半日制，抑且並不考慮作為臨時措施，以達到同樣目的，政府並無其他建議之辦法。」在這裏謹希望擔任行政的教育工作者把上述文字細閱，替我們做教師及學生的採用一個較好的上課制度。

全港公開電子製作比賽 卅日截止報名

分中學、大專、公開三組　參加者請注意製品特性之要求　須創新、實用、簡單、經濟並重

（特訊）由香港理工學院電子電機工程學系主辦之「全港公開電子製作比賽」，定本星期六（卅日）截止報名。凡擬參加此項比賽者，須于該日之前將報名表格交回紅磡香港理工學院電子電機工程學會。製成品則須于一九七五年一月一日至七日期內送交主辦者。

比賽分：㈠中學組，㈡大專組，㈢公開組。參加者不限年齡，中學組及大專組則限以中學及大專學生為限，公開組則參加者亦可同時參加比賽。但每件參賽作品須以一人或一組名義參加比賽，並須為參加者之新作品，不得以舊作參加比賽。

就讀于本港中學之參加者，須參加中學組；就讀于本港之大專者須參加大專組。對此項比賽有興趣之各界人士均可參加公開組。每組參加者亦可以個別或小組形式參加比賽，惟每組參加者不得超過五人。每一參加者或小組之製成品數目並無限制。

主辦機構希望參加比賽之製品能具有下列特性：創新——特別歡迎新設計，製品以不常見于市面者為佳。實用——製品應盡量適用于工業，家庭或經濟上之用。簡單——製品原則上以簡單，經濟為佳。儀器接上電源即可操作。參加比賽之製品須以電子或電機為主。製成品以應用電子或電機零件。各組成品比賽將設冠、亞、季各一名及優異獎。各組獎品將由本港各大企業機構捐出，中學組大獎尤為豐富。

事組及公開組各獎者，除可獲原有獎品外，還可獲無線電技術出版社贈閱無線電技術月刊二年。

主辦機構將盡力保管參加比賽之製品，惟如有意外之損壞則概不負責。評判委員會由香港大學及理工學院電機系講師及設計工程師所組成，最後決定乃為比賽結果之根據。比賽結果將于明年二月二十日在本港各大報章公佈。（成）

弱能兒童教育營 為期五日已結束

使弱能兒童獲得社會意識　目標已告達成

於粉嶺宣道園舉行為期五日（十八日至廿二日）之弱能兒童教育營，業於昨日完滿結束。是項活動乃由天保民學院社會工作學會及香港浸會學院社會工作學會合辦，香港社聯資助。目的在協助弱能兒童加深瞭解社會環境及設施，使能扭當其現有之角色，作出應有之貢獻及實習，故程序包括日常生活，知識之灌輸，戶內安全，交通安全守則等。營，訪問各公共設施，如湖軍營、八鄉消防局、學校、嘉道理農場等，及乘搭公共交通工具與超級市場購物，此外並舉行各類康樂節目，使弱能兒童亦有機會參與各種活動及表現潛能。各參加者均表現良好，此次教育營之各項目標已達到預期之目的。

香港科管協會本月三項課程

（港訊）香港科學管理協會，在本月將舉辦各種管理系列課程，以討論及實例研究各種方式教授各項管理專題，詳情如下：

（一）「工業管理系列課程之一」：該課程是適合負責管理員及技術人員，提高生產管理及增加其管理能力。

（二）「新任管理員」：該課程是新任管理系列課程之一，內容包括管理員的地位，與人相處，管理的基本問題，及個人適應和發展。凡工商業機構管理人員均有資格參加。上課日期為十二月二日至十二月十八日，每日上午九時至下午五時三十分。學費為港幣二百八十元，會員收費一百八十元。每一上課地點為香港大會堂。午餐由協會供應。

上課日期為十二月十九日，由上午九時到下午五時三十分。

又該會將於十二月九日、十六日和十九日下午五時三刻至七時一刻，舉辦「海運貨物要求賠償損失之程序」講座，是項講座適合水險業之代理人、經紀和訓練員。

本課程主辦人為太平洋保險部李英鐵經理，上課地點為香港會議。凡對管理、保險有興趣者，以上的課程是用粵語講授。報名電話H—七四九三四大會堂。

劉雲明作「山水」展，現在大會堂八樓舉行

寫在六屆沙龍展出之前

蔡國雄

中青攝影學會第六屆國際攝影沙龍，本月廿八日下午五時起至卅日，假座大會堂八樓展出。該會會長朱沙龍主席蔡國雄特於前，致詞如下：

時間過得真快，本會主辦之國際攝影沙龍，本月廿八日，又假香港大會堂展出，屈指以來，今年已是第六屆。在這幾個年頭當中，雖未敢云有什麼成就，然算是具規模。

在本港眾多國際攝影沙龍當中，中青是較為年青的一個。希望藉着每年一度的沙龍展覽，從世界各地攝影家們，去吸收多些寶貴經驗，學到更新穎的影藝。舉辦一次國際攝影沙龍，並不是一件簡單輕鬆的事，加以今歲遭逢世界性不景氣籠罩的陰影下，百物騰貴，攝影器材價格普遍增加，海外攝影藝人士，創作方面，遭遇嚴重影響。

最令我們興奮的，作品質素均達國際水準，手法清新，不落陳調，後浪推前浪，是值得我們驕傲的。我們願爭論學的文化，與本港以沙龍目錄廣告、刊物、評判諸君之辛勞，致以誠懇之謝意。

最後，本人僅代表沙龍委員會全人，向世界各地參加者，及蒞臨參觀之各界人士，致以萬二分的謝意，更望時賜南針，匡其不逮，今後得觀本會。

德教紫靖閣扶乩公開　各界善信可蒞臨參觀

有興趣之各界善信，欲參觀扶乩盛況，可於每月初一、十五晚八時，親臨紫靖閣。該閣地址：大埔道西四號。德教紫靖閣扶乩時間：每月初一、十五晚八時，由乩手吳惠泉、梁源謙主持。

華僑文化

中文聖樂比賽參加隊伍甚眾

聖詠團聯會舉辦　下星期日盛大舉行

（本報訊）香港聖詠團聯會主辦之一年一度的「中文聖樂比賽」，將於十二月一日（星期日）在九龍明愛中心禮堂舉行。比賽分高級組、初級組、獨唱組及聯合詠組。今年參賽隊伍甚多。除上述各項比賽外，並邀得九龍聖公會合唱團表演。比賽定下午三時起，免費入場。該日比賽，由知名音樂界人士任評判。參加比賽單位如下：獨唱組：余健波、甘鴻恩、徐天恩、陳詠志、劉榮輝神父。初級組：聖安多尼上午及下午校、嘉諾撒聖家小學、聖文德堂小學……

南天竺寺佛門勝地 假日拈香禮佛者眾

荃灣芙蓉山南天竺寺，為佛門勝地，重建落成之大雄寶殿，供奉觀世音，如來，大勢至諸佛，香火甚盛。此間環境幽美，旅遊仕女，倘佯其間，開山人茂蕊法師，與佛教四眾融和，因有福緣最宜，假日尤能吸引各界善信禮佛拈香。

涂公遂講「朱陸之爭」

九龍何文田德宗教化講座，昨廿三日下午三時在該社舉行，由珠海書院哲學系主任涂公遂教授講「朱陸之爭」。涂教授從事教育數十年，生平最愛研究宋代理學，尤以對朱陸兩派學說更具創見。各界愛好研究宗教文化人士到聽講者甚眾。

本港賽馬史又揭開新頁

廿四匹英國純種馬 短期內將運港作賽

馬會總經理彭福就任以後，不斷革新，使香港賽馬業，一新面目，從而發展成為今日之本港賽馬事業。門戶開放，一切以發展為是，與昔日守舊作風成為對比。以致發展至今，保持「門檻」政策，盡量疏遠新聞界。彭氏上任後，即力求開誠佈公，盡量接納與輿論界之建設性建議，任何改革，最近甚至把馬會廿四匹英國純種馬，可謂為本港賽馬史上新的一頁。此種試驗成功，今後將有更多英國純種馬運港，快活谷馬場之「獨霸天下」的英國馬比賽，血統較佳，體質亦較高，加入本港馬之行列，可能又將本港賽馬事業推前一大步。

了多少錢？無論如何，總之大的贏家，還是馬會與政府，共抽得稅佣超過五百萬元，及公益金捐獻金。

今年馬季開鑼以來，萬眾矚目，人力物力與時間，多以幾乎一時之間，跑馬狂熱，但如增加兩天，則以投注額計，也可能以倍增。由此反映香港人對賽馬博彩之狂熱，上週末四重彩熱門勝出，中者多。本週將會引起更大的投注熱潮。

上週末賽馬，投注創下空前紀錄，而且投注額每週增長。上週末賽馬外投注之熱烈，亦證實場外投注值得稱許，接受場外投注之業務，必定繼續發展。

心寶快跑狀態不弱 珊瑚海試閘勁力足

昨晨早課出試馬只廿餘匹，場面冷落，經過大戰之後，快活谷似較寂靜。區洪主帥之「皇冠之寶」與「心寶」，先試過檔，均見態佳，適出三上陣，會有接近演出者。

「皇冠之寶」試六化郎，廿七秒，卅秒一而馳，至下山才稍鬆，去勢見好，狀態肯定在。

「心寶」虛約驗試六化郎，扣韁而馳，廿八秒，廿七秒，廿八秒，輕鬆而回，全程走勢甚佳，馬匹狀態出色。

「珊瑚海」草地試閘，一段廿五秒二，走勢相當悅目，沿途值追有過之，今回走一五七五雖然稍爭，但馬匹勇態正盛，應可走得接近。

「威勁」施衛琪試半哩，卅六秒，卅六秒三，慢而有勢，此駒潛質不弱，步法瀟洒，奈何練馬師至今未下苦功。

「益友」覆單試一段，廿九秒正，雖見機亦未起，步法見佳。

週三夜馬各場初評

上週九場大戰過後，接踵而來又是六場夜馬，等候各位，勢必走之感，以往三場，大有晏過後，今天陣勢，略作報導，現簡述如後。

第一場由第六班馬角逐一千五七五公尺路程，甜蜜一勝，似乎在列席者中，亦以此駒知而，雖不少有勁之敵。

第三場為第八班之路程一〇三〇公尺，走最短途，最高，近況頗勇。

第三場亦是由第八班馬走短途一〇三〇公尺，非有太大意外，應是得勝。常勝馬尺形勢明朗，與常非馬之局，前者老馬有雄風，此次在第一小時，仍見常勝馬有再作好表現。

週三夜馬分場表

第一場　第六班　一五七五公尺		第五場　第六班　一五七五公尺	
甜蜜	一四〇沈	幸運女	一四〇鄭
中毅白	一三六吳	歡樂年年	一三五歐
心寶	一三五區	感恩	一三一米
差利	一三〇米	風流劍俠	式八朱
愛爾	一三〇賀	撒哈日	式五吳
賀相逢	式八吳	莎蓮	式四賀
名望	式八米	百搭	一式一杜
錦旋	式三殷	威儀	一一九賀
寵有所圖	式式張	新市場	一一八布
聯合勝利	式式殷	恒星	一一六高
（後備）		（後備）	
領航燈	一式二吳	谷中公主	一式八布
瀟利駒	一式大譚	太陽神	一三八朱
第二場　第八班　一〇三〇公尺		第五場　第六班　一五七五公尺	
標標好	一四式譚	皆和年	一三三布
大情人	一三四賀	銀威庭	一三三杜
雙成	一三四吳	珊瑚海	一三〇張
蒙古王子	一三一殷	新赤兔	一三〇高
和利	式八布	虎眼石	式七吳
東山少將	式四譚	同寶	式七米
五星上將	式三朱	威勢高	式五譚
瑪榮	一式一吳	大家發	式式沈
（後備）		浪淘沙	式式歐
崇福	一式三賀	鑽寶	一一六吳
第三場　第八班　一〇三〇公尺		（後備）	
分秒必爭	一四〇布	超人	一四〇歐
妙手	一三五譚	欣心	式〇米
第三世界	一三五杜	第六場　第六班　一五七五公尺	
得福	一三四譚	雄和	一四〇賀
新世紀	一三一朱	神龍	一三四歐
皇冠之寶	式八歐	亞洲皇后	一三三高
益友	式七吳	跑得快	一三三吳
絲林	式式賀	麗歌	式九米
（後備）		銀子	式六沈
常勝馬	一三五殷	躍躍	式三米
第四場　第八班　二〇〇〇公尺		拼勁	式一譚
		威勁	一一九吳
		萬里長城	一一六杜
		（後備）	
		珍味	一式五吳

華僑馬經

老吉主編

第二場由第八班馬角逐短途，第一場由第六班甜蜜錦旋角逐千五七五公尺路程，似乎在列席者中，鍊盤之有勁。亦以此，五星上將，標標好等，均可予以前鋒，手風順，屬可予以注意。

華棣

今樂府

香港電台　商業一台　商業二台　麗的中文台　麗的英文台　綠邨電台　明珠台　翡翠台

預繳臨時利得稅案應予擱置

綜合工商界各界人士的意見，均一致認爲在當前工商行業正處於低潮時期，大都談不上如何發展業務，祇求勤儉節約以渡過難關之際，資金供應多寡，對他們可能有決定性影響，預繳利得稅等於收縮可動用的資金，加深負担與困難，在此非常環境底下，預繳利得稅實不適宜，當局應順從民意，予以擱置。

（本報特稿）最近港府計劃自下一財政年度開始實行一項預繳臨時利得稅的新措施，所謂預繳臨時利得稅，即係政府按照過去一年的情形向工商各界徵收當年的利得稅。此種「先收未來錢」的措施，目前正引起本港各界人士的強烈反應。

利得稅是稅務局所徵收的最大稅收來源。在一九七三年至一九七四年度註冊公司與商號利得稅實際收入爲九億二千三百八十萬元，未註冊公司與商號的實際稅收爲二億三千萬元，全額約爲十一億五千三百八十餘萬元。這龐大的稅收來源，假若真的能夠實行預繳，稅務局便可多收一倍稅額。這對於一個收入緊絀，開支龐大的政府來說，實在是最妙不過的如意算盤了。

表面上看來，預繳利得稅祇不過是稅收制度的改革，實際上是關係到工商業生存的重大問題。如果在本港工商經濟正處於繁盛之時期，相信一般人士爲了預繳稅金而週轉，不會有太大的阻力，但是，正當香港工商業處於非常困難時期，各行企業已陷於山窮水盡，借貸無門之情況下，以失勢的資金週轉已極困難，銀行利率高漲，存之資金而預繳利得稅的稅項，實在是天大的難題。

[illegible]

事，與目前政府推行之各種簡化工作目的亦有所違背。

香港塑膠業廠商會會多渠知行指出：如預繳利得稅法案獲得通過的話，勢將會對目前市面已經緊縮的銀根產生更嚴重的影響。工商各界的資金進一步收緊，會全面打擊本港工業的生產。預繳利得稅的實施目前不是時候，應予擱置。如果政府真的要通過這法案，也必須要給予各廠家最少一年時間的通知，否則，[illegible]

[illegible]

綜合各界的意見，我們認爲，目前本港工商業正處於經濟低潮時期，大部份工商企業都祇求勤儉節約，以渡難關，根本談不上如何發展業務，資金的多寡對他們有極大的影響，預繳利得稅等於收縮了工商界可以動用的資金，特別是中小型工商業者的週轉負担，加深困難……[illegible]……當局應該順從民意，予以擱置。（李剛）

世界工業一片減產聲中 香港出口能一枝獨秀嗎？

根據工會綜合估計，失業人數逾十萬之衆，半失業更爲巨大，情況自必惡化，明年上半年也難有好轉之望，如新單不獲改善。

今年來，世界各主要工業大國的工業生產都普遍出現下降或停滯的趨勢。[illegible]……和建築生產則分別下降了百份之十二點二。同去年同期比，上半年的汽車工業生產更大幅度下降了百份之十一點二。

法國和意大利的工業生產在今年首季度曾呈現相對的好景況，但到了四、五月間……[illegible]

[illegible]

美國房屋穩性報漲 買家漸捨單間屋宇 轉趨大廈

較樂觀的建築成本將不如以往的急升，抵押利率和趨降有助營運利息負担的減輕。

[illegible]

尤大。這完全是因爲貸款利率劇升以及房屋由建築時到售出的時間拖長了而引致。同時亦反映出房屋建築時間已需增，部份原因是因各物短缺所致。房屋銷售率亦降低，在一九七一年初，樓宇大部在三個月內售出，（家庭住宅樓宇更在樓宇完工前售出），但在一九七三年初，樓宇銷售時間，平均已爭達四個月，今年的情形更要五個月以上。

使買屋者更感沮喪的是，今年的房屋抵押貸款市場銀根極端短缺，利率既高，更不輕易可貸到。一間普通價格的住宅屋宇，在普通利率，年期及首期情形下，一九七一年買屋只要每月一百四十九美元的分期付款，一九七三年買屋則要每月二百八十九美元的分期付款，今年初買屋則分期付款更高達每月二百三十六美元。此外，以金額計，首期費用亦比前高了。

估計將來房屋抵押利率將會降低，一般條件亦會放寬。但預料除非房屋面積及設備大幅減少，否則新建房屋的平均價格將不會降低。較樂觀的是房屋建築成本將不致如以往般急劇增加，亦大致可肯定建築商貸入資金的利率可能降低（按美國各銀行已數度減息），而樓宇銷售情形亦會好轉，但按傳統方式及在本身土地上建築的家庭式住宅成本，在本已高價情形下，仍會上升，因此可能會迫使買屋者捨棄單間房屋轉而尋求公共管理的大廈樓宇。（陸國强譯）

更慘淡的聖誕節市？

各行商家對節市一致看淡，在種種內外不利因素影響下，預料節貨銷量將比去年銳減三成左右，折合銀碼計算也會有百分十的減少，而係戰後以來連續第二年最慘淡的節市。

還有一個月，聖誕節就要到了。可是，有關的商家現時卻抱着一則以喜，一則以憂的心情去等待節市的來臨。面對當前內外如此惡劣的環境，廣大市民消費力的極度消沉，坦白說，商家的心情實在是憂多於喜的；而無論如何，今年聖誕節市再度出現戰後以來最慘淡的局面，顯然也是難以避免的了。

從表面看，今年商家對於聖誕貨推銷的宣傳來得特別早，港島中區數家大公司在十一月上旬間就把門面裝飾得美侖美奐，好一片節日景象，但從另一個角度看，這恰好也說明經營者認識到環境的惡劣，不得不加意製造歡愉的氣氛，同時提前推出節貨，希望以較長時間來爭取較多的生意，用心良苦，然而由是亦足以反映出生意若非如此難做，商家也無需如此苦心經營了。

聖誕生意在香港，向來受到各業人士重視，其落行額通常僅次於春節，由於時序入冬，所以許多寒冷季節的貨品也就是聖誕貨，經銷商家必需老早向歐美日各產區訂好，然後在十月中左右陸續運到候市，今年香港經濟氣候非佳，商家訂貨普遍都有很大程度的減縮；近日批銷生意亦已全面開展，可是，從實際的表現看來，批發拆銷毫不起勁，零售雖然擺開門面，光顧者卻寥寥無幾，商家的疑慮和憂心，自亦與時俱增。

在世界性通貨膨脹、物價高升的影響下，今年各類聖誕貨價格也有幅度不同的提高；大致上入口貨價平均上升了百分之十五至百分之四十，個別升幅較大者不在此限；故批發和零售價格，平均亦比去年提高了百分之廿至百分之四十，對於收入不斷減少，消費力愈益微弱的香港市民來說，更是負担的明顯增重，各業商家對節市一致看淡，也是了解時勢的推測，事實很在，如果拿今年已經過去了的端午節消費，中秋節消費大得多例，就很容易獲得答案。儘管聖誕的氣氛大得多，卻敵不過環境的惡劣，商家願爲這個節市的落行可能還會更糟，綜合各方面反映，我們估計今年聖誕節市各貨銷量將比去年銳減三成左右，如折合銀碼計算，預料也會有百分之十的減少，這個估計或者會使人感到沮喪，但卻是合理的預測。爲什麼對於今年聖誕節市竟是如此看淡呢？綜合起來，它的原因可分列爲下述各點：

第一、香港經濟的高度不景，尤以最大支柱工業生產與貿易爲甚，影響所及，失業與半失業的市民日益衆多，相對地也就是他們的收入一天比一天減少，在這種形勢底下，根本就無法有足夠的財力去作消費。

第二、工商金融各業之間關係密切，在所謂「互相關連，互相影響」的年頭，由於業務需要，互相酬酢，禮尚往還，形成一種不可或缺的活動，像聖誕這些重要的節日，通常皆是禮尚往還、汽車、珠寶等價值不菲的東西，亦不乏人送出，可是時移勢變，好景難再，今年真正送禮者恐怕無幾有，而一般性的送禮亦會明顯減少，對有關生意，是個很大的影響。

第三、股市的投機美夢，已破碎無遺，指數如江河日下，價格一瀉千里，昔日的大闊佬，倘還有「聚餅」的寄望，如今則幾乎這渣滓都蕩然無存，無論在實質及心理上都有重大打擊，股票行生意冷淡，支持不易，中小投資者四季悲觀，還有什麼心情來興高采烈去渡節呢？

第四、百物騰貴，生活程度高漲，節日各項開支大增，不但工商機構和家庭因種種限制，不得不從緊預算，但在支出方面，自然亦必需精打細算，能減則減，能免則免，流出的市的金錢變成有限得很。

第五、當局厲行「反貪汚」運動，有關機構的行動看來頗有決心，由於涉嫌受賄而被採取行動以至經審訊判定有罪的事件已發生多起，難免引起大家的警惕，即使普通的送禮酬酢，亦需避嫌，直接間接影響到一部份的節貨生意。

第六、今年天氣頗爲反常，入冬以來，還未真正遇上過寒冷的日子，有關商家推出的應令貨品，節滯很多，假定節前還沒有寒流南下，影響就會更加嚴重，而這恰巧也就是當前商家所最引以爲憂者。

第七、生活程度的極端高漲，房租、伙食、交通、教育、勞務等費用支出愈來愈多，普通受薪階級的收入，已難以應付平時的必需支出，在預算中要特別「迫」出一部份的額外開銷，爲數當然難有很多。

第八、在世界經濟不景以及能源危機的打擊下，今年來香港的旅遊生意已顯著趨向下拔，而在節前又是歐美遊客紛紛賦歸之期，在節日期內，很難盼望各國遊客爲本港添加一些歷景的熱鬧氣氛了。

從前面所列舉的數點，我們大致上就可以了解到這個節市的確是不利因素重重，在這種形勢底下，如果還寄予什麼太大的期望，那無疑是極端不切實際的，除非發生奇跡，否則減局難免，特別是非常性的高級消費品減幅更大。究竟市道如何？在往後的一個月的實際表現中，自可獲得事實的答案。（李剛、曹紹沛一九七四年十一月廿三日）

一週經濟大事

[illegible]

限制股量整頓股市

及時訂立規律加以限制急不容緩

香港股市跌到今日這樣的淒慘情況，以恒生指數來說，已跌至最高峰時的十分之一還不到，其原因固然很多，但由於股量供應的太過泛濫，也是最大原因之一。

股市進退，有兩大要素對峙，一是股票的多少，一是資金的多少，資金充裕而股量不足時，股市必會上升，及至股量充斥而資金不足時，股市必會下降。[illegible]

年初不立例限制新股的上市，很可能七三年的新股上市金額會多達三四十億元。幸而證券諮詢委員會及時訂立規律加以限制，否則更將不堪設想。

記得筆者曾在那時提出過一項意見，指出那些已上市的公司及大企業藉着種種不同的方法推出新股也應予以限制，[illegible]

[illegible]（李宗文）

香港再次減息與銀根的展望

高息的沉重負担真能減輕？

除非美國優惠利息續降到九厘半的水平，否則本港再減息的可能不大。

去週本港金融活動中，比較令人注意的無疑是全港銀行公會一致再次減低存息，這也是從上（十）月廿日以來不足一個月內的第二次減息；與此同時，銀行公會亦同時對放款利率作出相應的調整，正是所受到的本港工商各業在過去一段頗長時間內所受利息壓力，得以稍微減輕。

這次劃一存息的減幅爲二分之一厘至四分之三厘，連同上一次的減息，則各銀行的定期存款利率比較最高峯時候，已分別下降了一又四分之一厘至二厘，而兩家英商銀行的最優惠放款利率亦已減低兩次合共一厘，現行的水平爲一分一厘。

經過調整後，從十一月廿日開始施行的各級銀行存款利率如下：

銀行級數	七天通知期	一個月期	三個月半年及一年期
一級	八厘二五	八厘七五	九厘二五
二級	八厘二五	八厘八七五	九厘半
三級	八厘二五	九厘	九厘七五
四級	八厘二五	九厘一二五	一分
五級	八厘二五	九厘二五	一分〇二五

很明顯地，這次劃一存款利息的全面減低，主要是追隨國際息價近期陸續報低的一種相應性調整，而且針對短期性資金較爲顯著趨鬆的形勢，因而作出程度不同的減幅，故七天通知期及一個月期之存款減息四分三厘，三個月、半年及一年期者則減二分之一厘，這種減幅的差別是頗爲適當和切合形勢的。

爲什麼這一次劃一存息會在極短時間內連續兩次減低呢？主要原因就是在上一次減息後，國際主要利率包括美國各大銀行的優惠利率等已分別再下降了四分之三厘至二分之一厘，歐洲美元利率[illegible]

[illegible]

必需指出的是，這次銀行減息乃是和內外形勢比較配合的一種調整，各行各業在利息方面的負担得以作有限度的減輕而已，和正常的情況比較起來，當前香港利息水平仍是相當高昂的，因此絕不可能認爲利息略降之後，香港的許多經濟困難就可以獲得解決，有效地協助大家渡過難關。[illegible]

存息減低之後，除兩家英商銀行的最優惠放款利率已降至一分一厘，其他各華資和外資銀行放款利率作出調整，減幅大約以二分之一厘爲基礎，而視不同客戶以及不同性質放款作機動處理，工商界、房地產界以及證券界等人士，對此均表歡迎態度。

時至目前，國際以及本港的高利率形勢，已成爲過去而暫告一段落，但我們卻絕不認爲當前的利率已回降到較低的水平，對於工商各業而言，現時的利息負担仍然是頗爲沉重的；因此問題在於香港的利息何時才能再進一步減低。雖然，美國萬國寶通銀行去週五（十一月廿二日）宣佈把優惠利率作連續第八個星期的減低，由十厘二五減至十厘，但跡象顯示，去週間歐洲美元和亞洲美元利率的走勢卻穩中回堅，本港方面去週初存放利率宣佈減低後，銀行同業拆息曾週末亦在八厘半企定，由於新舊曆兩個年關將接踵來臨，各方面對於資金的需求將會愈見殷切，在此情況下，我們不預期在短時間內本港[illegible]的存放利率會作新的調整，[illegible]工商各業人士如何作好心理和實質的準備，藉以應付新舊曆兩個年關，銀根供應將漸趨短絀的需要。（曹紹沛。一九七四年十一月廿三日）

英美西德市場紡織品仍然滯銷 明年港產輸出前景可慮

現在香港紡織品在歐美市場佔着競爭優勢的，祗有高品質這一類，包括O．E．牛仔布加工的服裝與精梳棉針織T恤，今年已經對本港紡織製衣業有很大的助力，預料明年仍有穩定性的發展。

[illegible]

O．E．紗的最大優點，就是撚度的構成，與一般環錠紡紗不同，因而在同一撚度下，O．E．紗的質地遠爭柔軟得多，並且在染色方面的吸色力亦很強，所以，織出的布匹除了色澤光艷之外，其柔軟程度與粗纖維混毛的織物相同。另一方面，由於棉紗的「接頭」極少，色出布匹之後，布面十分光滑，不單祗外觀漂亮，織物磨率更高。學生布經過加工整理後，其布面與採用精梳棉紗或T／C混紡紗織出的布面同樣平滑而富光澤，但T／C紗織出的布，抗塞力不夠，精梳棉紗織出的布則成本太高，均各有其優點及缺點，而O．E．紗織出的布則具備各種紡織物的優點，在成本而言，可說是適中。

或謂現在採用O．E．紗織出的布，仍以牛仔布爲最大宗，包括普通牛仔布及磨毛牛仔布，但雖然最近織製學生布開始採用O．E．紗，今後O．E．紗的用途有待進一步發展。其實最近半年……[illegible]……美國及法國的紡織業已廣泛地採用O．E．紗在各種針織機上，織出各種針織布料，應用於時裝方面已獲得良好的效果。由於O．E．紗應用於針織物有如下的優點：（一）織出的針織衣料，具有純毛及人造纖維織物柔軟感覺，除了適宜加工製造裙類及褲類之外，加工製造[illegible]比較緊密，（二）伸張率高，彈性好，（三）毛羽少，與半精梳棉紗織出的針織物相同。（四）棉紗的接頭少，扣結少，織出的針織物對於摩擦的抵抗力較高。（五）織出的針織布經過加工染色後倍增鮮艷。（六）用於圓形針織機，減少開紗的困難，提高生產率。（七）O．E．紗除了適合應用於十八針圓織機及針織編織機之外，更可以應用於普通成衣針織機織製各種衣料。

最新的空氣紡紗機，其紡紗能力可紡廿五至四十公厘（一吋至一吋又二分一）纖維長度的棉纖維，與人造纖維，速度高達九萬轉，使工作效能愈來愈提高，與目前的空氣紡紗機速度三萬六千轉至六萬轉又跨進一大步。

在五年前，很少人相信空氣紡紗機能夠廣泛而成功地應用，但到了現在，世界各地已有五千台BD200型空氣紡紗機在開動中。空氣紡紗機係捷克發明的，但日本已獲得捷克的特許證而製造了。瑞士亦準備大量製造空氣紡紗機，一般紡織機械製造廠已接入遠期的訂單。現在世界各地空氣紡紗機的棉紗生產總量，與三百萬枝舊式紡錠的生產總量相同，因爲空氣紡紗機的生產量，不但比較舊式紡錠多三倍，工作效率亦提高兩倍半，使紡紗的生產成本顯著減輕，改善企業利益。空氣紡紗機生產的棉紗，其有特殊的結構，例如具有柔軟及光滑齊整的優點。世界紡織專家已認定空氣紡紗機今後數年將可供應世界棉紗與混紡紗總產量的百分之五十以上，基此，空氣紡紗機的構造亦在迅速改進中。中國農村有一句口頭禪，「若要貨好，須要用好米」，紡織品在國際市場銷路退縮的環境下，就是得力於O．E．棉紗與精梳棉紗供應織布、針織之用，而使一部份產品獲得新的出路。

[illegible]衣着品的，已陸續改用精梳棉紗織製高級T恤，而O．E．棉紗用以織製牛仔布及其他重磅高級棉布，供應製衣廠加工製造新潮服裝，更使很多織布廠及製衣廠產銷獲得極大的助力。

牛仔布加工製造的新潮服裝，相信在今後三年仍有穩定性的發展，香港棉紡業還可以繼續利用空氣紡紗機擴大生產十六支、廿四支、三十支棉紗，使O．E．紗的用途更加廣泛。另一方面，精梳棉紗用於針織衣着品亦要繼續推動，因爲香港的精梳棉紗品質很高，[illegible]係精梳棉T恤配牛仔褲，已受到歐美買家廣泛歡迎，特別是經濟不景而使大多數人節約消費的環境下，香港製造的精梳棉針織T恤與O．E．牛仔褲，最適合歐美人士的需要，儘使其他紡織品輸出減少，但精梳棉針織T恤及O．E．牛仔褲輸出仍繼續增加，成爲目前香港紡織製衣業的很大助力。（關鳳翔，十一月廿四日）

航訊

外洋輪船進出口貨運量銳減

十月份進口貨僅逾八十四萬噸下跌至今年以來最低紀錄。出口貨逾三十三萬噸，為今年以來之次低紀錄。

（特訊）今年十月份海洋船載來香港及由港運出的貨物總量，爲一百十八萬二千五百四十五噸，比九月份已劇減十六萬五千五百五十七噸，即減近百分之十二點三。這表明在西方經濟衰退的影響下，香港工商業活動已加速下降了。

據港府海事處統計：上月香港的海洋船入口貨量，只得八十四萬四千四百三十七噸，比去年十月減八萬七千五百四十五噸，比今年九月更減十一萬零四百一十八噸，減百分十三以上，並成爲一年來入口貨量最少的一個月。以今年十月與去年十月相比，英國、丹麥、希臘、南朝鮮、新加坡、黎巴嫩、索馬里、巴拿馬、台灣、蘇聯等貨輪載來香港的貨量，都一致減少了。其中英輪來貨量劇減四成，蘇聯船來貨更減七成。只有荷蘭、西德、日本和美國船來貨量，十月有所增加。上月到港的海洋船，共有五百八十一艘次，比去年十月也減二十四艘次。更堪注意的是：由今年四月起，香港入口海運貨量已連續減七個月了。

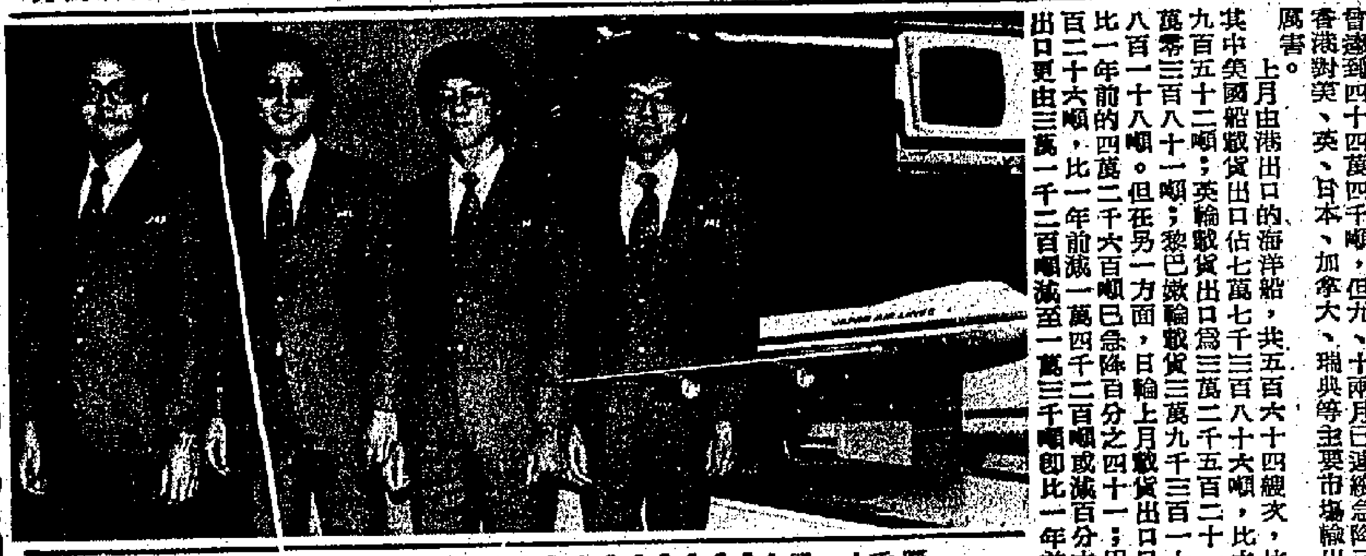
上月海洋船由港載出的貨物，共爲三十三萬八千一百零八噸，比二月份的三十二萬五千五百三十五噸稍多，而成爲今年來出口貨運的次低紀錄。上月出口貨比今年九月減少五萬五千一百三十九噸，即一個月內劇減百分之十四。以上月的出口貨量與去年十月相比，則只增一萬六千六百八十五噸，增幅約爲百分之五。查今年八月香港的海運出口貨量，曾達到四十四萬四千噸，但九、十兩月已連續急降了。據航商反映，現在香港對美、英、日本、加拿大、瑞典等主要市場輸出的貨量，都減縮得較厲害。

上月由港出口的海洋船，共五百六十四艘次，比去年同月增七艘次。其中美國船載貨出口佔七萬七千三百八十六噸，比去年同月續增一萬一千九百五十二噸；英輪載貨出口爲三萬二千五百二十一噸，比去年同月增一萬零三百八十一噸；黎巴嫩輪載貨三萬九千三百一十六噸，更增一萬七千八百一十八噸。但在另一方面，日輪上月載貨出口只得二萬四千八百噸，比一年前的四萬二千六百噸已急降百分之四十一；巴拿馬輪載貨三萬零五百二十六噸，比一年前減一萬四千二百噸或減百分之三十一；台灣船載貨出口更由三萬一千二百噸減至一萬三千噸即比一年前後已減近六成了。上月香港出口的海洋船貨物，仍有二成以上是由美輪載運的。日輪的載貨量則已跌至第五位。上月共有二十六艘美輪由港開出，平均每艘載貨二千九百七十七噸。特別是香港運往美國的貨物，現在大部分都已被美國船包攬裝載了。

龐大日本旅團抵港 遊覽港澳兩地名勝

由N.K.K.（株）主辦之常滑商工信用組合香港澳門旅行團，一行一百四十餘人，由常務理事服部昌夫親身率領，昨乘全日航空專機抵港，下榻華都大酒店，該團留港澳期間，一切遊覽觀光行程均委託MY TOUR SERVICE安排。

日航職員換新裝



圖爲四名日航電腦中心職員穿上新制服時攝。

日本航空公司最近爲腦中心之職員設計了新制服。公司上日，配上淺藍色恤衫及深藍色一飛鶴一圖案。外衣乘日航之「飛鶴」領帶，領帶上印是爲配襯新潮直腳褲，美國大方，可見時裝不再單爲女仕們而設的！

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙咪	二五一四四
明〔〕	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海運	二二五〔〕八〔〕
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港鄭	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
鄧〔〕	二四二六一
祺福	四四二六〇五八
源源	四四二〇四一
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
寧拿	二二三〇五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一

港澳飛翼船有限公司

飛凰 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫 直航：小呂宋

順泰輪 十一月卅日抵港 十二月一日開行 M.S. PAN TRADER

大利星輪 十二月八日抵港 九日開行 M.S. BARNES STAR

萊島丸 十二月十二日抵港 十三日開行 M.S.TOMISHIMA MARU

由日本抵港卸貨

依利沙星輪 十一月廿九抵港 M.S. ELYSIAN STAR

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中〔〕行六樓 電話：H-〔〕

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速八海浬有冷藏位全船冷氣設備） 本期：十一月廿八日落貨 十二月一日開行 下期：十二月十七日落貨 二十日開行 直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十一月廿四日落貨廿五日下午開行 船泊B17號泡 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十一月廿八日落貨 三十日開行 直透：曼谷

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港東樂大廈廿一樓 電話：5 262071（20） 常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃爲客服務

北美東西岸航綫

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。 加拿大：溫哥華。 西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、砵崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
溫寶倫總統 President Van Buren	11月25日	—	—	11月25日
門羅總統 President Monroe	12月1日	11月29日	11月30日	12月2日
他富總統 President Taft	12月8日	12月6日	12月7日	12月9日
普樂總統 President Polk	12月15日	12月13日	12月14日	12月16日
麥堅利總統 President Mckinley	12月22日	12月20日	12月21日	12月23日
夏利臣總統 President Harrison	12月29日	12月27日	12月28日	12月30日
東岸：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口☆。				
謝化臣總統 President Jefferson	11月26日	—	11月25日	11月26日
皮亞士總統 President Pierce	12月9日	12月7日	12月8日	12月10日
格蘭總統 President Grant	12月23日	12月21日	12月22日	12月24日

國路捷運服務☆：紐奧連斯、費城、波士頓、侯士頓。 ☆只收整箱貨櫃

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5-702231-4 九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857. 荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923.

美國輪船公司 百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

香港 ▲三藩市 羅省 ★紐約 諾福克 波的摩 ★★鹿特丹

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國自由號 American Liberty	十一月卅日	12月十五日	12月十六日	12月廿八日	十二月卅日	12月卅一日	元月九日
美國金戈號 American Lancer	12月十四日	12月卅日	12月卅一日	元月十一日	元月十三日	元月十四日	元月廿三日
美國山貓號 American Lynx	12月廿一日	元月六日	元月七日	元月十九日	元月廿一日	元月廿二日	元月卅一日
美國精兵號 American Legion	12月卅一日	元月十七日	元月十九日	元月卅一日	弍月弍日	弍月三日	弍月十弍日
美國太陽神號 American Apollo	元月九日	元月廿五日	元月廿七日	弍月八日	弍月十日	弍月十一日	弍月廿日

一切貨櫃截收時間 ★★★一九七四年十一月廿九日下午十一時

★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃 兼收百慕達島、巴哈馬島貨櫃

★★兼順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY		香港	基隆
AM. MIST	90	美景號	11月29日	12月2日
AM. MIST	91	美景號	12月5日	12月6日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	44	美蜥號	11月30日	12月3日
MINI LUNAR	160	美月號	12月2日	12月5日

香港—高雄

	VOY		香港	高雄
AM. MIST	90	美景號	11月29日	11月30日
AM. MAIN	86	美滿號	12月3日	12月4日

香港—星加坡

	VOY		香港	星加坡
AM. MING	75	美敏號	11月26日	12月30日
AM. MIST	92	美景號	12月10日	12月14日

港澳總代理：業和船務有限公司 於仁行616室 電話：H-287071 H-221801

香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

福來輪船公司

總公司香港東樂大廈21樓 電話：5-233181-5 業務部電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

		（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	泊A 6泡		十一月廿五日
菲島怡美利 Johneverett		十二月三日	十二月五日

往 門司、神戶、橫濱、釜山。

	（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneverett	十二月二日	十二月三日
茂利怡美利 Murrayeverett	十二月七日	十二月八日

往：星加坡、椰加達、三寶瓏、泗水

	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	十弍月十八日	十弍月十九日
利民怡美利 Ramoneverett	十二月廿九日	十二月三十日

往 日本（暫不收貨）

	（到）	（開）
景星 Star Artares	十一月廿七日	十一月廿八日

往 喀拉嗤及波斯灣各埠。

	（到）	（開）
統星 Star Altair	十弍月十四日	十二月十五日
華星 Star Bellatrix	十二月卅一日	一月一日

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5 香港東樂大廈廿一樓 業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	11月27日	11月26日	11月28日	11月30日
◆林武士 LEMNOS	12月8日	12月11日	12月9日	12月11日
美路士◆ MILOS	1月18日	1月18日	1月12日	1月20日
新武士★ SAMOS	1月31日	1月30日	2月1日	2月3日

★往墨爾砵及阿德理 ◆往雪梨

收貨站 ①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915. ②九龍葵涌地段SPT 66（MTL對面） ③香港北角油街十七號太平洋倉 電話：5-712201.

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5-246191

亞澳航綫

ASIAN ENTERPRISE 安達 SYDNEY MELBOURNE 已截貨27/11開行

STRAAT CLEMENT 十一月廿五日截貨 廿六日開行 BRISBANE.

KWANGTUNG 廣東 十二月廿七日截貨 廿八日開行 JAYAPURA. WEWAK. MADANG. RABAUL. KIMBE. LAE. PORT MORESBY. NOUMEA. VILA. SANTO. HONIARA. KIETA.

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：新西蘭島，奧克蘭，威靈頓，列堤頓。

收貨站：海運檯及葵涌

STRAAT CLEMENT 十一月廿五日截貨 廿六日開行

AUCKLAND. LYTTELTON. DUNEDIN.

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H246191

海華 HALLVARD（泊A 10泡） 往：橫濱、神戶。（兼收冷藏貨） 十一月廿五日落貨 廿六日開行

海利 HAI LEE 往：橫濱、神戶、門司。 十二月七日落貨 八日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：二弍六一一一

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司 UK & CONTINENT RED SEA SERVICE

紅海定期航綫 M.S. THE SUNFLOWER 向日葵快輪 十二月四日落貨 十二月五日開行 直航：亞丁、ASSAB、鶴台達、遮打、蘇丹港、AQABA. 兼收：BEBERRA、MUKALLA埠由亞丁轉

歐洲定期航綫 M.S BALTIC CAREER 江亞快輪 十二月四日落貨 十二月五日開行

M.S. DAIWA MARU 大和丸 往：漢堡、安特衛普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、HULL等埠 兼收北歐各大城市 十二月廿七日落貨 廿九日開行

上海定期航綫（由歐洲入口） 請各收貨人速來辦理提貨手續 M.S. KOKUSAI MARU NO.2 第二國際丸 直航：上海 十一月廿八日落貨 廿九日開行

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

日本海運株式會社 Japan Line

M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.36-H） 第三旭光丸 十二月一日下午五時截止收貨 十二月三日到港 三日開行

M.S. TAIKO MARU（VOY NO.38-H） 泰光丸 十二月二日下午五時截止收貨 十二月四日到港 四日開行 往：紐約、費城、BOSTON、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、温哥華、西雅圖、RICHMOND、滿地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。

貨箱收貨站：九龍倉14倉

貴客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

Japan Line 中南美洲 CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE

加勒比海特快航綫 M.S. JAPAN AMBASSADOR 本日國賓快輪 十二月三日落貨 四日開行

直航：CRISTOBAL， 巴拿馬 COLON（Free Zone） 亞路伯（Oranjestad） CURACAO（Wilemstad） LAGUAIRA，危地馬拉 波多黎各 SANTO DOMINGO，CORNITO（NICARAGUA） ACAPULCO（墨西哥） MANZANILLO， ACAJUTLA（El Salvador）

貴客付貨請移玉步 總代理泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

LASH Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山 羅省 聖地牙哥 兼收：士托頓、屋崙、長堤貨櫃。

THOMAS E. CUFFE 加富 十一月廿九收貨 十二月三日截貨 十弍月五日啓行

JAPAN BEAR 日本熊 十日收貨 十弍月十四日截貨 十六日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊 十二月廿七日收貨 十二月卅一日截貨 一月二日啓行

總代理：美國通用運輸有限公司 地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓 電話：5 237191.

皇后星 M/S "QUEEN STAR" 往：釜山。 十一月廿八日到港 廿九日開行

月星 M/S "MOON STAR" 往：釜山。 十二月一日到港 二日開行

美華 M.S. MYOMAYWA 往：橫濱、神戶。 十二月三日到港 八日開行

新興行船務有限公司啓 德輔道中三號至〔〕大廈九樓 電話：五—二五七一一一（十綫）

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK 本行新式堅固快捷輪船

M.V. "BULSOOK" 美寶美 十一月廿八日落貨 廿九日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司啓 香港干諾道中88號 電話：5-480136 三條綫內綫搭13號

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

接洽處：興和航運貨倉公司 香港德輔道中137號先施大廈21樓 電話5-458151（10綫）5-448027（4綫）

全貨箱服務

直航：星加坡、巴生港 TENDO（VOY 2-S） 騰都 十二月一日到港 十一月卅日截止收貨

直航：小呂宋 M.S.EMMA JEBSEN（VOY27-S） 愛瑪捷成 十二月四日到港 三日截止收貨 MONDO（VOY.31） 滿都 十二月五日到港 四日截止收貨

香港・台灣・日本綫

ATALANTA（VOY.7-H） 愛連得 十一月廿六日到港 即日開往台灣、日本 廿四日截止收貨

M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.36-A） 第三旭光丸 十二月三日到港 即日開往台灣、神戶 二日截止收貨

M.S. TAIKO MARU（VOY.38 H） 泰光丸 十二月四日到港 即日開往台灣、橫濱 三日截止收貨

ATALANTA（VOY.8 H） 愛連得 十二月十一日到港 即日開往名古屋、橫濱 十日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司

澳門代理 澳榮船務公司 地址澳門馬統領街17號 電話 82219・82229

定期散裝貨輪服務

M.V. AURORA（VOY.13） 愛露娜 十一月廿九日由日本抵港卸港 卅日直往星加坡、巴生港

M.V. KWONG WO（VOY.6） 光和輪 十二月三日由日本抵港卸貨 四日直航星加坡、巴生港

貴客付貨請惠臨 興和航運貨倉公司

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

中華民國 ……

節省燃料消耗，減低維修開銷 美國□□家航空公司

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	大大四七七〇
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇大二
全日	二五一三〇大一
印度	大大〇三七大
泛美	二三一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四一二
東航	二三四二一
港航	二七七五二

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元・長期八折優待

… LTD. 光輝輪 M/V "KWONG FAI" 十二月三日落貨 五日開行

謝慕利 JALAMORARI 往：羅省、聖地牙哥、三藩市、 十一月廿四日落貨 廿六日開行

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海華	HALLWARD	宋卡	廿五	多利順
豐亭	RYTTERTIND	上海	廿五	華夏
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿五	捷成
傳妮力	MINI LEGEND	天津	廿五	華夏
南非好望綠	S.A.HUGUENOT	日本	廿五	怡和
國泰	CATHAY	馬尼拉	廿五	鐵行
共邦丸	KYOHO MARU	日本	廿五	大源
安高拿	ANCONA	歐洲	廿五	寶隆
長風	LONG WIND	日本	廿五	東洋
溫賓蘭總統	PRES.VAN BUREN	美國	廿五	總統
新都丸	SHINTO MARU	日本	廿五	東洋
施霸巴	SCHEBA	日本	廿六	渣華
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	廿六	怡和
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	廿六	偉昌
扇洋丸	SENYO MARU	高雄	廿六	高洲
斯利迪	SLIDRE	關島	廿六	怡和
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	廿六	百保利
第17金山丸	KINSEI MARU 17	日本	廿六	大源
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	廿六	川崎
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿六	總統
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	廿六	香島
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿六	大三
海德	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	廿六	大三
豐春	HARUKAZE	高雄	廿六	泛亞
白鴿	PALOMA I	日本	廿六	東洋
京立丸	KEIRITSU MARU	日本	廿六	永泰
芬湖	FERNLAKE	新加坡	廿六	百保利
新疆	SINKIANG	高雄	廿六	太古
秋鷹丸	AKITAKA MARU	神戶	廿六	大三
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	廿六	捷成
東山	TOYAMA	歐洲	廿六	寶隆
愛運得	ATALANTA	巴生港	廿六	小山
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿六	捷成
昌達	FORTUNE TRADER	日本	廿六	海聯
景星	STAR ANTARES	波斯灣	廿六	福來
查慕利	JALAMORARI	基隆	廿六	百保利
柯亞美亞	AL AHMADIAH	高雄	廿六	怡和
順泰	PAN TRADER	日本	廿七	中央
銀洲	NGAN CHAU	高雄	廿七	太來
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿七	太古
哉綠	C.JOYCE	新西蘭	廿七	福來
永福	EVER BLITHE	曼谷	廿七	海華
凌雲	LING YUNG	高雄	廿七	港郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿七	川崎
海王	HAI WANG	基隆	廿七	永裕
順發	FELICITY	金邊	廿七	順利
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿七	港郵
沙加瓦道丸	SACRAMENTO MARU	新加坡	廿七	大三
新香港	ZIM H.K.	美國	廿七	新興祥
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿八	振盛行
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	高雄	廿八	港郵
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿八	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿八	東行
新高雄	NEW KAOHSIUNG	高雄	廿八	利通
海上企業	SEA ENTERPRISE	曼谷	廿八	國光
柏爾夫	PAVLOVO	日本	廿八	華林
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	廿八	鐵行
永興丸	EIKO MARU	日本	廿八	大三
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	廿八	天祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿八	振盛行
美露士	MILOS	澳洲	廿八	福來
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿八	順昌
第二國際丸	KOKUSAI MARU	歐洲	廿八	泛洋
星后星	QUEEN STAR	保山	廿八	新興行
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿八	太平
芬迪娜	FRONTENAC	歐洲	廿九	沙喈
奎松總統	PRES.QUEZON	基隆	廿九	新興行
士打法蘭罕	STRAAT FRANKLLIN	西非	廿九	渣華
哥打城	KOTA MURUI	上海	廿九	太平
士打和	WLADYSLAWOWO	歐洲	廿九	天祥
伊利派來士	EURYPYLUS	馬尼拉	廿九	大西洋
邊拿芬	BENAVON	高雄	廿九	邊行
丹地	M.M. DANT	曼谷	廿九	怡和
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿九	大三
愛麗斯	GRECIAN ISLES	高雄	廿九	渣華
明智	MING CHIH	基隆	三十	明仁
士打桃麗絲	STRAAT TORRES	新港	三十	渣華
明星	MING RING	高雄	三十	明仁
海輝	HAI FEI	印尼	三十	太平
大德丸31號	DAITOUKU MARU	高雄	三十	建華
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	三十	捷成
加路威	SL.GALLOWAY	美國	三十	海陸
希爾	HEL	歐洲	三十	天祥
寶獅	PERSEUS	馬尼拉	三十	百保利
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	三十	美輪
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	三十	太古
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	三十	日郵
嘉和	GARZAWORLD	日本	一日	海聯
邊古泉	BENCRUACHAN	歐洲	一日	邊行
加利路	CAPRIOLO	意大利	一日	海運
門羅總統	PRES.MONROE	美國	一日	總統
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	一日	福來
銀洋丸	GINYO MARU	日本	一日	協成
美瑞	MYOMAYWA	仰光	一日	新興行
立端沙菲	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	一日	怡和
騰都	TENDO	日本	一日	小川
月星	MOON STAR	保山	二日	新興行
東昇	SUNRISE	日本	二日	天祥
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	二日	華林
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	二日	美邦
太平	TAI PING	新加坡	二日	百保利
廣東	KUANTAN	日本	二日	東洋
蒙迪利	MONTERREY	新加坡	二日	捷東
查金利	JALAMOKAMBI	加州	二日	百保利
紐列	NURITH	日本	二日	新興行
金甲	GOLD BEETLE	日本	二日	新興行
吉雲	GEH YUNG	高雄	三日	港郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	三日	小山
加爾馬士	KARL MARX	日本	三日	東洋
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三日	捷成
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	三日	捷成
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	日本	三日	泛洋
菲島怡美利	JOHNEVERETT	馬尼拉	三日	福來
大家士	TAGUS	歐洲	三日	寶隆
協豪丸	KYOGO MARU	神戶	三日	永泰
光輝	KWONG FAI	日本	三日	光華
江亞	BALIC CAREER	上海	四日	泛洋
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	四日	渣華
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	四日	港郵
海龍	HAI LONG	基隆	四日	永裕
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	橫濱	四日	小山
向日葵	THE SUNFLOWER	上海	四日	泛洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	四日	海聯
寶根維利	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙喈
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	四日	小山
士打那蘇	STRAAT NASSAU	新加坡	四日	渣華
大倫圖	TARANTEL	美國	四日	百保利
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	五日	捷成
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	五日	沙喈
加富	THOMAS E CUFFE	加州	五日	太平洋
大洋丸	TAIYO MARU	日本	五日	川崎
太平	TAEPING	高雄	六日	港郵
威爾士丸	WALES MARU	歐洲	六日	川崎
海利	HAI LEE	宋卡	六日	多利順
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	六日	福來
洛斯基	RUBTSOVSK	日本	六日	華林
高力勤	KORRIGAN	歐洲	六日	寶隆
林武士	LEMNOS	澳洲	六日	福來
安華	ASIAN REWARD	基隆	七日	太古
交易	SL.EXCHANGE	美國	七日	海陸
大利星	BARNES STAR	日本	八日	中央
	NIKKA MARU	日本	八日	天祥
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	新加坡	八日	捷成

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	廿五	華林
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	廿五	美輪
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	廿五	捷成
大和	TAEHO	加州紐約查里斯頓	廿五	港郵
溫賓蘭總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	廿五	總統
寶德和	PROTESILAUS	美國	廿七	百保利
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	廿七	新興行
芬湖	FERNLAKE	紐約波士頓	廿七	百保利
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿七	川崎
秋鷹丸	AKITAKA MARU	美國	廿八	大三
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	廿九	港郵
伊利派來士	EURYPYLUS	法利士多堡溫灣	三十	明仁
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
加路威	SL.ALLOWAY	美國	三十	海陸
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	三十	怡和
奎松總統	PRES.QUEZON	墨西哥灣	三十	新興行
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	一日	美輪
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	一日	總統
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	二日	華林
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	三日	泛洋
福他東京	FROTATOKYO	南美	三日	美邦
蒙迪利	MONTERREY	紐約	三日	捷成
太平	TAI PING	基利士多堡	三日	百保利
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	四日	山下
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	四日	泛洋
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南美	五日	渣華
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	五日	港郵
寶獅	PERSEUS	溫哥華委內瑞拉	五日	百保利
加富	THOMAS E CUFFE	加州	五日	太平洋
盛和	IBERVILLE	紐約新奧爾良	六日	海運
交易	SL.EXCHANGE	美國	七日	海陸
太平	TAEPING	查爾斯頓紐約	七日	港郵
歐洲綫				
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	廿八	港郵
柏爾夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	廿八	華林
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	廿九	天祥
伊利派來士	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	三十	明仁
邊拿芬	BENAVON	漢堡南開普頓鹿特丹	三十	邊行
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	三十	大三
維文路	VIMINALE	意大利	三十	天祥
立端沙菲	NEPTUNE SAPPHIRE	倫敦漢堡鹿特丹	二日	怡和
加利路	CAPRIOLO	意大利	二日	海運
江亞	BALTIC CAREER	漢堡利物浦倫敦	二日	泛洋
大家士	TAGUS	的黎波里貝魯特	四日	寶隆
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	六日	大三
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	七日	華林
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡不來梅鹿特丹	七日	川崎
澳洲綫				
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	鐵行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	廿五	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	廿六	香島
哉綠	C. JOYCE	新西蘭	廿八	福來
士打基文	STRAAT CLEMENT	澳洲新西蘭	廿八	太古
美露士	MILOS	弗里曼特爾	三十	福來
合雲	GEH YUNG	澳洲	二日	港郵
國泰	CATHAY	澳洲	三日	鐵行
印・巴・中東綫				
大韓怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	廿五	福來
摩耶山丸	MAYASAN MARU	紅海	廿六	大三
柯亞美亞	AL AHMADIAH	波斯灣	廿七	怡和
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	廿八	太來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	一日	捷成
紐城	KOTA MURNI	科倫坡波斯灣	一日	太平
紐列	NURITH	吉布底依力	三日	新興行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	五日	福來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海亞丁	五日	泛洋
東南亞綫				
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	馬尼拉	廿五	明仁
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	廿五	福來
明星	MING SING	馬尼拉	廿五	明仁
美霧	AMERICAN MIST	新加坡	廿五	美輪
長城	KOTA BAJANG	新加坡庇能	廿六	太平
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	廿六	捷成
豐春	HARUKAZE	新加坡	廿六	泛亞
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	廿六	東洋
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿六	太平
美敏	AMERICAN MING	新加坡	廿六	美輪
幸洋丸	KYOO MARU	新加坡巴生	廿六	永泰
中聯二號	CHUNG LIEN	曼谷	廿六	泛亞
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	廿七	川崎
海光	BRIGHT SEA	雅加達泗水	廿七	創聯
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	廿七	海聯
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿七	捷成
白鴿	PALOMA I	新加坡	廿七	東洋
京立丸	KEIRITSU MARU	新加坡庇能	廿七	永泰
新明仁	NEW MING REN	三寶壟	廿八	明仁
順泰	PAN TRADER	馬尼拉	廿八	中央
扇洋丸	SENYO MARU	雅加達	廿八	高洲
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	廿八	順利
明仁建設	MINGREN ESTABLISHMENT	雅加達三寶壟	廿九	明仁
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	廿九	美輪
騰都	TENDO	新加坡巴生	廿九	小山
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	廿九	天祥
美寶美	BULSOOK	曼谷	三十	振盛行
巴厘	BALI	印尼	三十	新盛
順發	FELICITY	金邊	三十	順利
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
明星	MING SING	馬尼拉	三十	明仁
多瑪珠	TOMBATU	印尼	三十	新萬嘉
新高雄	NEW KAOHSING	雅加達	三十	利通
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
美中美	CHITTINTANTHUWANIT	曼谷	一日	振盛行
騰都	TENDO	新加坡巴生	一日	小山
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	一日	順昌
台灣・日本・釜山綫				
遜利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	廿五	福來
查靈高洲	S.OF TSRVANCORE-COCHIN	日本	廿五	東曲
海國	HAI KUO	基隆	廿六	永裕
海華	HALLVARD	日本	廿六	多利順
愛運得	ATALANTA	高雄日本	廿六	小山
斯利迪	SLIDRE	關島	廿七	怡和
新明仁	NEW MING REN	基隆	廿七	明仁
海強	HAI CHIANG	高雄	廿七	永裕
三大好	SAN JOSE	關島	廿七	偉昌
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	東海
美霧	AMERICAN MIST	高雄	廿九	美輪
星后星	QUEEN STAR	保山	廿九	新興行
海王	HAI WANG	基隆	廿九	永裕
明智	MING CHIH	基隆	三十	明仁
希爾	HEL	日本	一日	天祥
非洲綫				
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	南非	廿五	大三
馬地亞	DALMATIA	南非	廿五	怡和
南非好望綠	S.A.HUGUENOT	南非	廿六	怡和
大嶼島	LANTAO ISLAND	德班西非	廿六	太來
愛麗斯	GRECIAN ISLES	西非	三十	渣華
永興丸	EIKO MARU	西南非	三十	大三
海洋丸	OCEANIA MARU	東非	一日	日郵
大德丸31號	DAITOUKU MARU 31	西南非	一日	建華
士打桃麗絲	STRAAT TORRES	東非	一日	渣華
金甲蟲	GOLD BETTLE	西非	三日	新興行
寶根維利	BOUGAINVILLE	西南非	七日	沙喈
士打香港	STRAAT H.K.	南非	八日	渣華
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	九日	渣華
多烈士高	DORIT SKOU	南非	十日	怡和
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	十日	川崎

節省燃料消耗，減低維修開銷
美國五家航空公司向民航局申請減班
申請已獲批准下月十四日實施

（特訊）爲求節省燃油的消耗，克服目前所面臨之經濟危機，各大航空公司紛紛計劃削減飛行班次。

美國民航局業已正式批准五家航空公司削減美國及加勒比地區廿七條航綫班次。該五家航空公司爲美航、聯合航、東方航、環球航及汎美航。減班將於十二月十四日開始生效。

又環球航空公司爲彌補北大西洋航綫出現供過於求的現象，目前正與瑞士航空公司及荷蘭航空公司進行洽商，彼此削減上述航綫的飛行班次。據悉，去年環球及瑞航在北大西洋航綫上出現巨額赤字。

香港旅遊協會統計指出
今年由一月至十月來港遊客超過百萬
較去年同期增加一萬九千餘人
日本遊客銳減澳紐綫則告大增

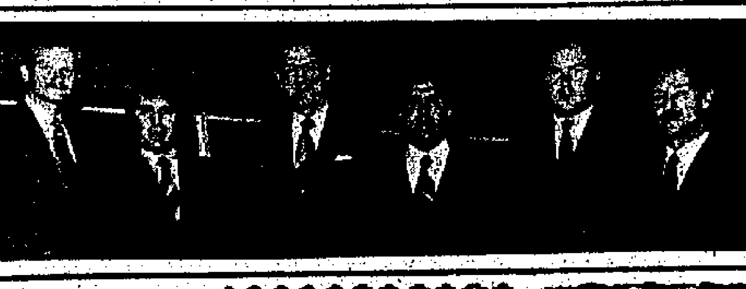
（本報訊）香港旅遊協會十月份報告指出，是月份旅客來港人數爲十二萬三千四百六十一人，較去年同期減少一萬六千零四十三人，其中以日本及西歐遊客減幅最大。

本年一月至十月來港遊客總數爲一百零七萬九千一百人，較去年同期之一百零五萬九千二百零一人，增加一萬九千八百九十九人，其中英國、西歐、美國及日本遊客減少，尤其日本遊客減幅最利害，但加拿大、澳洲與紐西蘭、東南亞及其他國家則告增加，並以澳洲及紐西蘭增幅較大。

今年首十個月內，日本遊客總數爲三十五萬七千八百六十九人，較去年同期則下降百分之八點七，美國遊客爲十九萬三千二百六十一人，下跌百分之一，英國遊客共三萬四千二百八十三人，下降百分之四點五，西歐國家遊客總數爲八萬零二百七十人，減少百分之三點三。加拿大則共一萬七千八百三十八人，增加百分之十六點五，澳洲及紐西蘭遊客增加百分之二十一點五，總數爲九萬九千一百八十九人，來自東南亞地區遊客共二十二萬六千七百一十一人，增加百分之十八點五。來自其他國家者共八萬九千六百八十七人，增加百分之十四點五。

迅航要員來港考察

迅航海運四位駐歐洲之營業經理目前正在本港考察業務。代理迅航之寶隆洋行昨晚特別假座山頂餐廳設宴款待他們。（左起）寶隆洋行香港營業經理包嘉霖、巴黎之沈瑪、奧斯陸之羅度、里斯本之高典路、香港寶隆洋行之基度法，及熱拿亞之亞維多譚士在晚宴中合攝。



上述四位迅航歐洲營業經理係於週三（二十日）抵港，他們將逗留一星期。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二三五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners Ltd.

HANGANG GLORY
漢江輪
十一月廿七日截貨
十一月廿八日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5.253766,253950
澳門代理：連達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

渣華(香港)有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	運航
東非	STRAAT TORRES	士打多利士	十弍月一日	東非各埠
	STRAAT KOBE	士打神戶	十弍月九日	
	STRAAT LOMBOK	士打林寶	十二月廿六日	
西非	GRECIAN ISLES	嘉斯麗爾	十一月卅日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	十二月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎莉	十弍月十三日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	一月十五日	
南非南美	SCHEBA	超霸	十一月廿八日	南非各埠
	STRAAT HONG KONG	士打香港	十二月八日	南非各埠
	STRAAT HONSHU	士打康瑞	十二月十五日	南美東岸
墨西哥灣	NEDER ELBE	列打愛比	十弍月十弍日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER EEMS	列打意士	壹月九日	

ORIENTAL LINE
白鴿輪 M.S. PALOMA I 十一月廿七日由日本抵港 廿八日開往：星加坡
廣東輪 M.S. "KUANTAN" 十二月二日由日本抵港 三日開往：星加坡、庇能
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
貴客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428,[illegible]（十綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
銀洋丸 M.S. GINYO MARU
十二月三日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：5-249429 5-250240

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓電話：5-24715
香港直航澳洲定期航綫：雪梨・墨爾砵・比利士彬
接受貨箱貨
青衣島輪 TSING YI ISLAND 十一月廿八日啓行
綠島輪 GREEN ISLAND 十弍月廿七日啓行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍茶菓嶺地段KX329 電話：3-482235
貴客付貨請移玉 香港聯邦大廈九〇二至九〇四室
電話 5-262622，239911
5-247153

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	YAMAGUCHI MARU	山口丸	12月10日	地中海各埠
	YOUAZU		12月11日	
	FUTAMI MARU	二見丸	1月3日	
	KAGA MARU	加賀丸	1月4日	
紅海	KAWACHI MARU	河內丸	12月10日	紅海各埠
	MEGALOPOLIS		12月10日	

華人接洽處：百兆公司 電話：5-244157

東非	OCEANIA MARU	海洋丸	12月1日	東非各埠
南非	SAIKYO MARU	西京丸	12月11日	南非各埠
	I WATE MARU	岩手丸	12月26日	
西非	NAGATO MARU	長門丸	1月5日	西非各埠
波斯灣	SHIZOKA MARU	靜岡丸	12月12日	波斯灣各埠

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四冊
全套四百元・長期訂者・八折優待

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓電話：5-247153 6
香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、添馬、蒙羅非亞、自由市。
大嶼島輪 'LANTAO ISLAND' 輪已抵港船泊A23泡 廿六日開行
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU
第一次：十二月八日抵港 九日開行
第弍次：十二月十八日抵港 二十日啓行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。★巴士拿（BASRAH）
銀洲輪 'NGAN CHAU'
第弍次：十一月廿八日抵港 廿九日開行
★娥眉洲輪 "NGOMEI COAU"
經已抵港（船泊A21泡） 廿六日開行
第二次：十二月十日抵港 十二日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、遮打HODEIDAH、蘇丹港。
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"
第一次：十二月廿二日抵港 廿四日開行
第二次：一月八日抵港 十日開行
坪洲輪 "PING CHAU"
第一次：一月廿二日抵港 廿四日開行
第二次：二月八日抵港 十日開行
貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7,5-247771

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
漢士馬士基 M/S "HANS MAERSK" 十一月廿七日開行
截貨日期：廿六日下午五時海運倉
直往：耶加達、三寶壟、泗水
捷成洋行華人船務部啓
畢打行七樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

BARBER LINES HONG KONG LIMITED
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141(十線)
九龍旺角新麗豐大廈906室 電話：3-960149
BBS barber blue sea | Scindia Express
謝慕利 JALAMORARI 十一月廿四日落貨 廿六日開行 往：羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。
保德和 PROTESILAUS 十一月廿四日落貨 廿六日開行 往：京士頓、邁亞密、查理士頓、克遜維爾、沙伐拿、巴地摩、紐奧爾良、侯斯頓。
芬湖 FERNLAKE 十一月廿五日落貨 廿七日開行 直透：紐約、波士頓、波的嬡、賓城、滿地可。
太平 TAIPING 十二月三日落貨 五日開行 往：基士多賓、[illegible]、波士頓、滿地可、紐約、多倫多、波的嬡、賓城。
利加拉 NAGARA 十二月十三日落貨 十[illegible]日開行 往：基士多賓、明士多、紐約、多倫多、波士頓、滿地可、波的嬡、賓城。
收貨站：豐利行 電話：5-256712
散貨(TRS)—葵涌・官塘
貨箱站(CY & CFS)葵涌・官塘・尖沙咀九龍倉

香港—南西非定期航綫
（非公會船）
大德丸31號 M.S. "DAITOKU MARU NO.31" 一九七三年建造・時速十八海浬 十一月卅日落貨 十二月一日開行
幸洋丸 M.S. "KOYO MARU"（一九七三年建造） 十二月卅一日落貨 1975年元月弍日開行
直放：星洲、德班、東倫敦、喇高士、阿巴巴、拉士班馬。
貴客付貨惠臨接洽 總代理：建華海運公司
地址：先施大廈1004室 電話：5-455131,445594

KOWA LINE LTD.
光輝輪 M/V "KWONG FAI" 十二月三日落貨 五日開行
直放：日本 大阪、神戶
貴客付貨請惠臨
光華船務有限公司
香港德輔道中先施大廈廿一樓
電話：五一四五八一五一（十綫） 四四八〇二七（四綫）

華僑經濟

。本港一週經濟分析。

塑膠品買盤回增與紡織品接單的遲緩

去週間（十一月十八日至廿三日）本港經濟情況，貨物市況有較大的變化，尤以食糖變動最大。對外貿易方面，近況很差，特別表現對美出口付運的實況上面，但是，歐美紡織品市場的滯銷與塑膠品新單鼓舞性的注入，則是稍後工業產銷與出口貿易喜憂參半的理由。

食米市況去週全面性淡落

食米市況，去週全面淡落。

週初，大陸大包庄舊米開盤價每担比較小包低七元至十二元，但非正式開盤的大包庄大陸舊米又比較開盤再低數元，由於買家選擇鮮雅的白米，大包庄舊米價格雖然低得多，亦難沽出。另一方面，中包米亦全面減價五元左右。

據米業人士指出：現在存倉的大陸大包庄舊米仍多，貯倉時間被久而變質發灰的，如果購入翻曬，每担成本增加二十元左右，實在並不和算，倘若有新米搭配，還可將一部份發灰舊米用花生油混和搭配新米出售，須待新米有供應時，二、三盤商才能購入較多舊米應銷。但現在業內銀根極緊，價格降低亦不能刺激買家多購。

據米業人士透露：大陸晚造新花白米已有運到，下週一開盤沽放，由於新花白米適合買家需要，預料成交暢爽。現在本港存倉食米總量降至八萬三千噸，表面來看，似乎積壓仍然多一些，其實零售商及家庭存米很少，致令存倉食米未能疏濟至較低水平。最成問題就是變質米及舊米碌，即使有新花白米供應，亦不易迅速帶動疏導。

港產麵粉價格欲升無力

最近市面傳說港產麵粉將於本週內起價，有關麵粉廠商表示不確，因為最近麵粉實銷仍弱，並且美國小麥訂價略降，加拿大及澳洲小麥訂價未有變動，在本月底前，港產麵粉價格亦不會提高。

據麵粉商指出：現在美國、加拿大、日本麵粉商訂，購甚少。港市現貨雖疏，但實銷疲弱，加美麵粉現貨價格固然比較港產麵粉高得多。日本麵粉現貨價格亦與港產麵粉很接近，因此，製品商要求的麵粉纔續偏重於港產，可是港產麵粉牌價尚未考慮改高，主要是爭取多銷，大約等待實銷轉暢方能調整售價。

食糖市況初升後終回落

食糖市況，變動巨大，上半週隨國際市況而報升，後則轉降，交投更為審慎。上半週間，本港糖市，交投雖弱，但國際糖價繼續大跌，進口砂糖每担回升三元至五元，太古大包庄四星幼砂糖牌價每担調高十元，小包庄煉糖每磅調整一仙。

下半週間，國際糖價連續三天上漲之後轉呈回降，本港糖市亦受到影響，幼砂糖每担跌八元至十元，中粗砂糖每噸跌一百元至一百五十元，價格下跌而買家更為忍手。

據糖業人士指出：最近兩週運到砂糖過多，在供過於求的情況下，造成入口商及批發商資金週轉相當吃力，因為現在糖價比去年同期高了三倍，本月份運到砂糖超過四千噸，貨值等於去年同期的一萬六千噸以上，為了應付週轉，不得不將價格繼續降低求售，如果國際糖價繼續回落，實銷買家可能更加緊縮補給。

棉紗市況大勢尚屬穩定

去週棉紗市呈穩帶狀態。大規模布廠及針織廠訂購明年首季用的棉紗雖然觀望，但已訂下的棉紗提用仍然正常。

最近國際棉花價格雖然繼續回降，但棉紗價格未受影響，本港棉紗廠商開出明年一至四月交貨實盤仍然堅穩，巴基斯坦棉紗旬日前訂價每包回升十美元至二十美元，南韓棉紗訂價最近更是急速回升，每包升三十美元，來港已難和算。

據棉紡業人士指出：現時本港織布業每月需用O．E紗共達二萬包，其中約一萬六千包係本港出產，另外約四千包係由日本及星洲運來供應。因為O．E紗主要是用以織製新品種布疋，不但用於織製牛仔布，成為一個系統性的產品，並且進一步用於織製學生布。

業內銀根有重新回緊勢

銀行業內銀根又有重新回緊勢態，去週五同業拆息扳上八厘七五，少數且叫九厘，歐亞美元利率表現亦堅穩，美元則仍疲弱。

據金融界消息：本港銀行業內銀根走勢又有重新回緊的勢態，同業拆息節節趨堅，由原來的八厘二五扶搖直上，最高做八厘七五，少數銀行且有叫價九厘者，求盤口亦眾多，為近週表現最暢活一天。據認為：主因是部份金融工商界競爭為年關所需，需求殷切，息價遂告報起。

歐元和亞元利率走勢向上，去週五一個月期報價例淡，但本週一之報價雖然已頗堅挺。

對美出口付運缺乏起色

據航運貿易商消息，美國總貨運貿易情況直至最近為止依然缺乏起色，這種現象起碼已持續了大半年。據指出：以往雖然間中亦會有例淡，但為時不會太久，在暢旺的季節，則常是船位供不應求，而好像今年的情景，則確實是多年以來所僅見的。航運商雖已出盡千方百計，到處拉客，然而亦無濟於事。事實上由於一般較大手的港貨基本已付運完畢，僅使近期出貨還有部份製成商品運出，故數量有限，在各類付出貨品中，較大量者計有紡織品，衣着品，玩具，塑膠製品，電子製品等類。

航運貿易商表示：港貨付運往美國減少，包括東西兩岸，其原因除例常性淡季外，最主要的還在於過去多個月來，美國入口商向港訂購各式各樣的貨品，都有基本性的減少，它並不限於某一種類，而係全面的退縮，甚至是傳統的輸美港貨，亦減少，[illegible]

歐美紡織品新訂單仍見減少

在海外新單方面，互有[illegible]。近來在美國、西德市場的紡織品，不但布疋實銷很弱，[illegible]，訂單到港很少，本港廠家除已接入一部份[illegible]貨的訂單，可望支持今後三、四個月生產外，中級貨及中下級的訂單漸感空虛，倘若今後一個月新訂單到港未能復增，明年首季又將有很多布廠、毛巾廠、製衣廠及針織廠生產再度出現低潮。

塑膠工業新單有鼓舞性回增

使人興奮的消息，來自塑膠工業。儘管目前是塑膠工業開工情況最弱的時間，但是海外新單已有鼓舞性的回增，不但使本月份成為一年以來接單最旺的一個月份，而且也使塑膠工業明春開工已有增加的希望。上述報告係本港著名塑膠工業領袖梁知行所提供者。

梁知行說：最近三週間，由港以遊埠客的參加而經由國電客獲訂購的成約也明顯增加。已經使到本業呈現生機了。大部份歐美入口商已經認為本港開價到達適當的水平，乘意立即落單，這確是半年以來僅見的現象，可以說為鼓舞性的回增。這些新單，正陸續由歐洲買家提出，以便仲出最後的歸期，預料下個（十二）月就陸續收到買家最後的通知，將使各廠能夠在明年一月開始陸續生產付運了。以目前種種跡象來看，本港塑膠工業明春生產已有好轉的希望，工人就業之改善是意料中事。在新單來源方面，歐美各國都有開展，尤以美國總表現最佳，只惜美國市場實銷能力仍難迅速復常，故訂購數量未能放胆而為，大家的訂量要打折扣，因此，目前新單的回增是支持本業生產的，[illegible]

金鈔市道一週分析

九九金沽，最低一、〇五一．〇〇，最高一、一二三．〇〇，收市一、〇八〇．五〇，比較上週同跌廿四元四角。買空賣空，現欵收金可獲百五十元補水特色。外幣跌較升多，瑞法郎台幣馬元坡元美鈔電荷盾越元菲披索日鈔加元法郎均跌，印度啤印尼盾升，泰銖軟德馬克企。

去週本港金鈔市道，受到歐洲波動刺激變化頗大，一般做價跌較升衆，為近期少見現象。九九金交投增加，不過空買空賣，無實貨交收。大勢雖活，祇見抄風一片。做價一度攀升創一、一二三．〇〇高位，但下跌至一、〇五一．〇〇，接近本月八日低價，上落幅度之大，純係博取心理與虛怯。外匯走勢，由於歐洲市場初期因投機性拋售美元，後來保本有關，致美元斂降。迫西德瑞士央行繼予支持美元，美元大量吸入；美聯邦儲備銀行在紐約出面拋售馬克、瑞士法郎，而本港匯豐銀行對美元遞低活，亦作同樣支持美元，美元才告止跌回升，而貨幣浮沉不定，價格呈先強後軟，差距頗大。歐洲金價報盤，升後回順，主因：（一）由於歐洲投機家獲利回吐轉出現拋售美元，引致黃金價漲；（二）德瑞支持美元，美衆院今廢除小組揚棄欲把美人黃金私有權與自由買賣延遲半年實行，瑞士宣佈其利外資存欵年徵百分之十二，且追溯至十月坐效，促使瑞法郎回降，美元回堅，而對爭購黃金興趣，無異起潑冷水作用，實金價相繼低落。（三）世界經濟不景加深，黃金購買力大為削弱，金價將因需求減少而消落。因為歐金動盪不定，此間買家鑑於連週金價升勢，仍欲好食番尋味，混水摸魚以求獲利。股市衰弱，部份轉移投資目標，期失之東隅收之桑榆，益助風勢，做價常見脫節炒高。但以心理虛怯，有風吹草動，便即拋售。雖然週一、二、五及六日升共四十元三角，而三及四日則跌共六十四元七角，大跌小回，差距低達廿四元四角。偷雞不到蝕把米，徒勞無功。每日交投數量比較上週增加，平均日達十五萬両，全週五天半總額九十萬両，比較上週之七十八萬両，增加十二萬両。惟全週交收數量缺如，俱告候收，益無實貨現貨交收。至於場外買賣亦寥寥，均約數百両，全週祇千餘両而已。本週鑄息雖仍去高，最高四元四角六仙，最低四元二角三仙。但如有買家以現欵出金，實主却願補水百元至一百五十元，反映銀根緊絀，買家固無實收實，祇是空頭買入，而實家爭願減收金價求現，甚為本週特色。新金源源有到，大部由泰國西貢星加坡供應，由於歐商停止批銷，外銷其他市場又呈靜止，俱是存貨待市，呈供過於求現象。至於外幣走勢，瑞士法郎台幣馬元坡元美鈔電荷盾越元菲披索日鈔加元法郎及跌，英鎊印度啤印尼盾升，德馬克企，泰銖軟。

九九金市活，成交增加，做價走勢則呈跌較升多。週一歐金無報盤，最低開，好友作勢抄起，價升二元七角，場內上牌交收候收。週二歐金報漲，買意旺盛，價創一、一二三．〇〇高位，揭升八元六角，場內上牌交收候收。週三歐金報低，心理虛怯，趁高拋售，急跌廿六元二角，場內上牌交收候收。週四歐金狂跌，實盤續場，欲扳無力，銳降卅八元五角，最低成一、〇五一．〇〇，場內上牌交收候收。週五歐金報升，買賣相持，反彈回升十八元五角，場內上牌交收候收。週六歐金報低，晨盤脫節高開，博取心理趁勢做價，上升十元五角，場內上牌交收候收。全週做價走勢，週一收市價一、一〇七．六〇，最高週二之一、一二三．〇〇，最低週四之一、〇五一．〇〇，週六收市價一、〇八〇．五〇，首尾差距低廿七元一角；比較上週六收市一、一〇四．九〇，則下跌廿四元四角。附錄歐金報盤，倫敦週二報一九〇．五〇，最低週四之一八〇．五〇，週六為一八二．〇〇，首尾差距低八元五角美元；比較上週六之一八七．五〇，則下跌五元五角美元。瑞士週二報一九一．五〇，最低週四之一八二．〇〇，週六為一八三．〇〇，首尾差距低八元五角美元，比較上週六之一八九．〇〇，則下跌六美元。巴黎週二報一九六．四六，最低週六之一八四．九〇，首尾差距低十一元八角半美元，比較上週六之一九一．二〇，則下跌六元五角九仙美元。

外幣市況，做價波動，跌較升衆。英鎊轉好，倫敦轉讓價週二報二．三三二〇，最低週四之二．三一九五，週六為二．三二〇〇，首尾差距低一分二錢美元；比較上週六之二．三一三〇，則上升七錢美元。紐約告士週二報二．三三三五，最低週四之二．三三一五，週六為二．三二〇五，首尾差距低一分三錢美元，比較上週六之二．三一五〇，則上升五錢美元。

美元疲弱，美鈔週一收市價四九七．五〇，最高週一之四九八．五〇，最低週四之四九五．五〇，首尾差距低二元，比較上週六收市價四九八．〇〇，則下跌二元五角。美電週一收市價四九九．三〇，最高週一之五〇〇．三〇，最低週六之四九六．五〇，週六收市價四九六．六〇，首尾差距低二元七角；比較上週六收市價五〇〇．〇〇，則下跌三元六角。此外，瑞士法郎跌六元，為一七五．〇〇，台幣跌五元五角，為一二〇．〇〇，馬元跌二元七角，為二一一．八〇，坡元跌二元五角，為二一五．〇〇，荷蘭盾跌二元，為一八八．〇〇，越元跌二元，為八二．〇〇，菲披索跌一元一角，為六七．三〇，日鈔跌一元，為一〇六．四〇，加元[illegible]，法郎跌一元，為一〇四．〇〇，泰銖軟成一二，印度啤升十元，為五六〇．〇〇，印尼盾升一元五角，為一二[illegible]，德馬克企一九七．〇〇。

附表一 九九金開市（單位每司両合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
十八日	一、一〇三．五〇	一、一〇七．六〇	一、一一三．七〇	一、一〇三．〇〇
十九日	一、一一九．〇〇	一、一一六．二〇	一、一二三．〇〇	一、一一五．五〇
二十日	一、〇九六．〇〇	一、〇九〇．〇〇	一、〇九七．五〇	一、〇八九．八〇
廿一日	一、〇五五．〇〇	一、〇五一．五〇	一、〇六一．七〇	一、〇五一．〇〇
廿二日	一、〇六二．〇〇	一、〇七〇．〇〇	一、〇七〇．〇〇	一、〇六二．〇〇
廿三日	一、〇七三．〇〇	一、〇八〇．五〇	一、〇八〇．五〇	一、〇七三．〇〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	美鈔最低	美電最高	美電最低
十八日	四九八．五〇	四九七．五〇	五〇〇．三〇	四九九．三〇
十九日	四九七．〇〇	四九六．五〇	四九九．〇〇	四九八．〇〇
二十日	四九六．七〇	四九六．〇〇	四九八．八〇	四九七．八〇
廿一日	四九六．五〇	四九五．五〇	四九九．〇〇	四九八．〇〇
廿二日	四九五．七〇	四九五．五〇	四九八．〇〇	四九七．四〇
廿三日	四九五．七〇	四九五．五〇	四九七．三〇	四九六．五〇

一週副食品市道分析

瓜菜供源仍疏，售價續揚，大陸黑鵝供豐價降銷情暢，咸淡水魚來途售價背道而馳，豬牛肉市仍呆淡。

本港主要副食品市道，由十一月十六至十一月廿三日之一週間，一般供銷尚屬正常，由於大陸瓜菜來途仍然疏減，新界上市量亦少，致令部份零售價格繼續上揚，新界豬牛來途穩定，肉類售價亦無大波動，新界農場雞及大陸黑中鵝大量上市，鵝價銳跌，淡水魚供源充裕，售價普遍低挫，咸水魚供則疏少，價續上揚。

瓜菜輸港量仍然十分疏落，加上新界瓜菜自經風暴蹂躪後迄今仍未恢復正常上市，致令市場瓜菜仍感缺乏，部份零售價格繼續上揚，其中韮菜、韮黃、莧菜、紅椒及豆苗等售價漲約二元，其餘常見品種如菜心、生菜、蘿蔔、凉瓜、毛瓜及番茄等亦均跌二毫至一元不等。售價離揚，惟天氣乾燥刺激實銷，一般銷勢尚較平穩。

週內大陸雞隻來量仍疏，新界農場雞大量上市沖場，需求欠殷，售價穩中趨軟，大陸谷鴨更形疏落，元朗米鴨供應正常，售價漲序互見；新造黑中鵝從大陸各地紛紛湧至，售價急跌元半至二元，由於貨靚肉厚，價錢賤宜，頗受市民歡迎，銷情尤為暢好，擱斥之下，潮州平頭鵝價亦被迫降低之價。

週內咸淡水魚供來途背道而馳，大陸淡水魚已轉多供，市場供應充裕，零售價紛降，銷情轉好；咸水魚因西北風影響而魚獲疏減，零售價多告上揚，銷勢平平。

大陸生豬源源運抵，市場供應充裕，零售價多無變動，需求稍增，銷情略為好轉。生牛來途正常，零售價亦無大上落，銷情依然疲淡。（董進）

以下為去週市價變動比較表（每斤計）

△升　▽降　｜平

品名	十一月十六日	十一月廿三日	變動
豬牛肉類			
上肉	六．八〇	六．八〇	｜
脢肉	四．〇〇	四．〇〇	｜
赤肉	九．六〇	九．六〇	｜
柳枚	一一．二〇	一一．二〇	｜
赤排	九．六〇	九．六〇	｜
排骨	六．〇〇	六．〇〇	｜
豬腰	九．六〇	九．六〇	｜
豬肝	一．二〇	一．二〇	｜
豬心	六．四〇	六．四〇	｜
豬肺	一．八〇	一．八〇	｜
牛肉	一〇．四〇	一〇．四〇	｜
牛柳	一二．〇〇	一二．〇〇	｜
牛腩	六．八〇	六．四〇	▽
牛肝	八．〇〇	八．〇〇	｜
牛柏葉	三．二〇	三．〇〇	▽
牛尾	三．二〇	三．二〇	｜
三鳥類			
上雞	六．五〇	六．五〇	｜
中雞	六．〇〇	六．〇〇	｜
鵝	五．八〇	五．五〇	▽
谷鴨	四．八〇	四．八〇	｜
米鴨	五．八〇	六．〇〇	△
黑中鵝	七．五〇	六．〇〇	▽
潮州鵝	六．〇〇	五．〇〇	▽
魚類			
鯇魚	七．二〇	六．八〇	▽
鱅魚	五．〇〇	四．八〇	▽
大魚	五．六〇	五．六〇	｜
鯪魚	四．〇〇	四．〇〇	｜
紅斑	三四．〇〇	三五．〇〇	△
泥斑	一八．〇〇	一六．〇〇	▽
英鯧	一三．〇〇	一六．〇〇	△
白鯧	一一．五〇	一二．八〇	△
紅立魚	六．八〇	六．四〇	▽
紅衫	五．二〇	五．六〇	△
鮮魷	六．八〇	六．四〇	▽
黃花	七．二〇	七．二〇	｜
瓜菜類			
菜心	三．八〇	三．八〇	｜
白菜	一．六〇	一．八〇	△
芥蘭	四．〇〇	四．〇〇	｜
生菜	二．八〇	三．〇〇	△
西生菜	三．四〇	三．六〇	△
西芹	三．二〇	三．〇〇	▽
蕹菜	一．六〇	二．〇〇	▽
西洋菜	三．四〇	三．〇〇	▽
椰菜	一．六〇	一．七〇	△
芥菜	二．四〇	二．四〇	｜
莧菜	二．〇〇	三．二〇	△
韮黃	六．四〇	八．四〇	△
蘿蔔	一．四〇	一．六〇	△
青蘿蔔	一．四〇	一．四〇	｜
紅蘿蔔	一．二〇	一．二〇	｜
大葱	二．八〇	一．八〇	▽
洋葱	一．二〇	一．一〇	▽
白豆角	二．二〇	二．〇〇	▽
青豆角	二．四〇	二．四〇	｜
芫荽	六．四〇	一八．四〇	△
涼瓜	一．六〇	一．八〇	△
青瓜	二．〇〇	二．〇〇	｜
毛瓜	一．六〇	一．八〇	△
冬瓜	一．〇〇	一．一〇	△
絲瓜	二．〇〇	二．〇〇	｜
節瓜	一．〇〇	一．二〇	△
番茄	四．〇〇	四．四〇	△
青椒	五．六〇	五．六〇	｜
紅椒	五．六〇	六．四〇	△
子薑	一．八〇	一．八〇	｜
薯仔	一．四〇	一．四〇	｜
參薯	一．二〇	一．二〇	｜
芋頭	一．八〇	一．八〇	｜
豆苗	一六．〇〇	一八．〇〇	△

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註冊有限公司）
標準及渣打銀行集團成員
總行
10 CLEMENTS LANE.
LONDON E.C.4N.7AA
總資產（一九七四年三月卅一日止）
£3,241,000,000（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衞
經理（行政）：戴允博
港島：
港島經理：蘇世偉
中區分行：
香港德輔道中四至四號A
電話：H224011
康樂大廈：
康樂大廈地下商場五號
德輔道中：
德輔道中二十號德成行
九龍：
油蔴地分行：
彌敦道五四六至五五〇號
電話：K-847171
寶其利街：
寶其利街聯成大廈
長沙灣：
昌華街二十號
官塘：
裕民坊，輔仁街轉角
新蒲崗：
寧遠街十至廿號
尖沙咀：
加連威老道八A至十號
荃灣：
大河道九十九號
渣打尚有衆多分行，分佈港九各區，欲知最近府上之分行地址及電話，請撥電H-223302查詢。

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理通達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚　陳永立
總行：德輔道中國際大廈　電話：5—458111—7
西區分行：香港文咸西街68號　電話：5—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號　電話：3—943228
西環分行：香港皇后大道西154號　電話：5—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下　電話：3—820147—9

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
總行
新加坡金巴爾峽街
香港分行
皇后大道中13—B公爵行
電話：5-236067-9
專用電碼：HX73417
電報掛號：OVERSEA
九龍分行
彌敦道383號平安大廈
電話：5-843217
電報掛號：OVERSEAKOW

香港上海滙豐銀行
香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：繆爾思、沈熙瑞
總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康强街35—49號
及港九其他九十八家分行。

美國既得證券公司
——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。
香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。
閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。
既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大廈1707室
電話：H-249291（序十條綫）

「思高」Scotch®
神奇隱形膠紙
免費大贈送！
現在凡買3M「思高」神奇隱形膠紙十二卷（¾吋，$28.50；½吋，$21.70），即送萬能膠紙座一個。

可用作膠紙座，紙壓及鎮子，數量有限，送完即止。
黏貼文件，絕無瑕疵
「思高」神奇隱形膠紙，是美國3M榮譽出品，具有下列優點：
● 黏貼於任何文件表面，不露痕跡。
● 可在膠紙上寫字，祇見字跡，不見膠紙。
● 不怕潮濕，雖歷久亦不會呈現捲裂或變黃。
● 膠紙面不反光，影印之副本無鬼影。
3M遠東有限公司
聖佐治大廈十七樓　電話：5-223051

美國銀行
BANK OF AMERICA
香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀彌敦道100號
電話：3-691251
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大廈
世界最大的銀行
（美國註册有限公司）

東望洋長途賽

電單車高級賽

汽車

第二十七期

主編 梅亨利 唐瑞平

逢星期一出版

廿一屆澳門大賽車秩序表

第二十一屆澳門大賽車已定於本月卅日及十二月一日一連兩天舉行，今屆報名人數，並不因其他因素已見減少，依然相當熱鬧，大賽規則與往屆一樣，由於賽期緊湊，但今屆賽會訂出充份的時間給車手作試車。至於已報名參賽之各組車輛及車手，照於本週內陸續抵澳。

今年最令人注目者，依然爲已一連奪三屆格蘭披治大賽冠軍之熟門人物麥當奴本屆他將駕駛一輛百拉成BT四OC X二級方程式賽車出賽。仍被視爲本屆之大熱門，至於上屆未能有佳績之日本好手見崎淸志，今屆則雄心萬丈，將駕駛一輛百拉成BT三〇型參加，實爲有實力份子，其他好手如潘炳烈，星航贊助之羅蘭士等亦具相當實力，預測本屆競爭一定相當激烈，茲將賽車會公佈之賽車秩序列后：

十一月三十日（星期六）

上午七時四十五分——封閉跑道。

八時至八時四十分——電單車初級組第一組賽。

九時至九時四十分——電單車初級組第二組賽。

十時至十時四十分——電單車高級組賽。

十一時至十一時四十分——普通車新手賽第一組。

十二時至十二時四十分——普通車新手賽第二組。

十二時四十分至一時三十分——休息。

下午一時三十分至四時半——東望洋二百哩長途賽。

十二月一日（星期日）

七時四十分——封閉跑道。

八時至八時二十分——電單車格蘭披治大賽不計時練習

八時三十分至八時五十分——格蘭披治大賽不計時練習

九時十五分至九時五十五分——ACP衛國杯第一組賽

十時十五分至十時五十五分——ACP衛國杯第二組賽

十二時十五分至十二時三十五分——第八屆格蘭披治電單車大賽。

十二時三十分至一時半——休息。

一時三十分至一時四十分——檢查跑車及一切有關之工作。

一時四十五分——澳門總督與各賽車手會面。

二時——第二十一屆格蘭披治大賽車（四十圈）。

第二十一屆澳門大賽車各組報名表

▲第八屆電單車格蘭披士大賽

車號	報名者	駕駛員	車輛牌子
一	鍾振德	本人	得吉利
二	蕭國滔	本人	鈴木RG三五〇
三	懷特	本人	羅馬
六	蕭文滔	本人	羅馬TZ三五〇
八	譚醒國	本人	羅馬TR三
十一	鍾貴標	本人	本田CB七五〇
十二	輝井緯	未定	鈴木RG三五〇
十三	李林海	本人	羅馬RD二五〇
十四	萬里達	未定	羅馬
十五	同上	未定	全上
十六	同上	未定	全上
十七	梁偉定	本人	本田CB七二
十八	何翰德	本人	未定
十九	CW鄧	本人	鈴木GT
二十	WWR	未定	羅馬TN三五〇
廿一	梁樹强	本人	本田CB五〇〇
廿三	黃炳俊	本人	本田CB二五〇
廿四	澳門羅馬隊	關文達	羅馬
廿五	同上	林福强	同上
廿六	萬里達	未定	羅馬
廿七	鍾振業	本人	得吉利
五十一	關明希	本人	羅馬DS七
五十五	陳家誠	本人	未定
六十	那珠	本人	得吉利GT
六十三	鍾家駒	本人	得吉利四五〇
八十	輝井緯	本人	鈴木RG五〇〇
八十八	鄧文傑	鄧文來	諾頓

▲第二十一屆澳門格蘭披士大賽

車號	參加者	駕駛員	車輛牌子
十一	國泰航空（港）	麥當奴	百拉成BT四〇CX
十六	夏巴車隊（港）	潘炳烈	百拉成BT三〇
一	關嶺材（港）	寶利	斯發龍·福特
二	星航（紐）	羅蘭士本人	羅拉
六	RIKI（日）	大久保力	馬殊七三二
廿一	皇冠車行（港）	見崎淸志	百拉成BT三〇
七	史茲（美）	本人	馬殊七三B
廿五	班達連（非）	本人	馬殊七三二
卅三	鄭東尼（港）	本人	百拉成BT三〇
三	阿登錫（港）	本人	保時捷卡里拉
四	史雲尼（港）	本人	保時捷九〇六
八	杜亞（港）	本人	保時捷九一一
十	RMC（港）	林達明	未定
九	譚國雄（港）	譚曲奇	大新二四〇Z

▲ACP杯賽

車號	參加者	駕駛員	車輛牌子
十二	奧斯卡黎	本人	谷巴S
十七	阿登錫	卡爾弗	保時捷卡利拉
廿六	F何	本人	會員型
廿八	譚國雄	D何	谷巴
卅五	古浩朝	本人	雅仕
三十六	波珠	馬永恩	會員型
三十七	黃有明	本人	谷巴S
三十八	洪初平	本人	會員型
三十九	徐啓明	本人	雅仕
四十	周明存	本人	會員型
四一	馬當奴	本人	蓮花伊蘭
四二	馮志偉	本人	會員型
四三	黃元方	本人	同上
一〇五	J郭	本人	谷巴
四六	凌漢偉	本人	會員型
四七	鍾國江	本人	會員型
四八	P譚	鵬粵海或葉中卿	谷巴S
四九	同上	鵬粵海或D鍾	谷巴S
五〇	同上	陳樹光或歐陽偉雄	同上
五二	J黃	本人	會員型
五三	康志中	本人	三菱CTO
五四	歐照彥	本人	谷巴S
五五	P杜	本人	會員型
五六	周方	本人	會員型
五七	A何	本人或S何	同上
五九	K韓	本人	谷巴S
六〇	梁滿鈞	本人	會員型
六一	何良	本人或姚高定	佳力
六三	海港車隊	劉端正	豐田
六四	同上	KK王	大新
六五	康有全	姚佑明或本人	谷巴
六七	海港車隊	呂才	會員型
六九	波珠	姚偉新	谷巴S
七〇	J王	本人	同上
七一	黃錦芬	本人	會員型
七二	姚錦福	本人或胡岳	谷巴
七三	鄧雲樓	本人	谷巴
七四	陳躍玲	本人或陳東中	會員型
七五	J郭	本人	谷巴S
七六	何國超	本人或SP陳	谷巴
七七	M吳	B吳	谷巴
七八	S陸	本人	豐田
七九	鍾振良	本人	本田
八〇	陳彼得	本人	雅仕
八一	謝新全	本人	快意
八二	星光空運	D游	谷C
八三	香港車房	潘英	IMP
八四	同上	何玲或潘英	希路文
八七	L費	本人	豐田
八八	李德和	本人	未定
八九	K孫	本人	偉華
九〇	遠東隊	羅標標或黃志强	會員型
九一	潘翟林	本人	谷巴
九二	星光空運	S邱或F周	會員型
九三	崔世禧	本人	本田
九四	吳家雄	本人	谷巴S
九六	R李	本人	本田
九七	李取安	本人	谷巴S
九八	J林	本人	谷巴GTS
一〇三	蘇克明	本人	會員型
四五	尾形	葉炳炎夫人	愛快
一四五	葉炳炎	周樹堃	未定
一〇七	耶穌士	本人	豐田
一〇八	陳錦榮	李世海	谷巴S
一一〇	AAA	阮偉儉	愛快
一一四	陳錦榮	本人	會員型
一二四	斌惠	馮世方	本田九S
一二五	同上	A榮	本田思城
一三三	P趙	本人	會員型

▲電單車新手賽

車號	參加者	車輛牌子
七	潘錦泰	鈴木A一〇〇
十	全上	全上
三〇	C黎	鈴木T二五〇R
三五	陳亮賢	鈴木TGT二五〇
三七	黃官帶	羅馬AS三
三八	鄧明源	全上
四三	陳永基	未定
四五	華記	未定
四六	李華安	未定
四七	譚國鈞	未定
五二	區永康	羅馬AS三
五三	HC	羅馬RD二五〇
五四	東昇	羅馬AS三
五六	全上	羅馬RD一二五
五七	全上	羅馬RD二五〇
五八	黃興全	羅馬DS七
六一	梁添明	羅馬RD二五〇
六二	霍滿均	同上
六四	陳領先	同上
六五	譚永林	羅馬DS七
六六	馮海源	羅馬RD二五〇
六七	鄭渭濱	羅馬AS三
六八	梁學誠	川崎GA二A
六九	陳偉民	羅馬AS三
七〇	陳樹新	羅馬同上
七一	陳滔	羅馬
七二	鍾樹棠	羅馬AS三
七三	鄧兆成	同上
七四	安多尼	羅馬KC二五〇
七五	潘君林	同上
七六	吳家洪	同上
七七	FK奎	川崎
七八	華記	未定
七九	李振淸	羅馬DS七
八一	陳繼德	鈴木CT一二五
八二	開思賢	鈴木CT二五〇
八三	鄭中成	羅馬R一〇〇
八五	朱錦朝	羅馬AS三
八六	澳門羅馬隊	羅馬AS三
八七	同上	羅馬
八九	同上	羅馬一〇〇
九〇	全上	羅馬二〇〇
九一	全上	羅馬
九二	全上	羅馬一〇〇
九三	全上	羅馬
九四	全上	羅馬
九五	全上	羅馬AS三
九六	劉國安	本田CB二五〇
九七	李中强	羅馬AS三
九八	毛玉添	羅馬
九九	施利華	羅馬RD二五〇
一〇〇	胡志勇	川崎A一
一〇一	趙迪兆	羅馬RD一二五
一〇七	耶穌士	羅馬RD二五〇

三菱「勁力」屢戰屢勝

MITSUBISHI

總代理：環宇汽車有限公司

東望洋長途賽 電單車高級組 普通車新手賽

▲東望洋二百哩長途賽

車號	參加者	駕駛員	車輛牌子
二十	夏巴車隊（港）	格林沙	福特雅仕
十六	國泰利蘭隊（港）	麥當奴或夏維	凱旋
廿四	皇冠車行（港）	見崎或曾信秀	豐田斯力加
	那美利士（非）	本人	同上
卅二	施華利奧（非）	本人	同上
十七	阿登錫（港）	本人	保時捷卡里拉
廿五	杜亞（港）	本人	保時捷九一一
十八	迪多隊（港）	本人或葉德利	寶馬
十五	周云尼（港）	周更生	豐田斯力加
廿二	麥惠民（港）	本人	同上
卅四	佐藤（日）	本人	同上
十九	保其士（港）	本人	領先一六〇〇
十三	蕭文滔（港）	本人	寶馬
一〇一	賀布路（港）	本人	蓮花歐洲人型
六九	廖興（港）	本人	谷巴S
廿三	RMC（港）	林達明	同上
廿七	黃炳根（港）	本人	同上
廿八	譚國雄（港）	譚曲奇	同上
三十	林昔時（港）	本人	同上
十四	夏士金（港）	本人	同上
廿九	摩賓（港）	林志强	同上
六八	彭初棣（港）	本人	豐田斯力加
一二〇	懷特（港）	本人	保時捷G一一S

▲電單車高級賽

車號	參加者	駕駛員	車輛牌子
一	鍾振德	本人	得吉利
四	懷特	本人	羅馬RD三五〇
五	蕭國滔	本人	鈴木GT三八〇
九	蕭文滔	本人	本田CB四五〇
十一	鍾貴標	本人	本田CB七五〇
十七	梁偉定	本人	本田CB七二
二十	WWR	未定	羅馬TZ三五〇
廿一	梁樹强	本人	本田CB五〇〇
廿三	黃炳俊	本人	本田CB二五〇
廿七	鍾振業	本人	得吉利
廿八	周波榮	本人	川崎S一
廿九	譚醒國	本人	羅馬RD三五〇
卅一	李林海	本人	羅馬
卅二	馮國文	本人	鈴木GT三八〇
卅三	北村喜雄	本人	鈴木GT三八〇
卅四	何翰德	本人	未定
卅六	陳家誠	本人	未定
卅九	S劉	本人	鄧士蓮本田七三六
四十	萬里達	未定	羅馬
四一	全上	未定	同上
四二	全上	未定	同上
四八	澳門羅馬隊	關文達	同上
四九	全上	林福强	同上
五十	程奥	本人	同上
五一	關明禮	本人	羅馬DS七
五九	那珠	本人	諾頓八五〇
六三	鍾家駒	本人	保吉利四五〇
八四	輝井	本人	鈴木GT三八〇
八八	鄧文傑	鄧文來	諾頓

▲普通車新手賽

車號	參加者	駕駛員	車輛牌子
十二	奧斯卡黎	本人	谷巴S
廿六	F何	本人	會員型
廿九	摩賓	本人	同上
卅五	古浩超	本人	雅仕
卅六	波珠	W郭	會員型
卅七	王佑明	本人	谷巴S
卅八	洪初平	本人	會員型
卅九	徐啓明	本人	雅仕一三〇〇
四十	周明存	本人	會員型
四二	馮志偉	本人	會員型
四三	黃元方	本人	同上
一〇五	J郭	本人	谷巴
四六	凌漢偉	本人	會員型
四七	鍾國江	本人	同上
四八	P譚	鵬奧海或葉中輝	巴谷S
四九	同上	鵬奧海或D鍾	同上
五〇	同上	陳樹光或歐陽偉雄	同上
五一	趙華周	本人	谷巴S
五二	J黃	本人	會員型
五三	康志中	本人	三菱GTO
五四	歐照容	本人	谷巴S
五五	P杜	本人	會員型
五六	周方	本人	同上
五七	A何	本人或S何	同上
五八	潘元正	劉永基或吳國中	谷巴
五九	K韓	本人	谷巴S
六〇	梁滿鈞	本人	會員型
六一	何良	本人或姚高定	佳力
六二	總成士	歐陽森或歐陽浩	積架三八五
六三	海港車隊	劉瑞正	豐田
六四	同上	KK黃	大新
六五	康有全	本人或姚佑明	谷巴
六七	海港車隊	呂才	會員型
七〇	J王	本人	谷巴S
七一	黃錦芬	本人	會員型
七二	姚錦福	本人或胡岳	谷巴
七三	鄧雲樓	本人	同上
七四	陳躍玲	本人或陳志平	會員型
七五	J郭	本人	谷巴S
七六	何國超	本人或SP陳	谷巴
七八	S陸	本人	豐田
七九	鍾振良	本人	本田
八〇	陳彼得	本人	雅仕
八一	謝新全	本人	快意一二五
八二	星光空運	D游	谷巴
八三	香港車房	潘英	IMP
八四	同上	何玲或潘英	希沙文
八五	吳中安	本人	NSU
八六	周星照	本人	奧甫
八七	L費	本人	豐田
八八	李德和	本人	未定
八九	K孫	本人	偉華
九〇	遠東隊	羅標標或黃志强	會員型
九一	潘翟林	本人	谷巴
九二	星光空運	S邱或F周	會員型
九三	崔世禧	本人	本田
九四	吳家雄	本人	谷巴S
九八	J林	本人	谷巴GTS
一〇三	蘇克明	本人	會員型
一〇四	林永賢	本人	本田
四五	尾形	葉炳炎夫人	愛快
一四五	葉炳炎	周樹堃	未定
一〇七	耶穌士	本人	豐田
一〇八	陳錦榮	李世海	谷巴S
一一〇	AAA	阮偉儉	愛快
一一四	陳錦榮	本人	會員型
一二三	斌惠	本人	富士
一二四	潘志明	馮世方	本田九S
一二五	同上	A蕭	本田思城
一三三	P趙	本人	會員型
一七七	M吳	B吳	谷巴

花邊雜文

·千文·

大陸足球隊與其他

大陸上的足球隊來，有位朋友可以得到兩張免費座券，是有關方面請他與他太太的，但他太太不感興趣，二十日夜，他來電話約我與他同看，我已答應他，二十一日夜我寫信與他，告稱若在二十六日比賽，則無時間，不能奉陪了。

我是希望看的，凡是中國人的東西，都有些興趣，就二十二日發表的球員介紹，我可知大陸隊守强攻弱，守的方面，各將遠言商大中堅五呎十一吋半强，平均五呎九吋半。前鋒平均祇五呎七吋半，最高一個五呎九吋半弱，不知他是否中鋒？若是，他又有七十一公斤重，在東方國家中，這體型也勉强算好。再高兩吋，則國際水平了，但任前衛的五呎十一吋高，體重八十公斤，那是國際水平了！

我早已知道大陸隊的平均年齡二十九歲多，最年輕的已是二十五歲了，他們並非參加亞洲運動會的原班人馬，多加一些老將，于是平均年齡更大，但平均體型較好，大陸運動員的私生活好，訓練也不同，因此他們的運動生命較長，大陸足球隊與年輕力壯的泰國隊比，他們一些也不吃虧，當然氣力要勝香港多。香港聯隊是不可能勝他們的，聯隊不會一拼，張子岱最懂得「友誼第一」，至多一力拼「和」字。香港球迷當然不能希望，這是一場十分精彩的球賽，還可能不及上星期五的「精工」與「東昇」之戰，但中國球迷由于好奇，更由于左傾方面要捧場，是有盛況的。

，亟了依舊「亞運」的原班人馬，上次我看過男隊，希望能在香港看到女隊，上次我未看到男女二隊，據籃球圈中人說：「男的第二隊他們比較年輕，技術方面很嫩，主隊則遠勝香港了。」「友誼第一」，女二隊力面很嫩。大陸任何一組球類運動，都要培植接班人，我所希望，是大陸上男女籃球的代表隊平均都不過二十三、四歲，足球隊才可以到二十五歲。

舊日上海美僑籃球隊「海賊」，曾得聯賽冠軍，其中主將卡遜亦上海網球冠軍，係「大廈大學」的客座體育教練，他對我的朋友說：「網球員的生命也較長。至于籃球員的成熟，較十運動員……二十七歲的中學生若有天才，他已經打得很好，二十歲的大學生往往已經到達他本人的巔峰，這顛峰維持四年便算長久，二十五總要走下坡了。在職業球員中，有極少數還有兩年運動員生命。」一九七二年「奧運」籃球強隊中平均年齡都在二十七歲以下，美國隊祇二十點六歲而已！

新的時代

·何行·

琳輔趕到家中，已是一點零五分了，大家在客廳中等她，她笑笑說：「抱歉！我遲到了，快入座，大家肚子想是餓了，吃好飯再談好了。現在談別的，像是有關吃的一類。」

中午他們本來不喝酒的，但祇是吃飯是太單調了一點，於是他們喝了好的白酒，那是比較淡一點的東西，配的菜很好，大家又說又笑，張美玲笑說：「穆太太！別說是別的人家，即使在大酒樓中，我亦沒有吃到像這樣的菜，這位廚師眞了不起。」

「廚師是一個問題，第二則是材料。」穆人傑笑說：「巧婦難爲無米之炊，沒有好材料，亦是無法做出好菜來的，有許多東西，存儲在廚房中，有二萬多元南貨和各種吃食，每年要添置這些數目的，眞眞太久了的東西是不好吃。」

「祇是我夫婦二個，魚蝦都是吃自己養的，祇是買一點海鮮和新鮮肉食，南貨購用要二千元一個月，但一千多元是佣人吃掉的，你不捨得化費，好廚師就用不住。」

「吃方面我們是很浪費的。」琳輔亦接口說：「這裏花王、司機、廚房內和侍候女佣，他們有九個人吃飯，我們做主人吃什麼，他們亦是的，一道菜，我們祇是吃三份之一，三份之二是佣人你吃的，當然他們是把中心的給我的，估計起來，我們一個月的做菜費用，要六千以上，化到二百元一天的。」

「我們上好火腿，亦是十幾二十塊吊着的，一隻火腿最多吃二餐飯而已，但不得不浪費的，我們翅和鮑魚，都是自己發的，弄得是比大酒家還好的。」

在這一餐飯中，他們是談吃食。由酸到辣，力面，這樣到飯吃好，坐到客廳中，才談那房子，琳輔在坐下後是捧了肚子的，她笑笑對張美西說：「你們姊妹見面倒是有話說的，以後你們是可以天天見面的，你應爲姊夫的新居設計一下。」

「用不到我的。」張美西笑笑說：「外面一切，由秦治在負責，內裏一切，姊夫這一陣沒有好好的睡過，他把平面圖橫豎研究好久了，什麼東西放在那裏，都早設計好了，房子中傢俬都留下，現在的主張的，姊夫一直要有花園的樓房，有一個小池可以養養魚，說是買用可吃的魚。」

「他在第一次這裏吃飯回去，又要養蝦了，他是看得很重，姊姊告訴我，姊夫祇要現在這種環境三二成已滿足，現在是十成，自然是高興，所以室內由他自己去想，想他最認爲滿意的佈置。」

夜鳴劍

文：童華信

七十五　化裝追踪

于虎拔出了虎頭刀，怪道士雖然有三截棍，也不敢硬拚硬，虎頭刀十分厲害，乃是江湖上有名的兵器。于虎一運勁，追得道士連連後退，怪道士突然大吼一聲，三截棍如飛而下，于虎把刀來迎，又聽得一聲響，于虎正想退招時，那道士已反身一躍，向門外便走。

于虎追上前時，道士已在黑暗中消失了，于虎自知輕功不及對方，又怕在黑暗中受他暗算，他不敢追，只好道：「好，饒你一命。」

于虎要殺道士，少了一個敵人，那口夜鳴劍便可以爲于家所有。

可是怪道士今夕自知難以贏得對力，正是留得青山在，那怕沒柴燒，他想倒不如避過一時，跟踪前去，俟機下手，他雖然是個使暗器的大行家，也不想用暗器殺于虎，殺了于虎便又斷了一條線索。

怪道士溜走却是不遠，走到了村外，找個地方躲了，他知道待得天明，于虎必定起程，到時跟踪他便是，終有一天會得到那一口夜鳴劍。他爲人陰沉機智，于虎如何能及。

到了天亮，果然見到于虎走出村來，怪道士藏身樹上，居高臨下，他如發出暗器，于虎必然喪命，但他却不想把于虎殺掉，他看于虎走遠了，然後才跳將下來，跟踪前去。

于虎殺退了怪道士，也知道此人必定心有不甘，他也提防道士會跟踪，一路行來，也不時向後望，可是靜悄悄的，沒有什麼異樣，他想，大抵怪道士知難而退。

他如何知道，這個怪道士還有一種本領，便是善于化裝，他竟然改裝成行脚僧，在遙遙隨着走。

怪道士要是扮成乞丐或者商人，于虎也會生疑，扮成了行脚僧，于虎便那會知道，道士與和尚是兩種不同的宗教，道士扮作和尚，從來便不會有這種事。于虎如何料到這個怪道士本來便不是道士，他也是假裝的，他本來便是一個江湖大盜。行脚僧是到處走的，什麼地方也會去，于虎回頭見到了行脚僧，也不生疑。

每到一地，這個行脚僧不入店去買酒喝，却向人家化點飯吃。

于虎在酒肆喝了酒，起程了，行脚僧又有意無意的跟踪着。

一個人任管是改裝打扮，是什麼人也好，只是聲音却難改變，怪道士知道自己的行脚僧扮相可以騙過了對力，但自己如開口說話，對方必定可以認得出來，所以，他還是在老遠跟踪。

于虎走了兩天了，他是走迂迴路，他並不是走向那荒村去會于龍，他要肯定了沒有人跟踪，然後才去荒村，爲的是那一口夜鳴劍已在于龍手中。

第三天了，于虎看看已無異狀，連那行脚僧也不見了，路上也有一些行旅，各走各路，他認爲可以去會于龍了，他突然轉了橫路，加快脚步走去。

那怪道士又不作行脚僧打扮了，却扮作行商，騎了一頭騾子，慢慢地走着，這種行商，在路上多得很，于虎那會起疑。

怪道士一天便改一次裝，于虎縱然十分機智，也是無法看得出來。

于虎投荒村去了，怪道士大喜，他看清楚了路徑，他知道這一條路是去富春江邊的，他看得出于虎已不走迂迴路了。

香港竹枝詞

安全第一

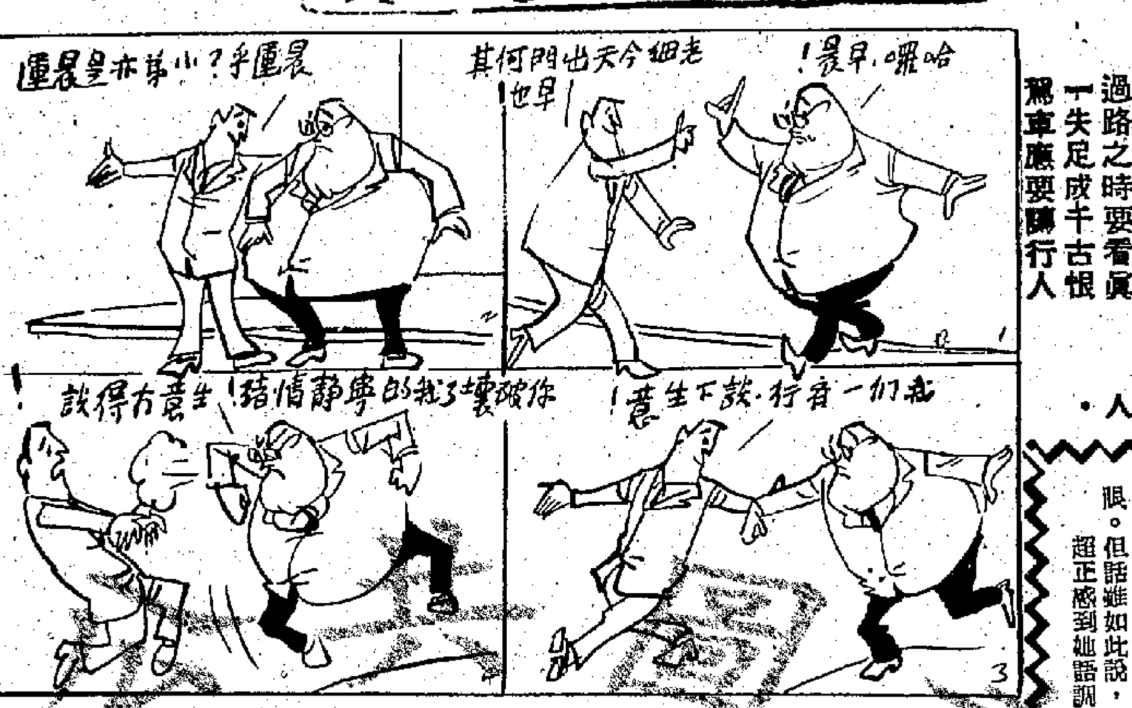
·半個詩人·

道路安全第一，行車過路皆要小心也。

人車爭路已常聞，
過路之時要看眞，
一失足成千古恨，
駕車應要讓行人。

半公傳（上）

談非其時



抗魔餘生

「理安，拋棄你的金錢是愚蠢的，而拋棄你工作上的頭銜，更屬自暴自棄。何況這是你唯一對人類的貢獻。這是你的勞動，汗和腦汁的成果。請你不要告訴我，你的名字在醫學界的地位是怎麼樣，」艾斯國耀武揚威地斜視着對方，他的聲調已經接近咆吼。「我已經把那份文件草擬了。費翠利也已經答應了你的要求，除非獲得你的同意，否則一定不把柴迪那種病案發表。爲什麼現在你要把一切交由他作主呢？包括了你的發明權？這究竟是爲了什麼的？」

何理安低頭瞧着自己的手指。那議員一定是由於他的安詳而緩和了他自己的神經了。現在，他又提出另一個問題了。

「幹嗎你要把自己的工作成績說是費翠利的呢？」

何理安在等着，不敢肯定艾斯國是否需要一個正確的答案。

「把一個剛結婚的女兒醫好，實際就是你的前程又跨進一步了。當然，自暴自棄是你個人的事，但不要貶低你的職業。」艾斯國轉過身去，走到窗子前面。他的態度，已經有點不爲已甚了。

何理安嘆了一口氣。「聽我說，艾議員，我所希望的就是在這樁病案裏面隱姓埋名。所有我的經驗，各家大學自會拿來研究，同時，我那些由於柴迪的病怖而發明的神經療治法，他們也自會拿來改進。其實，要的還是有機會能夠獲證這種療法，我的名字算得了什麼。我之所以這樣做，那沒將來費翠利在文件上所發表的經過，在處理另外五十椿這樣的病症時，便不會被認爲過份戲劇化了。」這時候，何理安已經站起來了，抖着他的食指在加强他的語氣。

「你這樣做，便是讓費翠利全部接收你的勞動成果了。」艾斯國回到桌子旁邊，站在何理安的前面。

何理安再復在椅面上坐下，搖搖頭。在這些日子裏，他是太容易衝動了。他急於要開始他的隱居生活，「在柴迪這椿病案裏面的成就，費翠利只佔一部件罷了，」他緩慢地說。「別忘記他的神經外科手術和我的神經療治法是同等重要的——在對這種疾病的治療上。」

「他已經佔有了你全部的勞動成果了。這包括了一切，諸如出版的版權，研究的基金和補助，諸如此類，」一抹傲慢的神氣，又回到艾斯國這個議員的臉孔上面了，他重新提出另外一個問題。「總有一天，他甚至還可以獲得諾貝爾獎金哩。」他便用了激將法。（六）

西洋怪異錄

·稚名·

艷婦心

·瑩瑩·

八二　風雨來臨

超正無奈，硬着頭皮，一言不發的隨着莎麗走。莎麗恨恨的直着身子向前，連眼尾也不去瞧他。

「哼！這正叫做天意，你應該做的事，而不盡責任，又不履行，偏偏要你逃避不掉。超正，還陪我飲下午茶也不願意了嗎？」她板着面孔，冷冷的笑。

香港的暮秋天氣還是很煥熱，而今天的氣壓特別低，他們出來已開始刮大風。也許是風雨欲來的訊號了。

「會有風雨呢！」

「你害怕的還到郊外去？」

「你害怕的不是風雨吧！」她說完逕自坐上司機位。

許久以來：今天是第一次他倆獨自外出，在莎麗眼前，超正雖然沒有承認害怕，但他懷着戒心倒是眞的。莎麗坐上她豪華美麗的雷鳥新跑車。超正坐在她座旁，互相沒有再響，都像有沉重的石塊壓在心裏的樣子。

莎麗把車子開得過份地迅速；她似乎要從風馳電制裏激中，去發洩積結在心中的苦悶。超正覺得車子開得越來越快了。

「你一定要在風雨來臨之前，趕到淺水灣嗎？」

「假如你害怕的話，我可以把車子開慢點。」她側着頭兒，投過來嫵媚而帶嘲笑的眼。但話雖如此說，車子實際沒有慢下來。超正感到她語調一直在譏笑自己，而且也看着不盡興地，而質問自己是否害怕。他不願再談這些語氣相關而煩惱的話，他有意的開話題，談些別的輕鬆瑣碎事。

「天快下雨了。崇志遲些前來，不曉得會不會帶雨衣？」

「管他呢！他有司機送他來呀。」

「我就心的是等回他泊車後，去看你們新居的時候！」

「不會擔雨淋的，淋着了也是該活，誰教他不會照料自己？」她說的淡然。

「妳不應該照料，關心他的嗎？」他替崇志難過。

「我才懶得管呢，他這麼大個了，還要別人照料。」她撇撇咀說。

超正聽了，不期然的打了一個寒噤。由此證明，他對崇志不但沒有眞愛，連做妻子的責任，和較爲關心一點的表現也沒有。可惜崇志迷着她的美色，全不察覺。超正腦中泛起莎麗對自己的溫柔體貼，侍候無微不至，覺得自己比崇志幸福何止百倍。雖然他擁着家財千萬，但比起自己的眞正快樂人生，就萬不及一了。想到這裏他替崇志惋惜不已。他正在沉思的當兒！突然發覺車子換了一個方向。

「莎麗，妳要到那裏去？這兒不是淺水灣酒店了嗎？」他望着窗外問。

「我先帶你參觀我們的新房子去——」她翹着唇。

幽默短篇　助人

·西門穗·

李太太下令李先生戒烟，因爲李先生的烟酒太多了，對身體健康有很大影響。

李先生道：「好吧！太太，我決定戒酒了，而且也戒烟。」

李太太道：「你這一次，眞的是下了決心戒酒戒烟了麼？是不是？」

李先生道：「是的，我已下了很大的決心，太太，難道我不怕麼？」

李太太問道：「怕什麼？」

李先生道：「怕你打我罵我，我一向是怕老婆的呢！你又不是不知道。」

李太太笑了笑，點頭道：「你知道便好了！你記着，由現在起，要徹底戒酒戒烟，否則，老娘有得你瞧了！你小心，不要惹老娘生氣才好！」

李先生果然是戒酒戒烟了。

李太太知道自己丈夫眞的下了決心戒烟戒酒，心中高興，她和別的太太聊天時，就時時誇耀自己的威嚴，下令要丈夫戒酒戒烟，丈夫便唯命是從，立即不飲酒，不抽烟了，她們爲十分得意。

可是有一天，王太太對李太太笑道：「你以爲你的丈夫眞的是怕了你麼？你下令要李先生戒酒戒烟，你以爲他眞的是戒了麼？告訴你吧！他是對你陽奉陰違，還是假的。他在外邊仍舊是喝許多酒，抽許多烟呢！」

李太太一怔道：「不是吧？他敢違背我的命令？」

王太太道：「你不信，可以審一審他，便知道我是不是說謊了！」

李太太怒氣沖沖，返回家中，馬上向李先生審問。

李先生說道：「太太，我不敢違背你的命令，眞的是戒烟戒酒，但是，你亦時時教導我，要我盡可能幫助別人，又教我不能見死不救，是不是？」

李太太道：「是的，這便怎樣？」

李先生道：「我見阿丁飲酒飲得太多，吸烟又吸得太多，我便對他說：飲這麼多酒吸這麼多烟對健康有損，還是讓我代替你飲一部份酒吸一部份烟吧！」

僑樂村

鐸叔正傳

·動輝·

靜而後定　定而後安

阿芬曰：「那一次你也有例外的麼？」

「有呀，就是一次，那一次是我初次與你幽會之時，我緊張得很，眼光光的瞓唔着，哈哈，你記得麼？」

阿芬嗔道：「咪咁串，你顧住瞓至好！」

我呵呵一笑，我自然是講笑話。

家又說：「阿芬，那位醫生說：『軟枕頭，暖被蓋足，能息憂，自瞑目』。『枕頭要軟，蓋被要暖』，這不必說了，最緊要的是『能息憂』，這又跟現代的醫生們的意見一致了，你成晚憂心忡忡，怎可入睡？」

阿芬點點頭，似乎頗爲同意。

我曰：「這是先進的經驗之談，大致而言，不過教人儘量拋棄心中雜念，從『靜』到『定』，尋求人性的自然，所謂『能靜而後能定，能定而後能安』。」

阿芬笑曰：「你就是滾了這些秘訣去瞓覺麼？」

「然也，十年來，我就是滾了一個靜字，一個定字，才能呼呼好睡。這是一種極高的修爲，你如果沒有這種修爲，就瞓唔着。」

我見阿芬臉上似有一片迷惘之色，似乎相信又似乎唔相信，就是相信，似亦不必尋潛楚，怎樣才是靜，怎樣才是定。

我想了一想，曰：「阿芬，你還未明白麼？」

「不很明白！」

「好吧，我告訴你一個故事，宋朝有一位愛國詩人，叫做陸放翁，你知道這名字麼？」

「知道，陸放翁就是陸游。」

「對了，陸游患了失眠之症，天天瞓唔着，他無法可施，初時嘛，又沒有安眠藥。」

「他只好跑到一所和尚寺去求救，對方是一位得道的高僧，他求和尚指點他靜心安眠之道。」

「那和尚對他，不理不睬，自管自的坐在禪床上，劏其大覺，鼾聲如雷。」

「陸放翁不敢吵醒他，只好坐在另一張禪床上等他，等呀等呀，自己也等得百無聊賴，你估佢點樣？」阿芬搖搖頭，「阿芬，你試猜一猜，想一想。」（八一八）

賭眼時候

一位好心腸的老太太對擺攤[illegible]的小姑娘說：「眞可憐！妳父親的眼睛是什麼時候瞎的？」

小姑娘答：「由每天早上八點鐘開始。」（梁）

偵探小說　火漁

·風·

杜比搖頭。

史蒂文站立起來，望着窗外的海面。一會，他又回到寫字枱前，把枱上死者的遺稿，仔細看了一遍。他看到船上有人打架的那一幅插圖，特別注意，不禁看了一看。插圖是死者親自畫的，兩個人在艙面上打架，內中有一個拿着槍。白利安在槍周圍，畫了一個小圓圈，旁邊標了一個疑問號。在這插圖四周，死者又畫了一大圓圈，把這插圖圈在裏面。

看了以後，史蒂文將插圖遞給杜比，問：「奇怪嗎？」

杜比說：「這很奇怪。他要畫圓圈，做什麼呢？」

史蒂文沉默半晌，說：「據我猜測，畫圓圈的意思，大概表明這插圖，是用望遠鏡看出去，所得到景象。白利安不是有一架望遠鏡嗎？」

「有的。」杜比回答。

「白利安想把望遠鏡裏所看到的，寫一篇偵探小說，」史蒂文解釋，「他把它畫了出來，它牽涉到別的問題上，他給人殺了。」

「有這樣的事！」

杜比非常詫異。

「如果我的猜測不錯的話，」史蒂文將烟斗放在衣袋，繼續說，「這地毯上的白跡印，應該是鹽——海裏的鹽。我們去看一下麗洛克，再作計較吧！」

史蒂文和杜比，依據都倫太太留下的地址，在海邊一間小木頭房子裏，尋着了麗洛克。

麗洛克身體魁梧，性情豪爽，見有客人上門來訪他，十分高興。開頭史蒂文跟他談談栽花捉魚，談得十分投機，後來史蒂文突然改變題目，談到卡文的事，史蒂文問：

「你的看法怎樣？」

「卡文先生很謹慎，駕駛技術又高明；他不會無緣無故，淹死在海裏的！」麗洛克叫了起來。

「他的船也許不堅固。」史蒂文說。

「船很堅固，又經過風浪，」麗洛克說，「儘管在海面上受過風浪，又經過一次，船的身骨仍很好。」說到這裏，麗洛克搖搖頭說，「但是我不明白，爲什麼桑特先生化十千鎊，去買那一隻破船。一千鎊，不是太貴了嗎？」

「將來我會告訴你什麼緣故的，」臨走的時候，史蒂文對麗洛克說。（七）

死巷槍聲

·司馬·

九二五　他倆找金夫人

他倆向前走，照金保羅的說法，金夫人住在這些屋宇，家裏有酒窖。

金保羅口中說的金夫人，特別古怪，雖然她以前做過撈女，而且進入中年，變成了一個名女人，但却家裏經常都有些客人，那些客人的確是三山五嶽，無奇不有，金夫人一概加以懇誠款待，讓他們在那個地方吃吃喝喝，恍如一家人。

金保羅以前到過那個地方，而且有些朋友告訴他，在那種地方裏面可以得到最高的享受，但却不必付出很多代價，更妙的是金夫人那個宴會並非指定時間開設，而是從早到晚，二十四小時之內都是宴會，只要身上有一百元，她就可以招呼他，假定有一個靚女同行，那就更妙，因爲金夫人那邊有的是客房，任由他倆歇宿一宵。

換句話說，金夫人不止是一個十分高客的女主人，而且是開設旅店的人，那個地方恍如客棧，只是比較客棧幽靜而高貴。

當然的，金保羅不會把這種情況向菲菲說之，因爲他不想菲菲懂得太多的秘密。

夜間很靜，偶然有一兩陣涼風吹來，爽氣加深，在這種冷靜的街巷走動，特別容易使人想起屋裏的溫暖。金保羅把菲菲帶到一條大街轉入橫街之後，找着一座別墅，在門外按鈴，門開了，但却沒有人走出來迎接，而且不看見開門的人，門裏是一條頗長的路。

菲菲向金保羅望了一眼，說：「金保羅，屋裏好像沒有人。」

金保羅笑了笑，說：「這一扇門是自動開關的，根本上沒有門鈴，有的只是開關的電掣，這樣做省去金夫人出來迎接嘉賓的麻煩，她是聰明，既然門開了，我們走進去吧！」

菲菲隨着金保羅走入別墅之內，穿過花園的時候，仍是渺然無人，不過，屋裏有兩三個窗口透滲着燈光，因此金保羅知道屋裏已經有了客人。但沒有告訴菲菲，一直走進去。

菊花因何不開花

（答讀者來信兩則）

·粵·

（答余驛讀者）去年三月間買了一盆菊花過年後，把留下的菊花拔了幾枝分種分盆，約有尺高時，又將摘頂芽再插，經過分枝、施肥多次，枝葉粗壯，比市面菊花枝葉還大，但除了一盆開過一朶花外，其餘幾盆，完全沒有花開，只有橫枝一天一天的生長，至現在已有年餘，仍是一棵。

我看了你的信之後，後想了很久，仍然想不出一個理由來，我不知道你的種植環境如何，是不是太蔭，當然，菊花蔭暗仍然可以開出花來，但花細色澤不夠艷麗，其實菊花開花很易，我想，可能由於不斷摘頂芽的緣故吧，一般菊花運扦插，生根、長芽、長葉，大約需要四五個月就能開花了，如果在七八月扦插，數層時便可以開花。

菊花的摘選，由移植開始第一次摘選，之後每隔二十天左右摘一次，只需摘過四五次，就不要再摘了，讓其長留開花，如果不斷摘下去，只長橫枝，那就沒有花開。

如果你想長獨頭大花，便應把所有橫枝摘去，只長一株，長留時亦如此，一般來說，花莖長的花留，一莖約有三個花頭，選擇一個壯健的，其他可摘去。

菊花每月施肥一次便足够了。

無論是插條的菊花也好，分芽的也好，播種的也好，全部都可以開出菊花來。

菊花的用土很簡單，幾乎任何土壤都適宜，當然以肥沃的腐植土爲佳，澆水方面，每天早晚各一次便行了。

雞冠花是在春天播種的，夏天便可長出花來，亦有人在暮春播種，至秋天開放。

雞冠花非常粗生，用土如菊花一樣，澆水亦早晚各一次便行。

（答施頌年讀者）彩鳳最近時常脫毛，是否患病？

彩鳳和其他雀鳥一樣，在秋天都有換毛現象，不必過份担憂。

彩鳳的雌雄辨別非常容易，雄性的彩鳳，鼻頭上之肉是藍色的，雌性則無。

彩鳳比較怕冷，冬天要保護，否則容易患感冒，一旦到感冒，可給一些藥水給牠飲用，冬天不宜替牠洗澡。

女飛衛

·盧海客·

十七　千里走單騎

一時間，她不知心裏是感動，還是怨。雖是情痴可感，但風滿劍關係何等巨大，若然失去，她爹爹非但難救了，武林中遭塲浩劫自也難免了，她如何能不怨，感少，怨倒更多。

胡沙已把未燒盡的枯枝從火中抽出，那火漸漸熄了，但餘燼仍在，映得兩人的面色通紅。

梅影不敢就延，她必須確知洪千里那老怪是否已在左近，迅速退後數丈，在那高坡四處轉了一匝，那料她轉到坡下，猛聽胡沙叫道：「大哥！你聽！」

梅影一怔，忙也凝神而聽，但甚麼也沒聽到，只聽柯朗道：「你聽到甚麼？」

原來柯朗雖與胡沙在一起，却也未曾聽到甚麼。胡沙道：「我……好像……」

梅影已潛移上去，在那火堆的餘火猶存，照見柯朗，說道：「怎麼吞吞吐吐，說吧。」

胡沙道：「我好像，聽到鴐的一聲！」

從他面上顯示的驚恐之色，可見他聽得清清楚楚。柯朗道：「我怎會沒聽到？多半是你疑心生暗鬼，你時刻怕那老怪追來，便以爲：……」他向四處瞄了一眼，說道：「你聽，那面有幾株果樹，果子已成熟了，必是被風吹落，掉在地上發出的聲響。」

胡沙隨他手指處聽了聽，說：「大哥說得不錯，果然那也會發出鴐的聲響。」

柯朗更拾了顆石子在手，抖手扔出，一個果子應手而落，發出鴐的一聲，柯朗道：「像麼？」

胡沙却不點頭，怔怔的望着他，那麼，胡沙聽到的聲響，顯然有異了。梅影却着了忙，她與胡沙相處兩月，對胡沙，可比柯朗知得更清楚，知他輕功深厚，常人聽不到的，他亦能聽得到。往日他和胡沙一道打獵，那獸類相距兩人還有老遠，他便能聽出了。現下見他發楞，就知他所聽到的，並非像果子墜地的聲響。但胡沙並不言語，怕的是他眞聽錯了，大哥會埋怨他大驚小怪。

柯朗對着那漸漸熄滅的餘火，忽又嘆了口氣，說道：「兄弟，你睡一會吧，明天我們還得趕路。」

胡沙道：「大哥，你也睡一會了，昨晚你幾乎一夜未睡。」（一六一）

村中人語

汽車　私家車數字減，當局認爲好現象。認爲不好現象，當然是汽車公司。

風訊　海外又有過時風訊，過時好過依時。

揭發　警員集賄巧遇廉署職員，安得到處都是廉署職員。

防火　旅行人士提防山火，在郊外防火有如在家可也。

邪派高手

又：原晉　劉：秋風

一二　赤手誅兇聲聞遐邇　渾身是膽入龍潭

郭安說到他曾連輸七盤棋，敗在一個姓石的小子手裏，花順聽得詫然，郭安心知有異，問道：「怎麼？你們認識他？」

「我們這裏在大半個月前也發生了一件事，出現一個姓石的小俠，就不知可是你見的那一個。」

「他是十七歲左右，樣貌平常，身子倒很健壯，操山西口音……」

「對了！就是他！初時我們都不知道他是誰，後來門人說他曾殺過惡物，我們細查點之後才知道他叫石頭，這個名字好怪！」

「他在這裏怎樣？也贏了你幾盤棋？」

「不！他殺了川陝一帶的惡刀客徐泰，北三省的獨行大盜古茂祥，還有江湖怪傑之一萬福鳴和飛蜈蚣幫的陸一杰，你說他厲害不厲害？」

郭安簡直是不敢相信這是眞事，乍舌久之，才說：「這麼說來，我連輸七盤棋，還不算太慘啦！」

花順道：「郭老弟，我已查過他的底了，他拔出名門，不是我小看你，就是將來再遇上他，你還是非敗在他手中不可！」

「他是什麼來頭？倒要請教！」

「郭老弟，你當知道二十年前以多才多藝飲譽江湖的公孫元，他就是他唯一的傳人，你想想，你的棋藝比公孫元怎樣？能勝得過他嗎？」

「原來他是公孫元的門人，那就怪不得了，花兄，你知道他的來歷？」

「當時不知，現在是知道了。」

「公孫博覽羣書，遍歷名山大川，生平以多藝多才著稱，更難得的是他所學所識，精而博，博而精，文韜武略，無人可及，奇門雜學更獨傲江湖，可是近二十年來已失了他的踪跡，許多人都以爲他作古了，想不到他却躲起來調教門人，太傲大悟一至於此，十分難得，花兄，他這個門人叫什麼名字，你也查出來了？」

「這裏全是好朋友，我不妨直說，但千萬不能外洩，否則，我與郭兄弟都不得了！」

花順多喝了幾杯，四顧後果，說下去道：「他叫凌起石，就是三年前大鬧京華的那個少年！」

郭安駭然了。他沒料到自己竟然和欽犯下了七盤棋，這一驚眞是非同小可！回想當時情形，冷汗也流了，悄然說：「哎呀，原來是他，眞想不到啊！花兄，你這消息來源可靠？」

「這可難說，我無法加以證實。」花順說：「但以他年紀如此輕，棋藝如此高，武藝又如此高，相信不會有錯，除了公孫元，別人不易教出這樣的門人！」

花順這話各人都表同意。郭安也連連點頭，並回想當時的下棋情形。

花順他們在談凌起石，凌起石却誤投黑店，闖進一間以謀財害命爲目的黑店。

這間黑店的整潔倒是値得一讚的。地方乾爽，几明椅淨，置身其中，精神爲之一爽。凌起石到的時候，天色還早，仍可以再多趕一程才到天黑的。但他爲這黑店的環境所吸引，留了下來。

大約是由於前不着村，後不近鋪吧，環境雖佳，却少顧客。凌起石很容易就選到一間滿意的房間了。

凌起石似乎相當疲乏，入店之後，飽吃一頓便關門睡覺了。外邊什麼時候來了幾位新住客，來的是什麼人，他似乎都未受驚擾，一點也不知悄。

二更過後未久，凌起石隨即響起鼾聲，他他留意到有輕微的脚步聲停在門口，瞥到一張字條自門縫中塞進去，跌在地上，他伸手一抓，把字條抓起來，看到字條上寫着瀟灑秀而有勁的字迹。（三二六）

本港新聞　石湾廣告辦營機構

最新CAT225挖土機 在沙田作公開示範

工人世界

香港學校朗誦節特刊

本港新聞

石嘉廣告聯營機構 在吉隆坡正式開業 港總公司人事調動

石嘉有限公司昨日宣佈，該公司與馬來西亞三大機構合作組設的全面性廣告機構現已在吉隆坡正式成立。該公司執行董事石敦儒日內將偕同創作總監利歐遜前往吉隆坡主持新機構的業務開展。

石氏將担任新機構行政首長，與利氏暫駐吉隆坡。石嘉香港總公司業務則由新任總經理巴瑞摩與創作主任韓偉納主理。有關新機構的詳情將於短期內在吉隆坡宣佈。

據石氏表示：目前馬來西亞經濟空前蓬勃，急切需要全面性廣告與公共關係機構，針對馬來西亞工商界的需求，提供國際水準的服務。在馬來西亞三大合夥機構與其集團公司的支持下，新機構必能符合此等需求，并提高馬來西亞一般公共關係服務水準。而石嘉香港總公司在總經理巴瑞摩與創作主任韓偉納兩位廣告專才主持下定能繼續為客戶提供高水準的服務。

巴氏曾任亞洲週刊、朝東、亞洲旅遊貿易、媒介等雜誌編輯，並曾在馬尼拉華德湯遜廣告公司工作多年，担任撰稿主任，客務經理及公共關係部經理等要職，對廣告與公共關係，經驗與常識豐富。由於業務關係曾先後赴亞洲各國，包括中國及歐洲各地考察。

韓氏生於德國，畢業於紐倫堡設計學院，前為本港某大廣告公司創作主任，亦曾任數家國際性刊物美術主任。去年曾出版「巴里」與「香港仔水上人家」兩書，後者係與石嘉編撰部經理白瑞德合著。

石嘉有限公司為一地區性傳播與公共事務機構，於三年前在港成立。去年與多利茂公司構成聯繫，此公司為美國最大廣告與公共關係公司之一，總公司設於紐約，分公司遍設於北美洲、歐洲及中東各地。

圖為石嘉有限公司五位要員合攝。左起：石敦儒，韓偉納，利歐遜，巴瑞摩及白瑞德。

美林證券增行政人員

又一財經界人才陳錫餘先生剛由紐約返港，履任美林證券香港有限公司行政部新職。陳君剛在紐約完成美林證券公司的高級行政進修訓練，並經紐約證券交易所審核，獲准執業為高級行政人員。

陳君前在美國 TEMPLE UNIVERSITY 攻讀工商業管理，於一九六六年取得碩士學銜，同年即受聘於紐約美林證券公司，其後被委派來港任職營業代表，由於工作勤奮，成績斐然，因此在一九七三年，即被選任為助理副總裁。

陳先生此次進修完畢，再度返港服務，實為本港財經界一大喜訊。

日產士佳麗全綫車系 為愛好駕駛者而設計

日產自動車株式會社不但是日本首屈一指之汽車製造廠，即使在國際車壇上亦佔有舉足輕重的地位，其出產之各款「得勝」、「士佳麗」、「實力」汽車、均受用家一致嘉譽，行銷世界。其中「士佳麗」車系乃專為愛好駕駛人士而設計，更榮獲「全日本最佳汽車設計」獎。

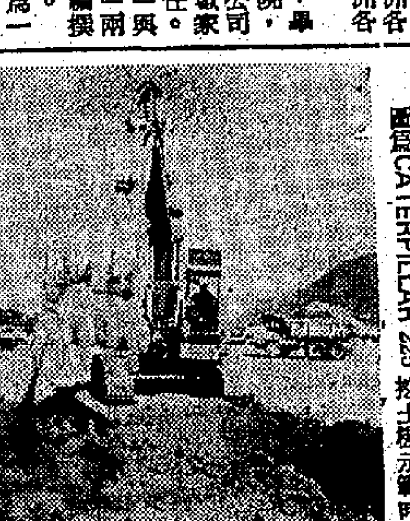
查「士佳麗」車系是由一六〇K，一八〇K，二千GTX及二四〇K所組成，並依照該廠之一貫作風，為廣泛適應各級用家之需求，實以單一個車型，分別配用容積不同之引擎，而構成多個不同編號之車型。除汽缸容量與車廂佈置各有差異外，其卓越性能與外型設計大致相同。其車身綫條具現代化流綫設計，低矮扁闊之車頭及高腰身之設計，格調份外清新。車廂具濃厚跑車化格調，備原廠冷暖氣調節，自動門窗開關，收音機、盒式唱帶機、後窗電熱綫等豪華裝置。而各類警示燈，安全設備等應有盡有，此外士佳麗車系各款豪華房車及轎跑車均有自動波可供選擇，另有客貨旅行車，以適應工商界之需求。本港總代理，合誠汽車有限公司。

圖為士佳麗180K房車

最新CAT225挖土機 在沙田作公開示範

美國CATERPILLAR拖拉機公司香港總代理信昌機器工程公司日前在沙田馬場工地舉行CATERPILLAR225挖土機示範表演。

該首部抵港之CAT225挖土機乃CATERPILLAR公司最新產品，設計先進，性能可靠，裝有一部一百二十五匹馬力的CATERPILLAR 3204柴油機，並有獨特強力液壓系統和履帶式推土機底座，可安裝兩種伸臂及二十四吋至四十八吋闊之挖斗，容量由一八立方碼至一點三立方碼。CATERPILLAR拖拉機公司特別派出一名機械操作專家，示範該機之移土，挖溝，水渠等各項超卓的操作性能，獲得到場參觀人士的一致讚賞。



圖為CATERPILLAR 225挖土機示範時攝

港姐杜茱迪赴英前在鱷魚恤選購衣飾

榮獲一九七四年度香港小姐冠軍杜茱迪小姐，已於本月九日飛赴倫敦參加在該地舉行的世界小姐選美會，起程前杜小姐曾抽空往鱷魚恤選了很多精美的服裝與飾物，以派用場，乃是屆香港小姐有限公司查鱷魚恤之一，除此之外，鱷魚恤還答應選出名貴鱷魚服飾贈予三名艷麗各芳的千元小姐。

附圖為杜茱迪小姐在鱷魚恤內選擇服飾時攝

人猿「康納利斯」在先施會見港人

最近曾在港上映的西片「人猿世界」裏面的人猿——康納利斯（CORNELIUS）將會在先施公司與香港朋友會面，到時你可以與他握手，談話，真是千載難逢，請各小朋友也踴躍前來，共渡歡樂。時間：香港總行：十一月廿五日、廿六日（星期一、二）正午十二時至下午二時。九龍分行：十一月卅日，十二月一日（星期六、日）正午十二時至下午二時。

加拿大宏利人壽保險 孫永祚獲得紀念獎狀

加拿大宏利人壽保險公司資深經紀孫永祚（圖右）在中區東樂大廈加拿大宏利人壽保險公司新寫字樓內，從該公司經理韓確手中，接過一份服務二十年之紀念獎狀。

兩位太平紳士 巡視鑽石山區

（國際祉）長平紳士曾正及李端，昨日下午三時，由黃大仙區民政署聯絡主任梁大強，市政事務署洗督察，民關保組邵貴全警長，反黑組探長曾超滿陪同，訪問鑽石山分區會，主席廖官勝、秘書吉星拱、委員楊澱湖、楊榕年、林長逵、黃潤枝、鄧卓安、香木、關坤、蔡宗銳、丘勝、陳愛、廖瑛、陳棠成、朱舜華、在大磡村圍館迎迓，在座談會中，主席廖官勝報告工作，並提出元嶺鄉公所設有鄉村服務隊，參加青年逾一百三十人，對協助防火防盜，成績頗佳，深獲村民好評。而大磡村亦設有防火隊，對多季防火工作貢獻很大，目前缺乏經濟支持，因此對滅火設備有所不足，希望兩位太平紳士給予協助，向有關機構請求給予支持。

平紳士曾正及李端兩位太平紳士，對該分區會工作甚感滿意，而對清潔滅罪，教育等問題亦詳加詢問，並答允將各有關問題，分別轉呈有關機關，隨後並巡視大磡村、元嶺等地，訪問當地廠商。

工人世界

港九兩巴公司員工 勞資雙方達成協議

九龍巴士公司和中華巴士公司員工，都獲得加薪了，兩家公司與勞方達成協議，主要是日薪職工每日加底薪一元五角，另津貼一元式角，中巴係由七月一日起計，九巴則由八月一日起計，這差異是依據各自在去年加薪日期之遲早而訂定的。

究竟每一職工整個月計，平均獲得加薪幾許呢？大約是一百元左右，因為日薪加一元五角，祗有多，不會少，因為他們差不多每天都幹着過時工作，而九巴司機的底薪計算，視乎所駕駛車輛是那一類型而有加幾之規定。通常如果搶大車或雙層巴士，底薪是加四成計算，即每一元五角底薪，就相等於二元一角了，十元即加四元，除了八小時之外，還多出三小時變計一一有六小時補水了，由於每小時平均加一角八仙七五，那麼，六小時就多了一元一角二仙二厘，加起一元五角，就有二元六角二仙二厘了，連津貼一元式角，共可得三元八角二仙二厘，一個月計，也就超過百元了。

加新百元，在目前物價來說，雖然沒有多大幫助，但顧其他行業，却很少有此加新尺度的，那麼，巴士工友，應感滿足，從而對工作也該有進一步的良好表現了。

事實上，目前巴士職工，就以售票員來說，未加薪之前每月收入也有九百多元，加新後便超過千元，這比起其他行業工人，總算高人一等，何況，他們還有健全的福利，有退休金，及其他福利等。

據說：這一次加新，公司增加開支很大，以九巴來說，由於擁有職工五千多人，每人每月增加收入一百元，公司便得增加開支五十多萬元了，應付起來，實在也大不易。（燦）

西服工人要求加新毫無結果 日內再行會商研究對策

（特訊）有關西服縫造工人要求加薪百分三十等問題。勞資雙方，前夕會舉行會議，加新問題，絲毫未有任何進展，勞方極表不滿。工會將於日內有召會議研商有關事宜。

昨據西服縫造業自由工會理事長賀釗指出：有關加薪問題，工會於前晚，會派出代表，應邀與港九洋服商聯會代表舉行勞資會議。該會是日派出代表，計有會長溫文海，名譽會長賀德森，及代表雷日振、余炳、鄧錦鴻等。

會議席間，資方仍以年來成本增加，生意趨淡為理由，表示無法實行加新。席間工會亦會導出：由於該業兩年待遇未獲調整，而過去兩年中物價漲幅甚大！工人生活負担實苦不堪言，故願期待達成加新要求，俾解決工人起碼生活。

會議結果，加新問題，毫無進展，工會工人極表不滿，特定於日內再召開同人會議，共商對策，及堅持爭取加新要求。（行）

各業工友不容忽視 路上交通安全問題 發生意外自招損失

談起工人安全問題時，若干工友認為除工業場所必須加強安全設備外，路上交通安全也是很重要的一端。他們指出：工友們從事門類雜，不一定像白領階級，每日上下班兩次，許多時要像運輸工友，送貨員，搬運，苦力，終日僕僕，於途，他們……信員，推銷經紀，飲食業送外賣職工之類，他們經常要在街上走，遭遇交通意外的危險性至大，特別在橫過馬路的時候要提高警惕。雖然，所謂「小心駛得萬年船」；然而，每每因為偶然的失覺，或者遇着「失魂魚」的司機，橫衝直撞時，是避無可避的。

又說：在交通意外傷亡事件中，相信大多數都是勞工階級，這就是機會率的問題，除非你出街少，或出入均有自用車代步，否則你遭遇交通意外的可能性很高。應知工人生活是相當緊張的，走走路來絕對不會好整以暇的態度，一定要急步趕時，或乘搭公共車輛去，是以不少工友經常持有小輪月票，或電車月票的，在未取消巴士月票之前，他們也一樣持有，而現在他們也是巴士的常客，或小巴的主顧，同樣的，在經常搭車與走路的工友，對交通危險性，經常也存在着。

由於工友生活環境多艱，如果工友不幸給車輛輾傷，或死亡的話，其家庭生活便大成問題。所以，工友們覺得，為促進交通安全，除十分小心之外，有關當局對交通安全的設施，必須時加強，例如在繁複交通地帶，加設行人天橋，或隧道，並加嚴格控制，加強罰則，駕駛人士的基本改善辦法，才是根本的辦法，如果只注意行人遵守交通守則，那是沒有多大作用的。安全運動，在過去交通意外中，對行人的死亡，其作用只注意行人，控制沒有如此一來，就等到事件發生，便頻當局設法補救。（生）

貪取暴利 欲益反損 工友聰明 精打細算

一位從事於清潔的工友，想執一張舊報紙，你在馬路上走時，一張舊報紙，舊桑皮紙更不易，近日，則完全唔同晒，原因何在？過去，有兒？我告訴你：全紙收買之後，用鐵線打細，以為再造紙之用，當時，我沽一擔，可得十六元左右，而今呢？二元一擔。担也有人要。何以紙市呢？就是他人自己打細的時候，加些水，加石，加砂於其中，以求增加重量，付出之後，貨不對辦，人家便不要了，無利可圖。

業的經營，若採用工商年頭，暴利政策，是固定的「門路」開始，漸漸的「皮費」輕易，除此之外，以非改善，不通，了……和火水的商店，以顧客人蒙其害，於是無市。這麼一來，少數人的自私，使多數人蒙其害。「半年前，某地有一間售賣米和火水的商店，主婦且顧客多，出售物品，比較他店便宜，所賺的同樣的，時得過，其後有人光顧，過去，用米多過細火水。前者，時間，便得主業務大乘，打細算的，可見，弄到殺雞取卵，如前者，無異於殺雞取卵。」（啓光）

聖高弗烈職業先修校 昨舉行畢業典禮 香港社聯總幹事許賢發致詞頒證

（港訊）明愛高弗烈職業先修學校昨日下午三時，假座道明愛中心舉行畢業典禮，並頒發證書予本屆畢業生，由社聯總幹事許賢發致詞及頒證書。該校校長李崇德報告校務：據稱：該校自成立以來，即為香港明愛中心對區內居民多項社會服務之一，現時全校共有十四班，男女生共五百三十名，教職員三十八名，於一九七三年九月起接受政府全津貼。該校所推行之職業先修教育制度已為一般家長所歡迎，小學畢業生紛紛申請入學。在七四年度本校招收一男女共一百六十名，其中百份之九十由升中試選派，餘下只有學額十六名，但申請入學人數達一千九百四十八人。

該校課程百份之四十五是工藝教育，百份之五十五是普通教育，前者包括三種主要之實習和理論，後者包括公民訓練，這個比例可使學生在經過三年課程後，能正確決定自己的前途，或繼續深造，或進入已適宜的社會，工商機構就業。

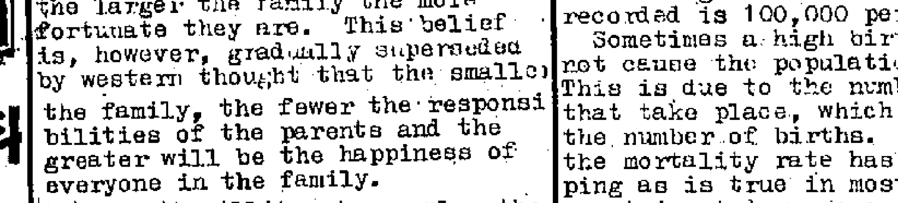
七六年中學會考 選考規定已公佈 仍分有以中文、英文及中文或英文三項應考辦法

（特訊）一九七六年中學會考，科目之選考及應考語文，仍分有以中文、英文應考及可用中文或英文應考三類，其選考規定及應考科目之公佈事項，據會考當局公佈如下：

英國語文（課程甲）與英國語文（課程乙）兩科中只准選考一科。英國語文（課程甲）考試包括一中譯英及英譯中試卷。英文打字。記帳、中文科、英文與中文只准選考一科。地理（英文）與地理（中文）只准選考一科。數學（中文）、數學（英文）、附加數學（英文）兩科中只准選考一科。學（英文）與附加數學（中文）兩科中只准選考一科。化學（英文）、化學（中文）兩科中只准選考一科。生物（英文）、生物（中文）兩科中只准選考一科。陶藝（中文）與陶藝（英文）兩科中只准選考一科。聖經知識（中文）與聖經知識（英文）、佛學三科中只准選考一科。家政（烹飪）（中文）、家政（烹飪）（英文）、家政（針黹）（中文）、家政（針黹）（英文）四科中只准選考一科。剪裁（中文）、剪裁（英文）兩科中只准選考一科。針黹（中文）或針黹（英文）不得同時選考家政（針黹）之考生，選考此兩科之考生亦不准選考家政。

明年一月底舉行 第十屆學聯戲劇節 成立籌委會展開工作

（特訊）第十屆學聯戲劇節已定於明年一月廿九、卅、卅一日三天假大會堂劇院舉行，為籌備是次演出，學聯已成立籌委會積極展開工作。本屆戲劇節除傳統意義外，更邁向新的一面，在大會口號「集體創作，互相學習，反映社會，推廣戲劇」下，本屆戲劇節參加演出的除八成員院校學生會及學聯戲劇組外，還邀請「致羣劇社」與「大學實驗劇團」參加演出。為互相學習及共同提高戲劇水平，籌委會將於下月中旬開始舉辦一連串交流會、座談會、演講等，並邀請戲劇界人仕作廣泛交流意見。（甫）



華僑教育

1975 中學會考專欄

——堅道書院主編——

經濟及公共事務科（二）

・劉若敏・

ECONOMIC AND PUBLIC AFFAIRS (#2)

Question: (1) Explain the principal factors that affect changes in the population of a country.

Answer: The principal factors that are responsible for any increase or decrease in the population of a country are the birth rate, the mortality rate and the flow of emigrants and immigrants.

These four factors may be influenced by sociological or economic developments, and even political changes can exert a certain amount of influence on these factors.

By far and large, if the size of a family is traditionally kept large, the population in the country is bound to be large. In Hong Kong most Chinese believe that the larger the family the more fortunate they are. This belief is, however, gradually superseded by western thought that the smaller the family, the fewer the responsibilities of the parents and the greater will be the happiness of everyone in the family.

Among the illiterate people, the size of a family still remains frightfully large, as is apparent when one visits resettlement estates, farms in the New Territories and the fishing villages of say Aberdeen or Shaukeiwan. Educated people often keep their families small. This is explained by the fact that education has taught one that life does not end with marriage with the view of raising a large family, but that in life there are many other virtuous things to do. Logically, ignorant people have no desire for intellectual pursuits such as reading, discussions and music appreciation. Family planning is today taught to many newly married couples. As a result of a great deal of publicity being given to this subject, the birth rate is dropping gradually. The average number of births recorded is 100,000 per year.

Sometimes a high birth rate does not cause the population to grow. This is due to the number of deaths that take place, which can offset the number of births. In Hong Kong the mortality rate has been dropping as is true in most advanced countries today, as a result of the immense strides that have been made in western medicines.

Medical facilities in Hong Kong have been improved considerably since the establishment of the Queen Elizabeth Hospital. The infant mortality rate is on the average 23.7 per 1,000 live births, and the maternal mortality rate is 0.33 per 1,000 total births. Ten years ago the infant mortality rate was 60.9 and the maternal mortality rate 0.90. Thus, it is obvious that the low death rate is partly responsible for our increasing population.

As diseases continue to strike the population, tuberculosis and cancer being the chief killers in Hong Kong, medical authorities have provided treatment and have introduced preventive measures to combat them, and deaths resulting from diseases are no longer a threat to us, although, of course, the battle against sickness is not yet over.

Wars in Vietnam and the political situation in postwar China had caused many refugees to come to Hong Kong, thus increasing our population considerably. These refugees brought their families along and soon many homes were permanently established here. This explains the great amount of money spent by the Government on the construction of resettlement estates and it also explains the rapid growth of slum areas in the Colony.

Then there are also those who are keen on investing their capital in our industrial expansion, having learnt of our spectacular change from an entrepot to an enviable manufacturing centre. These businessmen do not arrive in tens or hundreds but thousands since the early fifties, and they have more or less made Hong Kong their homes. Thus the number of immigrants that come to Hong Kong has a great bearing on changes in our population.

On the other hand, there are people who leave Hong Kong to settle in overseas countries. These people can cause our population to drop considerably if a great number of them suddenly think of moving elsewhere, as many did in 1967 when the disturbances broke out. However, in recent years, many of those who left that year have returned after discovering the difficulty of settling down in new lands.

If there is an economic depression in Hong Kong businessmen may turn to the attractions of countries abroad. They may transfer their capital elsewhere, and if the other countries offer better living conditions their whole families may likewise leave Hong Kong for good. Labour, too, is mobile, and workers have been known to apply for visas and working permits from other countries, in order to start a new life. Thus, economic changes in the country can cause either an increase in the number of immigrants or a drop in the number of emigrants.

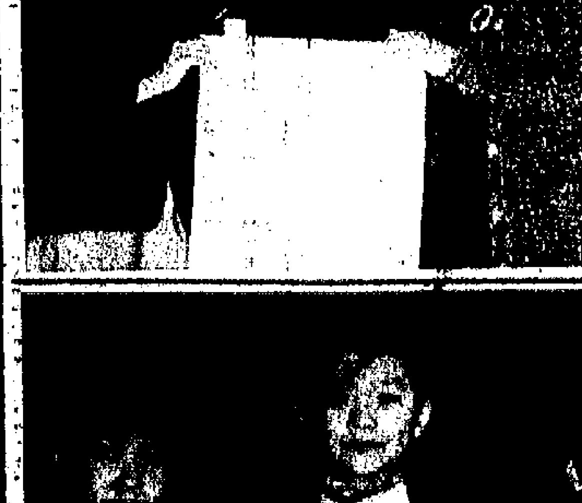
When a country experiences political instability, there is a tendency for people to move out of the country as fast as they can. Here in Hong Kong, our political stability, except for the disturbances of 1967, has been the chief factor in keeping Hong Kong residents in Hong Kong; on the other hand, it has attracted many people from politically-troubled countries.

Students may leave the country to study abroad, and during their absence the population will experience a slight drop, but there are times when students take up new citizenships in other countries and so they have gone for good, in which case the population will never regain them and will remain low.

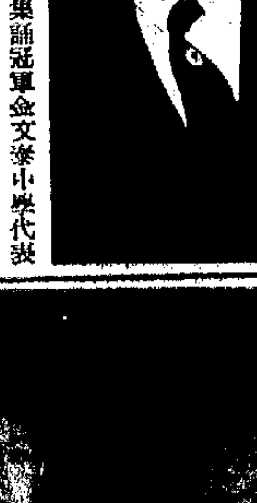
Question for Next Week

Why do you think the Banking Ordinance 1964 is vitally important to our banking system.

香港學校朗誦節特刊

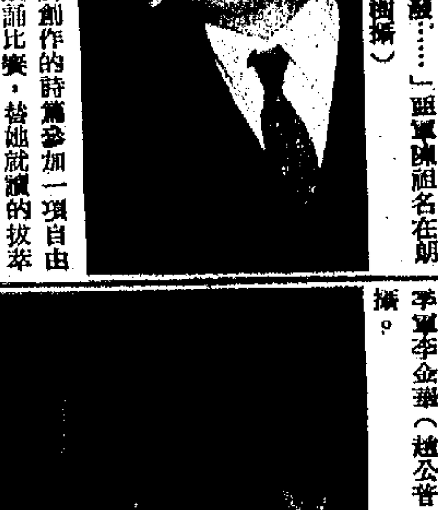


女子中一二三國語集誦冠軍金文泰中學代表接受林蓮儷博士頒獎。（本報攝）



「我是個好動的人。每回我身體行動的時候，我的思想也彷彿就跟着跳蕩……」冠軍沈觀史（潮商下午校）在朗誦徐志摩的「自剖」。（本報記者攝）

鄭秀琼以她自己所創作的詩篇參加一項自由選擇題目的集體英詩朗誦比賽，替她就讀的拔萃女校贏得英詩集誦中學五、六年級之冠軍。（本報攝）

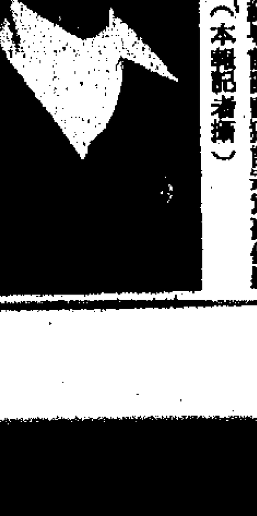


「花白的毛，很活潑……」亞軍陳祖名在朗誦「貓」時之神態。（本報攝）

英詩集誦女子組中四冠軍藍田聖保祿學校表演時之神態。（本報攝）

男子組小三粵語詩詞獨誦首、二、三名合照。右起：冠軍孔令遠（聖保羅男女上午校），亞軍郭威成（陳瑞祺小學），季軍謝漢良（聖保羅男女下午校），容雅文（德信小學）。（本報記者攝）

男子粵語小五散文獨誦左起冠軍：許鎮財（潮商下午），亞軍陳祖名（聖保羅男女下午），季軍李金華（道公會），李啓智（潮商下午）合攝。



男子組小學三年級粵語詩詞獨誦冠軍聖保羅男女上午校孔令遠。（本報記者攝）

英詩集誦女子組小學四至六年級冠軍聖瑪加利女校演詩之神態。（本報攝）

戰爭故事巨片

南征北戰

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

第三週映

十二點三 兩點半 五點正 七點三 九點半

各報好評如潮

青年知識：我軍一營，敵軍一軍，幾場戰鬥，使這「南征北戰」掀起一個又一個高潮。

顧影心聲：「南征北戰」是中國革命戰爭故事片，今年才拍成，這是一個大戰役，革命戰士的精神面貌都充分在銀幕中見到，令觀衆無比振奮。

彩色闊銀幕

北京電影製片廠最新輝煌巨製

特別貢獻 超級巨片

注意公映日期

名重世界影壇：日本權威導演

黑澤明執導名片週

皇后 麗聲 皇都 聯邦

每日選映一部

用心棒 Yojimbo 三船敏郎
穿心劍 SANJURO 三船敏郎
天國與地獄 HIGH AND LOW 三船敏郎
赤鬍子 RED BEARD 三船敏郎
留芳頌 TO LIVE
七俠四義 SEVEN SAMURAI 三船敏郎
武士勤王記 HIDDEN FORTRESS 三船敏郎

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元
長期讀者八折優待

・售書處・
(一)總社香港荷李活道一〇六至一一六號
(二)中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
(三)九龍旺角辦事處上海街四九七號
(四)九龍代理佐敦道碼頭售票號側集益號

新華・東方・新聲

白馬神童

狂滿五場請早

名片捲土重來故事感人肺腑

戴維斯影片公司清新絕倫最佳獻

麥里斯德：尊米路士 兩大巨星領銜主演

Arthur Davis organization

Run Wild, Run Free

人情無比濃味！ 都上乘百看不厭！

最健康的題材 最美麗的景色 最精湛的演技 最難忘的影片

賺人血淚 扣人心絃

皇后・麗聲・皇都

今天映 皇后 皇都 三場 兩點半 五點正 九點半 麗聲 聯邦 四場 十二點半 三點正 六點正 九點正

全球再版發行

教父 The Godfather

馬龍白蘭度 三項金像獎

皇后本星期日午夜十二點早場一代舞后

曠世巨片！不同凡響

今早場：皇后 神風特攻 皇都 三辣手雌 麗聲 鬼屋

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721

場場爆！今天請早

歐洲公司神秘懸疑兇殺殘酷巨片

心驚肉跳殺人夜

珍茜寶 瑪麗蘇 巴里史篤 三大明星主演

母女反抗，血染香閨：追殺是誰，淫漢送命？

THE CORRUPTION OF CHRIS MILLER

兒童不宜

本片令人心驚肉跳頭皮發麻

金冠今早場十點半 鬼貓 申榮均主演

京都・凱聲

今天五場

新聯行拉出品 李安納韋定。奧莉花荷西。米高約

ROMEO & JULIET

殉情記

榮獲兩項金像獎 哀艷絕倫 盪氣迴腸！ 七彩特藝

連日滿座請早訂座

國際 九龍城

今映

各國風光實地拍攝趣片

「大鄉里大鬧歐洲」

金童 李昆 林森 主演

今早十點半 綠野尋春

寶觀 明月 石塘 柴灣

今天五場 十二點半正場 蛇魔女 大鬧都市

今五場 十二點正 船

今四場 聲色犬馬

早場：寶石 被遺忘的女人 明月 大丈夫 柴灣 伯爵吸血

國泰

最後兩場 兩部七彩名片一場映完

大膽暴露肉感刺激笑話

東瀛浴室春光 不設防的女人

兒童不宜

後天兩部七彩名片一場映完 紅粉爭春 艷女挑情

翡翠 娛樂 李荷 活金 黃金 亞洲 好景

今天全綫五場 翡翠 荷李活 夜加場

邵氏傲視影壇精緻彩色巨片

船

千絲萬縷之情 觸及靈魂深處 老幼咸宜

何莉莉 井淼 金漢 金峰 林嘉 揚帆 主演 嚴俊 導演

陸燕然 田豐 合演

純情文藝感人肺腑！

新都・華盛頓・英京

今天請早 賭一賭比一賭更刺激！

哥倫比亞公司巨片 奧斯卡金像影帝 佐治薛高 烏龍間諜 伊利略高 合演傑作

爛賭仔 小老千 CALIFORNIA SPLIT

沙蟹、初試啼聲！ 賭馬、跑中正連贏！

新都今早場 華盛頓今早場

總統・國賓・域多利・國華

影評激賞 今天請早

以牙還牙 以血還血

查理士布朗臣 主演

猛龍怪客 CHARLES BRONSON "DEATH WISH"

老虎不發威 惡徒當病貓 反擊頭黨 夜夜逐個劉

兒童不宜

域多利：今早十點半：恨你入骨

南華・南洋・銀都

第十八天獻映 好評如潮 請早訂座

北京電影製片廠新攝製 最佳影片 解放戰爭故事片

南征北戰

南華早場：暫停

金門 寶聲

今天五場放映 大鄉里大鬧歐洲 兒童不宜

今天四場放映 猛龍怪客

金門今日早場 寶聲今日早場 落門虎

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

今明最後兩天

李莎莉 田豐 蔣光超 黃蘭 主演

殭屍女大鬧靈堂

太安正場：捕快

萬劍 劉榮志 主演 女魔

普慶・新光・珠江 3-849977 北角5-632959 3-023941

第十八天獻映 五時請早場

彩色寬銀幕解放戰爭故事片 北京電影製片廠新攝製

南征北戰

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719314

最後今天五場 七彩爆火動作 鐵剛虎 金龍豹

最後今明五場 七彩恐怖大喜劇 蛇魔女 大鬧都市

今仍四場 七彩金像巨片 教父 全球再版發行

今早場 五色仙女 女魔

明珠・倫敦

最後今天 映期所限 未看速看

南國公司榮譽發行緊張刺激巨片

唐塞浦 快艇搏命戰

暗殺令 CALLAN

亡命殺手 飛車搏殺

兒童不宜

明珠午夜場 相思河畔 胡燕妮 金漢 主演

油麻地 龍華

今天五場 大鄉里大鬧歐洲

今天獻映 蛇魔女大鬧都市

早場 萬世流芳 公餘：龍虎風雲

京華・快樂

大爆滿！今天五場映

猛龍怪客

查理士布朗臣

大製片家羅倫蒂斯鉅獻

豪華・文華

今天五場聯映 聯美公司諜智型喜劇 新聞門

鬼馬間諜女

United Artists

海運・百樂 H702412 K678091

今天五場

鐵金剛勇救未來世界 ZARDOZ

辛康納利 代表作

七彩濶銀幕

海運午夜十一點九 風流四美人

新華・東方・新聲

今天五場映 麥里斯德・尊米路士

白馬神童 Run Wild, Run Free

太平 5-466268

今天四場輕鬆諧趣艷片

大鄉里大鬧都市

獨眼龍